LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu

110e ANNEE NO 29 SAINT-JEAN LE MERCREDI 10 DECEMBRE 1969 72 pages 15¢

Les incendies

Saint-Blaise se retire mais à L'Acadie on hésite

Le Conseil de L'Acadie n'a pas encore pris de décision finale mais à Saint-Blaise on est catégorique: la fusion des services de protection contre les incendies est trop coûteuse. On préfère s'en tenir au taux horaire de $500 la première heure et $250 les heures additionnelles.

par Michel MILLETTE

Le maire de L'Acadie, M. Joseph Tremblay a révélé au cours d'une conversation téléphonique que le Conseil se réunirait la semaine prochaine pour trancher la question et décider si l'entente avec la Paroisse, Saint-Luc et Saint-Jean doit être signée.

La décision de Saint-Blaise, et éventuellement celle de L'Acadie, n'affectera en rien la décision du ministère des Affaires municipales de verser 80% du coût d'achat des nouveaux équipements et de payer une partie des nouvelles construction à même des subventions.

Hôpital : un imbroglio!

Québec appuie le Comité de vigilance

textes et photos en pages 6, 7, 8 et 9

Lavoie : tant que nous serons là, pas d'enquête

Avec le vote du maire

Logements municipaux : accepté!

Vaut-il mieux abandonner immédiatement tout projet de construction de logements municipaux à Saint-Jean ou est-il préférable de "réserver" immédiatement le prêt de $600,000 qui permettrait la construction de 60 de ces logements dit à prix modiques, quitte à ne pas les construire si le projet ne s'avère pas avantageux?

En l'absence des conseillers Rancourt et Régnier, et alors que le vote était de deux contre deux, le maire Bruno Choquette a opté pour la deuxième solution, celle de la "prudence".

par Yves GAGNON

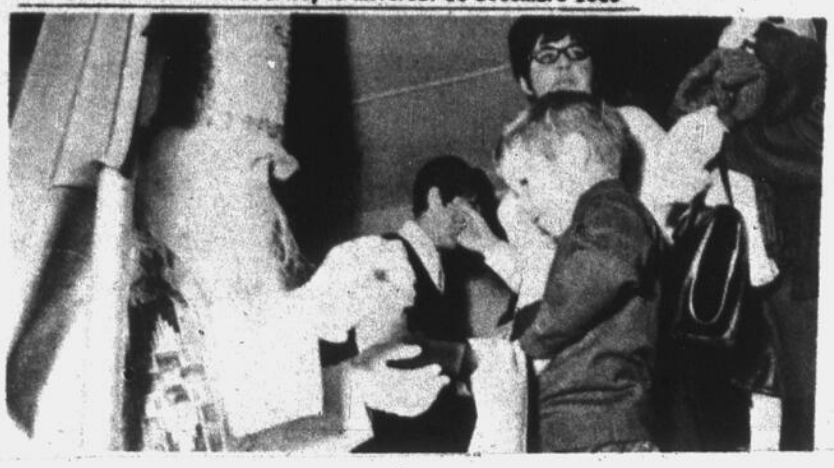
Les conseillers Lorrain et Berger ont fait valoir certains des désavantages de ce projet, notamment l'expérience passée (ex. les habitations Jeanne-Mance à Montréal) qui aurait démontré qu'un tel projet n'est pas financièrement rentable; l'opposition de certains propriétaires à voir l'argent des contribuables investi pour les concurrencer; le fait que plusieurs logements soient présentement libres à Saint-Jean; l'endettement

(voir LOGEMENTS à la page 2)

Pour les générations futures!

Sous l'oeil attentif du Dr Vial Lavoie, président de la Corporation de l'hôpital du Haut-Richelieu et du ministre d'état au ministère de la Santé, l'honorable Roch Boivin, Mgr Gérard-Marie Coderre scelle pour la postérité les noms de ceux qui ont contribué à la réalisation du projet d'un hôpital du Haut-Richelieu. Mgr Coderre présidait la cérémonie de la bénédiction de la pierre angulaire sur les lieux mêmes du nouvel hôpital, cérémonie suivie d'une réception au Club de Golf de Saint-Jean.

(photo Ken Wallett)



Au club Belgo-Canadien

Grâce à l'esprit d'équipe des dirigeants du club Belgo-Canadien de Sabrevois, Saint-Nicolas a remis des sacs garnis à plus de 600 enfants, dimanche après-midi dernier. (Photos Ken Wallett)

Jérôme Proulx vote contre le bill 72

"Jean-Jacques Bertrand, Jean Lesage et toute cette clique se préparent des emplois de juges pour plus tard".

C'est ce qu'a déclaré M. Jérôme Proulx après avoir voté contre le bill 72 visant à augmenter le salaire des juges de $23,000 à $28,000.

"On en est rendu à se jouer dans le dos avec la procédure au Parlement. Demander le vote ce matin (vendredi) c'était être sûr qu'il n'y aurait presque pas de députés en Chambre", de poursuivre M. Proulx.

Le bill a d'ailleurs été adopté par 29 voix contre 5 en première lecture à l'Assemblée Nationale vendredi matin.

Sur les 34 députés présents (sur un total possible de 108!) seuls les libéraux Emilien Lafrance, Kenneth Fraser, Georges Tremblay, et Léo Pearson se sont montrés solidaires de Jérôme Proulx.

"Si l'on considère que les juges ne travaillent que 2 jours par semaine, comme le rapportait un journal de la région au sujet du juge Tremblay, il n'y a pas lieu d'augmenter leur salaire de quelque $5,000 si ce n'est que certains politiciens veulent s'assurer un avenir après leur carrière politique", d'ajouter M. Proulx.

Arsène Leblanc
Courtier en Immeubles.
LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.
TEL.: 348-5363

ENCORE DU NETTOYAGE POUR
MARTIN

MARTIN
MAITRE NETTOYEUR
285, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-2373

Le recensement municipal

5 jours pour répondre sinon l'amende de $25

Les propriétaires et locataires de Saint-Jean devront éviter à l'avenir de prendre des vacances ou de s'éloigner pour plus de cinq jours de leur foyer sinon ils risquent de se voir traînés devant les tribunaux, condamnés à $25 d'amende ou 8 jours de prison s'ils ne réussissent pas à démontrer leur bonne foi au conseil.

Il ne s'agit pas d'établir un passeport ou un visa pour quitter Saint-Jean, ni de maintenir des postes de douanes aux limites des principales rues de la ville. C'est plus simple que celà, mais tout aussi efficace.

Il s'agit tout simplement d'un nouveau règlement municipal qui autorise "en tout temps" la ville à prendre un recensement partiel, en plus d'un recensement annuel. La ville peut envoyer une carte de recensement par la poste et cette carte doit être remplie, signée par le propriétaire ou le locataire et retournée en bonne condition au plus tard cinq jours après la réception de la carte.

A défaut de ce faire dans les cinq jours, ou si la carte est détériorée, le coupable est passible de $25 d'amende, et les frais, et à défaut de paiement immédiat, l'emprisonnement n'excédant pas 8 jours.

Si le conseiller A. Lorrain a inscrit sa dissidence, ce n'est pas pour une question de liberté fondamentale de l'individu, mais plutôt pour une question de finances municipales. "Nous allons créer un nouveau département" a-t-il dit.

La question du "5 jours" a été soulevée, mais le conseil en est venu à la conclusion qu'un contribuable pourra toujours s'adresser au conseil pour être relevé d'une plainte éventuelle s'il fournit des explications valables. Les contribuables devront alors expliquer leurs déplacements devant l'autorité municipale.

L'amende prévue au début n'était que de $5, mais à la suggestion du conseiller Jacques Rancourt, elle a été portée à $25.

Si une plainte est retirée, on n'a pas expliqué si les frais seraient assumés par le défenseur ou par les contribuables.

SUITE de la page 1

LOGEMENTS

de la ville pour 50 ans.

Par contre, les conseiller Cinq-Mars et Dussault ont misé sur le fait que la législation actuelle obligeait la ville à "réserver" le montant du prêt éventuel avant le 5 décembre, date-limite. Mais que ce n'était pas un engagement financier pour la ville et qu'il était toujours possible de retarder ou même d'abandonner complètement le projet par la suite s'il ne s'avérait pas avantageux.

Après avoir admis que certains des arguments des conseillers Lorrain et Berger pouvaient être légitimes, le maire a cependant fait valoir que les logements municipaux sont les seuls qui permettent à des locataires d'être subventionnés à 75% par la Société d'habitation et 25% par la ville; que c'est un plan qui pourrait s'avérer humanitaire pour ceux qui vivent dans les taudis et qu'enfin la ville devra solutionner le problème du relogement pour les fins de renovation urbaine.

Mentionnant qu'il faudra certainement faire une étude sérieuse avant de procéder avec le projet, il se prononça en faveur de la résolution Cinq-Mars-Dussault.

RESOLUTIONS

C'est ainsi que plusieurs résolutions ont été adoptées à la suite du vote favorable du maire: acceptation de la proposition Désourdy-Loranger pour la construction des logements au coût de $575,446; adoption du rapport du jury; autorisation en vue de la préparation du programme.

Par contre, lors de l'adoption du règlement concernant ces logements, le conseiller Jacques Rancourt étant revenu, le vote se divisa à trois contre deux en faveur du règlement, évitant ainsi le vote du maire.

INFORMATION PUBLIQUE

Un contribuable demanda que la ville informe les citoyens des implications humanitaires et monétaires d'un tel projet afin de pouvoir en discuter dans le public, notamment sur la possibilité d'une influence sur le taux de taxes. "On veut être renseigné" dit-il.

Le conseiller Dussault répondit que la ville était à étudier certains chiffres et qu'il serait sans doute sage de tenir une assemblée d'information publique "pourvu que les gens viennent".

Paniers de Noël

Cette année le fichier de la Centrale Catholique pour les paniers de Noel a été discontinué. C'est le Conseil particulier de la Saint-Vincent de Paul qui s'occupe de les distribuer à la demande des Clubs sociaux de la région.

Ces derniers sont en mesure de fournir un certain nombre de ces paniers mais malgré leur grande générosité, il faut cependant faire un appel au public pour combler, soit par des marchandises, soit en faisant parvenir de l'argent, le manque de paniers.

Soyez assurés que tout sera distribué avec équité aux familles nécessiteuses de Saint-Jean.

Pour de plus amples détails ou pour tout envoi, on peut communiquer soit avec M. Lionel Nolin au 318 de la rue Notre-Dame (348-3691) soit avec M. Paul Gosselin au 34 de la rue Marie Elizabeth (348-2422).

UN STUDIO
Unique

L'INSTITUT DE BEAUTE
DIANE ROBINSON

Esthéticienne professionnelle
"Josette Ghédin"

Rester "belle" ou le redevenir

VISAGE
Traitement de Rajeunissement
Sérum, biolyse, anti-rides

Traitement d'Equilibre
Acne, couperose, etc.

CORPS
Traitements de détente
Massage manuel
Massage avec appareil
Bain de mousse ou d'algues

CUIR CHEVELU
Traitements:
Anti-pellicules, irritations,
Séborrhée capillaire

ESTHÉTIQUE

Visage - Corps
Cuir chevelu

STUDIO XI

11, Place du Marché,
Saint-Jean, P Q
Tél 346-5901

L'annonce
dans LE CANADA FRANÇAIS
est
un placement qui rapporte à tout coup à l'homme d'affaires
Tél : 347-7509

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT JEAN PIZZERIA
LE ROI DE LA PIZZA
SAINT-JEAN 347-5348
LIVRAISON GRATUITE
MAINTENANT À IBERVILLE
182, 9e AVENUE 347-6785
Nous avons une très belle salle à manger

Hold-up à Iberville : un suspect comparaît

Marcel Desjardins, l'un des présumés auteurs du hold-up commis vendredi à la succursale de la banque Canadienne Nationale, à Iberville, a comparu mardi matin devant le juge Roland Tremblay.

Dans le but d'accumuler d'autres preuves contre lui, la Couronne, représentée par Me Henri Choinière, a demandée que l'accusé soit détenu en vertu de l'article qui traite du "verbal remand".

Me Yvan Mayrand, s'est objecté à cette procédure mais le juge Tremblay a quand même préféré attendre jusqu'à jeudi pour décider s'il devait accorder un cautionnement à Desjardins.

L'ACCUSATION

Selon le rapport de police, Desjardins et un complice dont le nom n'a pas été révélé "en raison de son jeune âge", se seraient introduits dans la banque, armés d'un revolver et auraient sommé une caissière à leur remettre le contenu de son tiroir-caisse.

Ils auraient ensuite pris la fuite en direction de Sabrevois mais la caissière, par son sang froid, avait déjà averti les policiers au moyen de l'alarme. Après une poursuite effrénée sur la route 7, le constable Parizeau, de la sûreté d'Iberville, assisté peu après des policiers de la Sûreté du Québec et de ceux de Saint-Jean, parvenait à capturer le premier des bandits.

Pendant ce temps, l'autre individu parvenait à trouver refuge dans une maison, détenant une femme en otage.

Les policiers eurent vite fait de le chasser de son repère pour finalement l'arrêter. Il doit comparaître en cour de bien-être. L'argent, un revolver et deux cagoules genre motoneige ont été saisis.

Union nationale

La candidature de Tremblay : L'association est divisée

Les membres de l'association de l'union nationale sont passablement divisés quant à la candidature éventuelle de Me Roland Tremblay, au moment de la convention qui aura lieu bientôt.

Certains ont même offert à M. Fernand Charest de briguer les suffrages en l'assurant qu'il trouverait un nombre suffisant de partisans pour être élu. M. Charest a cependant décliné l'invitation pour "des raisons familiales", a-t-il expliqué.

Le nom de M. Guy Papillon a été mis de l'avant mais écarté aussitôt pour des motifs qu'on refuse d'expliquer.

Selon notre informateur, M. Jean-Jacques Bertrand profiterait de sa prochaine visite à Saint-Jean pour désigner Me Tremblay.

la personnalité du MOIS

M. Louis-O. Régnier de Saint-Jean, vient d'être élu "la personnalité du mois de novembre" par la Chambre de commerce de Saint-Jean. Il mérite ce titre en raison de sa récente nomination au titre de "pharmacien de l'année" au Québec, titre décerné par ses confrères.

Saint-Jean

Courte assemblée ce soir

Le Conseil municipal de Saint-Jean tiendra ce soir, mercredi, une autre réunion extraordinaire. L'assemblée, vraisemblablement, sera de courte durée.

Elle commencera par une assemblée des électeurs. Ceux-ci doivent se prononcer sur l'adoption du règlement numéro 732 concernant les espaces de stationnement hors rue. En amendement, on veut exclure la Place du Marché et la rue Richelieu.

On étudiera également certains rapports de diverses commissions municipales.

Audacieux hold-up dans une résidence

Les policiers de la sûreté municipale de Saint-Jean sont toujours à la recherche des deux jeunes bandits qui ont commis un hold-up dans une maison privée, vers les 15 heures, samedi.

Les voleurs, dont un était armé d'un révolver, ont forcé Mlle Angèle Circé à leur remettre les $50 qu'elle avait dans une bourse et l'ont enfermée dans un placard avant de prendre la fuite.

Mlle Circé était seule à la maison familiale située au 866, rue Saint-Jacques, au moment du vol.

Route 7 et 40A

"Le coin de la mort" fait deux blessés

Deux des cinq passagers d'une auto conduite par M. Rosaire Dupuis, 24 ans, de Farnham, ont subi des blessures, dimanche, dans un accident impliquant deux autos survenu à l'intersection des routes 7 et 40A, à Iberville.

Les victimes sont MM. Nanoléon Bombardier, 25 ans, et Réjean Valcourt 24 ans, tous deux de Farnham. Ils ont dû être transportés à l'hôpital de Saint-Jean souffrant de multiples contusions.

Le conducteur de l'autre auto, M. Réjean Lemonde, 34 ans, du 92, route 40A, à Iberville, est sorti indemne de la collision.

Jean-Luc Pepin à Saint-Jean

M. Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et du Commerce, présidera le banquet de "la personnalité de l'année", le samedi, 24 février, au club de golf de Saint-Jean. Comme on le sait, ce banquet est organisé tous les ans par la Chambre de commerce locale, pour rendre hommage à toutes les personnalités choisies au cours de l'année.

Payez vos taxes!

L'intérêt à 9%

C'est à l'unanimité que le conseil municipal de Saint-Jean a porté à 9 pour cent l'intérêt sur les comptes de taxes municipales.

Une enquête auprès des banques a révélé que celles-ci réclamaient soit 9%, soit 9 1/4% pour les emprunts à court terme de la ville.

Pour éviter que certains contribuables "jouent" avec l'argent des taxes, on a donc décidé que la ville en profiterait.

éditorial

en diagonale sur... le bord du canal

Le président de la Régionale Honoré-Mercier, Jean-Guy LALANNE, et le président du syndicat des professeurs, Jacques VEILLEUX, se retrouvent tous les deux au prochain congrès libéral, le premier comme délégué d'Iberville, le second de Saint-Jean. Gageons qu'ils voteront tous les deux pour le même homme! Ce qui prouve que la politique fait de drôles de coucheurs!

Mercredi dernier, le journaliste Bernard BEDARD couvrait sa 600e assemblée du conseil municipal de Saint-Jean. Il pourrait écrire un livre intéressant sur la petite histoire du conseil: les maires, les conseillers et les multiples faits cocasses qui surviennent régulièrement. Chose certaine, ça prend du courage ou de la résignation pour assister à 600 assemblees du conseil de Saint-Jean.

Jusqu'à la toute dernière minute, on a voulu refuser au député Jérôme PROULX le droit de parole lors de la pose de la pierre angulaire de l'hôpital du HAUT-RICHELIEU. Il a fallu que le député menace de tenir une conférence de presse pour qu'on accepte finalement de lui accorder ce droit pourtant bien normal. Il y a des gens pour qui la mesquinerie n'a pas de bornes!

Nous apprenons, en primeur que M. Georges LAHAYE, conseiller économique, serait candidat à la prochaine convention du Parti libéral dans le comté d'IBERVILLE. M. Lahaye est un partisan avoué de Robert BOURASSA.

La loterie du maire Drapeau de Montréal n'a pas été généreuse pour la région pour le mois de novembre, puisqu'une seule personne a été choisie parmi les 154 gagnants. Il s'agit de Madeleine TESSIER, 923 rue Mercier, à Iberville. C'est vrai qu'il ne faut qu'un billet pour gagner le gros lot!

Des photographes de LAVAL on réussi à prendre des photos d'élèves dans une école de SAINT-LUC et ces photos étaient ensuite offertes aux parents qui devaient débourser $2.50 sinon ils risquaient de briser le coeur de leurs enfants. Pourtant, on nous a confirmé que ce genre de SOLLICITATION était formellement interdit dans les écoles.

Ceux qui préparent le budget de SAINT-JEAN s'arrachent les cheveux puisque trois facteurs importants demeurent inconnus: la fusion avec la Paroisse, la fusion du service des incendies et la réorganisation des loisirs. On devra sans doute jouer à pile ou face!

JUPITER II

C'est dramatique

"C'est dramatique!" a lancé un Jean-Jacques Bertrand fatigué, déçu, abattu au sortir de la première journée de la conférence constitutionnelle. Il venait de se heurter de plein front au mur de l'opposition farouche d'Ottawa et de l'indifférence totale des autres provinces face à la thèse québecoise en matière de politique sociale.

C'est d'autant plus dramatique que certaines provinces avaient, il n'y a pas si longtemps, manifesté leur appui au Québec. Ils ont depuis fait volte-face. Québec se retrouve seul!

Et c'est encore plus dramatique si l'on songe que M. Bertrand a tout fait, prêtant parfois flanc au ridicule, pour se proclamer essentiellement fédéraliste, pour montrer sa bonne foi et pour amenuiser toutes les possibilités de conflit entre le gouvernement central et Québec.

Après avoir refusé de répondre aux attaques de Trudeau, après le bill 63. après avoir plié, après s'être mis à genoux, M. Bertrand constate que le reste du pays, loin de l'en remercier, se durcit et le méprise.

La première journée de la conférence constitutionnelle a prouvé une fois de plus que le seul moyen efficace, pour le Québec, de faire reconnaître les exigences propres à son milieu, c'est par la lutte ouverte, le durcissement, les menaces, l'ultimatum.

Malheureusement, chaque fois que le Québec utilise ces moyens il aggrave ses problèmes économiques, il suscite des haines néfastes, il devient l'empêcheur de danser en rond, le saboteur du pays.

Conférences après conférences, c'est toujours le même jeu du chat et de la souris, et c'est toujours la souris québécoise qui se retrouve cernée dans son coin.

Et pourtant, la nécessité de réorganiser une politique sociale globale pour le Québec a été démontrée par tous les ministres de la Santé, du Bien-être et de la Famille, aussi bien libéraux qu'unionistes. Cette réorganisation est impossible dans le système actuel

Pour la dixième, centième et millième fois, on vient de démontrer que le système politique canadien n'est pas viable et qu'il conduit à l'auto-destruction des "deux solitudes" qui forment ce pays.

Mais il y a encore des gens qui ne comprennent pas après dix, cent et mille fois qu'il n'y a que deux solutions.

La première. celle d'un "One Canada", fort dynamique, unilingue et homogène, où le Quebec serait une province exactement comme les autres.

La seconde, celle d'un Québec souverain, maître de ses destinees politiques et qui pourrait au besoin négocier certains points d'intérêt commun.

Aussi longtemps qu'on n'aura pas fait ce choix on continuera de trouver que "C'est dramatique!"

Yves GAGNON

Une pierre angulaire qui sera une...pierre tombale?

LE CANADA FRANCAIS

HEBDOMADAIRE FONDÉ LE 1ER JUIN 1860 • Directeur: Me Yves Gagnon, LL.L.

Administration: Adrienne Campbell, Lorraine Bonneau, Marie Campbell; *Directeur de l'information:* Robert Paradis; *Rédaction:* Michel Millette, Guy Granger; *Collaborateurs:* Daniel Simard, Jean-Yves Théberge, Simone Millette, Serge Martineau, Jacques Berger, Roger Alexandre, Marie Gruslin, Jacques Grégoire, Pierre Brault, Serge Therrien; *Sports:* Claude Montpetit, Louis McNulty, Georges McAulay, Michel Gervais; *Directeur de la publicité:* Luc Moreau; *Vendeurs de publicité:* Marcel Roy, Jean Gauthier; *Maquettiste:* Gilbert Lemire, D.E.B.A.; *Production:* Raymond Perrier, Gilles Lessard, Denyse Gauthier, Liette Cloutier, Hélène Denault; *Photographes:* Ken Wallett, Lynde Wallett.

MEMBRE DE: Ass. des Hebdos de langue française du Canada • Publié par: LES ÉDITIONS LE CANADA FRANCAIS LTÉE 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél. 347-7509 • Abonnements: $7.00. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1985. Imprimé aux Ateliers de La Voix de l'Est, Granby.

Dépôt légal / Bibliothèque nationale du Québec.

Pour une échelle de salaires plus juste

Un commentaire de **Robert PARADIS**

en page cinq
- OPINION
- POINT DE VUE
- ANALYSE
- COLLABORATION SPÉCIALE

J'entends souvent les gens rouspéter contre les réclamations des ouvriers, contre les syndicats qui exigent toujours plus. On parle d'inflation, de récession et de problèmes économiques; on en rejette la cause sur le dos de l'ouvrier qui demande toujours des augmentations de salaire....

Jamais, cependant, on songerait à s'en prendre aux professionnels ou aux industriels qui eux, sans tambour ni trompette, s'accordent des augmentations qui feraient rougir jusqu'aux oreilles le plus revendicateur des dirigeants syndicaux.

Du jour au lendemain, les médecins fixent de nouveaux tarifs: $5 au lieu de $3 pour les visites aux bureaux; $10 au lieu de $5 pour les médecins spécialisés, etc.. De 66 à 100 pour cent d'augmentation.

Et encore: les notaires qui exigent maintenant des honoraires minimum de $50 pour le plus petit contrat. Il y a quelques mois à peine, le coût variait entre $25 et $30. De plus, pour "proposer" un prêt, ceux-ci demandent des "commissions" de 2 au lieu d'un pour cent. Encore là, il s'agit d'une augmentation de salaire de cent pour cent.

Il serait sûrement facile de poursuivre cette liste. Combien, en effet, prennent un pourcentage fort élevé sur toutes les transactions. L'architecte, l'ingénieur ne se gênent pas pour prendre un 5 ou un 10% sur des contrats même fort élevés. Le courtier en immeubles prend lui aussi une commission sur le montant total de la transaction alors qu'on sait fort bien qu'un faible pourcentage d'argent passe de mains en mains. C'est un fait.

L'industriel fait de même et aujourd'hui, l'ouvrier n'a presque plus le moyen de rattrapper un tant soit peu les vastes augmentations du coût de la vie. Le domaine de la construction, pour un, un domaine qui touche tout le monde (tant propriétaires que locataires) a lui aussi grimpé en flèche. Depuis les récents mois, une propriété coûte au moins 10 pour cent de plus et les intérêts sur les hypothèques sont passés de 8 à 10 pour cent et même plus. Même les banques et caisses prêtent aujourd'hui à des taux de 11 pour cent.

Pour la masse de la population, c'est un cercle infernal. Pour un petit 10 cents l'heure obtenu, c'est directement des augmentations qui surviennent de partout.

Les écarts entre les uns et les autres grossissent sans cesse. Et la solution à ce problème ne résident sûrement pas à l'échelle des individus ou des divers groupements, fussent-ils conscients du problème.

Les seuls qui pourront vraiment agir en toute efficacité demeurent les gouvernements provincial et fédéral. Ils possèdent les armes nécessaires, les leviers de l'économie. Il revient à eux de penser sérieusement à l'établissement d'une échelle de salaires plus juste.

● rélicitations pour les éditoriaux

Me Yves Gagnon,
Directeur,

Il y a déjà presque un an que nous lisons fidèlement vos éditoriaux et il y a presque autant de temps que nous voulons vous écrire pour vous en féliciter.

Toutefois vos éditoriaux des derniers mois sur la liberté de manifestation, de presse, des professeurs, etc., vous élèvent à un niveau rarement sinon jamais atteint au Québec.

Nous vous crions du fond de notre coeur bravo, bravo, bravo!

Perdus dans la campagne comme nous le sommes, il nous semble être seuls à lutter dans un désert. Vous êtes chaque semaine voix qui nous rattache au monde et nous encourage à poursuivre dans notre vie cette lutte contre l'injustice, la bêtise, la politique actuelle enfin.

Continuez M. Gagnon, votre oeuvre est si valable. Nous vous connaissons par vos éditoriaux et nous vous aimons.

Nous espérons que votre mise à la retraite prématurée par le gouvernement ne vous fera pas quitter "LE CANADA FRANCAIS". Veuillez agréer, cher monsieur Gagnon, nos sentiments très distingués.

Marie-France et
Christian Ouellet,
R.R. No. 1, Saint-Jean.

● "Nous sommes de bonne foi"

Il est vrai Dr Lavoie que nous n'avons reçu aucun mandat de la Corporation pour accomplir le travail que nous exécutons. Il est aussi vrai que nous n'avons reçu aucune réponse de votre Corporation à nos lettres recommandées, si ce n'est à la dernière, où vous vous êtes contenté de nous faire parvenir un simple accusé de réception signé pour tous par un employé de la Corporation.

De plus Monsieur le président vous savez très bien que le comité de vigilance et le groupe de personnes qui a demandé son admission comme gouverneurs forment deux entités bien distincte; quelques membres du Comité de vigilance ont demandé à devenir gouverneurs et c'est leur droit. Nous avons d'ailleurs invité d'autres associations à faire comme nous et recruter de futurs gouverneurs. Pour éviter toute confusion sachez qu'en aucun cas nous n'avons demandé à ceux que nous sollicitions, de devenir membres du Comité de vigilance et ces personnes n'ONT AUCUNE ATTACHE AVEC NOTRE COMITE.

CE SONT DEUX CORPS DISTINCTS A NE PAS CONFONDRE. Si vous persistez à semer le doute en ce sens au sein de la population, messieurs de la Corporation vous êtes de mauvaise foi.

Un groupe de citoyens honnêtes et représentatifs a élu les membres de l'exécutif du comité de vigilance. Son mandat fut accepté par tous les citoyens présents. Nous souhaitons et croyez que nous sommes de bonne foi, que tous les membres du Conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu reçoivent éventuellement d'un groupe illimité de gouverneurs actifs le mandat de diriger l'Hôpital du Haut-Richelieu; c'est alors seulement que la population n'aura plus raison de s'inquiéter. D'ici là cependant, le comité de vigilance continue d'avoir sa raison d'être et on le sent de plus en plus présent.

Le Comité de Vigilance par
Guy Papillon, président.

● Les honoraires des notaires

Monsieur le Directeur,

Je ne peux laisser passer sous silence l'affirmation gratuite de votre Jupiter de journaliste, dans sa rubrique "En diagonale... sur le bord du canal".

Lorsqu'il écrit que "les notaires sont autorisés à demander un minimum de $50. pour chacune de leurs transactions, si petite soit-elle", il est dans le canal pardessus la tête. Je ne sais pas où il a pêché cela, mais s'il avait eu l'intelligence de s'informer auprès d'un notaire, il aurait pu, preuve à l'appui (le tarif étant écrit), se rendre compte de la fausseté de sa nouvelle. Il est des actes pour lesquels le notaire retire des honoraires maximums de $20.00; on est loin du chiffre avancé par votre brillant Jupiter.

Quant à l'augmentation du tarif depuis le mois de mars dernier, assez substantielle il est vrai, il aurait dû avoir l'honnêteté d'ajouter que la dernière revision globale du tarif remontait à 1957, soit 12 ans. En pourcentage d'augmentation -- de 1957 à 1969 -- je n'aurais pas honte de comparer avec n'importe quel corps de métier, syndicat ou autres ouvriers. Il aurait été préférable, je le concède, que l'augmentation soit progressive plutôt que subite.

Avant de parler de scandale, Jupiter devrait scruter sa conscience professionnelle; du moins j'espère qu'il lui en reste un peu. Quoique il ne faut peut-être pas lui en vouloir, car je comprends très bien qu'à force de se tenir sur le bord du canal, il vienne à être imprégné de ses odeurs.

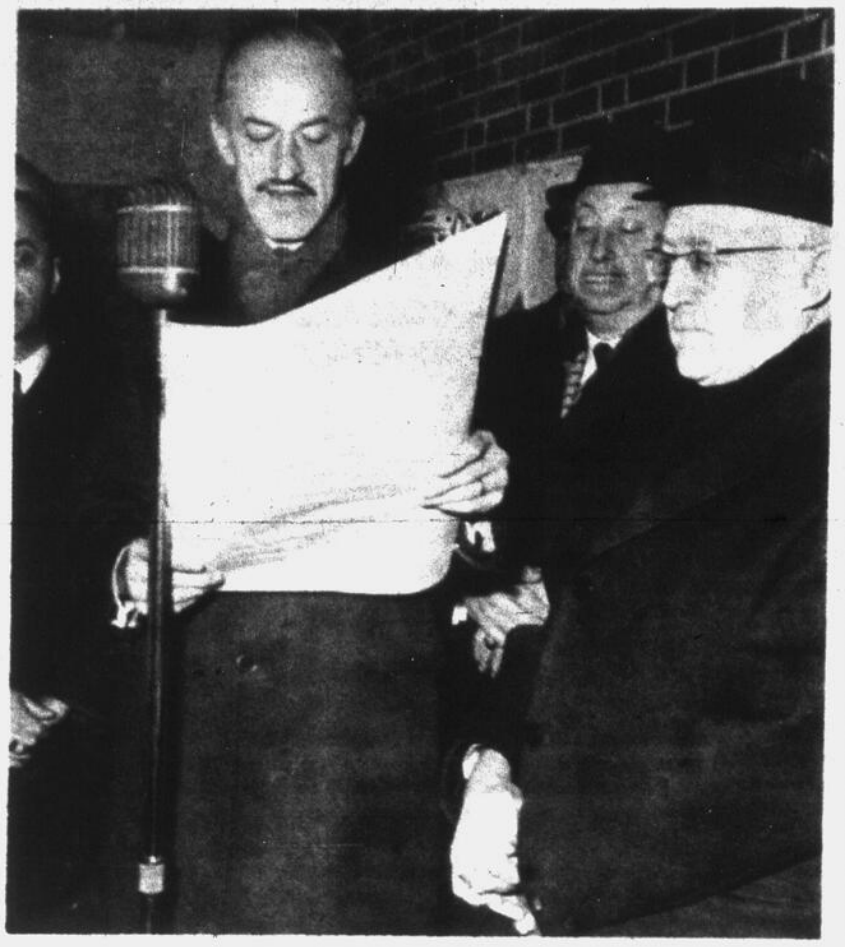
Gilles Lessard, notaire

NDLR. Nous parlions de "transactions" entre deux parties. Les honoraires "minimums" (et non "maximums") ne vaudraient que pour des actes unilateraux, comme les quittances, procurations, etc. Et encore là, ça ne comprend pas les frais. De plus, il y a eu deux "revisions" des tarifs depuis 1957. Nous recevons régulièrement les communiqués de la Chambre des notaires, mais nous cherchons encore celui qui nous aurait donné la liste complète des nouveaux tarifs. Nous n'avons pas voulu passer celà sous silence.

La Rédaction.

Pour les dames seules

Près de 70 personnes ont assisté à la messe dite par l'abbé Gagnon, conseiller moral de l'Association des veuves de Montréal. La rencontre avait été organisée par l'Association des Dames seules de Saint-Jean, à la maison Sainte-Bernadette, le dimanche, 23 novembre.



Le maire Bruno Cgoquette a fait la lecture à haute voix du document attestant la bénédiction.

Les maçons qui se sont chargés de sceller les documents dans la pierre angulaire ont été aidés dans leur travail par Mgr Coderre lui-même ainsi que par le commissaire industriel de Saint-Jean, M. Conrad Camaraire.

Devant quelque 200 invités

Mgr Coderre bénit les travaux de construction de l'hôpital

"Dieu éternel et tout-puissant, qui nous prodigue sans cesse les fruits de ton amour, daigne bénir ces travaux de construction et cette pierre, symbole de tous les matériaux, afin que les ouvriers puissent mener cette oeuvre à bonne fin".

C'est en ces mots que Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, a béni dimanche après-midi l'emplacement de l'hôpital du Haut-Richelieu, en la présence de quelque 200 personnes réunies à cet effet au premier étage de la bâtisse dont les travaux vont vraisemblablement bon train.

par Jacques BERGER

Mgr. Coderre avait été précédé dans ses prières par le président de la corporation de l'hôpital, le docteur Vial Lavoie et par le maire de Saint-Jean, M. Bruno Choquette.

LAVOIE

Le docteur Lavoie avait d'abord pris la parole en insistant sur le fait que les personnes réunies à l'entrée de l'hôpital étaient en train de "vivre des instants qu'il faudra graver en lettres majuscules dans l'histoire de notre région".

M. Lavoie a ensuite remercié "les représentants de l'élite de notre société québécoise" pour leur collaboration au projet de l'hôpital. Il a souligné particulièrement la présence des députés Jérôme Proulx, Alfred Croisetière et Walter Smith ainsi que celle du maire de Saint-Jean, M. Bruno Choquette.

Enfin, il s'est dit heureux "de ne passer sous silence le rôle effacé et ingrat de ses collaborateurs de la corporation qui par leur travail bénévole se sont avérés utiles à la société et se sont prévalus d'un mérite non effaçable" avant de céder la parole au maire de Saint-Jean.

M. Bruno Choquette a lu le texte attestant la bénéfiction de l'hôpital en la présence des invités.

Puis, Mgr Coderre a procédé à la bénédiction de la bâtisse comme telle. Le texte ci-haut mentionné, quelques pièces de monnaie de l'année en cours, une carte de presse ainsi que la dernière édition d'un journal et enfin le texte des prières de Mgr Coderre ont ensuite été scellés dans la pierre angulaire par les représentants de la compagnie chargée des travaux de maçonnerie de l'hôpital.

Après avoir entonné le traditionnel "O Canada", les invités se sont dirigés au club de golf de Saint-Jean où une réception avait été organisée pour la circonstance.

Ont signé tour à tour les documents qui devaient être scellés par la suite dans la pierre angulaire de l'hôpital: Mgr Gérard-Marie Coderre, MM. Walter Smith, Bruno Choquette et Roch Boivin, sous-ministre de la Santé. N'apparaissent pas sur ces photos, les députés Jérôme Proulx et Alfred Croisetière.

MONSIEUR SURPRISE

À SAINT-JEAN

Pour ses amis grands et petits, Monsieur Surprise présentera un spectacle des fêtes, samedi **LE 13 DECEMBRE, A 2 HRES P.M., A L'AUDITORIUM DU SEMINAIRE DE SAINT-JEAN.** Ce spectacle comportera en première partie, un très joli conte intitulé: "Au Clair de Noël", interprété par Monsieur Surprise et quatre autres comédiens. En seconde partie, Monsieur Surprise donnera son tour de chant avec des jeux et des cadeaux. Venez-y tous! Le prix des billets est de 75¢ pour les petits et de $1.00 pour les grands. Les billets seront vendus au guichet le jour de la représentation.

Hôtel Fontaine Bleue

304, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

En spectacle pour cette semaine, tous les jeudi à 10 hres nous vous présentons le programme d'amateur et à minuit le premier spectacle de la semaine vous est présenté.

En spectacle pour cette semaine nous vous présentons:

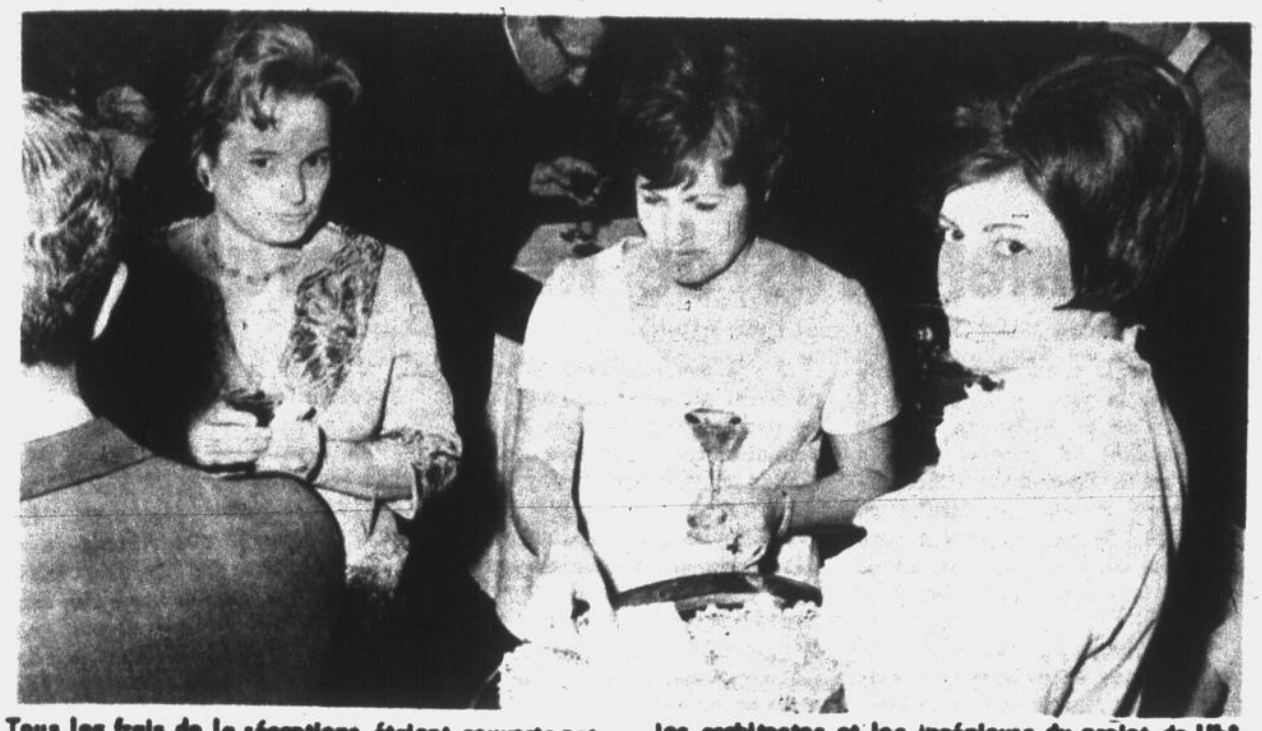
JANINE GINGRAS
Chanteuse MC

ROSE DENUY
et une jolie danseuse topless

Ne pas oublier notre fameux spectacle tant attendu:

LES CINQ TRAVESTI
Du jeudi au dimanche

Pas de frais d'entrée
Tél.: 346-9915



Tous les frais de la réceptions étaient couverts par les architectes et les ingénieurs du projet de l'hôpital.

Rencontre avec le sous-ministre

Québec appuie le Comité de vigilance

''Le ministère de la Santé et du Bien-être appuie le principe même de l'existence du Comité de vigilance, c'est-à-dire la représentativité illimitée dans tous les organismes à caractère public, y compris les Corporations d'hôpitaux''.

C'est ce qu'a déclaré M. Guy Papillon, président du Comité, lors d'une conférence de presse faisant suite à l'entretien qu'ont eu les délégués du Comité de vigilance et le ministre d'Etat à la Santé, l'honorable Roch Boivin, le mercredi 3 décembre à Québec.

par Guy GRANGER

Lors de cette rencontre MM. Guy Papillon, le Dr Jean-Marie Côté le Dr Gilles Prince et Jérôme Proulx ont remis au ministère la liste des personnes qui ont exprimé le voeu de devenir gouverneur du nouvel hôpital. Ce sont précisément les gouverneurs qui voient chaque année à se nommer un conseil d'administration. Présentement la Corporation de l'hôpital ne compte que 9 membres qui se nomment eux-mêmes au conseil d'administration.

Le ministre s'est d'ailleurs dit très impressionné par la diversité des citoyens qui ont signé la liste. "Je ne peux que louer le principe de la représentativité illimitée. C'est la formule la plus idéale et la plus démocratique", a-t-il précisé.

MISE EN TUTELLE?

Le ministère a toutefois fait remarquer à ses visiteurs que d'après la loi le ministère avait tous les pouvoirs de contrôle sur l'organisme à caractère public, entre autre "celui de remplacer tout requérant ou conseil d'administration par un administrateur mandaté par le ministère. L'hôpital du Haut-Richelieu est un exemple frappant d'un organisme qui peut être sujet à une telle prise de position de la part du Ministère de la Santé et du Bien-être".

En terminant le ministre a tenu à souligner que "l'activité manifestée par le Comité de vigilance témoigne de la vigueur de la population de votre région et devrait être citée en exemple dans toute la province. Si les gens s'occupaient de leurs affaires comme vous le faites à Saint-Jean, le gouvernement pourrait agir avec plus d'efficacité en n'ayant à résoudre que des problèmes d'ordre général".

"On avait voulu m'empêcher de prendre la parole"

— Jérôme Proulx

"On m'a demandé de ne pas faire de politique ici, je n'en ai pas fait et je n'en ferai pas... Mais je considère que la corporation de L'Hôpital du Haut-Richelieu ne devrait pas servir de tremplain pour autre chose que la cause de l'hôpital ni d'endroit pour régler ses problèmes personnels....."

"L'hôpital, ce n'est pas non plus l'affaire de quelques-uns. L'hôpital, ça devrait être l'affaire de tout le monde. Ce $12 millions appartient à toute la population de la région".

"Je considère que la demande du comité de vigilance tend à rendre la corporation plus démocratique et plus représentative".

C'est en ces mots que M. Jérôme Proulx s'est adressé aux personnes invitées à la réception qui a suivi la bénédiction des travaux de l'Hôpital du Haut-Richelieu, dimanche après-midi.

Le député de Saint-Jean, prenant la parole devant quelque 200 convives réunis au club de golf de Saint-Jean pour la circonstance.

Dans son allocution, l'ex-député unioniste devenu membre du Parti québécois avait d'abord affirmé qu'il était "toujours le député de Saint-Jean et qu'il le ferait jusqu'à la fin de son mandat".

C'est l'air un peu embarassé qu'il a expliqué cette affirmation en poursuivant: "D'abord, on a voulu m'empêcher de prendre la parole ici cet après-midi. Mais on s'est finalement ravisé et je m'en réjouis".

Avant de céder la parole au sous-ministre de la Santé, M. Roch Boivin, qu'il devait présenter à l'assistance, M. Proulx a rappelé les différentes réalisations dans le secteur de la Santé pour le comté de Saint-Jean.

Il a mentionné le futur hôpital du Haut-Richelieu, la clinique externe de l'Hôpital Saint-Jean, les deux centres d'hébergement de Saint-Luc et de Saint-Blaise, le foyer pour vieillards prévu pour bientôt à Saint-Jean, la centralisation des services à la Centrale catholique et enfin la transformation possible du viel hôpital en centre pour malades chroniques".

ÉQUIPEMENT COMPLET
POUR TOUS LES JOUEURS

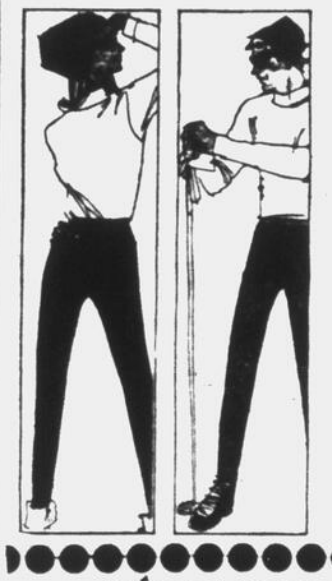
MARQUES RENOMMEES:
CCM, COOPER, D & R
HOCKEY DE MARQUES:
CCM ET VICTORIAVILLE
40 à 50%
D'ESCOMPTE Pour clubs
SELON LA QUANTITE

CASQUES PROTECTEURS
CCM $3.50
COOPER ET D & R $4

Ski A 15 métal et fibre de verre
CHOIX COMPLET DE $20
A $165.00
A 15

BOTTES
REIKER: CUIR ET FIBRE DE VERRE $78 à $135.00
HOCHLAND: CUIR ET PLASTIQUE: $55 à $110.00
MONTE VERD

Linge pour hommes et femmes



JACKETS, PANTALONS,
GILETS, TUQUES
EN SPECIAL POUR 3 JOURS SEULEMENT 11, 12, 13 décembre
Jackets et pantalons
POUR DAMES
20%
DE REDUCTION

VÊTEMENTS MOTO NEIGE
BOTTES POUR FEMMES, HOMMES ET ENFANTS
HABITS HOMMES ET FEMMES
GANTS MITAINES, CASQUES PROTECTEURS

SUGGESTION DE CADEAUX
EQUIPEMENT DE GOLF, JEU DE PETANQUE, SKI AQUATIQUE CROQUET, JEU D'ECHEC, JUMELLES, CARABINE A "PELLETS"

MARTIN SPORTS INC.
67 ST. JACQUES ST. JEAN
TEL: 346-6565

Une entrevue à huis clos entre le sous-ministre de la Santé et les médecins de Saint-Jean a suivi les allocutions prononcées lors de la réception.

Mise au point

Le Comité de vigilance respecte les membres de la Corporation

Lors de la conférence de presse tenue le jeudi 4 décembre (à la suite de la rencontre avec le représentant du Ministère de la Santé et du Bien-être, l'Honorable Roch Boivin) le Comité de vigilance, de par la voix de son président M. Guy Papillon, a tenu à faire la mise au point suivante.

"L'action du Comité de vigilance n'est pas entreprise en vue de déloger qui que ce soit de la Corporation de l'hôpital. Le but premier du Comité est de lutter au niveau du principe de la représentativité illimitée.

Il y a des membres de la Corporation actuelle qu'on ne peut pas se permettre de perdre. J'ai personnellement confiance en plusieurs d'entre eux.

Mais j'ai plus confiance à 125 personnes qui se choisissent annuellement un conseil d'administration de 9 membres que j'ai confiance aux 9 membres actuels de la Corporation qui se nomment eux-mêmes au conseil d'administration.

C'est là toute la question de la représentativité.

Le Comité de vigilance ne veut pas non plus se préoccuper de la qualité des soins hospitaliers. Tout cela est une chaîne. Si on permet la nomination de bons administrateurs (je ne veux pas dire que ceux qui sont en place ne sont pas bons) tout en découlera. C'est le point de départ de la bonne opération du futur hôpital du Haut-Richelieu".

"Il n'y aura pas d'enquête tant que nous serons là!"

— Dr Vial Lavoie

Encadrant l'allocution du sous-ministre de la Santé, M. Boivin, et la présentation à l'assistance de ce dernier par le député de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, mentionnons les discours du président de la Corporation de l'hôpital, le docteur Vial Lavoie et la "conclusion" du député d'Iberville, M. Alfred Croisetière.

par Jacques BERGER

Dès le début de la réception, le docteur Lavoie a pris la parole, s'adressant au sous-ministre de la Santé, M. Boivin. Il a cru bon de lui souligner "l'expérience de la chose publique" que lui-même et les autres membres de la corporation avaient su acquérir depuis nombre d'années, tant par les postes qu'ils occupent dans la vie courante que par le nombre d'associations dont ils sont membres.

Ces membres sont: MM. Vial Lavoie, médecin, Conrad Camaraire, commissaire industriel de la ville de Saint-Jean, Harold Savoy, chef d'entreprise, René Laflamme, médecin, Robert Rainville, ouvrier, Camille Belliveau, gérant de banque, Gilles Paquette, comptable agréé, Maurice Gamache courtier en assurances, et enfin depuis quelques jours à peine, Rolland Tremblay, juge.

Conséquemment, il a pu conclure en ces termes: "Nous avons des membres de tous les groupes de la société dans notre association".

Relatant par la suite les différentes réalisations de son organisation, il a parlé de l'ouverture d'un bureau temporaire de la corporation, de l'engagement d'une secrétaire, de la rédaction des règlements " conformément aux vues du ministère de la Santé", des démarches entreprises pour payer les comptes en cours, de la formation du bureau médical provisoire, de l'offre d'emploi dans les journaux pour le poste de directeur de l'hôpital.

Il a aussi jugé approprié de dire qu'en plus de toutes ces réalisations, les membres de la coprosations, les membres de la corporation payaient leurs impôts et avaient dû "endurer un chemin de croix de la part de certains journaux".

Se disant convaincu que la présente corporation était "un gage de succès pour l'avenir", M. Lavoie a affirmé que ceux qui en faisaient partie n'étaient pas "contre l'augmentation de ses membres mais qu'il leur était impossible jusqu'à présent de faire plus".

M. Lavoie a terminé son allocution en se disant convaincu qu' "il n'y aura pas d'enquête qui se fera à Saint-Jean tant que nous serons là".

J.P. KÉROACK ENRG
160 Chemin Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 347-4422

Le salon de beauté pour l'auto

Spécial du Mois — Couvre sièges d'autos imitation Castor, 6 couleurs, pour les 4 saisons, lavable, Installation gratuite, fait sur mesure. Rég. $35.00 Spécial $29.95

Nouveautés pour motoneige

Toile transparante faite sur mesure $15.00 et plus

La BOUTIQUE qui ne vend que de
L'ARTISANAT QUÉBÉCOIS
BIJOUTERIE JEAN-PAUL LAPALME

E. BOUCHARD, P.E. CARON, S. LAGACE, COITEUX, MORISETTE, J. PERRIER, R. LORD, GABORD

LA BOUTIQUE D'ARTISANAT C. JEAN-MICHEL S. HANDICRAFTS

LA BOUTIQUE D'ARTISANAT PAR EXCELLENCE
207 rue Saint-Jacques
Coin Mercier
LOCAL BIJOUTERIE JEAN-PAUL LAPALME TÉL.: 347-6935

CERCLE "BELLE FERMIERE"

DISQUE EXCLUSIF GRATUIT
AVEC $50. D'ACHAT PAYE COMPTANT
(tant qu'il y en aura)

Le Chansonnier du Haut Richelieu STEREO 033ST8
RENÉ LAPORTE CHANTE *La Paix*

LES INTERPRETATIONS

Face 1		Face 2	
Feuilles de Gui	2,15	La reponse est dans le vent	3,05
Le Deserteur	3,20	Five Hundred Miles	2,25
La Montagne	3,00	Les Bras en Croix	2,00
Le HAUT-RICHELIEU	3,10	Que serais-je sans toi	3,10
Where have all the flowers gone	2,25	Green Back Dollar	2,50
Les Mal Aimés	2,55	Nuits et Brouillards	3,10
Interprétation Interdite	1,35	Le Testament	2,15

Ce disque expérimental est un hommage à la plus belle région du monde, le HAUT RICHELIEU.

Gracieuseté de:

SERRURERIE — PEINTURE

PRONTO
TÉL.: 346-4481
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION INC.
870, BOUL. IBERVILLE

"La vigilance est le prix de la liberté"

— le sous-ministre Boivin

"Le principe de la représentativité illimitée est la formule la plus idéale et la plus démocratique...D'après la loi, le ministère de la Santé à tous les pouvoirs de contrôle sur les organismes à caractère public, entre autre celui de remplacer tout requérant ou tout conseil d'administration par un administrateur mandaté par le gouvernement.

L'hôpital du Haut-Richelieu est un exemple frappant d'un organisme qui peut être sujet à une telle prise de position de position de la part du Ministère de la Santé".

par Guy GRANGER

Telles étaient les paroles du ministre d'Etat à la Santé, l'honorable Roch Boivin, lors de sa rencontre avec les représentants du Comité de vigilance et Jérôme Proulx à Québec le mercredi 3 décembre.

Dimanche dernier cependant, au cours de la réception faisant suite à la bénédiction de la pierre angulaire du nouvel hôpital, le Dr Vial Lavoie, président de la Corporation de l'hôpital du Haut-Richelieu, déclarait publiquement et à brûle pourpoint au ministre présent "qu'il n'y aura pas d'enquête qui se fera à Saint-Jean tant que nous (il venait de faire l'éloge des membres actuels de la Corporation) serons là".

Le ministre avait pourtant déclaré auparavant "qu'il ne faut pas manquer de confiance face aux détenteurs de la Chartre actuelle même s'il faut accorder de l'importance au Comité de vigilance.

La vigilance est le prix de la liberté".

Au cours de son allocution, le ministre a par ailleurs précisé la position de son ministère tout en montrant sa grande confiance tant à la Corporation actuelle qu'au Comité de Vigilance.

"Les initiatives fusent de toute part actuellement, sans doute dans le but de nous aider à une réalisation très rapide, mais il ne faudrait pas penser à mettre de côté une saine coordination", d'ajouter le ministre en précisant par la suite les vues de son Ministère sur la question.

Il faut noter que le ministre semble endosser les recommandations du Comité de vigilance tout en donnant confiance à la Corporation dans l'élaboration de sa structure actuelle par la mise en application probable de ces recommandations. La Corporation ne devrait donc pas craindre d'enquête.

GOUVERNEURS

Le ministre propose à la Corporation "la mise en action de l'administration d'une corporation publique telle que le veut la 3e partie de la Loi des Compagnies" c'est-à-dire d'une compagnie à but non-lucratif.

Il recommande de plus le principe d'une représentation géographique "très importante" dont il faudra établir certaines normes concernant le pourcentage de représentants par rapport aux populations de chacune des municipalités desservies par l'hôpital du Haut-Richelieu.

Quant au montant exigé pour devenir gouverneur, membre de la Corporation, le ministre préférerait "que l'effort financier très substantiel soit fait lors de la vente des obligations de votre hôpital" ce qui est une participation économique souhaitable dans les régions où il y a de telles constructions.

Il a aussi rappeler que la Corporation devra au plus tôt s'élire un conseil exécutif qui verra à la construction de l'hôpital et un conseil d'administration "lorsque la clef de l'hôpital sera remise à la Corporation".

BUREAU MEDICAL

La Loi des Hôpitaux et ses Règlements prévoient que des avis dans les journaux doivent être donnés en temps et lieu pour inviter tous ceux qui seraient intéresses à faire partie du bureau médical de l'hôpital en question.

Le ministre a par ailleurs précisé que le nouvel hôpital fournirait du travail à quelque 700 personnes. Les employés actuels garderont leur poste.

"J'espère que votre région pourra nous fournir ce personnel qui est déficient dans bien des coins de la province" a-t-il ajouté en guise de conclusion"

On loue le travail de Proulx et Côté

A la suite de l'entrevue qu'il a obtenue avec le ministre d'état au Ministère de la Santé et du Bien-être, le Comité de vigilance a pris conscience "du travail gigantesque que MM. Proulx et Côté ont abattu pour la cause du futur hôpital du Haut-Richelieu au cours des deux dernières années".

L'Honorable Roch Boivin aurait d'ailleurs souligné, au cours de cet entretien qui a duré quelque 2 heures, sa reconnaissance au nom de la population pour le travail de M. Proulx.

M. Guy Papillon, président du Comité de Vigilance, a déclaré au cours de la conférence de presse faisant suite à cette visite chez le ministre:

"Je tiens à remercier sincèrement M. Proulx au nom du Comité de vigilance pour tout ce qu'il a fait pour nous. C'est d'ailleurs lui qui nous a permis de rencontrer M. Boivin à Québec et c'est également lui qui s'est chargé d'organiser la rencontre de dimanche avec le Bureau médical.

Même s'il a démissionné de l'UN, il a continué à faire son travail comme il se devait. Ce n'est pas une question de politique mais d'intérêt public.

Il en va de même pour le docteur Côté.

Chez Micheline
Diplômée en Esthétique-Visagiste
62, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
Vente des produits
Edith Serei - Fernand Aubry - Anna Pégova
TEL.: 347-3023

Comme votre robe de mariée...

votre faire-part *de mariage doit refléter toute votre personnalité et votre bon goût!*

L'endroit où la qualité et distinction se marient...

Librairie-Papeterie
CLAUDE PAYETTE INC
211, rue Richelieu, Saint-Jean.
131 - 5è Avenue, Iberville, Tél.: 347-5233

QUE LE FROID NE SOIT PAS UN OBSTACLE CET HIVER

SPECIALISTE EN VETEMENTS POUR LE GRAND NORD DEPUIS 25 ANS

CLIGNOTANT 7"
ROTATIF D'URGENCE
$3.95
Solide boitier chrome. Dessus plastique, fonctionnant avec piles.

1000 HABITS MOTO-NEIGE
- HOMME ET GEANT en 12 grandeurs.
- FEMME en 10 grandeurs
- ENFANT en 8 grandeurs

$18.95 à $89.95

BOTTES D'AUTO-NEIGE — avec zip — sans zip
ADULTE, 8 grandeurs — $16.95 — $15.95
ENFANT, 5 grandeurs — $15.95 — $14.95
JEUNE, 3 grandeurs — $14.95 — $13.95
BOTTES GENRE MOCASSIN
ADULTE, 7 garndeurs — $12.95
ENFANT, 8 grandeurs — $11.95
BAS DE FEUTRE — $5.95 — $4.95

CASQUES PROTECTEURS
CHOIX DE 12 MODELES
Avec visière amovible ou ajustable, uni ou couleur métallique aussi avec fourrure.
$8.95 à $34.95

BAS ELECTRIQUES
Fonctionnant avec 2 batteries alcalines gardent les pieds chauds plusieurs heures. Hommes gris: 10 - 11 12 - 13. Femme blanc: P. M.G. Facile à laver. $10.95

MITAINES ELECTRIQUES $14.95

- Anti-buée (VAP.)
- bama (sokkets)
- bas de laine
- ceinture d'auto-neige
- chandails de laine
- chauffe-mains
- foulard
- lunettes soleil
- mitaines 12 modèles
- parka en duvet
- passe-montagne
- sous-vêtements
- tuque de laine
- veste en duvet

SKI bottines et accessoires 33⅓% DE RABAIS
HOCKEY gants, culottes, jambières, chandails, etc. 33⅓% DE RABAIS
PATINS BAUER et C.C.M. 20% DE RABAIS

PERCEUSE A GLACE
MOTORISEE
8" General $199.95 8" Jiffy $149.95
AUSSI MODELES MANUELS
STATIONNEMENT GRATUIT 1 heure pour nos clients sur le terrain de la ville rue Marquette au nord de Mt-Royal.

J.E. Beauséjour
4559, rue PAPINEAU près MONT-ROYAL
MONTREAL 178
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES

YAMAHA L'AUTO-NEIGE DE DEMAIN
IL FAUT L'ESSAYER POUR Y CROIRE
En montre chez
Bernard Cycle Inc.
25 rue Saint-Charles, Saint-Jean
Choix de 4 modèles différents:
Deux ateliers pour mieux vous servir
615, 1ERE RUE IBERVILLE
LES FAMEUSES MOTOS TRIUMPH 70 EN MONTRE AU MAGASIN
Equipement complet pour auto-neige. Vaste choix de casques protecteurs à des prix très bas.
VENTE ET REPARATION TEL.: 346-5150

S'adressant aux étudiants du CEGEP

"Les jeunes : un nouveau phénomène social"

— Jérôme Proulx

"Les jeunes ont une nouvelle façon de voir les choses et de concevoir le monde, différente de la mienne mais qu'il faut comprendre. C'est là un nouveau phénomène social".

Voilà l'essentiel des propos tenus lundi midi par le député de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, aux étudiants du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu, réunis dans l'auditorium du CEGEP.

par Jacques BERGER

Précisant davantage sa pensée, M. Proulx poursuivait en ses termes: "On a vu jusqu'à présent des comités de citoyens de Saint-Henri et des membres de la Compagnie des Jeunes Canadiens se joindre ensembles et des dirigeants comme le maire Drapeau et M. Saulnier y perdre les pédales".

"Les étudiants se cherchent des structures nouvelles d'action".

LE PARTI QUÉBÉCOIS

Voulant ensuite faire le lien entre la constatation qu'il venait d'émettre et la position du Parti québécois, le représentant de Saint-Jean à l'Assemblée nationale devait affirmer: "Le Parti québécois qui se veut un nouveau parti avec de nouvelles structures, s'apparente avec la nouvelle formule d'animation et de comités de citoyens. Il est aussi plus démocratique du côté du financement puisqu'il fait appel à ses membres directement".

LES "VIEUX" PARTIS

S'attaquant aux "vieux" partis avec lesquels, on le sait, il a rompu sur bien des plans, M. Proulx a fait ces quelques constatations:

"Les compagnies privées financent les caisses électorales des "vieux" partis, soit l'Union nationale et le Parti libéral".

"On assiste présentement à une coalition de ces "vieux" partis. Leurs discours sont de même tendance. Ils prônent tous les deux un fédéralisme canadien auquel s'oppose le Parti québécois."

LE BILL 63

A la demande des étudiants mêmes et après avoir souligné que "l'histoire nous prouve que le problème des langues est toujours un problème délicat qui divise tout le monde et crée des conflits nationalistes ainsi que des guerres civiles", M. Proulx a refait l'historique du bill 63.

Partant du conflit de Saint-Léonard face au problème de "l'intégration des Néo-québécois au milieu francophone ou anglophone", le député indépandantiste a fait allusion à l'affaire du bill 85, qui "assurait la liberté de choix aux Néo-québécois " dans la question de la langue d'instruction de leurs enfants"

Il a souligné que la partie importante du bill 63 se lisait à l'article 2 du projet de loi, où il est dit que "les cours seront donnés en anglais á ceux qui le demanderont".

ECONOMIQUE

A la question d'un étudiant qui lui demandait quel serait l'avenir économique d'un Québec souverain le représentant du comté à l'échelle provinciale a eu pour réponse: "Je ne suis pas économiste. Je suis de formation plutôt littéraire mais je vous en réfère à M. Parizeau".

"Pour ma part, je sais qu'il s'agit de faire un choix et que c'est la période d'indécision que nous vivons présentement qui est néfaste pour l'économie québécoise"

PACIFISME

Répondant à la question d'un autre étudiant qui lui demandait quelle serait les chances pour le Québec de demeurer un Etat "pacifiste" une fois sa souveraineté acquise, M. Proulx a affirmé que parmi les quelque 90 pays avec lesquels les Etats-Unis font affaire, le Québec est un pays très pacifiste si on le compare par exemple au Brésil, a l'Argentine ou au Moyen-Orient.

les spectacles

De la Nouvelle-Frontière aux Cyniques

Le spectacle présenté dimanche dernier par les productions Harbec-Lachapelle était composé d'anciens et de nouveaux. Parlons d'abord de la Nouvelle-Frontière qui faisait la première partie du spectacle. Voilà un groupe qui tout en étant à ses débuts fait preuve d'originalité et d'une certaine aisance. Ce groupe avait la lourde tiche de nous faire patienter jusqu'à l'entrée en scène des Cyniques. Nous n'avons pas eu le temps de nous ennuyer. Quelques chansons remarquables (je pense à celle où les chanteurs répètent "je vois venir l'été") parce que personnelles et originales. Peut-être que l'accompagnement ne donne pas toujours à la chanson l'appui qu'il lui faut. Et tout cela dans beaucoup de jeux de lumière et parfois trop de bruit. (Les habitués des discothèques pensent autrement...)

Puis vinrent les Cyniques. Ceux qui les ont déjà vus noteront qu'ils sont toujours les mêmes: iconoclastes et cyniquement drôles. Très drôles. Surtout Marc Laurendeau avec sa leçon de conduite et celle d'histoire. Je ne voudrais pas relever ici tous les sketches mais, comme chaque fois, les politiciens défilent la tête en bas et la religion, ou plutôt le ridicule de la religiosité, en prend plein la gu.... Ceux qui s'attendaient à la fin du monde avec les Cyniques ont été déçu; tans pis pour les caractères trop sérieux. Une bonne blague est excellente pour le système sanguin.

On pourrait reprocher aux Cyniques de trop faire de blagues sur notre Jean-Jacques qui ne vaut pas tant d'efforts. La même remarque, on ne peut nier qu'ils ont le sens de souligner le ridicule de ces âmes revêtues d'un manteau trop grand et trop lourd que sont nos vieux politiciens.

Comme me le disait un voisin: pour aimer les Cyniques, il faut les oublier d'une année à l'autre. Les voir trop souvent, c'est se gâter; il en est ainsi de toutes les bonnes choses de la vie. Il faut, en tout cas, en profiter quand ils passent. Tant de gens se prennent au sérieux!

Jean-Yves Théberge

LE PLUS GRAND CENTRE FÉMININ

Gilles
Perruquier

Pour une belle coiffure

consultez

CHANTAL FRANCE

COIFFURE - PERRUQUE - ESTHETIQUE

243, JACQUES-CARTIER SAINT-JEAN

Mme Cécile Racicot
Maître-Coiffeuse
prop.

Mme Diane Lachance
Maître-coiffeuse

Pierrette Benoit
Maître-coiffeuse

Nicole Baron
Maître-Coiffeuse

Nicole Sasseville
Maître-coiffeuse

Lise
Coiffeuse

Carmen
Apprentie

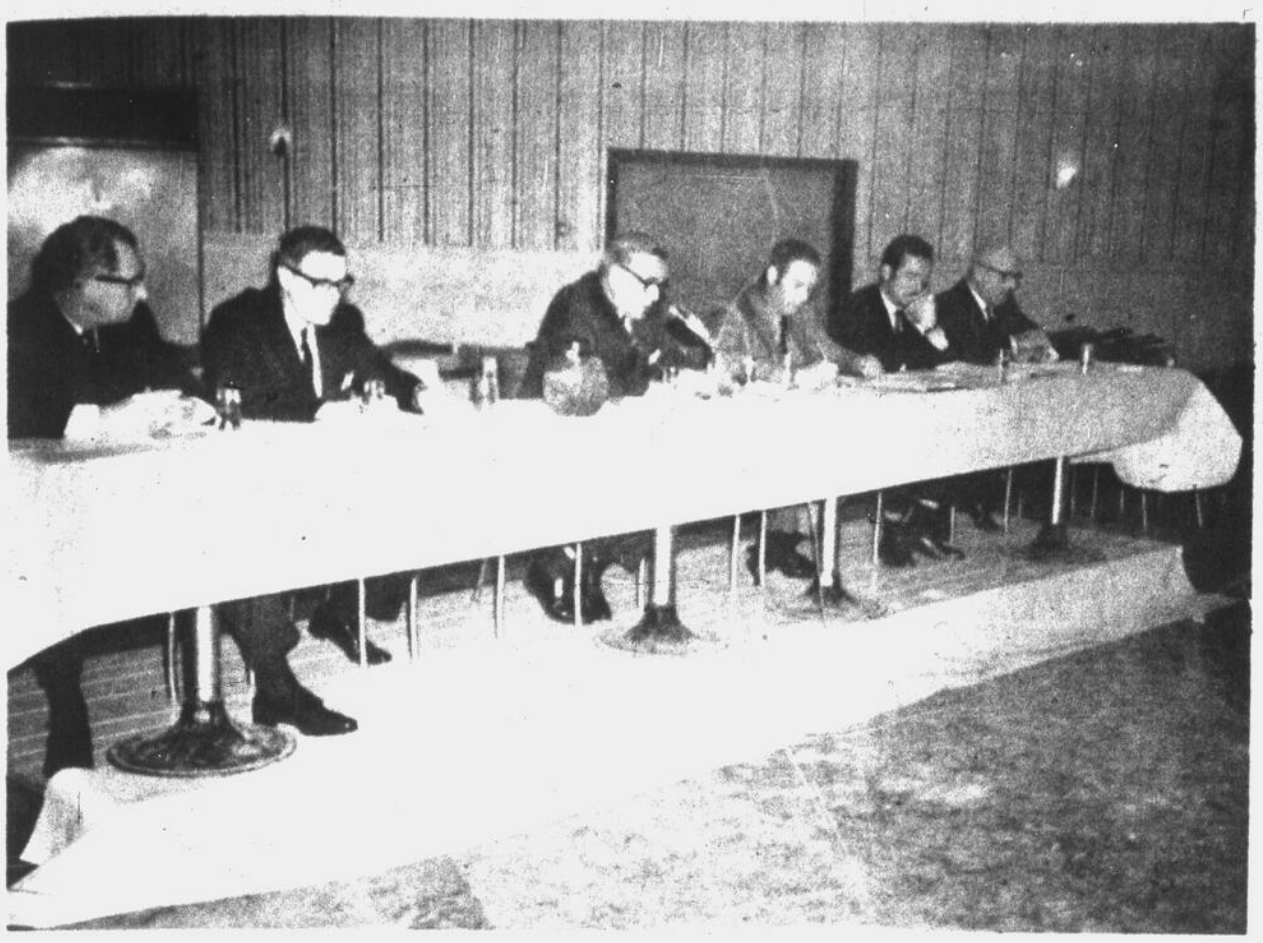
Céline
apprentie

Josée
Esthéticienne

TÉL. 347-6680

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

TÉL. 347-6680



Déjeuner-causerie

Le dimanche 7 décembre la Jeune Chambre de Bedford organisait un déjeuner-causerie auquel participaient les membres du conseil municipal. On reconnait sur la photo les conseillers K. Best, M. Morin, J.M. Bédard, L. Marziali et le secrétaire-trésorier M.R. Tougas entourant le maire Richard Craighead qui adressait la parole aux contribuables réunis à cette occasion. (Photo Serge Therrien)

Déjeuner-causerie à Bedford

Plus de 125 contribuables rencontrent leurs édiles

Le dimanche 7 décembre la Jeune Chambre de Bedford invitait tous les contribuables à rencontrer leur conseil de ville en les conviant à un déjeuner-causerie.

Quelque 125 citoyens ont répondu à l'invitation et s'y sont rendus dans le but d'obtenir des éclaircissements sur la situation de la ville de Bedford par leurs questions aussi nombreuses que variées.

par Serge THERRIEN

BRUTALITE POLICIERE?

Une des principales questions posées au cours de la discussion fut celle qui concernait la présumée brutalité dont feraient preuve certains policiers lors d'interrogatoires ou de vérifications de routine.

Le conseiller Morin, responsable du comité de la Police, rétorqua que jamais aucun policier n'avait fait usage de la force si ce n'est qu'en de rares occasions où cela s'imposait.

M. Morin répondit ensuite brièvement (le temps alloué à chaque question n'était que de 4 minutes environ) aux différentes autres questions concernant le mode d'engagement des policiers, l'usage des armes à feu, etc....

INDUSTRIES

Le domaine de l'industrialisation de la ville de Bedford embarassa plus que tout autre les membres du conseil municipal lorsqu'il s'agit de rendre compte du fait qu'aucune industrie n'était venue s'établir dans la région depuis 1965.

Le maire M. Craighead tenta d'expliquer cet état de choses en disant que Bedford était située dans un secteur défavorable à l'industrialisation.

Un citoyen répliqua presqu'immédiatement en comparant la ville de Bedford à celle de Cowansville qui aurait connu une période d'expansion industrielle formidable au cours des cinq dernières années; ce à quoi M. Craighead ne put qu'apporter quelques arguments de piètre teneur.

AUTRES DOMAINES

Parmi les autres domaines municipaux à être la cible des questions des contribuables, il y eut notamment le comité des finances qui est sous la responsabilité du conseiller Marziali.

Ce dernier s'appliqua tout particulièrement à expliquer aux personnes présentes l'emploi des subventions statutaires qui financent en grande partie la ville de Bedford. Il précisa également qu'il n'y avait pas eu d'augmentation de la taxe d'eau dans le cas des marchands mais bien un réajustement de cette taxe.

Il y eut également quelques questions au sujet de la propreté dans la ville et quelques autres domaines du même ordre.

A l'issu de ce déjeuner-causerie, les représentants de la Jeune Chambre se sont dit très heureux du succès remporté par cette initiative.

Gaz-o-rama

Un groupe de jeunes de Bedford organisait samedi dernier un gaz-o-rama dans le but de venir en aide financièrement aux "Comètes" de Bedford, club de hockey évoluant dans la ligue Junior C. Comme le fait voir la photo, le service semblait excellent.
(Photo Serge Therrien)

ECONOMISEZ A LA

BOUCHERIE ROYALE ENR.

163 Des-Carrières Saint-Jean

BOEUFS DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES

LIVRAISON GRATUITE **TÉL. 347-2397**

TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

POUR VOTRE CONGELATEUR
COUPÉ ET EMBALLÉ A VOTRE GOÛT

UN DEMI-BOEUF
DEVANT ET DERRIERE LB **55¢**
Environ 300 lbs

DERRIERE DE BOEUF LB **65¢**
Environ 150 lbs

ATTENTION
AVEC CHACUN DE CES MARCHES UN PAQUET DE BISCUITS.
GRATUIT

MARCHE NO 1
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Rôti de boeuf
2 LBS Steak de ronde
2 LBS Boeuf haché
2 Pâtés au Poulet
1 LB Bologna tr.
12 lb. $8.99

MARCHE NO 2
3 LBS Jambon Picnic
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Rôti de porc
2 LBS Chops de veau
2 LBS Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 lb. $9.99

MARCHE NO 3
4 LBS Rôti de boeuf
4 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Boeuf haché
2 LBS Steak de porc
2 LBS Pattes de porc
1 LB Foie de porc
16 lb. $10.59

MARCHE NO 4
6 LBS Fesse de veau
4 LBS Rôti de porc
3 LBS Poulet à rôtir
3 LBS Boeuf haché
2 LBS Petit T-Bone
2 LBS Saucisse au boeuf
20 lb. $14.99

ROTI DE BOEUF
HAUT-COTE
LB **49¢**

ÉPAULE DE PORC HACHE
POUR TOURTIERE
3 LB **2.29**

TOURTIÈRES
16 OZ CHACUNE
69¢

STEAK DE RONDE
LB **99¢**

STEAK DE PORC
LB **69¢**

TANGERINE DOUZ. 39¢
SALADE 29¢
OIGNON 2 LB 19¢

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

Le Pavillon d'Iberville

Disparition d'une institution vieille de 14 ans

Les patients du "Pavillon d'Iberville" ont appris en septembre que l'institution où ils sont traités fermerait ses portes "officiellement" le ler janvier.

Ouvert depuis 1957 grâce à l'initiative des infirmières Françoise Saint-Pierre et Mme Gertrude Saint-Pierre Lussier, l'institution devait d'abord accueillir les mères qui préparaient ou venaient de subir un accouchement.

Cinq ans plus tard, en 1962, l'établissement était transformé en hôpital privé pour traiter les personnes qui souffrent de maladies chroniques et dont l'état nécessite des soins constants. Les patients avaient droit à trois visites par semaine et pouvaient recevoir les soins du médecin de leur choix bien que le Dr Roger Poirier soit attaché à l'institution à temps partiel.

Les malades qui s'éjournaient au pavillon étaient en mesure de bénéficier de l'assurance-hospitalisation en vertu de la loi qui régit les hôpitaux privés.

Si les gardes Saint-Pierre et Lussier ont décidé de vendre, c'est qu'elles considèrent la tâche à accomplir et les responsabilités rencontrées trop lourdes, après 14 années de travail.

On ignore encore pour l'instant si un acheteur éventuel continuerait à utiliser l'établissement à des fins médicales ou autres. Déjà, quelques infirmières se sont intéressées à la bâtisse mais tout n'est encore qu'au stade d'approche.

Actuellement, il ne reste que 12 malades dans l'hôpital et le service social ainsi que le ministère de la Famille et du Bien-être s'occupent de les placer dans d'autres institutions semblables à Longueuil, Beloeil et Saint-Lambert.

POURQUOI PAS
UN APPAREIL PHOTO

Polaroid
pour Noël

DÉMONSTRATIONS GRATUITES

VENDREDI - SAMEDI

LORD PHOTO Inc.
195 Champlain, Saint-Jean TÉL. 7-7569

Modèle 320

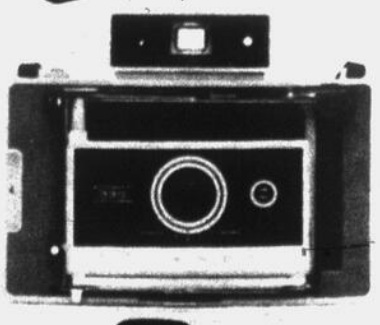
Le moins dispendieux des appareils Polaroid pliants. Il est très facile d'obtenir de très belles photos en couleurs en 60 secondes et en noir et blanc en 15 secondes avec cet appareil qui a les caractéristiques d'un modèle plus cher.

Rég.: $69.95 Spécial $58.95

Modèle 330

Cet appareil possède tous les caractéristiques du modèle 320 mais pour quelques dollars de plus vous obtenez un chronomètre pour développer vos photos. Un meilleur objectif et la possibilité d'ajouter des filtreurs à l'appareil.

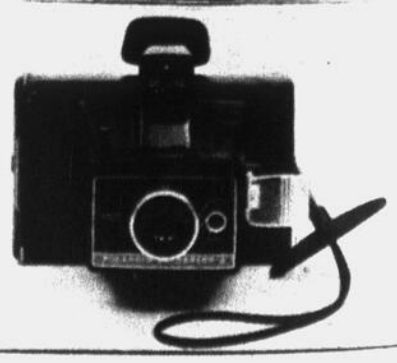
Rég.: $89.95 Spécial $78.95



Colorpack11

En spécial $33.95

Le plus nouveau des appareils POLAROID entièrement automatique. Flash à même de l'appareil. Venez le voir...ça vaut la peine.



PROPRIÉTAIRES

La ligue des propriétaires d'Iberville tiendra sa prochaine assemblée régulière le mercredi 10 décembre prochain à l'Hôtel de ville d'Iberville à 20 heures précises.

3 FOIS 20 ANS

Une partie de cartes organisée par le club des 3 fois 20 ans aura lieu le jeudi 11 décembre à 20 heures au Centre des oeuvres. Un goûter sera servi et de nombreux prix de table seront distribués.

DANSE

Le vendredi 19 décembre, les membres du club 3 fois 20 ans auront l'occasion de prendre part à une danse, principalement les quilleurs, au local habituel.

PARADE DE NOEL

La parade de Noel, organisée par la brigade des pompiers aux profits des enfants délaissés, aura lieu encore cette année le 20 décembre. Un appel est lancée à tous ceux qui seraient intéressés à contribuer au succès de cette heureuse initiative.

VISITE AUX VIEILLARDS

Les Filles d'Isabelle organisent encore cette année leur visite aux vieillards de l'Hôpital de Saint-Jean durant la période des fêtes. Elles font savoir à tous ceux et celles qui sont intéressés de ne pas se gêner pour leur faire parvenir ou leur apporter des cadeaux qui rendraient la journée du 21 décembre encore plus joyeuse.

TRAVAILLEURS CHRETIENS

Le Mouvement des travailleurs chrétiens tiendra sa prochaine réunion le lundi, 16 décembre, à 20 heures, au sous-sol du presbytère Saint-Noel.

FETE A L'ACADIE

Une fête à l'intention des enfants aura lieu le dimanche 21 décembre à 14 heures à l'école Napoléon-Bourassa de l'Acadie.

ASSOCIATION FEMININE

L'Association féminine de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville tiendra sa prochaine assemblée mensuelle le jeudi 18 décembre à 20 heures au sous-sol de la sacristie de l'église paroissiale. Il y aura à cette occasion démonstration d'arrangements de fleurs naturelles.

ASSOCIATION FEMININE

La prochaine assemblée mensuelle de l'association féminine de la paroisse Saint-Noel Chabanel d'Iberville aura lieu le jeudi 17 décembre au sous-sol du presbytère. Il y aura à cette occasion échange de cadeaux.

PARTI QUEBECOIS

MM. Gérard Brosseau et Jérôme Proulx seront candidats à la convention du Parti québécois qui aura lieu à la fin de janvier, dans le comté de Saint-Jean. Seuls les membres en règle du PQ auront droit de vote et ils recevront tous les détails additionnels par la poste dans les prochaines semaines.

FILLES D'ISABELLE

Une messe sera célébrée à l'intention des Filles d'Isabelle de Saint-Jean, le dimanche, 14 décembre, chez les Servantes du Saint-Sacrement, 80, boul. Lajeunesse, par l'abbé André Guillet, leur aumônier.

DAMES SEULES

Le mardi, 16 décembre, à 14 heures, aura lieu la réunion des Dames seules de Saint-Jean, au Centre des oeuvres. Il y aura aussi échange de cadeaux, une partie récréative, chants de Noel et un goûter sera servi. Pour renseignements, on peut communiquer avec la présidente, Mme Rina Boulais, en composant 347-4068.

ECOLE FRERE ANDRE

L'inauguration et la bénéfiction de l'agrandissement de l'école Frère André aura lieu le dimanche 14 décembre à 15 heures.

Des invités de marque du ministère de l'Education et autres seront présents. Le curé Adrien Dupuis procédera à la bénédiction. La population de Saint-Grégoire est invité à assister à cette cérémonie.

CERCLE DES FERMIERES

La réunion ordinaire du Cercle des fermières de Saint-Jean aura lieu le 17 décembre à 20 heures au centre des oeuvres, rue Longueuil.

LOISIRS DE L'ACADIE

Les Loisirs organisent pour le dimanche 21 décembre, une fête pour les enfants de 2 à 10 ans de la paroisse. Le père Noel sera là pour les accueillir à l'école Napoléon-Bourassa à 14 heures.

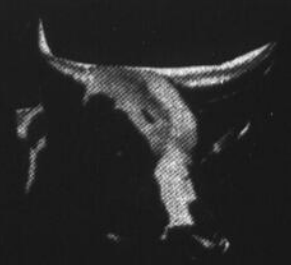
EXPOSITION

Cézanne, Renoir, Rhouault, Van Gogh et plusieurs autres peintres célèbres seront les sujets de cette exposition de reproductions qui se tiendra au restaurant la Tuntsa, 96, Saint-Jacques, du 12 au 19 décembre prochains. Pour de plus amples informations, signalez 348-6439

CERCLE D'ACCUEIL

Les membres du Cercle d'accueil de Saint-Jean sont conviés à une soirée récréative le 24 décembre à 20 heures au local habituel. Il y aura parties de cartes, danse, musique et réveillon. Pour information et réservations: 347-1445.

MARCHÉ M.D. INC.



BIÈRE ET PORTER

BOEUF DE L'OUEST

304 LAURIER Tél. 347-3734

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI LIVRAISON GRATUITE

LA MENAGÈRE BIEN AVERTIE REGARDE TOUTES LES SEMAINES
LES SPÉCIAUX DU MARCHÉ M.D. INC.

NOUS AVONS UN CHOIX DE DINDE FORMIDABLE

STEAK HACHÉ 89¢	PORC HACHÉ 3 LB $1.99
SAUCISSE BOEUF 3/ $1	BACON LB 69¢
TOURTIÈRE MAISON SPECIAL 69¢	MARGARINE DELCO 3/79¢ 25/$6.25
PAIN BLANC 5/89¢	OEUFS FRAIS SPECIAL 2 1/2 DOUZ. 89¢
TARTES MEILLEUR SPECIAL 3/85¢	PATATES NEW BRUNSWICK SPECIAL 10/39¢
PANIER DE NOEL 10 LB Dinde 3 LB Porc haché 3 Tourtières 3 LB Steak haché 2 Bacon 2½ Douz. oeufs 10 LB Patate 1 Buche de Noël SPECIAL $15.99	MARCHE NO. 10 4 LB Boeuf à rôtir 3 LB Roti de porc 4 LB Rôti de veau 4 LB Poulet à rôtir 3 LB Steak de ronde 4 LB Boeuf haché 3 LB Saucisse boeuf 2 LB Boudin 3 LB Tr. de porc 1 LB Foie de porc 3 LB Delco 34 LB $18.99

NÉCROLOGIE

Mme Henri LALANNE

Le 8 décembre est décédée à l'âge de 74 ans, Mme Henri Lalanne née Blandine Thouin.

Elle laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Georges Fleury (Annette), Paul-Aimé Normandin (Rita), Maurice Bessette (Pauline); un fils: M. Yvon Lalanne; ses petits-enfants: M. Richard Fleury, M. et Mme Jean-Paul Normandin, MM. Roger, Jacques et Michel Normandin, MM et Mmes Jean-Marc Fisch (Nicole) Jacques St-Pierre (Monique), Mlle Maryse Bessette; un arrière petit-fils: Mario Fisch; une soeur et un beau-frère: M. et Mme Hervé Guimond (Cécile); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Alférie Lalanne, Ovide Lalanne, Mme Aldéa Dagenais.

Ses funérailles auront lieu jeudi le 11 décembre à 14 heures, en l'église Saint-Athanase et elle sera inhumée au cimetière de Mont Saint-Grégoire. La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Edgar Lesieur à Iberville.

Mme Gabriel VIENS

Le 3 décembre est décédée à l'âge de 36 ans et 2 mois, Mme Gabriel Viens née Rolande Patenaude.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil une fille Linda, un fils Gabriel; sa mère: Mme Albertine Patenaude; ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Jean Patenaude (Hélène Jodoin,) Albert Patenaude (Thérèse Tessier), Frédéric Patenaude (Hélène Bonneau); ses beaux-parents: MM et Mmes Télesphore Viens (Jeanne d'Arc Guertin); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Mozart Demers, Bernard Derome, Gérard Bricault, Maurice Viens, Mlle Carole Viens, MM Gaétan et Daniel Viens; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 6 décembre en l'église Cathédrale et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

M. Dieudonné PAYANT

A Hull le 4 décembre est décédé à l'âge de 58 ans, M. Dieudonné Payant époux en lères noces de feu Gilberte Lussier et en 2ième noces de Rita Arvisais qu'il laisse dans le deuil ainsi que son père M. Uldège Payant; un fils et une belle-fille: M. et Mmes Marcel Payant; ses filles et beaux-fils: MM et Mmes Yvon Barrière (Gabrielle), Roger Danys (Pauline); un beau-fils et une belle-fille: M. et Mme Jacques Perreault; ses frères et belles-soeurs MM et Mmes Adélard Payant, René Payant; MM Joseph et Gérard Payant; ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Jean Pommerleau (Thérèse), Alphonse Demers (Marie-Blanche); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM et Mmes Gérard Barré (Laurette), Emile Poirier (Laetitia), André Lussier, Julien Bélair (Marguerite); 19 petits-enfants; plusieurs neveux et nièces.

M. Ovila GOYETTE

Le 8 décembre est décédé subitement à l'âge de 67 ans, M. Ovila Goyette époux de Lucrèce Fortin qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses frères et belles-soeurs: MM et Mmes Joseph Goyette (Aurore Hébert), Edmond Goyette (Andréa Généreux), Benoit Goyette (Cécile Berger), Paul Goyette (Anita Daniel); ses soeurs et beaux-frères: MM et Mmes Léonard Leblanc (Rachel), Germain Lefort (Hélèna); ses beau-frère et belles-soeurs: Mmes François Poirier, Alcide Fortin, M. et Mme Romuald Landry; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi 12 décembre à 10 heures, en l'église Saint-Noel Chabanel, et il sera innhumé au cimetière de Napierville.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux Salons Oligny à Iberville.

Rouillier - Patenaude

M. et Mme Jean Rouillier. La mariée (Nicole) est la fille de M. et Mme Roger Patenaude. Le marié est le fils de M. et Mme Gabriel Rouillier. (Photo Serge Guillett)

Mlle Yvonne POULIN

Le 5 décembre est décédée à l'âge de 68 ans, Mlle Yvonne Poulin. Elle demeurait chez Mme André Thibodeau.

Elle laisse dans le deuil une soeur Mme Rose-Anna Renaud, un frère M. Poulin.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 8 décembre en l'église Cathédrale et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

La famille de Hormidas Blais ainsi que ses beaux-frères et ses belles-soeurs remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, de fleurs, soit par télégrammes, par visites au salon ou assistances aux funérailles à l'occasion du décès de Mme Hormidas Blais, survenu le 25 novembre à Iberville.

Faites de l'argent

Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile des journaux aux résidents des rues près de leur demeure.

GARCONS DEMANDÉS

(10 à 15 ans)

Donnez votre nom en téléphonant à:

Narcisse Miron 348-4752

CANADA FRANCAIS

BENOIT BROUILLETTE

PHOTOGRAPHE

CHOIX EXCEPTIONNEL DE

Faire-part & cartes de remerciements

152, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN 346-5676

MEILLEURS VOEUX
DE JOYEUX NOEL
ET DE BONNE ANNEE

Ensembles de laine de couleurs, assorties. Bas, gants, bourses, foulards, assortiment de chapeau de feutre.

Nous faisons la confection

MANTEAUX DE CUIR
Jump suits - Lingerie

20% de rabais sur tous nos tricots Paris Star.

SALON CHIC ENR.

157, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE.

TEL.: 347-3997

MME P. TOUPIN
Spécialiste en plantes pour la maison

FLORENCE
Spécialiste en arrangements funéraires

RENE-PAUL
Spécialiste en arrangements exclusifs.

Des fleurs pour Noël

ARRANGEMENTS
DE FLEURS SÈCHÉES

Nombreux spéciaux pour Noël

TÉLÉPHONE 24 HEURES PAR JOUR

346-5351

LIVRAISON GRATUITE

Salon Toupin fleuriste

745 AVENUE MERCIER IBERVILLE (COIN 31EME AVENUE)

IMPORTANTE DÉCOUVERTE POUR LES SOURDS

Si vous entendez mais ne comprenez pas, pour simplement quelques sous par jour vous pouvez vous procurer ce fameux appareil.

Il a fallu plusieurs années aux ingénieurs en électronique pour le perfectionner. Il ne vous prend que deux secondes pour le mettre dans l'oreille et rien pour le cacher. Merveilleux pour la surdité nerveuse; aucune corde ou bouton.

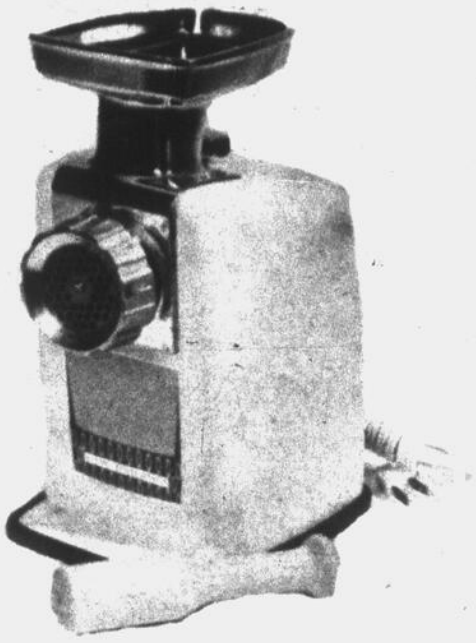
UNE RÉSURECTION POUR CEUX QUI NE PEUVENT UTILISER UN APPAREIL ORDINAIRE.

"Comment entendre de mes 2 oreilles sans porter un appareil à corde?"

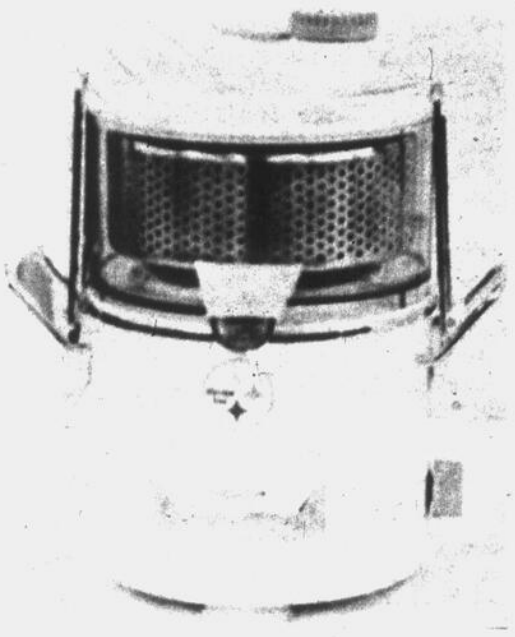
Examen audiométrique gratuit, sans obligation

APPELEZ DENIS MONETTE
ACOUSTICIEN EN PROTHESES AUDITIVES
654, 1ERE RUE TEL.: 347-2277 - IBERVILLE

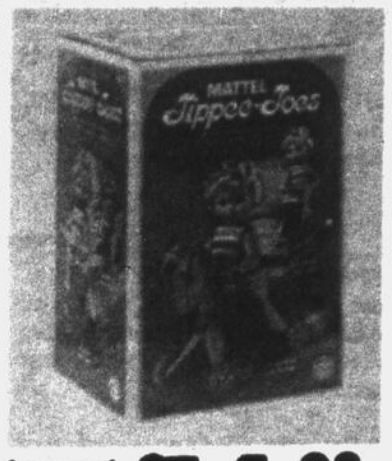
OFFREZ UN CADEAU PRATIQUE



HACHE VIANDE
GRIND O MATIC
Rival Modèle 772 Rég. $59.95
$39.95



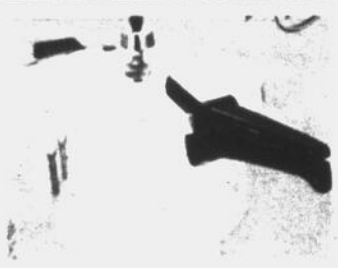
EXTRACTEUR À JUS
Oster Modèle 357 Rég. $59.95
$39.95



Tippee Toes Mattel Tel qu'annoncé à la TV **$14.98**

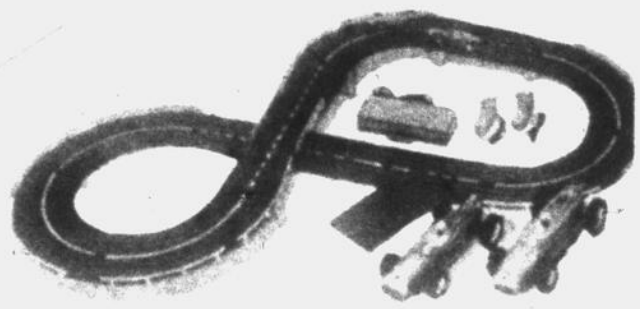
SWINGY MATTEL Tel qu'annoncé à la TV **$16.98**

PRESTO
5 pintes
$15.51



PRESTO®

3 CHAUDRONS
Suprême, Modèle 2583 aluminium Rég. $19.95
$12.21



PISTE DE COURSE ELECTRIQUE
EDDON - STROMBECKER A PARTIR DE **$19.98**

75¢ la douzaine
VERRE A EAU
(genre verre à coke)
$3.98
la caisse de 6 douzaines
VERRES A COKE

SPIROGRAPH **$3.49**

5 CHAUDRONS
Supréme, modèle 2585
aluminium Reg. $42.95
$23.32

TABLE DE POOL
A PARTIR DE **$22.88**

(MELANGEUR)
BLENDER
8 vitesse
Oster Modèle 427
$27.95

CHARGEX

PLAN MISE DE CÔTE
Un léger dépôt vous réservera vos jouets préférés.

FERRONNERIE Ideal LIMITÉE

153, rue Champlain, **Tél: 346-6811** Saint-Jean, P.Q.

Jeune auteur de Lacolle

Un roman doit être intéressant et cohérent

— Jacques Benoit

Jacques Benoit exprime ici ses conceptions de la littérature et la façon dont, selon lui, doit travailler le romancier. Il exprime aussi quelques vues sur l'avenir du roman et de la poésie au Québec.

Place à l'auteur!

par Jacques BERGER

"J'écris pour me faire plaisir. C'est parce que j'aime ça. J'aime les mots comme le peintre aime les couleurs. Ecrire pour moi, c'est jouer avec ces mots".

"J'ai subi l'influence littéraire de Dostoievski, de Bernanos et de Faulkner d'abord. Puis, un peu plus tard celle des russes comme Gogol et Pouchkine que je considère comme très près de nous".

"Mes romans ne sont pas des romans "à message". Si j'écrivais des romans à thèse, j'aurais un message à livrer. Mais je me laisse plutôt emporter par mon imagination. Je me fous du message. Ce qui m'intéresse c'est d'intéresser le lecteur et de tendre à la cohérence dans mon oeuvre".

"Je crois que ce sont ces deux points qui font la valeur d'une oeuvre: intérêt et cohérence".

"J'adore Balzac, mais par exemple, ce qui pourrait me fatiquer dans ses oeuvres, ce sont ses très longues descriptions qui peuvent devenir ennuyantes à certains moments".

SA TECHNIQUE

"Quand je crée une oeuvre ça commence par l'idée que j'ai d'un personnage, d'abord mal défini. Tout à coup, je le vois dans une situation bien précise. Je note. Ca peut rester là longtemps. Une fois l'idée mûrie, je bâtis une histoire autour de ce personnage".

"Je me fais toujours un plan avant de commencer à travailler. Je le suis fidèlement par la suite".

Dans le cas des "Voleurs", c'est l'idée des deux voleurs en même temps qui m'est venue d'abord... Ce roman, par la suite n'a été que la somme des huit premières lignes que j'avais d'abord écrites. Je les ai soufflées comme un ballon".

"Mes personnages sont toujours fictifs. Mes romans ne sont pas autobiographiques. Leurs traits peuvent néanmoins quelques fois appartenir soit à un de mes proches ou à moi-même".

"A propos du langage à employer en écrivant, je crois que si vous mettez en scène des personnages d'un contexte populaire, il serait absurde de les faire parler autrement que de la façon qu'ils parlent".

L'AVENIR

"Nous assistons présentement au Québec à un immense déblocage. Avant, il y avait ici un barrage. Présentement le barrage est en train de céder".

En ce qui a trait à la poésie, disons que chez nous, les poètes ont toujours été en avance du côté de la "conscience" historique et sociale et aussi face à l'avenir. Je dirais même qu'ils ont toujours été en avant des romanciers".

"Mais bientôt, je crois qu'on va commencer à voir apparaître de vrais écrivains à temps complet qui vont créer de vrais oeuvres complètes".

Critique littéraire

Toute la cohérence des "Voleurs" dans la psychologie de ses personnages

En novembre 1967, Jacques Benoit publiait, aux Editions du Jour, son premier roman, "Jos Carbone"; en 1968 le prix littéraire du Québec lui fut décerné. Cette oeuvre ou prédomine l'imaginaire est une attachante transposition, toute pleine de poésie, d'une analyse lucide de nos forces instinctives.

Collaboration spéciale de Marcel COLIN

Et voici que ces jours-ci, Jacques Benoit vient de lancer son second roman, de tonalité très différente; le titre, "Les voleurs", est déjà une tentation; on pense à quelque roman policier; là est l'erreur, car cette oeuvre, malgré son fort enracinement social, non camouflé, dans le Québec de naguère, est un récit dont la valeur provient de sa justesse psychologique; les personnages sont, d'abord et sur tout, présentés par leurs dialogues. En lisant "Les voleurs", on ne peut moins faire que de rappeler cette consigne d'Edouard Glissant: "Ecorcer l'homme de ses revêtements et le lancer, chair contre chair, dans son renouvellement". ("L'intention poétique", p. 167).

Ecorcer, tel est le terme exact pour donner idée du procédé de Jacques Benoit.

Ainsi, Emile, jeune orphelin de treize ans, se trouve transplanté de son village dans la métropole. Il est sympathique, ce garçon, au regard affûté; dès le prologue, nous nous attachons à lui; comme dans la vie, nous serons déçus; de fait, Emile s'éclipsera en cours de route; il n'est là que pour assurer le récit.

Emile vit chez son oncle Juvu, l'un de ces bons gros qu'emporte le courant. Chômeur, Juvu est à la merci de la première main ferme qui saura le saisir; il sera le billot sous la poigne du draveur. Sa femme, Jeannine, est croquée sur le vif; elle souffre de tout, de sa laideur; de sa stérilité; elle est mal dans sa peau, d'autant plus que sa voisine sait jouer de ses charmes.

Et dans la monotonie de ce sous-sol de la rue Jeanne-Mance, surgissent Foviolain et Ignace, deux repris de justice. La grisaille est finie; Ti-lain est un chef, un homme de trempe; Ignace, un vrai comparse. Juvu, Ti-lain, Ignace, un trio haut en couleur. Les trois compères se fourvoient dans un vol d'église et se retrouvent en prison où la gens policière n'apparaît pas sous un beau jour...

Quelques mots au sujet de Jacques Benoit

Jeudi après-midi, le Collège Saint-Jean-sur-Richelieu a reçu la visite de Jacques Benoit, romancier québécois. Celui-ci a accepté de rencontrer les étudiants du CEGEP et de répondre à leurs questions concernant différents aspects de la littérature.

Natif de Lacolle, Jacques Benoit a terminé son cours classique il y a déjà quelques années au Séminaire de Saint-Jean. Avant le lancement de son premier roman, "Jos Carbone", qui devait d'ailleurs remporter le prix littéraire du Québec en 1969, il était déjà connu du public en qualité de reporter au "Petit Journal".

Il a travaillé ensuite à Radio-Canada et c'est seulement depuis quelque temps qu'il a décidé de consacrer tout son temps à sa carrière de romancier.

Son dernier roman, "Les voleurs", publié aux Editions du Jour, se situe présentement au coeur même de l'actualité littéraire québécoise.

Ouvert tous les soirs Jusqu'à 10h.

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

BOÎTE DE 5 LB CHOCOLATS "VESTA"

Grosse boite de 5 lb de chocolats "Vesta" de Lowney's. Un assortiment varié de crèmes et centres durs.

A. CANNE PLASTIQUE, BOULES CHOCOLAT - Cette grosse canne gaiement décorée contient 13 boules d'excellent chocolat au lait. Poids net 3½ on . . . . . 69¢

B. BOÎTE EXPRESS PÈRE NOËL - Boîte en forme de voiture-Express contenant 7 boules de chocolat au lait enveloppées indiduellement . . . . . 33¢

C. SAC DE 5 LB MÉLANGE SATIN - Ces bonbons satinés vous sont offerts en grosseurs, formes, couleurs et saveurs variées. Un régal pour tous 1.64

D. GÂTEAU AUX FRUITS - 4 LB - Un gâteau "Weston" frais reçu de la confiserie. Une pâte tendre, délicieuse, remplie de fruits et recouverte d'amandes 1.66

CHOCOLATS CERISES AU MARASQUIN

Boite de 14 onces de cerises dans une crème onctueuse enrobée de délicieux chocolat de Lowney's. Frais arrivé.

12 CANNES-BONBONS DE 5¢
Des cannes de bonbon à saveur de menthe. 12 grosses cannes-bonbons de Allen's. Prix économique . . . . . 48¢

9 PÈRES NOËL EN CHOCOLAT
Chacun est dans une enveloppe individuelle de papier colore Poids net 6 on. - Jolie boite aux couleurs vives . . . . . 89¢

SAC-FILET DE BOULES-CHOCOLAT
Poids net 12 on. - Boules de chocolat au lait enveloppées individuellement dans un papier coloré.

60 CANNES-BONBONS DE 2¢
Des cannes de bonbon à saveur de menthe comme les enfants les aiment. 60 cannes dans une jolie boite . . . . . 88¢

BAS DE NOËL DE 18 POUCES
Le bas de Noel est toujours populaire auprès des petits. Celui-ci contient un choix varié de jouets et bonbons 1.39

A. COFFRET DE PRODUITS "OLD SPICE"
Contient Lotion après rasage de 4¾ on - Canette désodorisant aérosol de 4½ on. et Eau de Cologne de 4¾ on 2.99

B. ENSEMBLE-CADEAU AQUA VELVA
Comprend une canette de mousse à barbe silicone de 7 on. qui fait bien glisser la lame et une lotion après rasage de 8 on. 1.79

C. ENSEMBLE-CADEAU AQUA VELVA
Cet ensemble comprend une bouteille de 4 on. d'eau de Cologne et une de 4 on. de lotion après rasage 1.79

D. LOTION APRÈS RASAGE AQUA VELVA
Grosse bouteille de 8 on. de lotion "Ice Blue" après rasage Aqua Velva dans jolie boite-présentation . 99¢

A. SAVONS BOUTONS DE ROSE DANS VASE
16 jolis savons boutons de rose pour invités, création Delagar. Urne de verre de belle apparence 2.09

B. SAVONS D'INVITÉS CAMÉO ET PLATEAU
6 savons d'invités Cameo à motifs grecs et un plateau métal fini or de style baroque, boite-présentation 1.99

C. 3 SAVONS DE BAIN CAMÉO
Pains de savon joliment sculptés et de couleur vert olive. 3 savons à la boite. Empaquetage transparent . . . . . 99¢

D. 4 SAVONS CAMÉO DE DELAGAR
4 pains de savon Caméo à motifs grecs et agréablement parfumés. Jolies sculptures et boite-présentation . . . . . 88¢

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

70, rue MOREAU, SAINT-LUC

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h.30 P.M. à 10 h. P.M.; SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Napierville : nouveaux comités

Lors de la réunion ordinaire du conseil de la municipalité de Napierville, jeudi soir, les conseillers ont accepté la formation de divers comités. Ceux-ci concernent les travaux publics, les égouts et l'aqueduc, les incendies, les loisirs et la police.

par Jacques GRÉGOIRE

On retrouve comme titulaire du comité s'occupant des travaux publics les conseillers Isidore Poupart et Lorenzo Côté. Ils auront pour tâche de voir à ce que les chemins d'hiver, les trottoirs et les rues soient en bonne ordre. Pour leur part les conseillers Larreau, Bayeur et Deneau siégeront sur le comité d'égout et d'aqueduc.

Le conseiller Alain Frédette s'occupera des problèmes se rapportant aux services des incendies et de police de la municipalité. M. Frédette s'occupera également du comité des loisirs.

NOUVEAU DÉLÉGUÉ

Dans le cadre de sa nomination comme titulaire du comité des Loisirs M. Alain Frédette a été délégué à l'Association des Loisirs de Napierville. M. Frédette remplace MM. Lorenzo Côté et Isidore Poupart qui représentaient le conseil aux réunions de cet organisme.

Le but de ces différents comités est de faire en sorte que les services dont peuvent bénéficier la population soient améliorés.

EMPRUNT

M. Jacques Bourgeois, maire de la municipalité et Me Yves Dupont ont été autorisés par les conseillers à faire un emprunt de $91,400 pour payer les comptes occasionnés par la construction du réseau d'égouts et d'aqueduc.

En plus l'ingénieur-conseil, M. Edouard Henry, a demandé au conseil son dû, soit $2,000.

Par ailleurs, les conseillers ont décidé d'exiger la somme de $35 aux anciens usagers du réseau de M. Thomas Poissant. Les résidents de cet endroit bénéficient présentement des services d'un aqueduc qui auparavant appartenait à un résident mais que la municipalité a acheté.

SUBVENTIONS

Le conseil de la municipalité de Napierville a accordé une subvention de $1900 au Comité des Loisirs de Napierville pour lui permettre de poursuivre ses activités. En plus le conseil a fait don de la somme de $125 aux Loisirs pour organiser le défilé de Noel. C'est le conseiller, Alain Frédette, secondé par Léo Deneau, qui a proposé que l'on accorde cette subvention.

DÉCORATIONS

Encore une fois, la Chambre de Commerce de Napierville organise un concours de décorations des Fêtes. Tous sont éligibles soit pour un prix en argent ou un trophée. On fera une distinction entre les résidences et les commerces. Il y aura 6 prix, de $5 à $15.

HONNEUR AUX MÉRITES

Cinq plaques "Honneur au mérite" seront accordées aux commerces ou résidences ayant de belles décorations mais qui n'auront pas réussis à se classer parmi les gagnants.

De plus, les deux gagnants pour les commerces ainsi que les quatre gagnants pour les résidences seront les invités d'honneur avec leur conjoint lors du bnaquet annuel de la Chambre, prévu pour le début du printemps.

Les prix, trophées et plaques seront remis officiellement lors de ce banquet. Le slogan de la Chambre locale est "Pour des fêtes gaies, décorons".

BINGO AUX DINDES

Les Chevaliers de Colomb organisent un bingo aux dindes dimanche prochain le 14 décembre dans la salle de l'école secondaire de Napierville.

FERMIÈRES

Le Cercle des Fermières de Napierville tiendra sa réunion mensuelle le jeudi, 11 décembre.

SALON TESSA

80, rue Saint-Paul, Saint-Jean ENR.

Jeanne et Maurice Raymond, prop

Coiffure pour dames

- Postiches
- Perruques

NICOLE SAMOISETTE
Coiffeuse compétente

LUCIE THERRIEN
Coiffeuse d'expérience

Avec ou sans rendez-vous

Tél.: 348-3333

de Kuyper le gin au grand coeur

DEPUIS 1695

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC

Boutique de l'élégance

Adrien Boivin "1968" Inc.

41 ST-JACQUES

ST-JEAN, QUÉ.

MAISON CANADIENNE FRANCAISE

Mesdames avant de faire l'achat de votre

toilette pour le temps des fêtes

Visitez notre magasin vous y trouverez un

VASTE CHOIX DE ROBES ENSEMBLES PANTALONS ET MANTEAUX

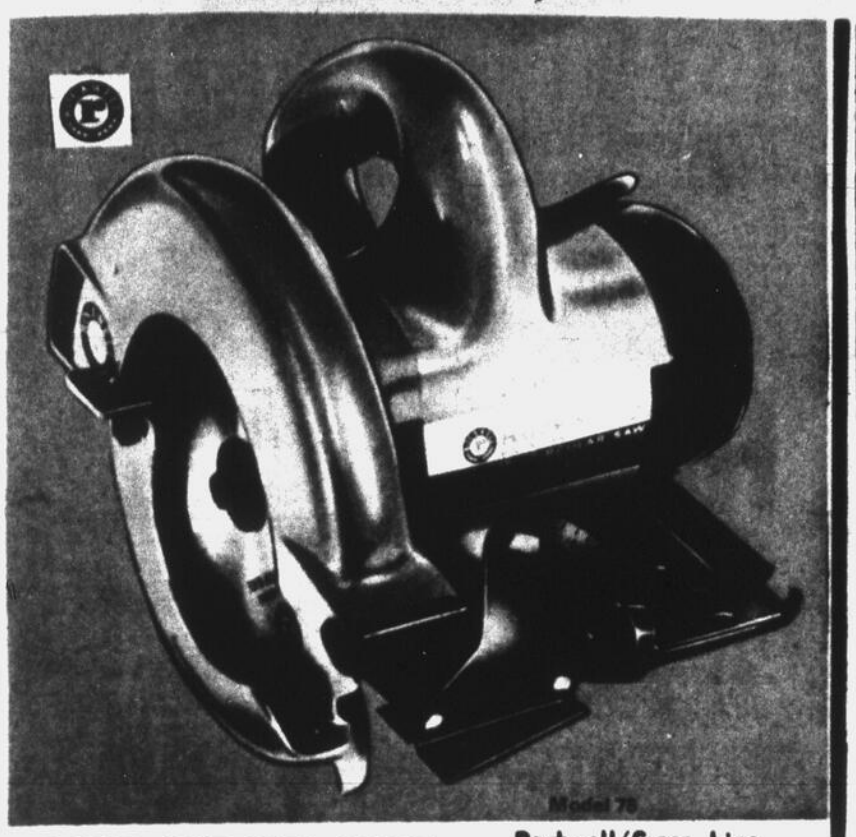
REDUCTION DE 20%

SUR TOUS LES MANTEAUX D'HIVER EN MAGASIN

OUVERT TOUS LES SOIRS A COMPTER DU 15 DECEMBRE

CHARGEX

CHOIX DE CADEAUX POUR LE BRICOLEUR



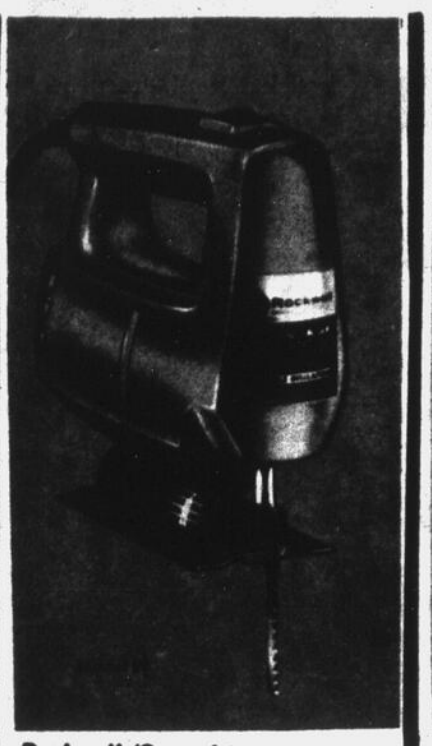
Rockwell/Green Line
modèle 75

SCIE CIRCULAIRE

Coupe le bois de 2 3/8" d'épaisseur à 90 degrés, 1 13/16" à 45 degrés. Moteur coté industriellement de 10 A, 4,500 tr/mn. Robustes commandes, échelles précises de profondeur et d'inclinaison, débrayage de sûreté de la lame et garde télescopique.

Prix rég. $79.97

SPECIAL GERVAIS **$59.97**



Rockwell/Green Line -
SCIE SAUTEUSE
à 2 vitesses, modèle 61

3,300 courses/mn pour la coupe du bois et du plastique, 2,500 courses/mn pour les métaux et les matériaux difficiles à débiter. Moteur 2.3A, sélecteur de vitesse à portée du doigt, base inclinable à 45 degrés et déflecteur de copeaux exclusif.

Rég. $42.97

Prix Gervais

$37.97

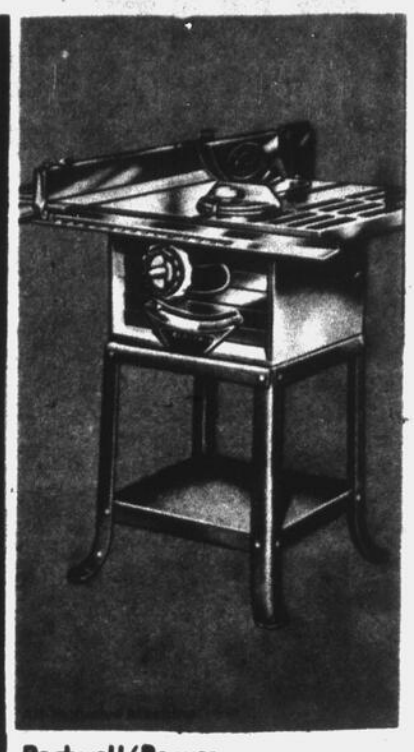
Rockwell/Green Line
SABLEUSE FINISSEUSE
Modèle 65

Rien de mieux pour la finition de tous genres de bois, l'égalisation rapide du plâtre et le décapage de la peinture. Moteur 2.3 A, tampon abrasif mesurant 3 2/3" x 9" et effectuant 4,500 orbites/mn pour donner la finition la plus lisse.

Rég. $39.97

Prix Gervais

$33.97



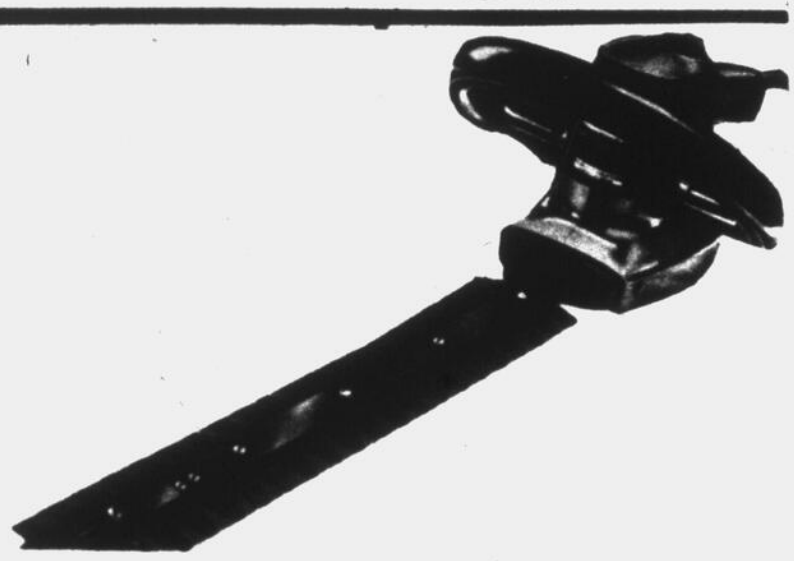
Rockwell/Beaver
SCIE DE 8" A ARBRE INCLINABLE
Modèle 1262

Machine de forte capacité, offerte au prix le plus avantageux de son histoire. Le réglage précis de la lame s'effectue simplement en tournant un bouton. Guide de refente de bonne longueur, à double blocage, avec échelle de chaque côté de de la lame pour la largeur de coupe. Très grande table de 26" x 18".

Scie modèle 1262S avec support seulement

Rég. $119.50 PRIX GERVAIS

$109.95



TAILLE-HAIE

Longueur de la lame 16¼" avec coupeur de branches et double couteaux
Rég. $54.97

PRIX GERVAIS **$44.97**

PERCEUSE

Rockwell/Green Line • Perceuse à inverseur et à vitesse variable de ⅜", modèle 79

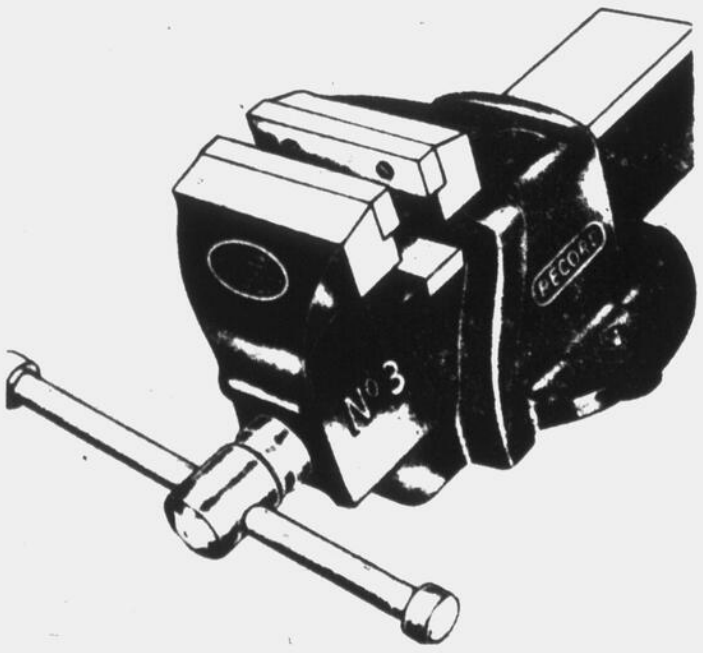
Moteur de 3.0 A coté industriellement. Gamme de vitesses avant ou arrière variable de 0 à 1,000 tr/mn, simplement en modifiant la pression du doigt sur la détente. Perce le bois, dur ou tendre, les métaux ferreux et non ferreux, la maçonnerie, les plastiques, même la céramique et le verre.

$49.97

SCIE A BOIS

Longueur de 26"
Modèle D8
Rég. $11.85

PRIX GERVAIS **$8.95**



ETAU A PARTIR $10.95

C. O. GERVAIS Frère Ltée

150, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN Tél. 346-6865

Aide à l'Étudiant

par Jacques BOYER

Techniques de l'architecture

Le technicien en architecture seconde le travail créateur et technique de l'architecte, prolonge et complète les ébauches d'un projet, concrétise les esquisses des architectes et peut surveiller des projets publics et industriels.

Il doit avoir une imagination créatrice, une habileté perceptuelle, le sens de l'ordre, le souci du détail et, évidemment, il doit aimer le domaine de la construction.

L'étudiant qui aspire aux techniques de l'architecture doit faire son secondaire cinq avec une concentration dans les sciences de la nature (mathématiques, physique, chimie). Il lui faudra, par la suite, faire trois ans (cours terminal) au niveau du C.E.G.E.P.

Le programme sera basé sur deux matières de base: d'abord, la "construction" qui implique la science du bâtiment, la connaissance des matériaux de construction des méthodes propres à la réalisation de chaque partie d'un bâtiment, puis, le "dessin" qui constitue l'instrument par lequel l'architecte exprime sa pensée à son client et à son entrepreneur. Le programme comprend aussi des études en dessin de création, en histoire de l'art, en construction de charpentes, en rédaction de devis, en direction de projets, en administration et en informatique.

Le débouché habituel pour le diplômé en techniques de l'architecture est l'agence d'architecture tant privée que publique (municipalités, ministères, sociétés gouvernementales). Il fait d'abord partie du personnel de base et, après quelques années d'expérience, il pourra travailler chez des ingénieurs-conseils, devenir représentant de maisons qui fabriquent des matériaux de construction, exercer des fonctions dans le dessin et la surveillance de travaux publics.

Actuellement, deux C.E.G.E.P. offrent cette spécialité: celui de Saint-Laurent, et celui de Trois-Rivières. Pour tous renseignements sur les carrières et les écoles, veuillez communiquer avec le: Services Personnels aux Etudiants, 180, rue Notre-Dame, à Saint-Jean.

Richelieu

Clinique de sang

Le mercredi 10 décembre de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 21 heures aura lieu à Richelieu la clinique annuelle de la Croix-Rouge.

MISSIONNAIRE LAIQUE

Le dimanche 14 décembre prochain, Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, célébrera la messe à Richelieu à 16 heures à l'occasion du départ pour l'Afrique de Mlle Ginette Bérard, missionnaire laique.

HOCKEY MINEUR

Le Comité des Loisirs de Richelieu, par l'entremise de son organisateur M. Huard, invite tous les jeunes intéressés à faire partie de clubs de hockey mineur à s'inscrire dès maintenant au Comité, en signalant 658-6769.

BALLON-BALAI

Toutes les jeunes filles de 12 à 16 ans qui seraient intéressées à jouer au ballon-balai cet hiver sont invitées à communiquer avec M. Claude Dussault, instructeur, à 658-8203.

La Poste

Service habituel aux guichets

Durant la période de Noël il nous fait plaisir d'informer la population qu'il y aura service régulier aux guichets du bureau de poste principal de 8 heures à midi les samedis 13 et 20 décembre et qu'il y aura aussi à ces dates livraison complète par les facteurs.

Afin d'éviter des retards, veuillez déposer vos cartes de Noel pour l'extérieur avant le 13 décembre et les cartes locales pour le 17 décembre.

AUX FILLES D'ISABELLE D'IBERVILLE

Ce soir

MERCREDI, 10 DECEMBRE

Assemblée régulière. N'oubliez pas de faire votre part pour les paniers de Noël. Conserve, bonbons, deniers, tout est accepté. Soyez nombreuse au rendez-vous.

STATION TEXACO

Distributeur autorisé des fameux pneus "GOODRICH"

SPÉCIAL SUR PNEUS D'HIVER

Spécialiste en: Lavage,
Graissage,
Mise au point (tune-up)
et service général

Garage Gingras Inc.

STATION DE SERVICE TEXACO

Camions "INTERNATIONAL"

789, 2e rue, Iberville Tél.: Saint-Jean 347-7515 - 6 MTL 658-8991

SI VOUS ÊTES CHAUVE... OU PARTIELLEMENT CHAUVE..

SOYEZ REALISTE

Des milliers d'hommes ne prennent sûrement pas tous une chance.

Nous sommes les plus grands créateurs de toupets exclusifs, faits à la main.

Fabriqué à la main, sur mesure, avec de réels cheveux humains, par un maître perruquier d'avant-garde. Il est impossible à l'oeil nu de découvrir s'il s'agit de vos cheveux réels ou non.

Pour une consultation discrète et gratuite appelez:

347-3635

348-2545

VRAI SALAMI ENR.

B. BLANCHETOT PROP.

35, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN - 347-1066

Vente de promotion de fromages importés

PRIX PUBLICITAIRES

LES 11, 12, 13 DECEMBRE 1969

Vous êtes cordialement invités à venir contempler notre incomparable EXPOSITION-VENTE de fromages importés. Au cours de votre visite, vous pourrez goûter les fromages de votre choix, et sélectionner ceux qui conviennent à vos réceptions des fêtes.

PETITS CONSEILS POUR VOS DEGUSTATIONS
PREPARATION POUR VOS MENUS DES FESTIVITES

M. GAËTAN de MONTIGNY DE SHAWINIGAN GAGNE UN DES NOËLS MARK TEN!

Plus de 50 cadeaux pour lui et les siens!

POUR ELLE: tout ce qu'il faut pour être belle (nécessaire à friser, mini-sauna facial, séchoir, rasoir, trousse à cosmétiques, miroir électrique, etc.).

POUR LUI: un jeu d'outils électriques (scie, perceuse, sableuse); un appareil Polaroïd couleurs avec accessoires, une valise grand format.

POUR LES ENFANTS: tout pour s'amuser (deux bicyclettes, des poupées, une poussette, deux équipements de ski, un équipement de hockey, une piste de course d'automobiles, une table de billard), deux montres.

POUR LA MAISON: un mélangeur, un ouvre-boîte électrique, un tourne-disque stéréo, une coutellerie en argent, une batterie de cuisine.

POUR LES FÊTES: un arbre de Noël tout décoré; et plus qu'il n'en faut pour préparer le plus merveilleux des repas des Fêtes.

Et il en reste plusieurs autres à gagner!

Faites comme M. Gaëtan de Montigny: trouvez un Certificat "Joie de Noël" dans un paquet de Mark Ten et vous recevrez plus de 50 cadeaux pour vous et tous les vôtres.
Plus: un arbre de Noël tout décoré
Plus: tout ce qu'il vous faut pour un repas des Fêtes mémorable!

Ce sera alors pour toute votre famille un Noël vraiment total. Un Noël Mark Ten!

Vous aussi vous pouvez trouver un des Certificats "Joie de Noël" dans votre prochain paquet de Mark Ten.

La campagne des Oeuvres de charité

Saint-Jean songe à quitter la Fédération

La ville de Saint-Jean devrait-elle se retirer de la Fédération du Grand Montréal et organiser comme autrefois sa propre campagne de charité? La question a été soulevée mercredi soir au conseil municipal de Saint-Jean alors que parmi les conseillers présents, deux favorisaient le retrait pur et simple et deux autres le statu quo.

Le maire Bruno Choquette a obtenu que la décision soit reportée après une rencontre avec les responsables de la Fédération afin d'obtenir plus d'information.

Les conseillers Lorrain et Berger ont fait valoir que les argents perçus dans Saint-Jean devraient demeurer pour les pauvres de Saint-Jean. De plus, la campagne de souscription, d'après ces conseillers, rapportait autrefois toujours au-delà de $50,000. dans Saint-Jean, alors qu'elle ne rapporte moins depuis qu'elle est sous l'égide de la Fédération.

Par ailleurs, les conseillers Cinq-Mars et Dussault ont favorisé le "statu quo" précisant que les dons de la Fédération dans Saint-Jean dépassaient ce qui était perçu localement.

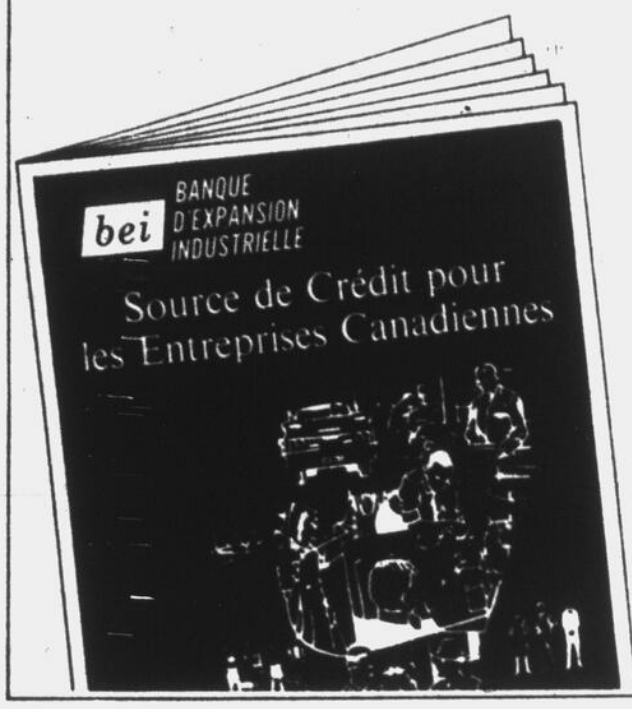
Devant des attitudes aussi différentes, le maire a obtenu de reporter la question à plus tard en attendant plus d'informations qui pourraient aider le conseil à prendre une décision qui serait la plus avantageuse pour les services qui reçoivent les subventions de la Fédération.

Demandez cette brochure à notre représentant

ROGER ROY
qui sera à

L'HOTEL NEW WINDSOR,
Saint-Jean, Québec.

JEUDI, LE 11 DECEMBRE 1969



Si vous désirez un emprunt à terme pour établir, développer ou moderniser votre entreprise nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES
901, Carré Victoria,
MONTREAL Tél.: 866-2701

L'Acadie

Nouveaux marguilliers

Lors de l'assemblée des paroissiens tenue dimanche dernier, MM. Dolor L'Ecuyer et Jean-Eudes Béliveau ont été élus marguilliers en remplacement de Mme Anne-Marie Dagenais et de M. Gabriel Rouiller sortant de charge.

Les autres membres du conseil de Fabrique sont Mme Agathe Berthiaume, MM. Gérald Marsan, Bruno Rémillard et Jean Brault.

SOIREE REUSSIE

La soirée dansante organisée par les Loisirs de l'Acadie a remporté un grand succès. La salle était remplie à capacité et tous ont pu s'amuser ferme aux sons d'un orchestre entraînant. Les recettes nettes s'élèvent à plus de $400.00, aussi le bureau de direction des Loisirs tient-il à remercier les paroissiens et la population en général de leur grande coopération.

FETE ENFANTINE

Il y aura grande fête pour les enfants de la paroisse (de deux à dix ans) le dimanche 21 décembre à 14 heures à l'école Napoléon-Bourassa. Le Père Noel arrivera au tout début; il y aura distribution de bonbons par une gentille fée, projection de courts films, enfin de quoi amuser tout ce petit monde.

Cette fête est offerte gracieusement à la population par les Loisirs de L'Acadie avec la collaboration de quelques dames Fermières.

DANSES DE FOLKLORE

Etant donné les nombreuses demandes exprimées lors du dernier sondage, les Loisirs ont le plaisir d'annoncer que ces cours débuteront le 10 janvier. Une personne d'expérience a été retenue mais comme ces cours ne peuvent être totalement gratuits, les personnes intéressées feraient bien de communiquer avec Mme Louise Tremblay (tél.: 347-3613) afin de s'entendre sur les conditions. Ces cours se donneront le samedi avant-midi et seront répartis selon des groupes d'âge. Il va de soi que le transport reste à la charge des parents.

Il y a toujours une bonne raison pour devenir membre de la CAISSE POPULAIRE

M. Fernand Séguin, personnalité bien connue, est membre de la Caisse Populaire de Saint-Charles-sur-Richelieu. Voici comment il a répondu à la question: Pourquoi êtes-vous membre d'une Caisse Populaire?

JE SUIS MEMBRE DE LA CAISSE POPULAIRE de Saint-Charles-sur-Richelieu PARCE QUE je considère que le mouvement coopératif peut devenir la plus grande force économique et sociale du Québec. Ses membres constituent le plus vaste corps intermédiaire de notre société; sa formule, intermédiaire entre le capitalisme et le socialisme, pourrait faire passer le Québec de la servitude à la libération économique.

La tête sur les épaules, les pieds sur terre.
Votre Caisse Populaire Desjardins

OUI!

MON CHOIX C'EST

PHARMACIE SAINT-JEAN

Papier d'emballage POUR NOEL
ET
cartes de Noël

40% DE RÉDUCTION

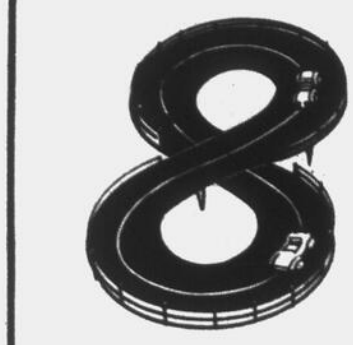
640 Dorchester tél.: 348-4931

G.M. Papillon, Prop.

TOUS NOS JOUETS AU

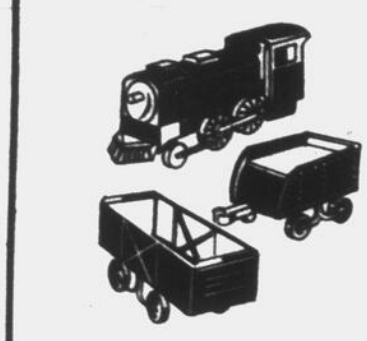
EASY BAKE OVEN
$10.99
~~$19.98~~

KNIT-O-MATIC
$10.99
~~$19.98~~



SWINGY POUPEES
$16.49
~~$30.00~~

TIPPY TOES
$14.49
~~$26.00~~



TUMBLING TOMBOY
$13.49
~~$24.00~~

SUPER CITY
$5.89
~~$ 9.98~~

AUTOMOBILE LABS
$4.49
~~$ 6.75~~

MOVIE PROJECTOR
$5.89
~~$ 9.98~~

MOULACHAUD
$10.29
~~$18.50~~

PISTES DE COURSE
$33.99
~~$50.00~~

PISTES DE COURSE
$26.99
~~$45.00~~

PISTES DE COURSE
$16.99
~~$30.00~~

Pharmacie
640 RUE DORCHESTER TEL, 348-4931
PLAZA VAL RICHELIEU
G.M. Papillon, Prop.
LIVRAISON GRATUITE

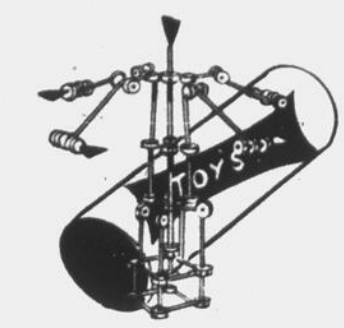
RIX COÛTANT PLUS 10%

AUTOMOBILE JAGUAR

$36.00 **$20.99**

AUTOMOBILE FIRECHIEF

$36.00 **$20.99**



JEU DE HOCKEY JEAN BELIVEAU

$17.50 **$9.99**

AUTOMOBILE ELECTRIQUE ELDON

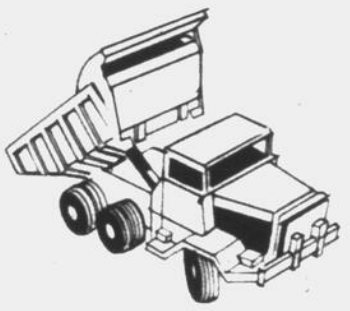
$60.00 **$33.99**

SUPER SPIROGRAPH

$9.98 **$5.79**

SPIROGRAPH

$6.84 **$3.39**

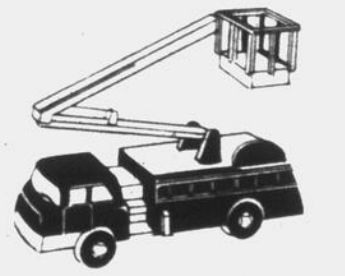


JEU DE HOCKEY BOBBY HULL

$18.00 **$10.29**

CHOP SUEY GAME

$4.98 **$2.99**

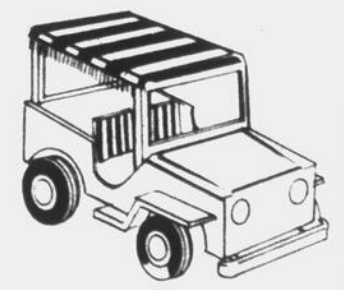


WALKIE TALKIES

$4.98 **$2.99**

MILL BORNES

$2.98 **$1.79**

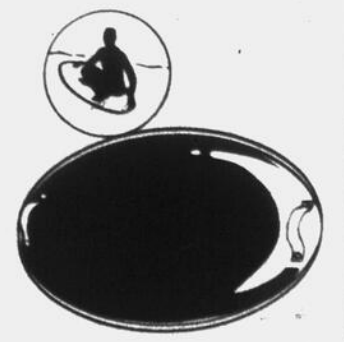


POELE PLAY OVEN

$6.75 **$3.99**

HANDS DOWN

$7.50 **$4.09**



LITE BRITE

2DS1

$14.50 **$8.39**

Saint-Jean

LUMIÈRES ET DÉCORATIONS DE NOËL

LUMIÈRES INTÉRIEURES

GROUPE DE 15 LUMIÈRES
Rég. $5.79 spécial
$3.69

GROUPE DE 25 LUMIÈRES
Rég. $9.49 Spécial
$5.49

ENSEMBLE DE MARQUE GE

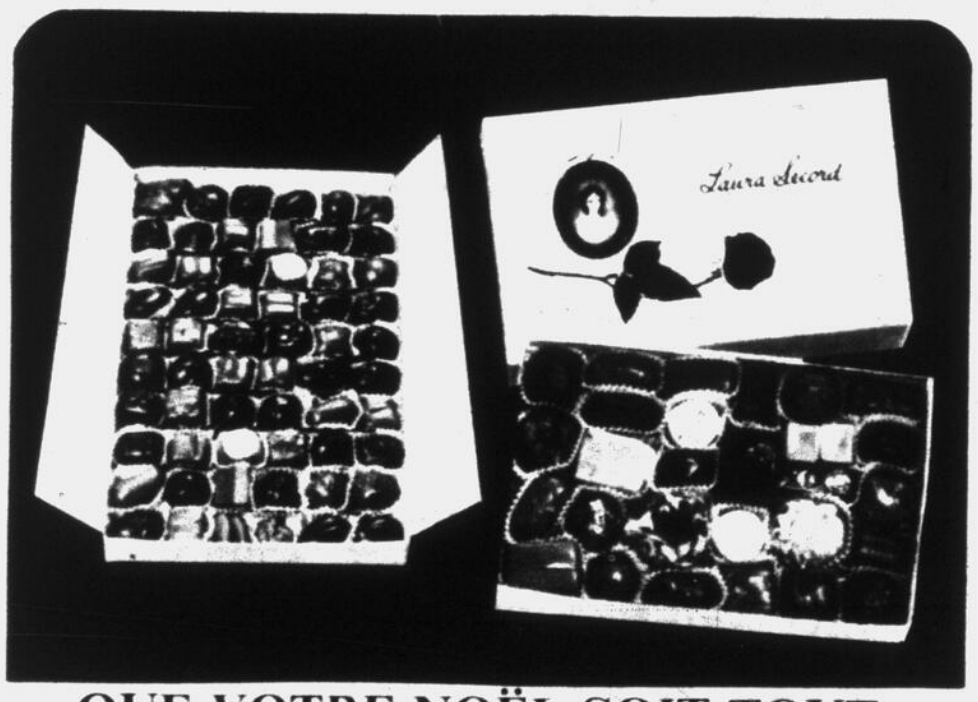
Lumières extérieures

GROUPE DE 15 LUMIÈRES
Rég. $7.99 Spécial
$4.69

GROUPE DE 25 LUMIÈRES
Rég. $12.59 Spécial
$6.99

OUVERT À NOËL ET AU JOUR DE L'AN

DE 9H. A.M. A 5H. P.M.



QUE VOTRE NOËL SOIT TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX

POUR NOËL ACHETEZ VOS BONBONS LAURA SECORD

PHARMACIE SAINT-JEAN

640 DORCHESTER - TEL.: 348-4931

Le diocèse donne $12,885 au Denier de Saint-Pierre

Le Cardinal François Villot, secrétaire d'état vient de transmettre ses remerciements à l'évêque et aux diocésains de Saint-Jean à l'occasion de la réception du montant de $12,885.45 amassé en 1969 à l'occasion de la quête pour le Denier de Saint-Pierre.

"Sa Sainteté m'a chargé de vous remercier de l'importante offrande que vous lui avez fait parvenir, par l'entremise de la Nonciature Apostolique au Canada comme contribution du diocèse de Saint-Jean à l'oeuvre du Denier de Saint-Pierre pour l'année 1969, dit le Cardinal Villot.

Le Saint-Père sait qu'une telle somme ne peut être réunie que grâce à la fidélité de nombreux donateurs. Aussi est-ce de grand coeur qu'il recommande à Dieu les intentions de vos généreux diocésains et qu'il invoque sur eux et sur leurs familles l'abondance des faveurs divines.

Le souverain pontife vous renouvelle volontiers, ainsi qu'aux prêtres, religieux et religieuses qui vous aident dans votre apostolat, la bénédiction apostolique".

On sait que le Denier de Saint-Pierre est employé pour les missions les plus défavorisées du Tiers-Monde. Le Vatican voit à distribuer lui-même ces secours au nom des pays donataires.

Un comité d'accueil

Un comité d'accueil vient d'être mis sur pieds à Farnham avec à sa tête M. Jean Vallée secondé de Mme O. Sasseville, MM. Denis Riel, Jos W. Lamoureux et Alban Berthiaume.

Le travail du comité consiste à souhaiter la bienvenue aux nouveaux citoyens en les informant au cours d'une visite, les services qui leur sont offerts dans la ville.

Le comité a accueilli récemment six personnes en leur rendant visite.

La construction à Iberville

Le mois de novembre aura sans contredit été un mois favorable à des travaux de construction de tous genres à Iberville. Le bureau municipal a émis 9 permis divers totalisant $31,100 de travaux dont 4 permis de réparation et 3 permis de démolition pour seulement 1 permis nouveau.

L'an dernier, pour la même période, la ville accordait pour $71,700 de permis tandis qu'un montant de $7,600 était enregistré en 1967. Jusqu'à présent, le total des permis accordés s'élève à $975,250 et il y a de fortes chances que l'on touche le million de dollars cette année.

AUBAINE

Chaque jour est jour de "vente" quand vous offrez aux voisins la gamme AVON de cosmétiques et de cadeaux. Votre temps libre se transformera en argent. Ecrivez sans tarder à:

C. Fyen,
C.P. 112, Montréal 154, P.Q.

TEL.: 346-4763

Marcel C. Lamoureux
PHYSIOTHERAPEUTE
- MASSAGE
- BAIN DE VAPEUR
- ULTRA-SON
- ULTRA-VIOLET
- INFRA-ROUGE
- EXERCICES THERAPEUTIQUES

Consultation sur rendez-vous

220 COLLIN SAINT-JEAN

La Salle

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

Chambres
A partir de $11.00
Air climatisé et télévision

Et pour une cuisine de choix...

Le Pavillon
Le Rendez-vous des Gourmets
Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette

Le Cavelier
Déjeuner d'affaires à partir de $1.85

Le Pub Irlandais
Le midi, Buffet chaud et froid $2.00

Stationnement gratuit
Hôtel de La Salle
1240, Drummond
866-6492
Montréal

MÉTROPOLE EXTERMINATION Ltée.

Spécialité: Extermination de coquerelles et de tous insecte et vermine

Meilleure méthode au monde
Estimation gratuite
Camion sans nom
Un an de garanti

120 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
347-7315

A Noël

OFFREZ LE CADEAU LE PLUS PRATIQUE

POUR ELLE ET LUI

un VETÊMENT de CUIR ou SUÈDE

Pour elle:

- MANTEAUX CUIR COMBINÉS FOURRURE
- MANTEAUX CUIR GARNIS FOURRURE
- COSTUMES CUIR OU SUÈDE
- MANTEAUX COURTS CUIR ET SUÈDE
- COLLETS FOURRURES VARIÉS
- CAGOULES, BONNETS, CHAPEAUX FOURRURE
- BÉRETS, ÉCHARPES LAINAGE IMPORTÉ
- BALUCHONS DE CUIR
- JUPES CUIR ET SUÈDE ETC. ETC...

Pour lui:

- MANTEAUX CUIR ET SUÈDE
- CAR COATS CUIR ET SUÈDE
- VESTONS CUIR ET SUÈDE
- ETC. ETC...

ALTÉRATIONS GRATUITES

Toujours:
MEILLEUR CHOIX - MEILLEURE QUALITÉ
MEILLEURES VALEURS - MEILLEURS PRIX

Meilleurs voeux à tous!

CHARGEX

LA Boutique DU cuir (ST-JEAN) ENR.

4, Place du Marché, (voisin Bell Téléphone) Tél.: 347-2022

LE PLUS GRAND CENTRE DU CUIR DE LA REGION POUR DAMES ET HOMMES

Pendant la 2e guerre mondiale

"LE CANADA FRANCAIS" utilisé par un réseau d'espionnage

LE CANADA FRANÇAIS

extra

Pendant la deuxième guerre mondiale, le journal que vous lisez présentement aurait apparemment servi à un réseau d'espionnage au compte des Allemands.

C'est ce que nous rapportait cette semaine M. Edward Wagnart, lecteur du "CANADA FRANCAIS" depuis bientôt 47 ans, qui était à cette époque officier dans la Défense Civile.

par Guy GRANGER
photos Ken WALLETT

Vers les années 1943 en effet, un individu qui s'occupait de la réparation et de l'entretien de l'ameublement de bureau des casernes militaires de Saint-Jean, publiait chaque semaine dans "LE CANADA FRANCAIS" une réclame publicitaire encadrée de code morse.

M. Wagnart avait remarqué alors que le cadre de l'annonce était différent chaque semaine et qu'il donnait passablement de renseignements sur les activités militaires dans la région de Saint-Jean.

Après avoir suivi l'affaire de près, M. Wagnart se serait rendu à la RCMP. L'individu en question serait "disparu" de la circulation quelque temps après.

M. Wagnart nous a d'ailleurs fait voir la décoration (et il en a reçu plusieurs au cours de sa vie!) que lui a décernée la RCMP en guise de remerciements et de félicitations pour avoir contribué à la sauvegarde du pays.

UNE VIE BIEN REMPLIE

Des anecdotes comme celle-ci, M. Wagnart pourrait en raconter des centaines. Et toujours de façon si vivante qu'il est pratiquement impossible de ne point l'écouter.

"Je suis né à Paris; mon village natal, c'est Paris, si village il y a... Mais ma famille (4 garçons dont il était l'ainé) est vite déménagée dans le Département de la Somme. Je suis une bête de Somme plus qu'un Parisien...."

Après la Grande Guerre où il s'est signalé dans la cavalerie tant par son courage que par sa personnalité de chef et de meneur d'hommes, il a été choisi par le Ministre de la guerre pour aller défendre les intérêts de la France en Sibérie lors de la Révolution russe.

C'est à cette époque d'ailleurs qu'il a reçu le surnom de "bout-en-train des trois mousquetaires" avec ses camarades Oubriot et Rombeault.

Condamné à mort pour avoir livré des armes à l'armée blanche du Tsar, il a toutefois réussi à sauver sa tête "à laquelle je tenais énormément d'ailleurs".

C'est ainsi qu'il a fait le tour des cinq continents pour finalement se retrouver à Saint-Jean en 1923.

Ayant délaissé partiellement la carrière militaire, M. Wagnart a par la suite pratiqué une foule de métiers comme celui de restaurateur, éleveur d'animaux à fourrure, hôtelier... etc....

"J'aime les gens de tous les pays. Ce sont des personnes comme moi. Il ne faut pas seulement des gens instruits sur la terre"

"Pour trouver un pays qui gaspille, ça c'est le Canada..."

"J'ai trouvé Zézette dans la neige l'hiver dernier... Elle était toute gelée la pauvre petite..."

"Il y a presque 50 ans que je suis au Canada mais le pays où l'on est ne est toujours celui que l'on préfère. L'an dernier j'y suis retourne et j'ai refait à pied tous les fronts de combat de la France".

"Quand je suis arrivé au Québec je me demandais s'il y avait un personnage important qui était mort tellement les gens avaient l'air maussade. Mais c'est encore pire dans l'Ouest où je suis reste 9 mois".

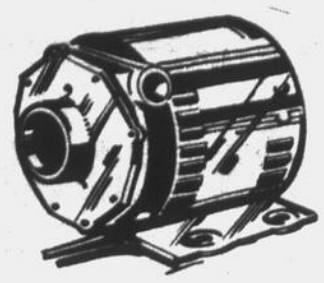
"Il faut parfois tourner 7 fois sa langue avant de dire un mot".

UN SAGE DEBORDANT D'ACTIVITES

Depuis son arrivée au Canada, M. Wagnart a toujours été débordant d'activités: escrime, équitation, peinture, chasse, echecs...

Encore aujourd'hui, aucune journée ne se passe sans qu'il ne trouve quelque chose à rafistoler ou à bricoler: ".... J'ai une patience d'ange même si je n'y crois pas. J'ai en moi le goût de créer, de renouveler... même la nature. Il est écrit que l'homme qui plantera un arbre dans sa vie se sera rendu utile... Je ramasse tout pour créer".

En fait M. Wagnart est demeuré le bout-en-train qu'il était lors de la Révolution russe. C'est un jeune homme de la nouvelle vague qui sait peser le pour et le contre des événements et de gens de 1969, et qui saura le faire en 1970.



REPARATION
DE MOTEURS ELECTRIQUES

De fermes, laveuse, sécheuse, balayeuse, séchoir, mixette, pompe, sump-pompe, clipper, fanne, outils portatifs de toutes marques etc...

ANDRÉ & RAOUL BOUTIN
TEL.: 245-3910 - TÉL.: 245-7059
265 SAINT-NICOLAS, NAPIERVILLE

Cartes professionnelles

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294
Ligne directe avec Montréal: 861-5397
SABOURIN & SABOURIN
AVOCATS ET PROCUREURS
Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.
Maitre Andre Regnier, C.R., conseil
BUREAU A 39, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.

LAURENT VÉRONNEAU
Arpenteur-Géomètre
Cessionnaire du greffe de Charles Godin, Arp. Géom.
45 DeSalaberry, Saint-Jean, Tél.: 346-3509

MAURICE BOULAIS, A.P.A.
AUDITEUR PUBLIC ACCREDITE
39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
Telephone: 347-7503-04

Sur rendez-vous
NORMAND LETENDRE
DIPLOME DU CENTRE DE FORMATION DE PEDICURES DE MONTREAL
CLINIQUE DE PÉDICURE

Tels que:
Cors - Callosites - Durillons - Ongles incarnes et epais etc.
Traitements sans douleurs
Massage de pieds et jambes
94 SAINT-PAUL - SAINT-JEAN, P.Q. - 348-5388

AVIS
ENTREPRENEURS & PARTICULIERS
50 terrains à vendre
situés au Centre Forestier

Dans un développement prospère déservi par eau et égoût, près du centre industriel. Pour bungalow ou maison appartement. Valeur régulière: $1,500. pour

$825

Valable jusqu'au 31 décembre 1969.

Pour information:
Armand Hébert
290 Grand Bernier, Saint-Jean
Tél.: 346-9891

Au Cegep

Vers la "déscolarisation" des étudiants

Une action régionale

par Guy GRANGER

"L'éducation, par les valeurs qu'elle véhicule et les structures sur lesquelles elle s'appuie (calquées sur celles du système économique, politique et social global) a tendance à assimiler l'étudiant pour mieux l'intégrer à l' "establishement" ou en faire un parfait consommateur".

L'étudiant ressent une profonde insécurité face à sa participation à la révolution sociale et il sera le plus souvent assimilé par cette société et voudra lui aussi garder le statu quo sur la situation globale du Québec.

Etant à la base de la société de demain, l'étudiant se doit d'entreprendre une action immédiate s'il veut y apporter des changements à sa mesure.

C'est ce qui ressort du congrès tenu récemment à Saint-Jean et c'est une attitude basée sur l'action qui transparait ou est appelée à transparaître de plus en plus concrètement au Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu.

A juste titre les étudiants se considèrent comme des éléments de transformation du système dans lequel nous vivons présentement. Ils ne veulent plus limiter leurs revendications à des droits exclusifs au monde étudiant mais bien les étendre aux droits politiques et sociaux de la collectivité québécoise.

Mais ce qui est plus intéressant, encore, c'est que les étudiants du Cegep se rendent compte que le Cegep est une institution régionale et qu'il peut, dans une région déterminée, porter l'attention et la participation de la population sur des problèmes qui sont caractéristiques à la région et qui touchent n'importe quel citoyen.

Les étudiants du Cegep pourraient ainsi rejoindre d'autres noyaux ou groupes d'action qui travaillent dans la région à ces mêmes problèmes.

Le CEGEP devient dès lors un milieu très ouvert pouvant servir de base à une action d'ensemble au niveau de la région qu'il dessert, en regroupant ces groupes d'action régionaux pour ainsi former une "cellule de pouvoir" qui serait effectivement appelée à constituer un front commun qui dépasserait jusqu'à un certain point la cellule régionale.

STRATEGIE

Les étudiants du Cegep, comme tous ceux d'ailleurs qui ont participé aux congrès, prônent une plus grande ouverture, sur le plan social et politique, aux autres milieux de la région.

Ils veulent cependant "éviter une alliance de groupes ou une coalition avec des groupes dits politisés mais qui continuent de jouer le jeu du système, comme par exemple les syndicats, la SSJB les corps intermédiaires...

Ces groupes sont à considérer en tant qu'ils peuvent être utiles à un certain travail de base (documentation sur la région et ses problèmes, sensibilisation de la population...) travail moins orienté vers la manifestation à grand déploiement que vers une action réellement de base, parfois même clandestine".

ACTIONS ENTREVUES

Les étudiants considèrent que l'une des premières étapes de tout changement (qui se veut en profondeur) dans une société "c'est d'en dégager toutes les contradictions pour ensuite les pousser à bout".

On cite à cet effet l'opération américaine "Who is Who" qui a tenté d'établir le dossier de chacune des grandes corporations et des détenteurs du pouvoir aux Etats-Unis.

La première étape de l'action qui les étudiants veulent entreprendre dans la région sera donc d'établir le dossier personnel des administrateurs du Cegep pour ensuite étendre cette action au niveau des industries et des commerces de la région (spécialement ceux qui obtiennent des concessions ou des contrats de la part des administrateurs du Cegep).

Cela constituera le premier pas vers la politisation des étudiants et de la population, c'est-à-dire leur participation à l'élaboration d'une société nouvelle.

COMMUNICATIONS BELL

par
RENÉ C. GAGNÉ
votre Gérant de téléphone

Etes-vous en quête d'idées pour vos cadeaux de Noel? Permettez-moi de faire quelques suggestions qui faciliteront du même coup vos achats.

Pourquoi ne pas offrir un téléphone supplémentaire? Choisissez parmi une vaste gamme de couleurs et de modèles en vogue, le cadeau qui sera utile toute l'année. Ou encore faites plaisir à la famille entière: offrez un deuxième appareil, avec ligne distincte et numéro différent; vous aurez enfin résolu le problème de la ligne toujours occupée. Mettez des carnets personnels dans les bas de Noel de vos adolescents: ils s'en serviront toute l'année. Peut-être un certificat-cadeau d'appels interurbains, au montant de votre choix, serait-il approprié?

Le grand avantage de ces cadeaux, c'est que vous pouvez commander aujourd'hui même et que vous évitez la cohue des grands magasins. Il suffit d'appeler le bureau d'affaires.

A l'époque où les téléphonistes travaillaient à domicile, les abonnés qui désiraient souhaiter la bonne année par téléphone occasionnaient parfois un véritable branle-bas ménager. L'on s'imagine facilement les coups de sonnerie, les sursauts et les sources frénétiques entre la dinde à demi apprêtée et le standard téléphonique, le tout accompagné d'interpellations, d'éclats de voix et de gais "Joyeux Noel". Aujourd'hui, les raccordements se font beaucoup plus calmement. Si vous appelez la téléphoniste le jour de Noel ou le jour de l'An, vous n'entendrez sûrement pas bruit de cuisson, mais il n'en reste pas moins qu'une équipe complète sera sur les lieux, prête à acheminer vos appels interurbains. Vous pourrez éviter les longues attentes des jours de fête en faisant vos appels durant la période entre Noel et le jour de l'An. Profitez des tarifs économiques après 18 heures en semaine et toute la journée le dimanche. Admettez que votre temps est précieux: composez vous-mêmes vos appels.

Nous offrons NOS MEILLEURS SOUHAITS à tous nos abonnés, Puisse 1970 être une année de bonheur pour tous!

René C. Gagné

Meilleurs Voeux

Chers clients et amis nous vous adressons nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An et nous vous souhaitons la vienvenue en 1970.

PROFITEZ DE NOTRE DINER DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN

AUBERGE Chez Delphis

4675 CHEMIN SAINT-JEAN, LAPRAIRIE - ROAD - ROUTE 7 - 9B

Tél.: 643-8488
643-8348

BAR SALON - STEAK HOUSE
Bière et vin - Boisson

Marcel Guérin
propriétaire

Nouveau développement

MAURICE MARCIL
PROP.
412 GRAND-BERNIER-SAINT-JEAN

A VENDRE

TERRAINS

Avec ou sans maison, chaque côté de l'avenue Marcil en face du dépôt Shell et du parc industriel. Centre résidentiel et commercial. S'adresser à:

MAURICE MARCIL
TEL.: 347-5778

VACANCES inoubliables
sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE
FRANÇAISE
ANTILLAISE

Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS
SUR LE TERRAIN DE L'HÔTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE
GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

DINERS CLUB — AMERICAN EXPRESS

Pour réservations:
TEL.: 842-5151 POSTE 321

Pour tous renseignements:
L'Agence de voyages Les Tours d'Argent
Terminus d'autobus - Tél.: 348-4945

Philippe Guay est élu président du Cercle philhamonique

M. Philippe Guay vient d'être élu président du cercle philharmonique de Saint-Jean. Il sera secondé par MM. Jean Fortin, vice-président, Emile Rouiller, secrétaire, Fernand Trahan, trésorier, Léo Pariseau, 1er directeur, René Bernard, 2e directeur Jean Dupuis, bibliothécaire et Simon Brassard, conseiller juridique.

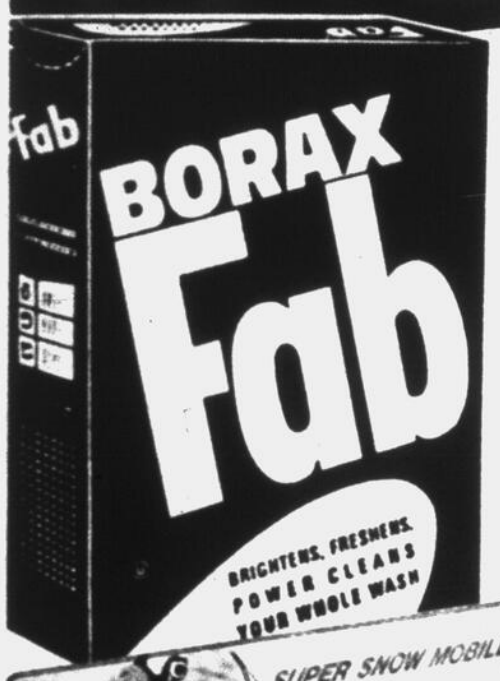
Au cours de cette réunion générale, les membres ont discuté de plusieurs sujets, dont, entre autres, celui de la formation de jeunes musiciens.

Tous les jeunes qui aimeraient apprendre un instrument de musique peuvent s'adresser au cercle tous les lundis soir, de 19 à 22 heures.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

OUVERTS TOUS LES SOIRS jusqu'à 10 P.M.

CES PRIX SPECIAUX EN VIGUEUR DU MERCREDI, 10 DECEMBRE JUSQU'AU MARDI 16 DECEMBRE TANT QU'IL Y EN AURA!

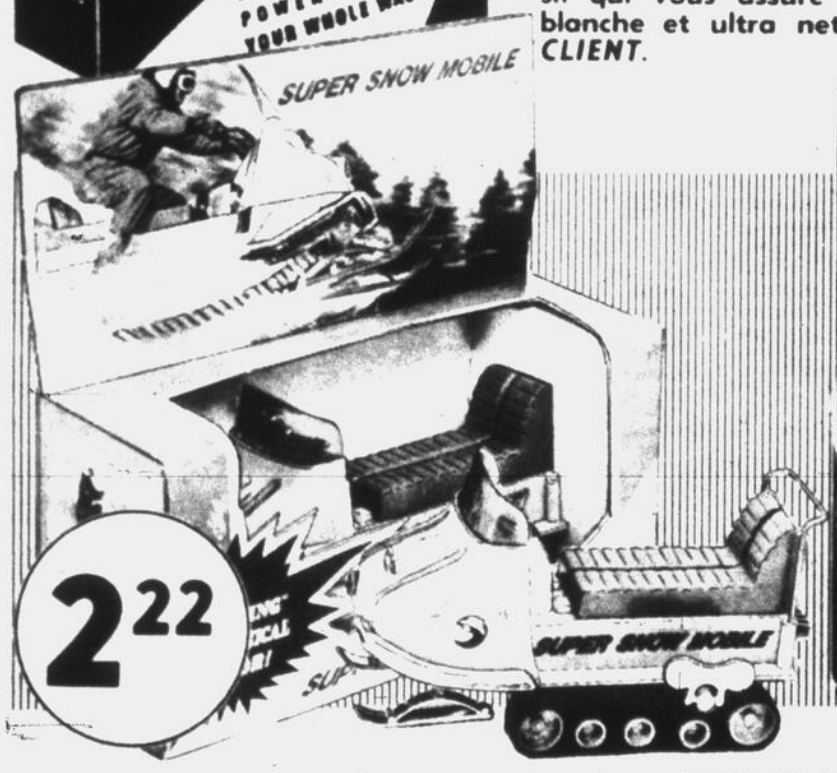


EN SPÉCIAL POUR VOUS MESDAMES:

BOÎTE DE 5 lb de FAB avec BORAX

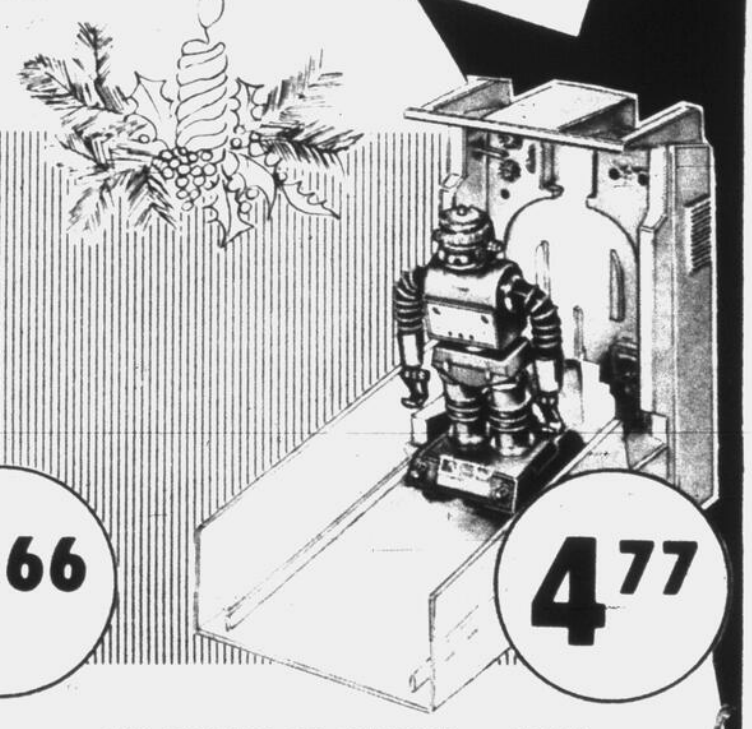
AU PRIX SPÉCIAL LASALLE **88¢**

Une grosse boite de 5 lb de FAB avec Borax, le détersif qui vous assure une lessive plus rapide, plus blanche et ultra nette. *LIMITE : 2 BOITES PAR CLIENT.*



2.22

4.66



4.77

LA SUPER AUTO-NEIGE MÉCANIQUE

Une auto-neige géante munie d'un puissant moteur à ressort avec clé fixée de façon permatente, n'égratigne pas les planchers. Tuyau d'échappement brillant.

LE NOUVEAU-NÉ THUMBELINA

Une magnifique poupée de 9" de hauteur avec tête de vinyle. Lorsque vous actionnez son mécanisme, elle se dandine drôlement d'une façon naturelle.

LES ZEROIDS DE L'ESPACE par IDEAL

Actionnez-le et surveillez bien ! Sa force brutale lui permet d'ouvrir son abri de plastique transparent qui forme rampe. Choix de Zerak, Zobar ou Zintar.

2.99

LE JEU KERPLUNK

Un jeu qui exige une main habile, un oeil vif... ou tous les marbres tombent en avalanche. Chaque marbre qui tombe compte pour un point contre le joueur.

1.66

JEU SPIROTOT de KENNER'S

Un jeu si facile que même un enfant de trois ans peut créer de lui-même des modèles et des effets colorés et artistiques. Des heures de plaisir pour les petits.

LE BARIL DE SINGES

77¢

Un jeu qui met à l'épreuve la stabilité de vos nerfs, votre sens de l'équilibre et votre habileté. Tentez de prendre les 12 singes avec la chaine et vous êtes un champion.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

70, rue MOREAU, SAINT-LUC

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h.30 P.M. à 10 h. P.M.: SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LIVRAISON DE NOËL GARANTIE!

PROFITEZ DE NOTRE PRATIQUE PLAN MISE DE CÔTÉ

Achetez maintenant et épargnez! Nous entreposerons vos achats sans frais. Nous vous garantissons une livraison gratuite à temps pour Noël.

POUR UNE **MAISON MIEUX MEUBLEE**

ET DES **CADEAUX PLUS APPRECIES**

MAGASINEZ CHEZ

Woodhouse

MOBILIER DE SALON
de style moderne, à hauts dossiers

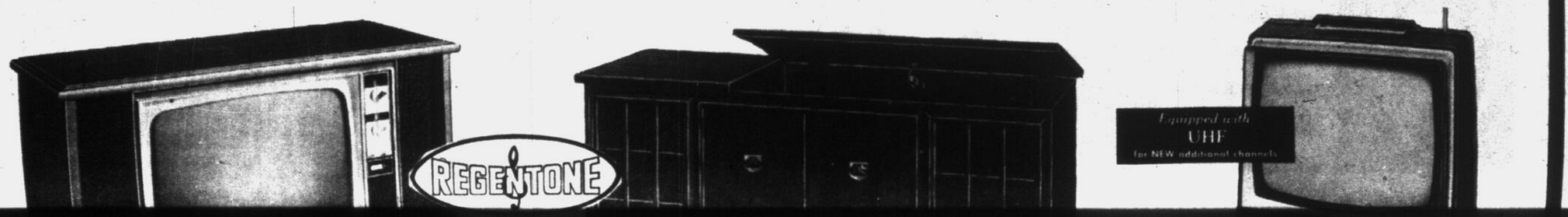
C'est un mobilier qui a été fabriqué avec art et auquel on a donné un style convenant aux jeunes et moins jeunes. Son cadre est de bois franc et est muni de multiples ressorts aux sièges et aux dossiers. Des moulures d'un dessein remarquable ornent les dossiers et des coussins remplis de véritable caoutchouc-mousse assurent un véritable confort. Le tissu de recouvrement est une riche soie damassée disponible dans un choix de cinq couleurs. $10 par mois.

SPÉCIAL

219.95

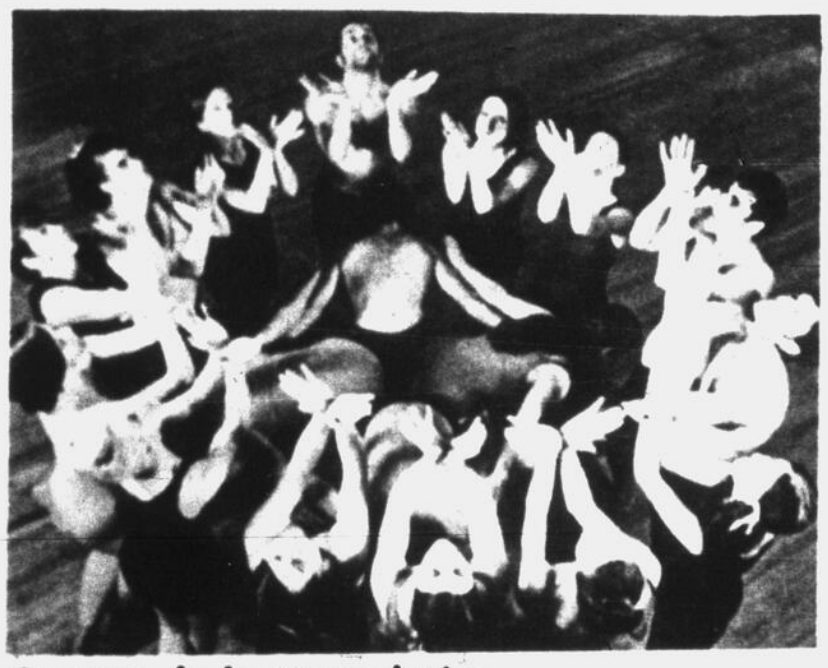
PAS DE DÉPÔT REQUIS - JUSQU'À 3 ANS POUR PAYER

Téléphonez, ou demandez au vendeur les details complets sur notre **PLAN DE CREDIT CONTINUEL**



Récital d'orgue

M. Réjean Poirier, Lauréat de l'Académie de Musique et professeur-assistant au Conservatoire de Montréal, donnera un récital d'orgue le dimanche 14 décembre à 20 heures à la Cathédrale de Saint-Jean. Il interprétera notamment des oeuvres de Bach, Reger, Clérambault et autres. L'entrée est libre.



Groupe de la Nouvel'Aire

Un groupe de professeurs d'éducation physique de l'Université de Montréal présentera un spectacle nouveau genre le vendredi 5 décembre à l'auditorium du Cegep de Saint-Jean à 20.30 heures. Il y a un prix d'entrée.

9 candidats au poste de secrétaire-trésorier

Le Conseil de ville de Saint-Jean Paroisse avait reçu, au 1er décembre dernier, neuf demandes d'emploi au poste de secrétaire-trésorier laissé vacant par Mlle Louise Soutière. On se souvient que Mlle Soutière avait été congédiée par la municipalité après l'élection du nouveau conseil parce qu'elle ne remplissait pas les conditions nécessaires, à savoir, être majeure.

Fait à signaler, deux des candidats à ce poste n'étaient pas âgés d'au moins 21 ans et il va sans dire que leurs noms ont été immédiatement rayés de la liste des candidats possibles!

Le Conseil accordera dès cette semaine des entrevues aux personnes concernées dont voici les noms: Mmes Serge Laflamme de la Paroisse, Claire Guérette de Saint-Jean, Hélène Wells d'Iberville ainsi que MM. Georges Audette également d'Iberville, Michel Beauvais de Saint-Jean, Paul Rémillard de la Paroisse et Harold Dudden de Saint-Jean.

MANUFACTURES LTEE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

LES SOLUTIONS À VOS PROBLÈMES D'HIVER
commencent chez
LaSalle
...et à bon compte!

CHASSE-NEIGE ÉLECTRIQUE "Sunbeam" DE LUXE
134.88
Modèle ST-200
Une puissante machine qui vous évitera bien des efforts durant l'hiver. Robuste construction acier, le devant s'ajuste à 6 différents niveaux. Moteur plus puissant qu'un moteur à essence de 3 c.v. Chute pivotant à 180°, projecteur de 115 volts, chasse la valeur de 250 pelletées de neige à la minute.
18" ELECTRIC SNOW THROWER
CORDE EXTENSION
100 pi. Approuvé de la C.S.A. Construite spécialement pour usage à l'extérieur. 7.92

ANTI-GEL POUR PARE-BRISES
76¢
A 77¢
B 1.44
ANTI-SKID
99¢

ANTIGEL POUR PARE-BRISE
Prêt à servir, ne requiert aucun mélange. Assure une protection jusqu'à 35° sous zéro. Bidon plastique de UN GALLON.

A) BROSSE ROBUSTE
Grattoir à glace pour pare-brise et fenêtres de voiture muni d'une éponge et d'une brosse. Longueur totale 25".

B) BROSSE DE LUXE
Grattoir à glace pour pare-brise et fenêtres de voiture. Fixé par rivets. Brosse Lustrite et éponge. Longueur totale 28".

SAC DE 25 LBS ANTI-SKID
ANTI-SKID entretient vos trottoirs et entrées de garage en les débarassant de la glace. Il sert également de pesées dans le coffre de l'auto, et aussi à vous dépanner en route.

1.99
2.85
74¢

PELLE ALUMINIUM
Pelle aluminium robuste mais légère, ne pèse que 1¼ lb. Manche solide avec poignée en "D"..... 1.99

PELLE TOUT USAGE
Pelle aluminium solide mais de poids léger avec manche et poignée en "D" incassables. C'est le modèle pratique et tout usage..... 2.85

GRATTOIR À NEIGE 18"
Un grattoir d'aluminium léger et de construction robuste avec lame de 18" et manche et poignée "D" incassables. (Aussi disponible avec grattoir à lame de 24").

PORTE-CHAUSSURES Plastique
Dimensions: 15" x 26" - Plastique moulé de forte construction. Choix des couleurs avocado, bois de santal, gris ou noir. Une bonne protection pour vos couvre-planchers..... 74¢

18" 3.59
24" 3.99

LaSalle
70, rue MOREAU, SAINT-LUC
LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)
Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h 30 P.M. à 10 h. P.M. - SAMEDI de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

STEINBERG

pm PRODUIT BEAUTE-HYGIENE

DENTIFRICE FACT TUBE FAMILIAL **87¢**

ANTISEPTIQUE BUCCAL LISTERINE BOUT 14 OZ **91¢**

LOTION APRÈS RASAGE HI KARATE LA BOUTEILLE **$1.57**

SHAMPOOING BRECK POUR CHEVEUX NORMAUX, HUILEUX OU SECS BOUT 12 OZ **$1.27**

DESODORISANT BAN AEROSOL SUPER SEC BTE 4 OZ, DÉSODORISANT BAN, BTE 7 OZ **97¢**

BROMO SELTZER BOUTEILLE FAMILIALE **77¢**

pm BAS TOUS LES JOURS

BANANES
DORÉES ET MÛRES
VARIÉTÉ PREMIUM
LA LB **12¢** PETITES OU GROSSES

pm BAS TOUS LES JOURS

5 → 15% MOINS CHER!

Nos Prix Miracles vous feront passer des Fêtes moins coûteuses... PLUS DE 5,000 ARTICLES TOUS LES JOURS!

$ prix

9¢ OFF! STEINBERG
SUGAR DONUTS 2 PKGS. OF 12 **2/49¢**

14¢ OFF! STEINBERG
SUGAR PIE 18 OZ 8" SIZE **35¢**

GÂTEAUX AUX FRUITS
DE LUXE STEINBERG
la lb **69¢** Tranché 2 lb **$1.35**
Tranché 3 lb **$1.89**
Rond 2 lb. $1.49 - Rond 3 lb. $1.99
GATEAUX AUX FRUITS POUR LA SAISON DES FETES
Tranche 2 lb. $1.09 - Non tranché 4 lb $1.77

pm PRODUITS VARIES

PAPIER DE TOILETTE ELÉGANT, ASSORTI PQT 8 ROUL. **97¢**

PAPIERS-MOUCHOIRS ELÉGANT, ASSORTIS BTE DE 400 **32¢**

SERVIETTES DE PAPIER STEINBERG PQT DE 500 **99¢**

ESSUIE-TOUT STEINBERG COULEURS ASSORTIES PQT 2 ROUL. **56¢**

PAPIER CIRÉ STEINBERG ROULEAU DE 200 PIEDS **62¢**

FEUILLE D'ALUMINIUM STEINBERG ROUL. 18" X 25' **69¢**

FÈVES AU LARD LIBBY SAUCE TOMATES BTE 19 OZ **29¢**

SOUPE AUX POIS HABITANT BTE 28 OZ **23¢**

SPAGHETTI AU FROMAGE STEINBERG, SAUCE TOMATES BTE 14 OZ **18¢**

RIZ CONVERTI UNCLE BEN PQT 42 OZ **89¢**

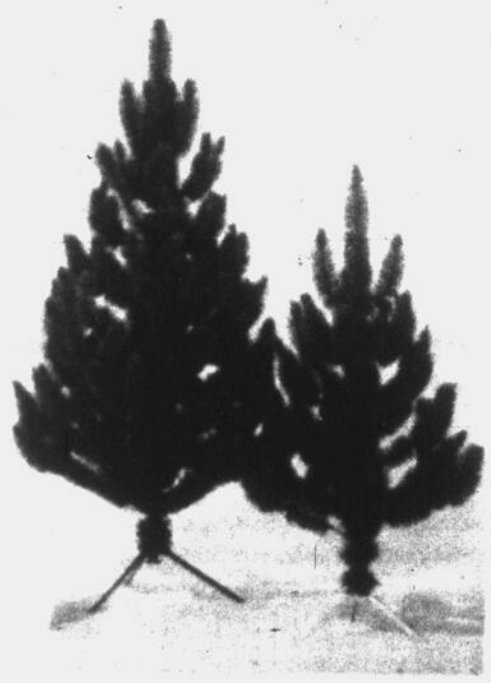
MACARONI ASSORTI STEINBERG PQT 2 LB **32¢**

DÎNER KRAFT **17¢**

CLAUDE PAYETTE INC.

211 RICHELIEU, SAINT-JEAN
131 - 5E AVENUE, IBERVILLE,

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE

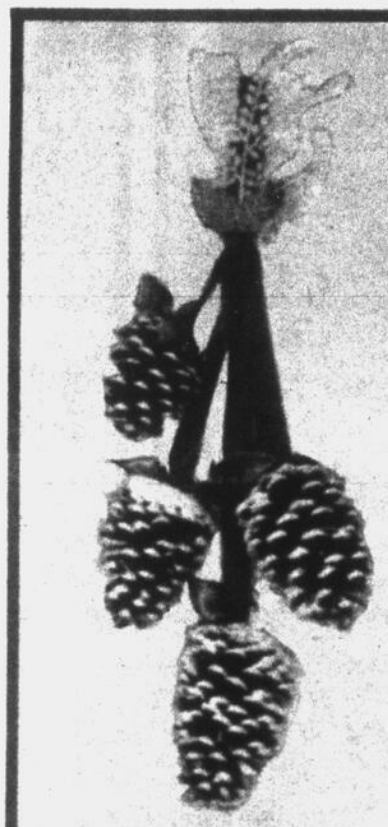


SAPINS ARTIFICIELS

Pins écossais "SCOTCH PINES"
Grandeurs de 6 ou 7 pieds

à partir de $15.95 jusqu'à $25.95

Modèles réguliers ou économiques.

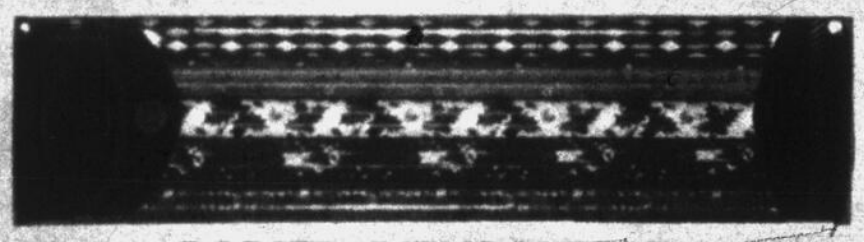


ACCESSOIRES DÉCORATIFS

POUR NOEL

Choix varié et couleurs attrayantes.

CHEZ NOUS,
DE TOUT,
POUR TOUTE
LA FAMILLE



PAPIER D'EMBALLAGE
POUR TOUS LES GOÛTS
À TOUS LES PRIX

MARQUES LES PLUS REPUTEES HALLMARK, CARLTON, BELVEDERE

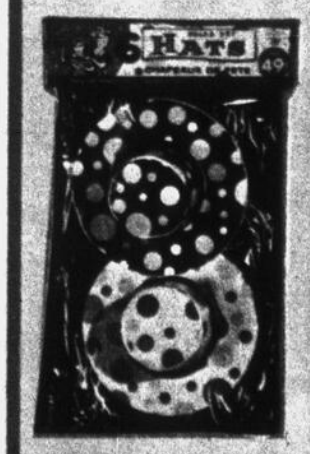
CHOIX DE COULEURS ET PRIX VARIÉS

ACCESSOIRES D'AMUSEMENTS

CHAPEAUX
SERPENTINS
BALLONS
CONFETTIS
CRIARDS
TROMPETTES ET FLUTTES

OFFREZ UNE
CARTE DE NOËL,
SELECTIONNÉE CHEZ CLAUDE PAYETTE INC.

L'excellente présentation et les nouveaux modèles reproduits sur papiers canadiens mettent en valeur vos souhaits des Fêtes. Leurs séduisantes pensées ne manquent pas d'attirer l'attention de ceux qui vous sont chers!



Chapeaux Polka. Couleurs assorties avec élastique.

Ballons "criard". Couleurs assorties

Trompette d'amusements Couleurs assorties.

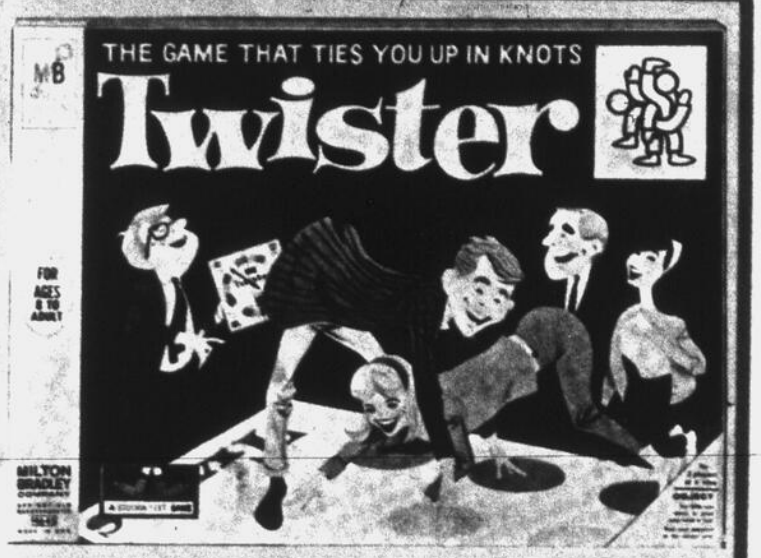
POUR TOUS LES GOUTS ET A TOUS LES PRIX!

LE JEU
Beaucoup de plaisir à peu de frais!

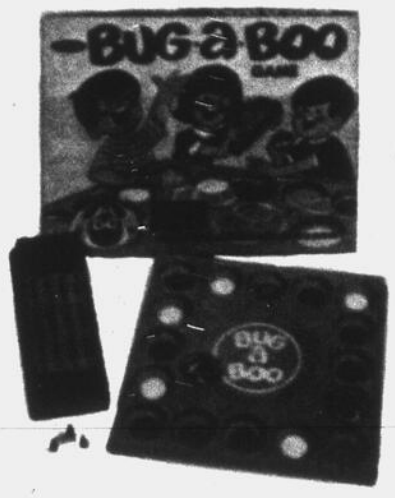
CLAUDE PAYETTE INC.

211 RICHELIEU, SAINT-JEAN
131 - 5E AVENUE, IBERVILLE,

PLAN MISE DE COTE
UN LEGER DEPOT SUFFIT!



TWISTER Valeur de $5.98 Tel qu'annoncé à la TV **$4.49**

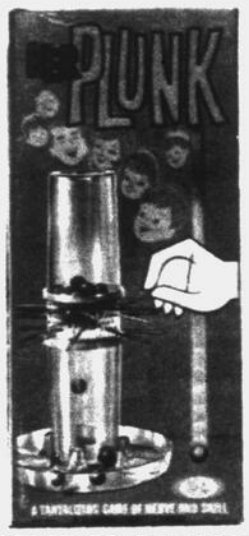


BUG A BOO
Valeur de $4.98
Tel qu'annoncé à la TV
$3.69

ANIMAL TWISTER $4.49

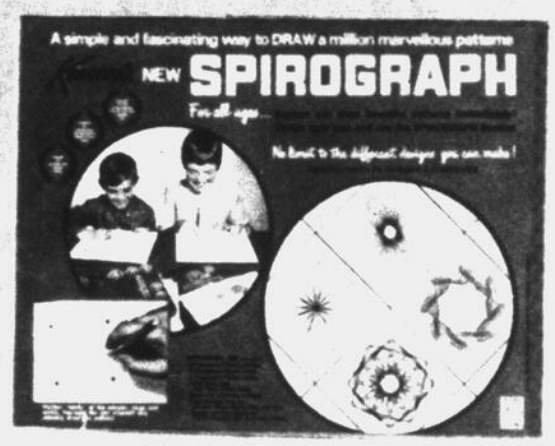
Voici un jeu vraiment différent. Fait de telle façon que les tous petits ont autant de chances que les grands.

Valeur de $5.98
Tel qu'annoncé à la TV



KERPLUNK

Valeur de $4.98
Tel qu'annoncé à la TV **$3.49**

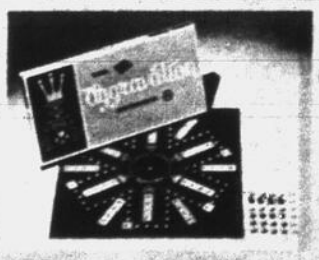


SPIROGRAPH
Valeur de $4.98
Egalement disponibles les jeux Spirotot et Super Spirograph
Tel qu'annoncé à la TV
$3.49

TROUBLE

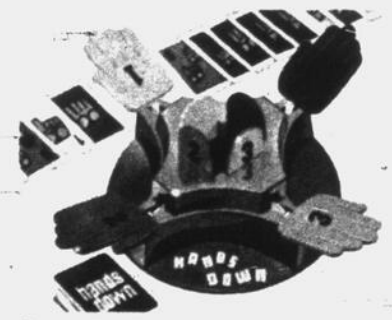
Peut se jouer à deux ou à 4. Idéal pour toute la famille. Les enfants de 5 ans et plus peuvent maitriser les règles du jeu à la perfection. Les adultes y trouveront autant de plaisir que les enfants.

Valeur de $4.98
Tel qu'annoncé à la TV
$3.49



AGGRAVATION
Valeur de $4.49
Tel qu'annoncé à la TV
$3.49

C'est rapide, c'est amusant, et la situation s'aggrave continuellement. Chaque joueur a quatre marbres qu'il doit déplacer autour du jeu, et ramener dans un endroit sûr. Vous pouvez passer par le centre, c'est un racourcit. Vous agravez le cas de votre adversaire si vous arrêtez dans un espace qui lui est réservé, Il doit alors recommencer au tout début. De deux à six personnes peuvent jouer. Que vous soyez jeunes ou vieux, vous y trouverez un plaisir inimaginable.

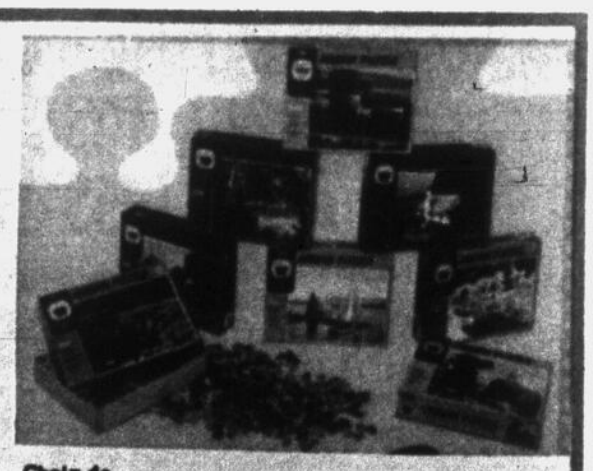


Hands down

De l'action continuellement, un rire à la seconde.

Prenez une carte, si vous avez une paire, abaissez la main qui est devant vous. Les autres doivent vous imiter; le dernier est perdant, et doit alors donner une carte à son adversaire. Attention, un des joueurs peut faire semblant d'abaisser la main; si vous le suivez, alors vous perderez une carte. Construction en plastique solide. Instructions en français et anglais.

Valeur de $6.49
Tel qu'annoncé à la TV
$4.98



Choix de
CASSE-TÊTE
A partir de **39¢** et plus

HATS OFF

Valeur de $6.29
Tel qu'annoncé à la TV
$4.79

POUPÉE DE PAPIER A partir de **79¢**

Craft Master

PEINTURE PAR NUMERO
A partir de
79¢ et plus

CADEAUX
POUR TOUTE LA FAMILLE

CLAUDE PAYETTE INC.
211 RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL.: 346-6894
131, 5e Avenue, Iberville
Tél.: 347-5233

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTE UN LEGER DEPOT SUFFIT!

MAGASINEZ A SAINT-JEAN
Chez nous, de tout, pour toute la famille.

CHARGEX

Bureau
24" X 42"

Dessus en formica, fini noyer, 1 tiroir correspondance, 1 tiroir classeur. Couleur: noir ou beige.

$99.95

COMMODORE
MODELE 30
LA MACHINE A ECRIRE DE BUREAU, PORTATIVE

$89.95

Apportez-la pour aussi peu que $24.69 comptant.

Aussi modèle avec tabulateur automatique, De Luxe.

$109.95

Apportez-la pour aussi peu que $29.69 comptant.

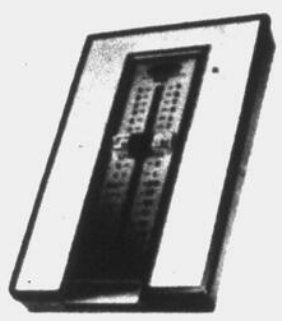
LA MACHINE À ECRIRE DU CONNAISSEUR

$149 **L'ADLER J-2**

Apportez-la pour aussi peu que $40.23 comptant.

L'ADLER J-5 MODELE DE LUXE A $169

Apportez-la pour aussi peu que $45.63 comptant



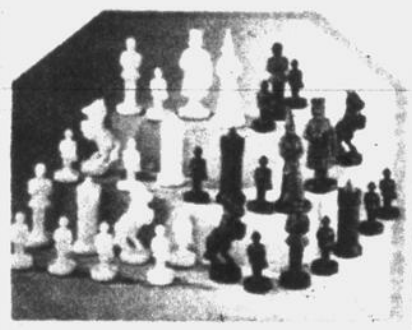
Repertoire à sélecteur grossissant pouvant recevoir 900 inscriptions. Joli fini veiné noyer... robuste base acier émaillé au four. **$5.98**

Autres modèles disponibles jusqu'à $24.95

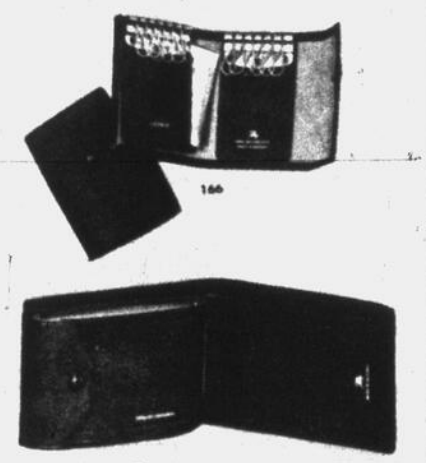
Globe du **Vieux Monde "Ancien Navigateur"** - reproduction main détaillée des cartes des premiers navigateurs italiens, genre parchemin, berceau façon or. Hauteur approx. 7½". **$10.98**

CARTES A JOUER

Avec tranches dorées offertes en boîte de deux jeux à partir de $1. jusqu'à **$4.98**

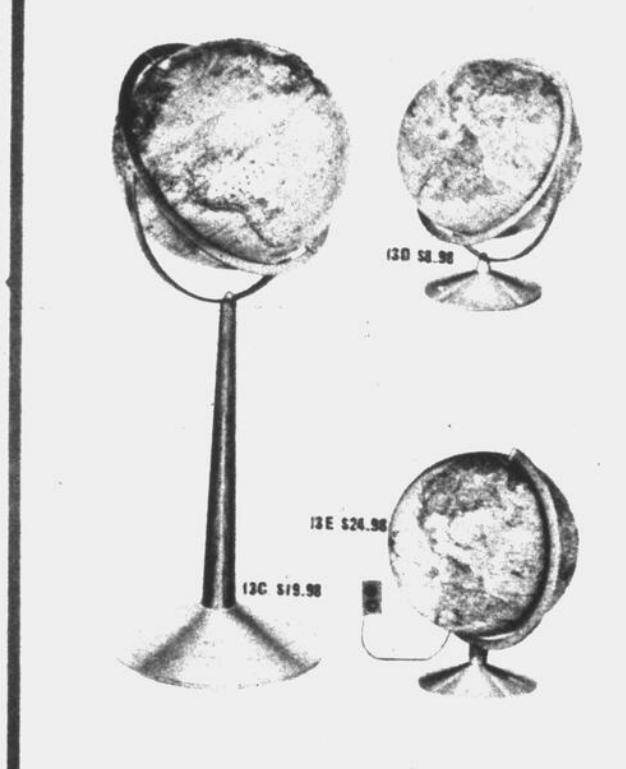


Jeu d'échecs Renaissance, personnages de la cour d'Henri VIII. Le roi est Henry VIII, la reine Catherine d'Aragon, l'évêque Thomas Cranmer. Pièces en styrène, décorés main en or et rouge, toutes les pièces sont lestées et feutrées. Roi de 4½". Règlements et histoires de chaque personnage. **$19.98**



VASTE CHOIX DE PORTE-MONNAIE, PORTE-CLE, PORTE-CARTES

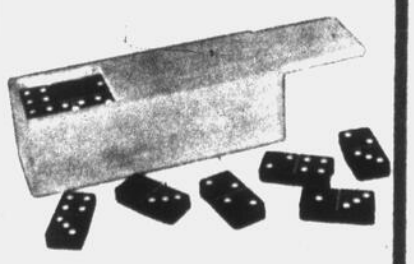
En véritable cuir, couleur variée, un cadeaux idéal à offrir à Madame ou à Monsieur.



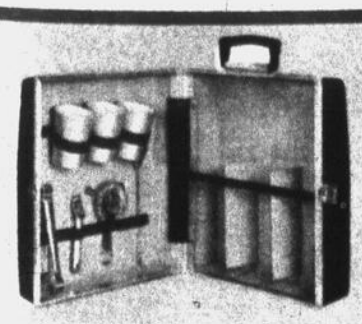
13C Globe Replogle de 12" en relief, piédestal fini noyer. Mers & terres apparaissent clairement. Mongate genre gyrocompas. Mise en évidence du relief sous-marin et des frontières des divers pays. Hauteur 34". Normalement $27.98. Prix spécial: **$19.98**

13D Globe Replogle de 12" en relief montrant les dénivellations, en 3 teintes. Inscriptions bien lisibles. Prix normal $13.98. Exceptionnellement pour offrir: **$8.98**

13E Globe Replogle de 12" illuminé. Fait ressortir les différents états en couleurs. Montage semi-méridien et base or satiné. Normalement $34.98 Prix spécial: **$24.98**

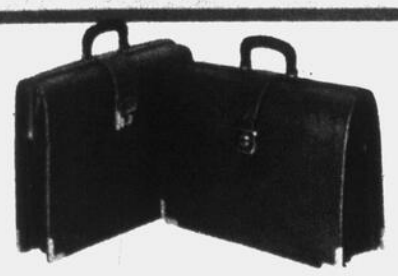


Boîte jeux de dominos et cribbage. Avec dominos, bois double six, coffret bois à 2 pistes de cribbage. **$2.98**



Bar portatif moulé - Pour trois bouteilles, accessoires complets. $18.95

L'ami du golfeur, protège votre boisson préférée. Pot miniature servant de mesure inclus. Dessus à fermeture à glissière, en vinyle robuste. **$3.98**



Serviettes sur monture d'acier en cuir véritable, couleur brune, noire 17" x 12½" x 7". **$5.95**

Autres modèles disponibles jusqu'à **$24.95**

VOTRE "SERVIETTE" VOUS FAIT-ELLE HONTE QUAND VOUS ARRIVEZ AU BUREAU?

Samsonite

N'oubliez surtout pas que c'est souvent la première impression qui compte. Elle sera excellente avec un porte-documents. "Attaché" Samsonite.

DE $24.95 A $46.50

PARKER
SHEAFFER.

VARIETE DE PLUMES

Marque de commerce pour tous les goûts à tous les prix. Aussi magnifique base en bois ou marbre!

Collection Marabout

GUIDE MARABOUT de la jeune fille **$1.95**

COLLECTION BOB MORANE (Marabout) Pocket **75¢**

ENCYCLOPEDIE DU MONDE ANIMAL 7 volumes chacun **$1.95**

EXPLORATION SPATIALE (Marabout-Université) **$1.95**

LES COURSES ET LEURS TECHNIQUES (Marabout-Services) **$2.25**

Arts ménagers

ENCYCLOPEDIE DE LA CUISINE canadienne: Jehane Benoît **$15.00**

ENCYCLOPEDIE FEMININE des ouvrages (Denoël) **$12.30**

LIVRE D'OR DU SAVOIR-VIVRE **$10.00**

GUIDE DU VIN (R. Dumoy) Ed. Stock **$ 9.10**

GUIDE COMPLET DE LA COUTURE Lise Chartier, Ed. de l'homme **$ 3.50**

Livres canadiens

NON MONSIEUR (Jovette Bernier) **$2.50**

LA FILLE DE CHRISTOPHE COLOMB R. Ducharme **$5.25**

DOSSIERS D'HISTOIRE DU CANADA (2 tomes parus) Boréal-Express **$3.00** chacun

SUR UN RADEAU D'ENFANT (Clémence Desrochers) **$3.00**

Enfants

ASTERIX ET LE CHAUDRON **$1.95**

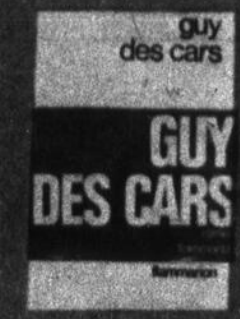
COLLECTION OUI-OUI (Bibliothèque Rose) **$1.25**

LA LUNE ET LES PLANETTES (Beaux livres Hachette **$6.95**

LES MERVEILLES DE LA NATURE (Deux Coqs d'or) **$6.00**

LA FARENDOLE Coll. Martine, Casterman **$1.15**

DES LIVRES EN CADEAUX



Romans

LA VIPERE (GuyDes Cars) **$5.40**

UN PEU DE SOLEIL dans l'eau froide (Sagan) **$5.85**

LES PETITES FILLES ET LES GUERRIERS (C. Saint-Laurent) **$6.70**

PAPILLON (Henri Charrière) **$8.55**

DU RIFIFI AU CANADA (A. Le Breton) **$1.25**

Dictionnaires

LE NOUVEAU PETIT LAROUSSE **$7.95**

LE PETIT ROBERT **$22.50**

DICTIONNAIRE CANADIEN Béliste **$1.95**

DICTIONNAIRE HARRAP'S anglais et français **$9.25**

DICTIONNAIRE DES MOTS-CROISES Larousse **$7.95**

Albums d'art

MEXIQUE PRECOLOMBIEN (B. Groth) Bibliothèque des Arts **$42.00**

LES VITRAUX DES CATHEDRALES de France, Office du livre **$42.00**

LES OISEAUX DU CANADA **$12.50**

LA PEINTURE AU CANADA **$20.00**

211, RICHELIEU, ST-JEAN,
131, 5e AVENUE, IBERVILLE, QUE

Sports loisirs

LES ARMES A FEU **$35.00**

GUIDE DE LA MOTO-NEIGE (Ed. de l'homme) **$ 2.00**

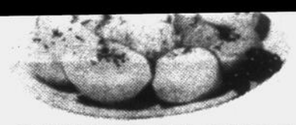
MA PETITE VOILE (Jean Merrien) Office du livre **$10.40**

LE CINEMA D'AMATEUR Larousse **$11.20**

LE LIVRE DES CHIENS Georges Roucayrol (Ed. Stock) **$ 9.00**

EXIGEZ VOS COUPONS DE DIVIDENDE À 10%

miracles en alimentation



POMMES DE TERRE

DU NOUVEAU BRUNSWICK

SAC 10 LB **33¢**

BAS TOUS LES JOURS

VESTA ET MINUETS

DE LOWNEY

BTE 5 LB **$2.99**

PRODUITS POPULAIRES

PATATES CHIPS HOSTESS ORDINAIRE PQT 11 OZ **69¢**

BÂTONNETS DE FROMAGE ASSORTIS, ONDULES HOSTESS PQT 10 OZ **59¢**

FARINE ROBIN HOOD SAC 10 LB $1.12 SAC 5 LB **58¢**

ALIMENTS TAMISÉS POUR BÉBÉS HEINZ POT 4¼ OZ **14¢**

PAPIER DE TOILETTE ASSORTI FACELLE ROYALE PQT 2 ROUL **34¢**

CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE 10¢ DE RABAIS SAC 1 LB **79¢**

BAS TOUS LES JOURS

RÔTI DE PALETTE

MARQUE ROUGE COUPE ORDINAIRE

LA LB **59¢**

BAS TOUS LES JOURS

BOEUF HACHÉ

MAIGRE

LA LB **55¢**

BAS TOUS LES JOURS

JEUNE DINDE

CATEGORIE CANADA A EMP. SOUS VIDE

La lb **39¢** 20 lbs et plus

10 A 16 LB - LA LB

ARTICLES DIVERS

PAPIER D'EMBALLAGE 10 ROUL. **$1.97**

VERRES A L'ANCIENNE TAILLES A LA MAIN CH **29¢**

HISTOIRE DU MONDE VOLUME 15 CHACUN $ **$1.29**

RÔTISSOIRES EN ÉMAIL (11 CH $1.87) (13 CH $2.87) 18 CH **$3.77**

OLIVES ET CORNICHONS

MARINADES MÉLANGEES ET SUCREES ORCHARD KING POT 48 OZ **84¢**

CORNICHONS SUCRÉS ORCHARD KING POT 48 OZ **88¢**

OLIVES PLACÉES QUEEN DE CORONATION POT 32 OZ **99¢**

OLIVES MANZANILLA GATTUSO POT 20 OZ **99¢**

OLIVES PLACÉES QUEEN McLAREN POT 15 OZ **59¢**

PRODUITS LAITIERS

FROMAGE EN TRANCHES STEINBERG PQT 1 LB **32¢**

FROMAGE VELVEETA DE KRAFT PQT 2 LB **$1.39**

FROMAGE SUISSE TRANCHE. NATUREL KRAFT PQT 6 OZ **54¢**

CROISSANTS PILLSBURY EN ROULÉS PQT 8 OZ **37¢**

BAS TOUS LES JOURS

SAUCISSES FUMÉES

Sans peau Steinberg

Pqt 1 lb **55¢**

BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ TRANCHE ENTIERE MARQUE ROUGE LA LB **99¢**

PORC HACHÉ MAIGRE LA LB **79¢**

LONGES DE PORC ENV 3½ MAIGRE, BOUT DES CÔTES LA LB **69¢**

JAMBON ENTIÈREMENT CUIT, PRÊT A MANGER UN BOUT OU L'AUTRE LA LB **75¢**

FOIE DE BOEUF TRANCHÉ DÉVEINÉ, SANS PEAU LA LB **59¢**

TOURTIÈRES STEINBERG, ACHAT BONI PQT 16 OZ **69¢**

POMMES DE TERRE DU NOUVEAU BRUNSWICK SAC 10 LB **33¢**

POIS VERTS CONGELÉS DE FANTAISIE STEINBERG SAC 2 LB **59¢**

CONFITURE DE FRAISES DORA POT 24 OZ **39¢**

MARMELADE GOOD MORNING POT 24 OZ **53¢**

BAS TOUS LES JOURS

CREME GLACÉE

ICE CASTLE

CONT. ½ GALLON **69¢**

NOTRE GARANTIE DE PROTECTION DES **prix miracles**

Nous maintiendrons nos PRIX MIRACLES EN ALIMENTATION et ne les modifierons que si le coût de production change.

ACHAT BONI

SACS DE THÉ

SALADA

PQT DE 60 **74¢**

ACHAT BONI

TARTES À LA CRÈME

CONGELÉES, ASSORTIES, FARM HOUSE

PQT 12 OZ **39¢**

ACHAT BONI

Epargne additionnelle rendue possible grâce aux achats faits en grandes quantités et aux remises temporaires des manufacturiers.

ARTS & LETTRES

A quand une papesse?

L'Eglise catholique est une institution sociale qui se fait contester comme peu d'autres. De l'extérieur, par l'agnosticisme, le marxisme et surtout l'indifférence religieuse qui s'accroit au rythme de développement d'une société post-industrielle dont on ignore encore les lignes. Si bien qu'un grand théologien américain disait récemment, à la suite de plusieurs évêques: "Les croyants seront bientôt une minorité... s'en est fini de la chrétienté".

par Michel LEMIEUX

Et d'autre part, par l'intérieur, les forces les plus en contact avec ce monde qui se fait par la science et les innovations socio-politiques, s'interrogent douloureusement sur les conditions minima qui pourraient permettre à cette institution de survivre: problème de la hiérarchie, du financement, du recrutement, du célibat, de la liturgie. Sociologiquement, la question centrale me semble être: l'Eglise peut-elle espérer mobiliser une partie notable de la population pour les intégrer dans ses manifestations, alors que toutes les incitations de ce genre, politiques, sociales et culturelles, se trouvent noyées dans l'océan d'informations et d'incitations que reçoit chaque jour un citoyen moyen? Si oui, sous quelles formes cela est-il possible?

Dans un petit bouquin intéressant, publié aux éditions H.M.H., une théologienne américaine, Mary Daly, s'interroge sur un aspect important de cette vaste question: le rôle des femmes dans l'Eglise. Son "2ième sexe conteste" se veut le procès du sort infligé à la femme par l'Eglise. Reprenant les grandes thèses de Simone de Beauvoir, elle étudie d'abord la mise au rancart de la gent féminine: son exclusion de la hiérarchie et de l'organisation comme membre important, son asservissement idéologique et éducatif: ce monde d'hommes qu'est l'Eglise place la femme dans une situation d'infériorité psychologique; elle apparait souvent comme un épi-phénomène au-delà des choses importantes: incluant jusqu'à un Dieu présenté comme un Père... De fait, toute l'Eglise a été - et en cela d'accord avec son époque -- a été, dis-je, un instrument prévilégié de la domination intériorisée et extériorisée de l'homme sur la femme.

Que faire pour en sortir, maintenant que la conjoncture s'est transformée, que l'important s'est déplacée des bras à la tête, là où la femme peut être à la hauteur? Mary Daly considère à la fois que "l'exorcisme" du préjugé du sexe et une revision radicale des "fondements théologiques" du problème s'imposent en urgence: elle y consacre deux longs chapitres que les amateurs apprécieront.

Car une des conditions objectives de survie d'une institution comme l'Eglise est l'apport de sang frais.

Signalons à titre informatif la parution, toujours chez H.M.H., d'un petit volume de Jean-Paul Audet, "mariage et célibat ecclésiastique" en rapport avec ce qu'il est convenu d'appeler la "pastorale".

L'archéologie, découverte des civilisations disparues

Bizarre, mais au moment où l'homme se prépare à quitter la terre pour visiter d'autres mondes, l'individu cherche par tous les moyens à mieux connaître ses origines et son passé. L'archéologie n'a jamais eu tant de vogue. Rappelons que cette discipline est jeune au Québec mais que chaque année les équipes de recherche se multiplient. Mais on ne fouille pas qu'au Québec; des Québécois sont au Moyen-Orient et en Amérique Latine. Ils sont d'ailleurs peu nombreux parmi les milliers d'archéologues qui viennent d'un peu partout. Que cherchent-ils? Que trouvent-ils?

Il faut, pour comprendre le travail de ces hommes, lire "L'archéologie, découverte des civilisations disparues" que vient de publier la maison Larousse dans sa belle collection In Quarto. Cet ouvrage, rédigé sous la direction de Gilbert Charles-Picard, est une véritable encyclopédie sur cette science merveilleuse et passionnante.

Comment connaître le mode de vie des civilisations anciennes, pourquoi elles sont disparues, ce qui a fait leur grandeur, quelles étaient leurs lois, etc. Comment le savoir sinon en étudiant dans le détail le moindre objet qu'ils ont créés. Faute de documents écrits, un vase ou une statue peut en dire long aux archéologues.

L'ouvrage de Gilbert Charles-Picard se divise en deux parties. La première définit l'archéologie et présente les différents moyens et techniques utilisés par les archéologues. Ce n'est pas tout que de trouver un objet ancien, encore faut-il le restaurer ou simplement le nettoyer, l'interpréter, le dater, etc. Dans la deuxième partie, on montre les grandes étapes des fouilles archéologiques et les résultats obtenus. C'est dans cette partie que l'on peut voir la somme de renseignements que cette discipline nous a donnés. Plus d'une civilisation nous a été révélée par les patientes fouilles et études des archéologues.

"L'archéologie" compte, comme il se doit de nombreuses photographies et de cartes. Un ouvrage à la fois complet et vivant. Un tel ouvrage ne peut que susciter chez-nous un intérêt pour l'archéologie et plus précisément pour l'archéologie québécoise. Nous ignorons à peu près tout de nos prédécesseurs, les Indiens.

De plus, cet ouvrage peut très bien se donner en cadeau. C'est le temps d'y penser.

Jean-Yves THEBERGE

Georges Dor chante-pleure

Ce chansonnier (dans le sens québécois du terme) est, à la mode de ses semblables, un peu poète sur les bords. Pour sa part, Georges Dor vient de publier son sixième recueil de poèmes. Intitulé "Je chante-pleure encore", ce recueil est publié aux éditions Emmanuel. On y lit une poésie qui tient plus de la chanson et du monologue-pour-spectacles que de la poésie.

Inconnu avant "La Manic" Georges Dor est devenu en peu de mois une voix autorisée du Québec plus ou moins silencieux. Un rôle lourd à porter et qui fait à si peu de gens. Gilles Vigneault le porte en cabotin. Georges Dor l'endosse comme un vêtement trop grand. Sincère, fidèle et presque humble, il n'a pas la voix, ni le physique de l'emploi. Le coeur et la bonne volonté ne suppléent pas, dans ce métier, à tout. Il nous a donné 3 ou 4 belles chansons qui resteront peut-être mais son étoile s'en retourne comme elle est venue. Dommage pour lui. Le vingtième siècle gruge les hommes avant qu'ils aient tout dit.

Dans "Je chante-pleure encore" Georges Dor poursuit la recherche du pays et de l'amour ; recherche qu'il avait entreprise dès ses premiers livres. On a, en lisant son dernier livre, trop souvent l'impression du "déjà lu". "Je chante-pleure pour rien / pour voir ce que ça donne", qu'il écrit. Quand on a lu ces vers, on se demande s'il veut rire de nous. On ne chante pas sur scène ou on n'écrit pas de poésie "pour voir ce que ça donne".

Ailleurs, je note:

"Ame ma soeur âme
ne vois-tu rien venir?
Regarde batêche!
Regarde bien!
Ne vois-tu rien en noir et blanc
en rêve et en couleurs?"

Et je conclue que l'auteur s'amuse. Son recueil contient ainsi trop de vers simplistes ou trop faciles.

Pourtant on lit ici et là quelques vers percutants. A la page 10 on lit: "De quoi aurais-je l'air / dans un pays qui me ressemble" Mais il y a trop peu de ces vers. Somme toute, un recueil plutôt pauvre. Faut-il en conclure que Georges Dor a tout dit ce qu'il avait à dire? J'espère que non.

J.-Y. T

Cadeaux-livres

Des romans

-Depuis quelques mois plusieurs bons romans sont parus au Québec. Mentionnons de Jovette Bernier, "Non monsieur" qui a remporté le prix du Cercle du livre de France.

-Pour ceux qui aiment le mystère, il y a le dernier née de Hubert Aquin: "L'antiphonaire" (C L F).

-Et cette brique mi-romancé, mi-politique, de Jacques Ferron qui s'intitule "Le ciel de Québec". Un roman où se mêlent l'humour et l'histoire. (Editions du Jour).

-Marie-Claire Blais a publié récemment deux livres: "Les voyages sacrés" chez H M H, un récit où l'amour joue hors du temps; aux Editions du Jour, elle a donné une suite aux "Manuscrits de Pauline Archange" qui s'intitule "Vivre, vivre".

-Jacques Benoit, originaire de Lacolle, vient de publier son deuxième roman: "Les voleurs". On peut offrir du même coup sont premier roman, "Jos Carbone", qui a obtenu beaucoup de succès (Editions du Jour).

PHILCO

T.V. CONSOLE, 23", "UHF"

La réponse instantanée du son et de l'image élimine l'attente, procure une plus longue durée aux dispositifs et vous donne un meilleur rendement. Quatorze lampes et quatre circuits transistorisés assurent une réception claire et precise. Le cabinet est fini noyer.

SPÉCIAL **289.95**

$12 PAR MOIS

fleetwood

CABINET AM/FM & FM STÉRÉO

Un cabinet de style contemporain fini noyer qui renferme un chassis transistorisé équipé de 39 dispositifs, un système de six haut-parleurs et une table tournante GARRARD automatique avec aiguille de saphir. Ces éléments sont combines pour vous procurer une reproduction sonore parfaite.

SPÉCIAL **279.95**

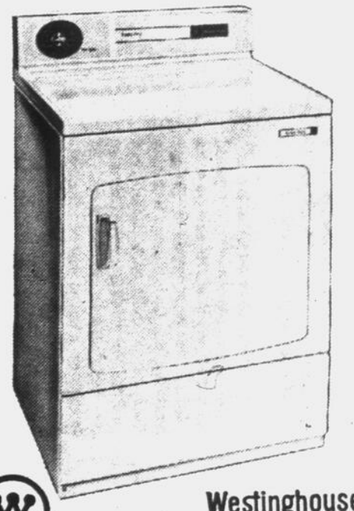
$12 PAR MOIS

T.V. PORTATIF, 12"

Puissance et performance inhabituelles pour un appareil de cette taille. Muni des syntonisateurs "UHF" et "VHF". Haut-parleur à l'avant. Poids: 15 lbs. Cabinet ébène.

SPÉCIAL **139.95**

$6 PAR MOIS



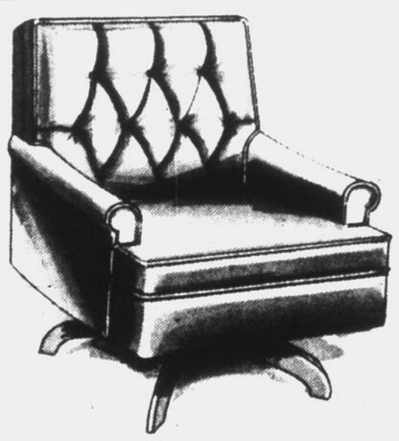
Westinghouse

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE

Par une circulation d'air balancée tous vos tissus seront séchés uniformément. Une période de refroidissement de cinq minutes élimine les plis. Régulateur de température et minuterie automatique. Largeur: seulement 27".

SPÉCIAL **179.95**

$8 PAR MOIS

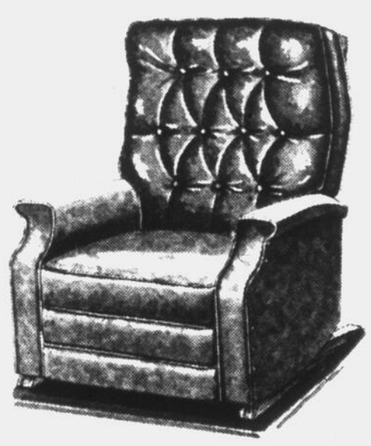


FAUTEUIL PIVOTANT

Il berce et pivote sur lui-même. Muni de multiples ressorts et d'un coussin réversible rembourre de mousse. Joli capitonnage au dossier. Tissu vinyle expansible et durable, brun, corail ou olive. Base piédestale noyer

SPÉCIAL **79.95**

$4 PAR MOIS



BERCEUSE INCLINABLE

Elle s'incline à la position souhaitée et vous berce dans un confort absolu. Comporte de multiples ressorts et un épais coussinage de mousse sous le siège, les accoudoirs, et le dossier. Recouverte de vinyle expansible d'entretien facile. Teintes diverses.

SPÉCIAL **99.95**

$4 PAR MOIS

symphonic

Radio de table AM/FM

Une réelle valeur! Radio transistorisé équipé d'un haut-parleur de 4' de diamètre, d'une horloge automatique avec alarme et d'un dispositif pour la siesta! Boitier noyer.

SPÉCIAL **45.95**

TERMES FACILES

SPÉCIAL **42.95**

TERMES FACILES

AIWA

Radio-phono portatif

Fonctionne à batterie ou sur courant alternatif. Comprend 7 transistors et 11 semi-conducteurs. Batteries, adapteur 45 RPH, écouteur individuel et cordon CA inclus. Beige seulement.

Woodhouse

FAITES VOS EMPLETTES LE JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9H.30 P.M., LE SAMEDI JUSQU'A 5H. P.M.

230 RUE CHAMPLAIN TEL. 346-4136

AUBAINES SIMILAIRES DISPONIBLES A RICHELIEU, 1128 1ERE RUE TEL.: 658-4702

votre page, *Madame*

Pour ou contre le bon Père Noël

L'enfant doit-il ou non croire au Père Noël? Les avis sont partagés. La question est d'autant plus complexe qu'il est difficile de nier l'existence d'un personnage dont l'enfant voit des répliques à tous les coins de rue. Pouratnt, les inaccessibles cheminées des maisons modernes et la disparition du traîneau devant le tout-puissant hélicoptère rendent peu plausible l'histoire mystérieuse que nous racontaient nos grands-mères.

Ceux qui rejettent l'idée du Père Noel ne peuvent donc concevoir que d'autres parents puissent encourager un mythe aussi commercial et superficiel.

Le problème se pose cependant beaucoup plus en profondeur. L'enfant souffrira -t-il d'une confusion émotive lorsque ses parents devront lui révéler que le Père Noel n'existe pas?

Les parents qui appuient la légende du bon vieux Père se basent principalement sur cet argument: il est bon de créer un atmosphère de merveilleux, avec un élément dramatique de suspense, d'excitation et de joie, à l'occasion de Noel, car cette atmosphère aidera l'enfant à mieux comprendre la signification spirituelle de la fête.

Selon eux, c'est une façon d'enseigner aux jeunes la gentillesse et la bienvaillance. Ces parents affirment qu'ils essaient d'expliquer à leur progéniture que le Père Noel est un personnage symbolique qui traduit l'amour spirituel. Quand l'enfant apprendra la vérité, tôt ou tard, il sera alors capable d'accepter la légende de Saint-Nicolas et sera plus en mesure de comprendre les vérités de la foi.

AUCUN DANGER

Qu'en pensent les experts? Plusieurs pédiatres notent que la joie qu'éprouvent la majorité des enfants devant le Père Noel vaut bien la petite désillusion passagère qui suit. Que les parents se rassurent! que vous décidiez d'encourager ou non le légendaire bonhomme, vous n'attaquerez pas la santé émotive ou mentale de votre enfant.

La raison pour laquelle les enfants ne sont pas bouleversés quand ils constatent la vérité est que cette réalité ne leur apparaît jamais brutalement. Le fait qu'on leur dise déjà, depuis deux ou trois ans, que le Père Noel n'existe pas vraiment, ne les affecte aucunement. Sa transformation s'opère graduellement, au cours des années, jusqu'au moment où l'enfant en arrive lui-même à tirer ses propres conclusions.

D'ailleurs vous pouvez répéter au bambin autant de fois que vous désirez que le Père Noel n'existe pas, s'il se plaît dans la croyance du mythe, il continuera d'y croire jusqu'au moment où cette joie ne lui conviendra plus.

Si l'enfant a confiance en ses parents, il pourra accepter la vérité au sujet du Père Noel sans perdre cette confiance. C'est seulement dans le cas où les parents ont déjà trompé leur enfant plusieurs fois, et à différents sujets, que la dénonciation du Père Noel risque de créer un conflit. Mais ce conflit se serait produit inévitablement et le Père Noel n'est pas à blâmer: seuls les parents sont fautifs.

Idée de femme

par Simone MILLETTE

Noël, miracle de l'amour !

Chacun réagit à sa manière à la fête de Noël. L'approche de Noël exerce sur les humain.. une sorte de fascination où joie et féérie s'entremêlent. Ces jours de réjouissance inspirent également un peu de mélancolie, de vague nostalgie.

Les joyeuses réunions de famille et d'amis, la messe de minuit, le sapin enchanteur avec ses clignotements magiques et ses bras chargés de cadeaux, la table abondamment garnie, les accolades, les embrassades, les effusions...parviennent parfois à persuader l'individu de sa joie, ou plutôt à le dissuader de sa peine.

La condition humaine est remplie de paradoxes, la jubilation la plus enivrante n'exclut pas de furtives angoisses. Il faut bien l'admettre, notre joie de Noël, si vive semble-t-elle dissimule une mélancolie bizarre.

La fête de Noël détient, supposément, une richesse symbolique inouie, une puissance d'évocation à laquelle nul ne demeure indifférent. Mais quel est ce trouble-fête qui vient assombrir nos joies, l'être dont nous n'avons pas prévu la présence, que nous n'avions pas convié? Avec un petit effort de lucidité, nous sentons facilement que la gaieté bruyante des fêtes est quelque peu forcée, artificielle, trompeuse. Son exagération même nous trahit. La vraie joie est calme, sereine, sans tapage comme sans histoire, elle ne cherche pas à donner le change, à masquer, à étourdir, presque à abrutir. En somme, la vraie Joie n'est pas un déguisement, un travesti.

Voici que naît Jésus, l'Enfant-Roi, le triomphateur, le Bien-Aimé, on l'appelle le Messie, l'Emmanuel, le Bienheureux le conquérant incontesté, celui avec lequel il est impossible de rivaliser. Il possède tous les dons, toutes les grâces. Et chaque Noël qui vient, la comédie recommence, la triste comédie de l'Amour également partagé. Pendre ses bas à la cheminée quand le sien sera inévitablement plus et mieux rempli, quelle farce! La vie continue son cours et semble elle-même donner raison à ce défavorisé du sort. La guigne poursuit certains tandis que le destin sourit à d'autres.

Le temps des Fêtes revient chaque année, accompagné des mêmes espoirs chimériques: la souveraine primauté de l'amour. Chaque fois, l'on retombe dans le piège. Avec fièvre, l'on se prépare au miracle. Mais le miracle ardemment espéré ne s'accomplit pas.

Bien des gens au moment de Noël, se rappellent soudain, qu'il y a des orphelins, des vieillards, des miséreux, des gens qui n'ont pas de famille, pas d'amis. On se plonge alors dans une sorte de mer de tendresse, de fraternité. On achète un petit cadeau pour ces malchanceux. Puis, on se frotte les mains, satisfaits. On appelle à notre secours des images réconfortantes afin de chasser ce cafard passager.

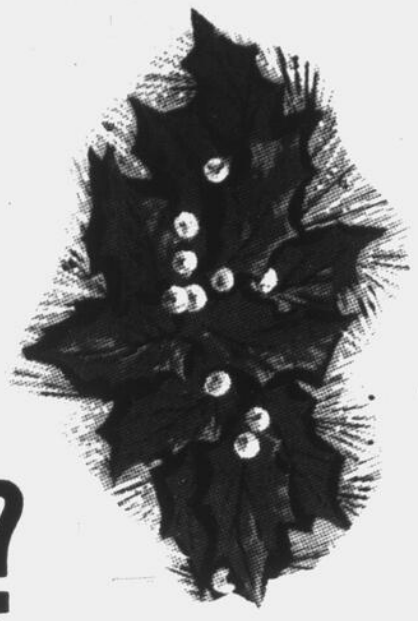
Les pays où la guerre fait ses ravages ne sont pas oubliés On n'hésite pas à suspendre toute hostilité entre belligérants car Noël est une fête incomparable, un jour d'allégresse, de joie enivrante, fontaine de paix. Réjouissez-vous!!!

Noël, miracle de l'amour!!! Si tout cela n'était pas vrai? Si nous allions être déçus? Mais secouons-nous vite pour éloigner ces vilains pressentiments et empressons-nous de retourner à notre beau conte de fée, à notre naïf enchantement.

SIMPSONS-SEARS

ACHETEURS DE NOËL!

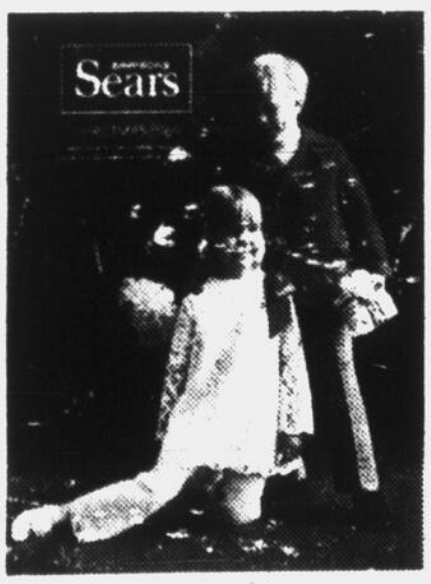
Vous souvenez-vous de la précipitation avant Noël l'an passé?



Les acheteurs avisés achètent dès MAINTENANT

PENDANT QUE LE CHOIX EST COMPLET
ET LA LIVRAISON RAPIDE ET ASSUREE

VOUS PROFITEZ DE CES AVANTAGES,
SANS QUITTER LE CONFORT DE VOTRE FOYER.



Consultez nos plus récents catalogues

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI!

347-5501

Ouvrez votre compte aujourd'hui!

"SATISFACTION OU REMBOURSEMENT"

SIMPSONS-SEARS

Ouvert de 9h. à 5.30h. (lundi - samedi)
9h. à 9.00h. (jeudi) (vendredi) 9h. à 9h.30

171, RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

en ce TEMPS ci

"Je ne suis jamais déçu totalement"

Nous avons rencontré Claude Choquette dans son décor familier; une petite salle à l'allure d'une discothèque, où l'on s'asseoit à l'aise pour écouter le stéréo. Nous lui avons posé quelques questions pour connaître surtout ce qui fait le succès de son enseignement de la catéchèse à l'école Saint-Lucien.

par Roger ALEXANDRE

EXPERIENCE AUPRES DES JEUNES

Il y a six ans, Claude Choquette éprouvait un malaise prodond à enseigner, au niveau primaire, une religion formulée dans le petit catéchisme. Rapportons ses propres paroles: "... les questions des jeunes de septième année me provoquèrent à remettre en question mon enseignement religieux".

Par conséquent, l'année suivante, il allait étudier la catéchèse à l'Université Laval. Par la suite, il débuta cette fois au niveau secondaire, l'enseignement de la catéchèse.

En même temps, il connaissait diverses expériences de travail auprès des adolescents: les camps Jean-Jeunes, la Jeune Route, les messes rythmées à Saint-Edmond, le Club Jeunes du Monde ainsi que des participations à plusieurs camps de fin de semaine.

Plus récemment encore, il était nommé président de l'équipe Je Pars.

VIVRE SON ENSEIGNEMENT

Pour Claude Choquette, enseigner la catéchèse pose l'exigence "d'intégrer en soi-même ce que l'on dit à l'étudiant". "Il faut montrer à l'étudiant qu'il est capable de mettre en pratique ce qu'on leur enseigne et de le mettre en pratique à partir de ce qu'ils sont actuellement".

Mais comment accrocher les étudiants? Claude croit de plus en plus à l'audio-visuel" comme moyen de sensibiliser les élèves à ce que l'on veut leur faire saisir". Il aborde donc un thème de réflexion à partir de pancartes et de photos, d'une chanson populaire, d'un fait d'actualité comme les "hippies" par exemple.

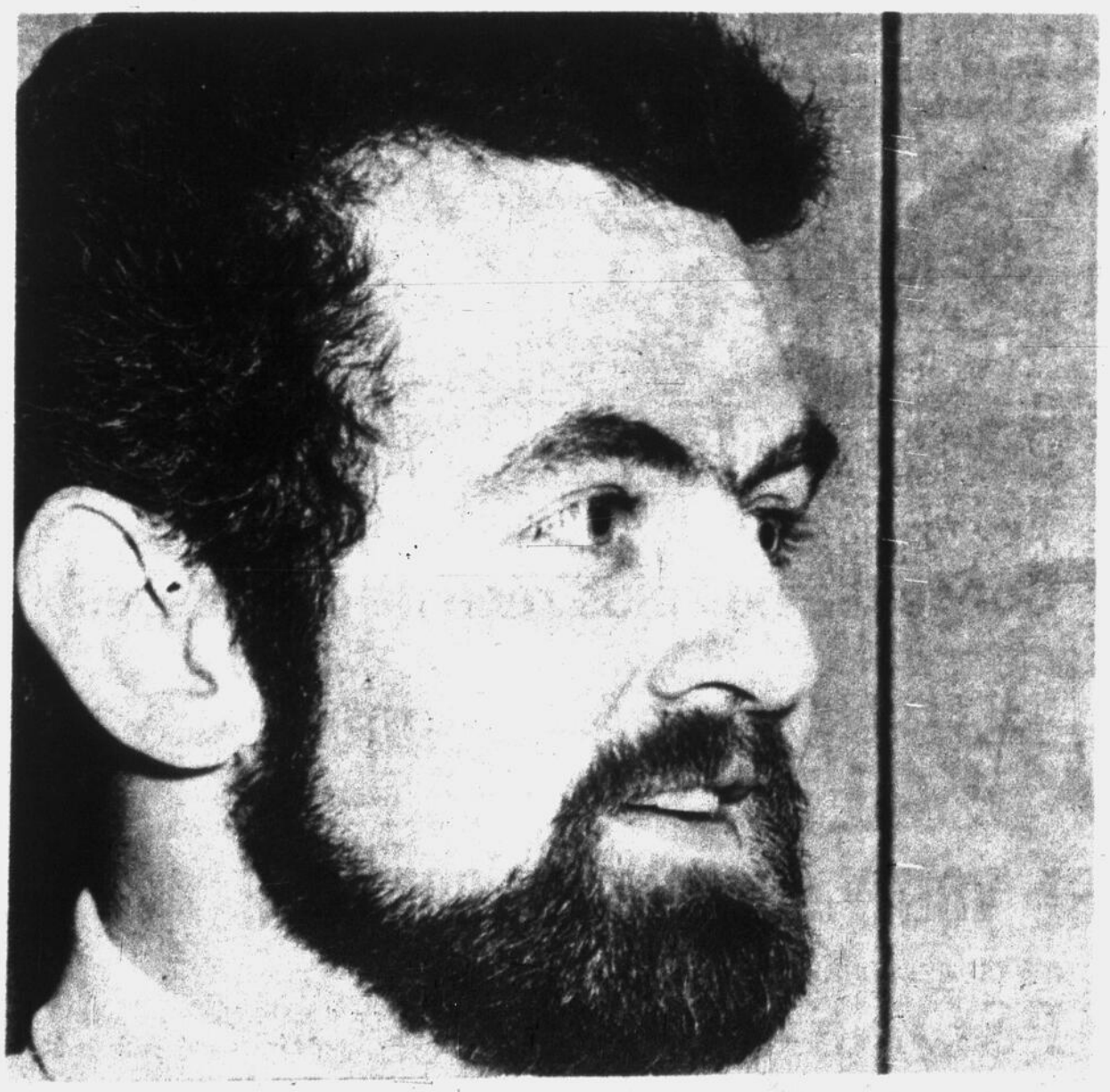
DANS LA CLASSE

L'enseignement du "professeur Choquette" tient compte des préoccupations vitales des étudiants, de leur sentiment d'être compris Dans la classe, l'enseignement de la catéchèse devient une expérience vécue elle-même. "Je tend à accepter les élèves comme ils sont sans vouloir les changer immédiatement (...) la catéchèse est une expérience emballante, si on est disponible aux étudiants en tout temps (...) si on accepte de se faire critiquer. Il faut installer un dialogue valable qui provoque l'enrichissement réciproque..."

ET L'HOMME

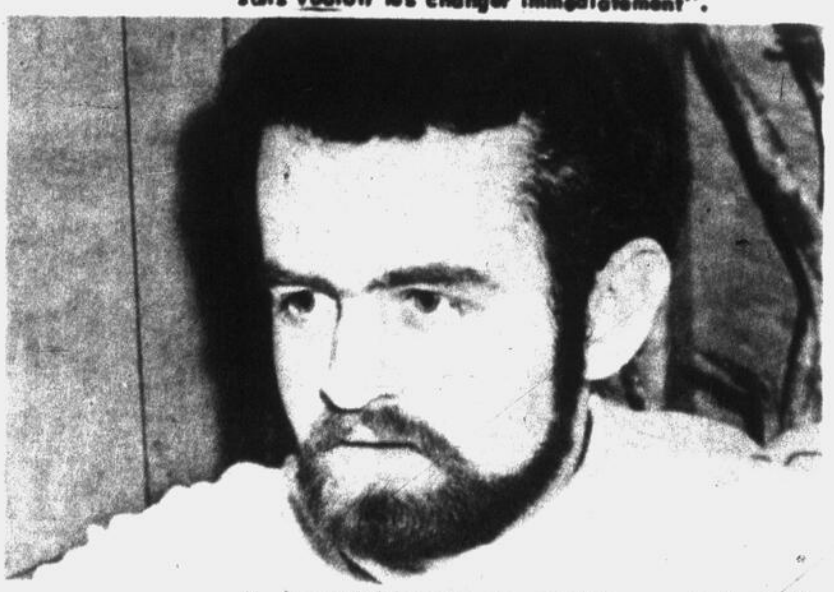
Ce qui nous a frappé chez l'homme: une transparence, une grande ouverture d'esprit ainsi qu'une espérance profonde dans ce qu'il fait. "Je ne suis jamais déçu totalement, dit-il, j'ai toujours espérance (...) même s'il faut aller à contre courant, lutter contre beaucoup de valeurs à la mode". Puis, ce souci d'accueillir l'autre sans préjugé pour lui donner la chance d'être ce qu'il est ou d'être plus humain.

"...je ne suis jamais déçu totalement, j'ai toujours espérance".

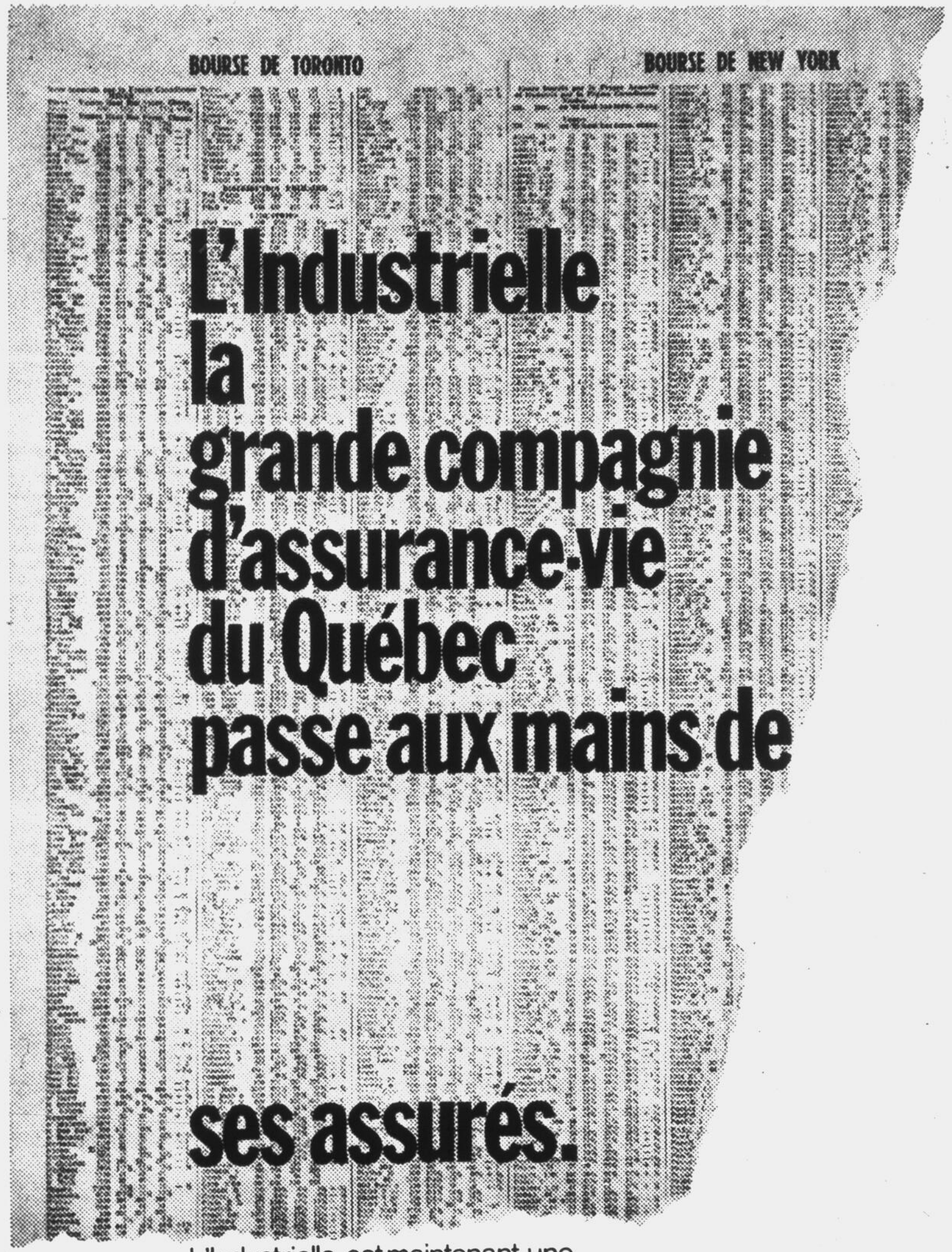


"...il faut montrer à l'étudiant qu'il est capable de mettre en pratique ce qu'on leur enseigne".

"...je tend à accepter les élèves comme ils sont sans vouloir les changer immédiatement".



"...la catéchèse est une expérience emballante".



L'Industrielle la grande compagnie d'assurance-vie du Québec passe aux mains de ses assurés.

L'Industrielle est maintenant une compagnie mutuelle et avec tous ses assurés, elle se lance vers de nouveaux sommets.

ACTIF: $ 215,000,000
ASSURANCE EN VIGUEUR: $ 2,000,000,000
ASSURÉS: 500,000

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC, QUÉ.

LA PAGE DE SERGE

Nos jeunes bibittes

Si vous allez à l'aréna municipale de Saint-Jean le samedi après-midi, entre 16 et 18.30 heures, vous aurez un plaisir fou à voir évoluer au milieu de la patinoire, la plus jeune des catégories du hockey mineur de Saint-Jean et Iberville, les Bibites.

par Serge MARTINEAU

Ces jeunes, haut comme trois pommes, dont l'âge varie entre 2 ans et demi et six ans, ont l'opportunité d'apprendre à patiner à l'aide d'une chaise et cela depuis seulement trois ans, grâce à l'heureuse initiative de M. François Hébert, le fondateur responsable de cette catégorie dans la ligue du hockey mineur.

M. François Hébert, comment vous est venue l'idée de faire évoluer les tout jeunes sur la patinoire?

R.- Il y a déjà un bon nombre d'années que je m'occupe des jeunes et de leur loisir. Lorsque j'étais à l'association paroissiale Saint-Gérard, j'ai constaté, avec regret, que plusieurs jeunes de 11 à 12 ans ne savaient pas patiner et se risquaient à jouer au hockey. C'est de cette observation que me vint l'idée de former une catégorie de jeunes patineurs, dans le but de leur apprendre à bien patiner.

J'ai trouvé opportun de les prendre dès la source afin qu'ils puissent se former et retrouver leur équilibre.

Quelles sont les statistiques depuis trois ans?

R.- Au début, en 1967, on a eu 25 inscriptions et nous avions alors deux heures à notre disposition à l'aréna pour cette catégorie. Depuis cette époque, Fernand Bisaillons agit comme inctructeur en chef; dans sa première année, il fut secondé par Denis Surprenant. En 1968, nous avions cent inscriptions, 2 heures et demis de glace disponible et quatre instructeurs. Cette année, les chiffres ont doublé; deux cent trente inscriptions, sept instructeurs bénévoles et malheureusement, deux heures et demie de glace encore disponibles.

Comment est cédulé un samedi après-midi, entre 16 et 18.30 heures?

R.- Les deux cent trente jeunes ont été au départ, divisés en cinq équipes. Les thons, les chenilles, les criquets, les fourmis et les bourdons. Chaque équipe dispose d'une demie heure de pratique. Notons que la dernière demie heure de pratique est consacrée aux plus avancés, c'est-à-dire ceux qui pratiquent avec les Bibites depuis

Les parents arrivent avec leurs jeunes à une heure fixée à l'avance, ils se dirigent vers la chambre des joueurs où on leur remet leur carte de présence. Avec cette carte, on leur remet leur gilet qui les identifie. Après avoir endossé leur mini-chandail et chaussé leur mini-patins, ils se dirigent vers la patinoire où ils s'en donnent à coeur joie.

Quels sont vos plus proches collaborateurs?

R.- Pour contrôler les présences, Mademoiselle Yolaine Hébert et Carole Desrochers remettent la carte de présence aux jeunes mousses. Leur travail se fait dans l'ombre tous les samedis après-midi et toujours comme bénévoles. A l'équipement, Réal Bisaillon, Clément Rocheleau et Mlle Carole Marchand se font un plaisir de remettre à chaque petit gars le chandail qui l'identifiera.

Une autre personne qui se dévoue à la bonne marche de ces Bibites est Grégoire Boucher qui s'occupe de l'horaire des pratiques. Je ne voudrais pas ici oublier le magnifique travail accusé par Fernand Bisaillon et son équipe d'instructeurs qui se dépensent à la réussite de cette initiative.

Quelles sont les conditions d'admission?

R.- Il n'en coûte pas un seul cent. Les deux seules exigences demandées sont: le casque protecteur et le protège-bouche pour la sécurité de l'enfant car vous comprenez la malchance qui pourrait survenir sans ces accessoires, deuxièmement la présence des parents est obligatoire vu l'âge des participants.

Vos projets pour 1970?

R.- En plus d'avoir des cessions d'enseignement du patin pour les garçons, j'aimerais avoir du temps disponible à l'arèna afin de pouvoir également initier les jeunes filles au patin. Cette année nous avions l'intention de mettre sur pieds ce projet mais nous avons dû le reporter à l'an prochain vu le manque d'heures disponibles à l'arèna pour cette journée.

Être jeune en '69

Etre jeune en 1969, c'est jouir de beaucoup d'avantages qu'ignoraient les générations antérieures. La jeunesse d'aujourd'hui a le désir de brûler les étapes.

Lors de la récente soirée organisée par l'école secondaire Beaulieu à l'occasion du couronnement de Mlle Beaulieu, nous pouvions voir quelque 2,000 jeunes de 17 à 18 ans s'amuser dans une atmosphère des plus psychédéliques et endiablées.

En leur donnant des occasions comme celle-ci, de se défouler et de transpirer toute leur joie de vivre, nous retrouvions une jeunesse enviée du monde adulte qui constate bien l'évolution du milieu.

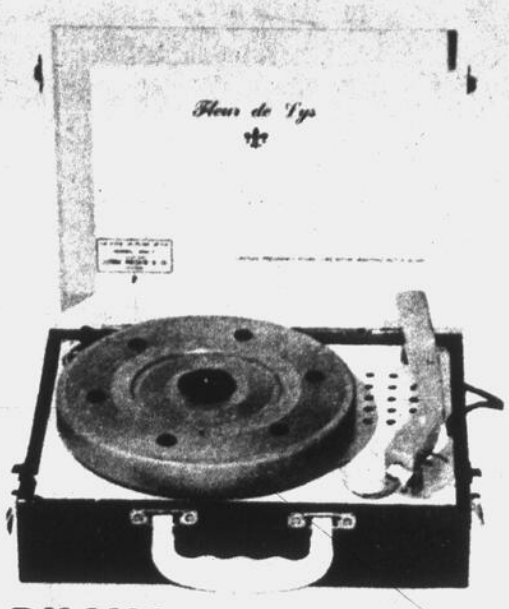
Vous me direz que pour être jeune en 1969, il ne suffit pas uniquement de danser et de tourner tout en rigolade. Mais, que voulez-vous, si une bonne partie de cette génération demande de telles manifestations qui sont en soi de leur temps, pourquoi ne pas les leur accorder?

Et, si les jeunes font preuve d'idées originales en ce qui concerne leurs divertissements, ce sont là des qualités qu'on ne saurait leur reprocher.

Il faut donner à la jeunesse les crédits qu'elle mérite. Qu'on lui laisse choisir ce qui lui convient pour s'extérioriser.

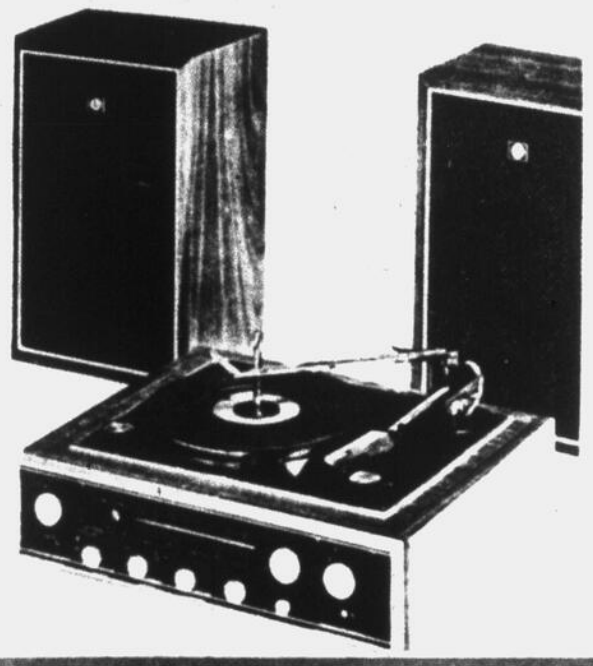
Car, il faut aussi admettre, d'autre part, qu'être jeune en '69 c'est s'engager à suivre un courant tortueux où mille obstacles rendent le chemin à parcourir difficile.

AUBAINES DE NOËL



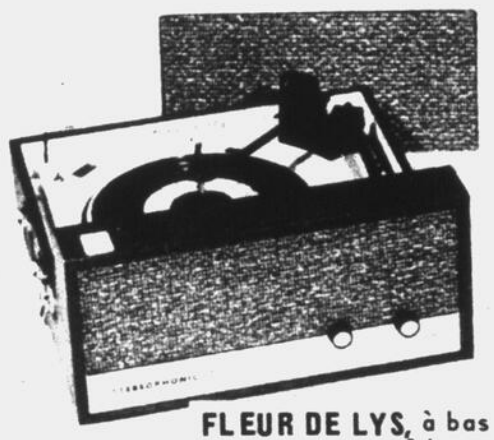
PHONO $24.95

FLEUR DE LYS, 4 vitesses, très pratique pour les jeunes. Aiguille facilement remplaçable, très léger.



COMPACT STÉRÉO $259.95

2 haut-parleurs, amplificateur de 20 watts et syntonisateur AM et FM, fini noyer. Table tournante automatique. Contrôle complet de basse et aigue, prise pour magnétophone et haut-parleurs supplémentaires.

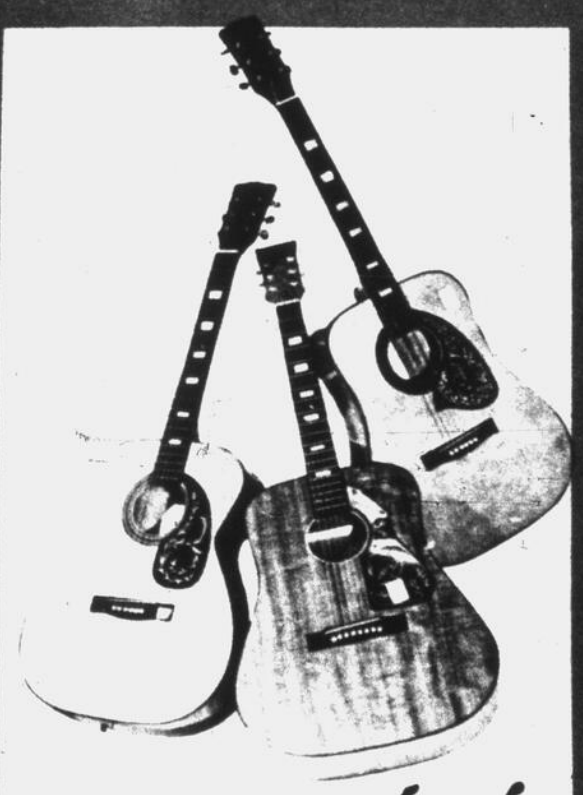


PHONO

FLEUR DE LYS, à bas prix comprenant 1 haut-parleur, 1 contrôle de volume, table tournante automatique, 4 vitesses.

$49.95

SYSTEME DUAL $199.95



VARIÉTÉ DE GUITARES

Construction robuste, fini bois naturel ou foncé, doigté facile, légère, modèle "western ou espagnol"

$14.95

DISQUES

5,244 long-jeux

et nos

6,362 45 tours

Que ce soit pour les jeunes, ou les moins jeunes, du "classique" au "go-go" nous avons ce qu'il vous faut!

AU CARROUSEL INC.

DISQUES INSTRUMENTS

33 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

TEL.: 347-4332

CEGEP 70

Du cuivre et de la poudre de verre

Les pièces, une fois confectionnées, sont placées au four à une chaleur de 1,500 degrés Fahrenheit.

Cette année, les responsables de l'animation socio-culturelle au CEGEP ont jugé bon d'accorder une attention toute particulière à la mise sur pied d'un atelier d'art pour les étudiants.

par Jacques BERGER
photos Ken WALLETT

Parmi les activités au programme, on compte des périodes de temps réservées à l'initiation aux émaux sur cuivre. L'intérêt que porte assidûment une quinzaine d'étudiants à ces activités, chaque lundi et mardi soir en particulier, démontre assez bien leur popularité auprès de la gente estudiantine.

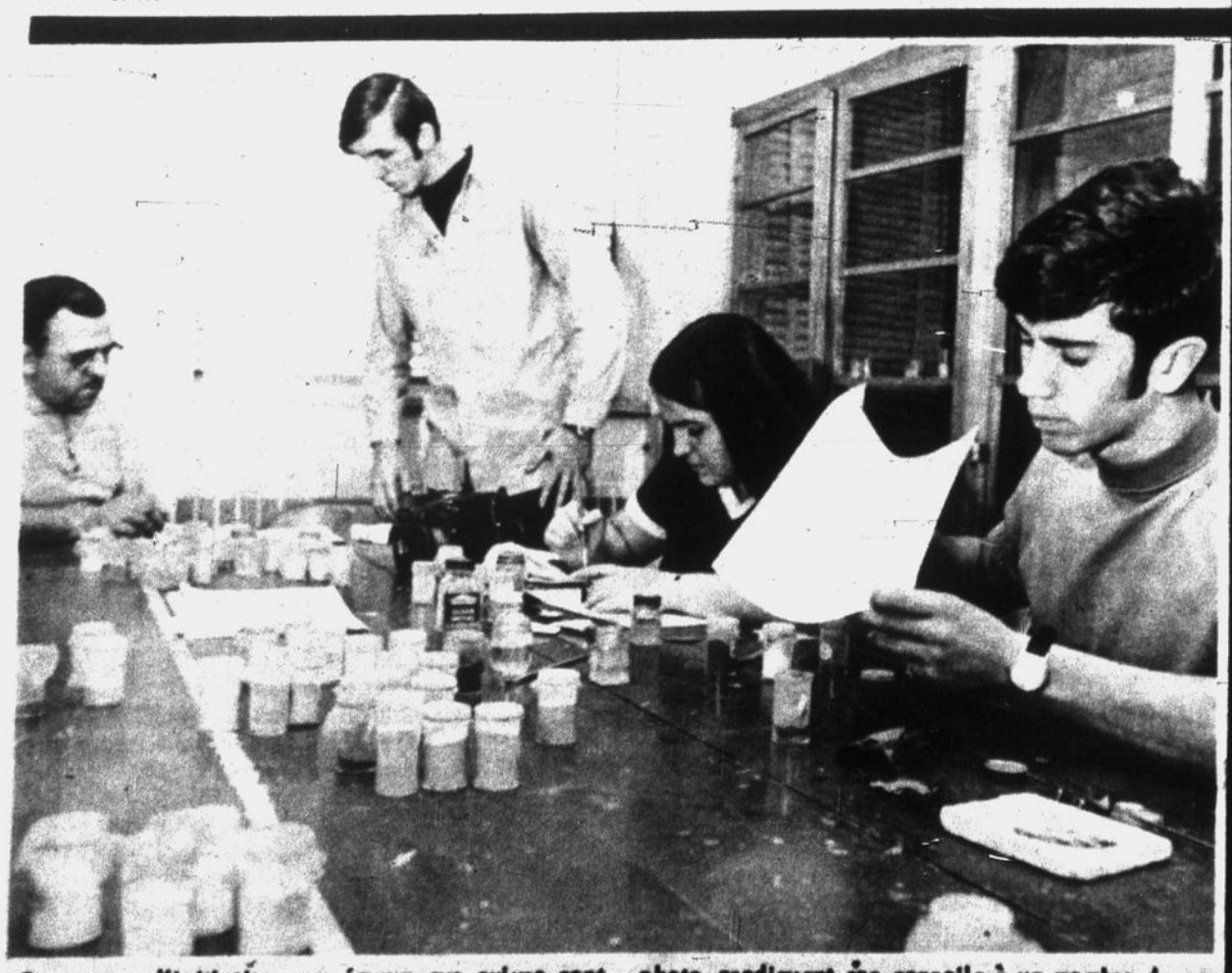
Nos photos tentent de vous en donner une idée.

De toute façon, nous serons davantage en mesure de le constater par le nombre d'oeuvres d'art qui seront exposés à l'atelier d'ici quelques semaines.

L'animateur socio-culturel du collège, M. Richard Ouellet, nous a en effet fait part de son intention d'organiser pour Noel une exposition monstre des travaux prépar ces jeunes "artistes en herbe".....

On fabrique des émaux sur cuivre...avec du cuivre bien entendu...mais aussi en y ajoutant de la poudre de verre. C'est ainsi qu'on peut fabriquer des pendantifs, des cendriers, des plats, des mosaïques...

Mme André Petit, l'épouse du directeur des services aux étudiants du CEGEP, assiste Richard Ouellet dans son travail. Elle s'occupe aussi des cours de confection de poupées qui sont donnés dans le courant de la semaine à l'atelier.



Ces cours d'initiation aux émaux sur cuivre sont donnés par Richard Ouellet, l'animateur socio-culturel du collège. On l'aperçoit debout, au centre de la photo, prodiguant ses conseils à un membre du personnel du collège, qui lui aussi, est venu se faire la main à l'atelier.

BLA bla bla

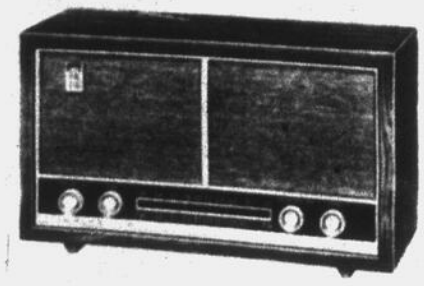
Il semble que la "liste noire" dont nous parlions dans la colonne "bla bla" la semaine dernière n'a pas été remise à tous les membres du personnel du CEGEP. Ceux à qui on a remis une copie peuvent donc se considérer comme des privilégiés...

L'administration du CEGEP fait présentement des pressions auprès des responsables de l'équipe d'animation du Collège pour obtenir la clef du nouveau secrétariat étudiant situé dans les locaux du syndicat. On a même parlé de leur enlever leur local s'ils ne se pliaient pas à cette exigence. Serait-on par hasard à la recherche de documents à caractère subversif.

Depuis le départ de Guy Granger du CEGEP, les étudiants ne sont plus représentés que par un étudiant au conseil d'administration du collège. Cette situation dure depuis bientôt deux mois...et personne parmi les dirigeants du CEGEP ne semble se préoccuper outre mesure de lui trouver un remplaçant...

La rumeur selon laquelle l'administration du CEGEP aurait remis une "liste noire" de personnes indésirables dans ce collège est fausse. La prochaine fois, avant d'affirmer quelque chose de ce genre, nous aurons bien soin de nous assurer que nos informateurs ne changeront pas leur fusil d'épaule une fois nos nouvelles publiées. Nous persistons tout de même à croire que nous ne rêvons jamais éveillés...

SUGGESTION DE CADEAUX POUR NOEL ...



– FM/AM

RADIO DE TABLE

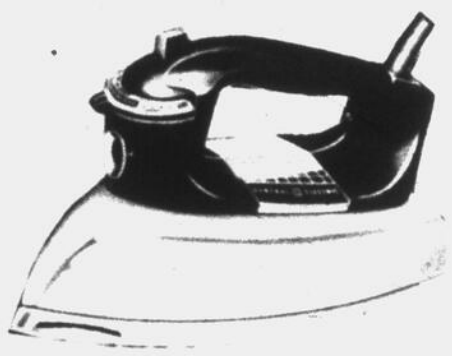
DE MARQUE ADMIRAL **$44.95**

OUVRE-BOITE **$13.95**

MELANGEUR

DE MARQUE GE.

$14.95



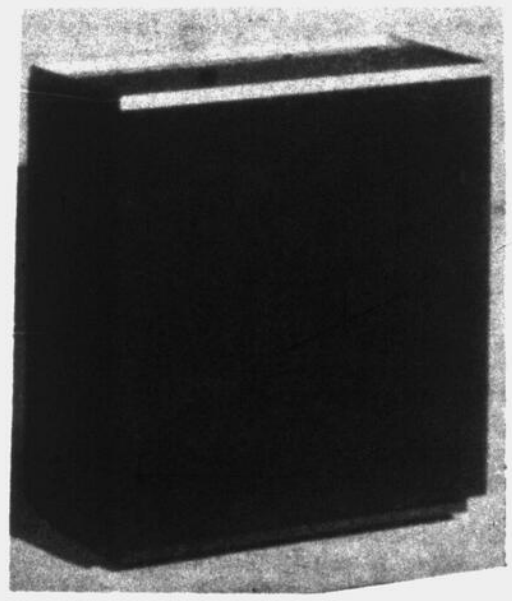
FER À VAPEUR ET À SEC

Le fer à vapeur le plus populaire au Canada. Il possède toutes les caractéristiques qu'on peut exiger d'un fer.

$11.95

TOURNE DISQUE PORTATIF **$54.95**

DE MARQUE ADMIRAL

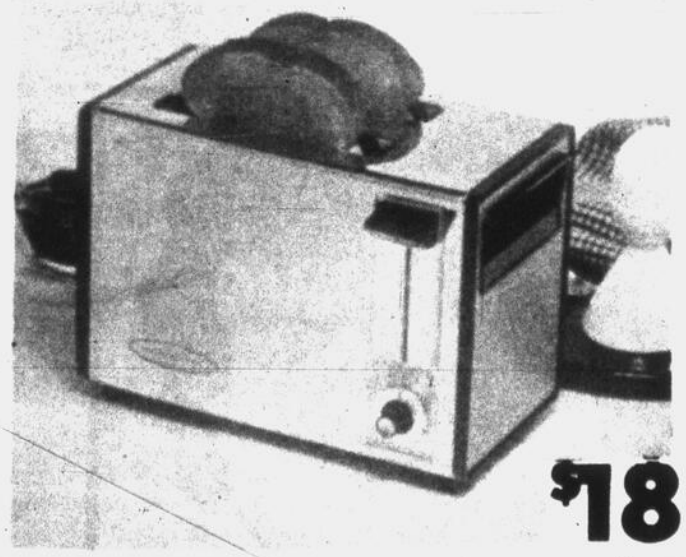


HUMIDIFICATEUR

DE MARQUE ELECTROHOME

CHOIX DE STYLES ET COULEURS

$29.95



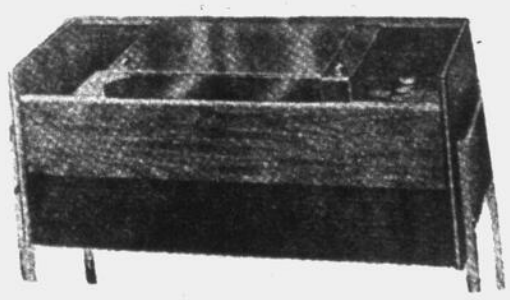
$18.95

GRILLE-PAIN DE LUXE, 2 TRANCHES, T37—Appareil moderne avec commandes pratiques à l'avant. Bouton de réglage de cuisson à mouvement circulaire allant de doré à brun foncé. Poignées et pieds isolés. Plateau à miettes à charnières facile à nettoyer. Fini extérieur brillant nickel-chrome. Fil fixe de 5½ pieds. Puissance nominale de 1100 watts, 120 volts, CA seulement.

TÉLÉVISEUR PORTATIF

19 POUCES ADMIRAL

$159.95



STÉRÉO

DE MARQUE ADMIRAL

$179

CHAMPION DU MEUBLE

(anciennement salle de quilles Saint-Luc à la jonction de l'autoroute)

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC TÉL. 348-3733

OUVERT TOUS LES SOIRS

Membre de la corporation des marchands de meubles du Québec.

INFORMATION ÉCONOMIQUE

Malaises dans les magasins de Saint-Jean?

Arpentez la rue Richelieu à Saint-Jean et remarquez les vitrines de magasin de vêtements, vous constaterez que plusieurs d'entre eux font des ventes de réduction et ce, même pas trois semaines avant Noël. C'est sans contredit une situation pour le moins anormale et alarmante à cette époque de l'année.

En effet, que les magasins fassent de très grosses ventes après la période des fêtes, ce n'est un secret pour personne mais que celà se produise quelques semaines avant Noël, là, on est en droit de se poser des questions. C'est pour cette raisons que je me suis rendue dans six magasins de la rue principale dont deux spécialisés dans les vêtements pour hommes et quatre spécialisés dans les vêtements pour femmes.

par Marie GRUSLIN

VETEMENTS FEMININS

Premièrement, essayons de voir ce qui se passe dans les magasins de vêtements féminins. Il semble que le problème soit plus critique là qu'ailleurs. Une boutique, entre autres ne semble pas être en excellente posture financière et ce contrairement aux prévisions qui avaient été faites.

Cette même boutique enregistre une baisse de 20% de son chiffre d'affaires comparativement aux prévisions faites antérieurement. Cette diminution, selon la responsable de ce magasin, serait due à la mauvaise économie du Québec présentement.

De plus, si on regarde la situation financière de la ville de Saint-Jean, on s'aperçoit qu'il y a un fort climat d'insécurité étant donné que le nombre de chômeur augmente sans cesse et qu'à tout moment il se produit un arrêt de travail dans une industrie ou l'autre.

Selon la même personne, c'est la première fois qu'elle rencontre une telle situation depuis les sept années qu'elle est dans la vente.

De plus, il semble que le simple fait que les magasins soient en vente actuellement démontre très bien le fait qu'il y a une tranquilité anormale dans les magasins présentement.

Cependant, est-ce que cette situation se répète dans les autres magasins? Une autre boutique dans le vent admet que l'achalandage du magasin a diminué par rapport à la même époque l'an passé et que les ventes ont diminué également mais que la situation n'est pas alarmante pour la cause.

Dans un troisième magasin, spécialisé dans les vêtements sport pour femmes, le malaise semble moins prononcé qu'ailleurs. En effet, le chiffre d'affaires de cette boutique n'a pour ainsi dire pas varié mais par contre, là aussi on se rend compte qu'en général les ventes ont diminué par rapport à la même époque l'an passé.

Reste maintenant le quatrième magasin de vêtements pour femmes; celui-là également est affecté par une baisse de 10 à 15% comparativement à l'année précédente. Là encore les mêmes raisons reviennent et là aussi à l'inverse des années précédentes il n'y a aucun employé supplémentaire d'engagé pour le temps des fêtes.

VETEMENTS MASCULINS

Si on jette maintenant un coup d'oeil sur la situation des deux magasins pour hommes, les plus achalandés de Saint-Jean, on se rendra compte que le malaise semble moins fort chez-eux probablement parce que le choix est plus restreint quant aux magasins que les hommes peuvent fréquenter comparativement au nombre assez étendu pour les femmes.

Cependant, il n'en reste pas moins qu'un de ces deux magasins est conscient du fait que son chiffre d'affaires a baissé d'environ 15% mais que dans l'ensemble le problème n'est pas trop grave.

Contrairement aux autres magasins et boutiques, le deuxième magasin pour hommes où a porté mon enquête, a lui réussi le tour de force d'augmenter son chiffre d'affaires de 15% et a de plus engagé un nouvel employé depuis un mois. Ce dernier magasin se rend compte que les hommes ayant un choix plus restreint quant aux magasins de qualité cela favorise davantage leur propre commerce.

De plus, ce même propriétaire affirme que la réussite en affaires dépend les trois quart du temps de la vitrine et surtout de la qualité des employés, c'est-à-dire que si dans un magasin on trouve des employés de tout âge, connaissant les goûts des clients selon leur âge et leur occupation. Il va coup la vente à l'intérieur de ce magasin. Il semble également que lorsqu'un magasin concurrent est en vente, ce même propriétaire voit ses propres ventes augmenter.

Que conclure de tout celâ? Est-ce que les gens vont acheter ailleurs? Est-ce que l'argent devient de plus en plus rare? Est-ce que les magasins de vêtements de Saint-Jean ne répondent plus aux besoins des habitants de cette ville et des alentours? Ou est-ce encore une fois le problème du stationnement qui incite les gens à aller encourager les commerçants plus avantagés par un stationnement plus adéquat?

C'est sans doute un peu tout cela mais surtout, c'est le manque d'argent, le chômage et l'insécurité dans laquelle nous nous trouvons présentement qui causent ce malaise.

→

GÉRARD PÉPIN
REPRÉSENTANT
Bureau: 346-6608
Résidence: 346-5775
228a) Rue Richelieu,
Saint-Jean, P.Q.
L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

TOUPET
Un perruquier
est à votre service au
Le Salon André enr.
Jour: 348-4290
Soir: 348-4728
Pour rendez-vous:
157, rue Notre-Dame, Saint-Jean,

André Berger, prop.

potin$ finan¢iers

De source bien informée, il serait possible qu'une boutique de Saint-Jean, tout récemment ouverte, se voit dans l'obligation de fermer ses portes si l'achalandage de son magasin continue d'être aussi faible.

Le 2 décembre dernier, un vote de grève a été pris par les employés de la Westinghouse. Ce vote secret pourra devenir réalité à partir du 9 décembre s'il n'y a aucun règlement dans les négociations en cours.

- Le mémoire d'entente a été signé à la Doric Textiles et tous les employés ont repris leur poste depuis le 4 décembre 1969. Cependant, comme l'employeur s'est servi de son droit pour décréter l'arrêt de travail, les employés ont perdu leur salaire de toute la durée de cet arrêt de travail, les employés ont perdu leur salaire de toute la durée de cet arrêt de travail. Quels sont les problèmes les plus importants qui ont été réglés? Tout d'abord les employés recevront une augmentation de 15 cents la première année et de 13 cents les deuxième et troisième années. De plus, le temps supplémentaire n'est plus obligatoire à compter de samedi 17 heures, et ce, jusqu'au dimanche à minuit. Ceci est vrai pour les trois mois d'été mais durant les neuf autres mois il est obligatoire sauf pour un samedi du mois.

SUCCÈS
ASSURÉ
grâce à
AGENDA
1970

- LE PLUS UTILE
  — une pensée de SUCCÈS chaque jour.
  — pages spéciales.
  — pages pour vos finances mensuelles
- LE PLUS PRATIQUE
  — format de bureau 6 x 9
  — semaine planifiée 7 jours en 2 pages
- LE PLUS AGRÉABLE
  — couvert 3 couleurs
  — reliure solide brochée
  — 13 pages de photos
- MAGNIFIQUE CADEAU
  pour VOUS, vos AMIS, vos PARENTS, vos CLIENTS

LES ÉDITIONS DU SUCCÈS
2788, Boul. Liégeois,
Ste-Foy, Québec 10
Veuillez m'envoyer AGENDAS
(l'unité $3.00, plus 8% de taxe)
J'inclus $ chèque ☐ mandat ☐
NOM
ADRESSE
H CODE 58

Le pied-à-terre des Fêtes au "Reine Elizabeth"

Ajoutez au plaisir des emplettes des Fêtes en réservant pour toute la journée, un pied-à-terre au Reine Elizabeth. Vous arrivez en voiture, stationnez gratuitement et vérifiez votre liste d'emplettes en toute tranquillité. Nous défrayons le transport aller-retour chez Eaton's et Morgan's. Vous pouvez enfin terminer une journée bien remplie par un repas servi dans votre chambre même. La chambre vous appartient de 10h a.m. à 10h p.m. — le temps de faire vos emplettes. Passez une journée de roi pour $8 seulement. Pour réservations, composez 861-3511.

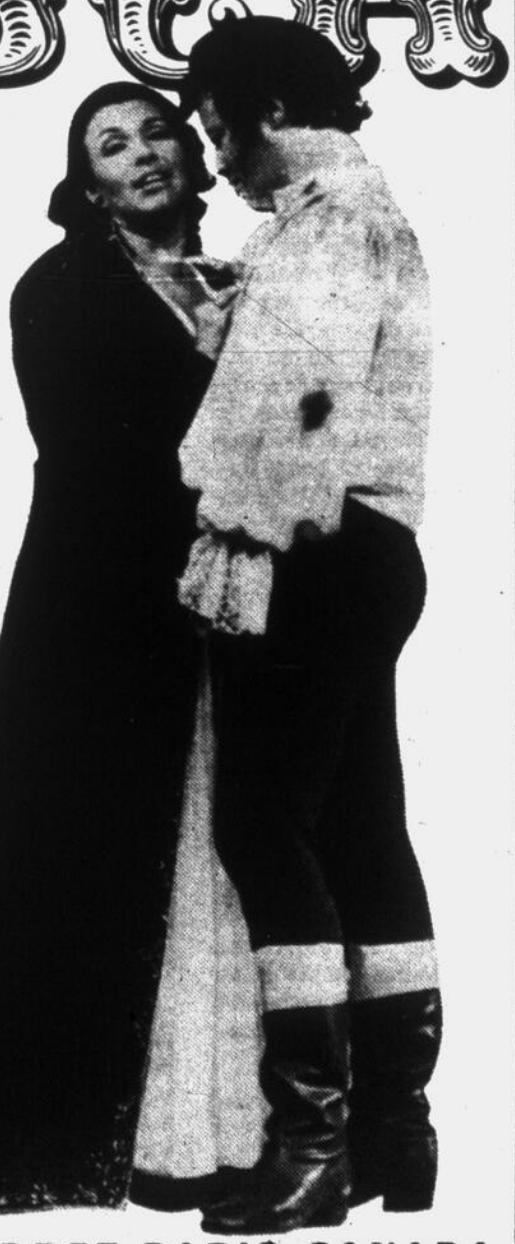
$8.
Une chambre pour la journée, stationnement gratuit, et transport aux magasins!

Un hôtel du CN administré par Hilton Canada Ltée

En vedette tous les vendredis - samedis - dimanches

Les Grenadiers
A partir du 19 - 20 - 21 décembre. Invitation à la danse.
Chez MARIO
299, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.
Endroit idéal pour dîner d'hommes d'affaires.
- Bar Salon,
- Banquets - noces - réceptions.
- Grande salle à manger.
Réservations: 346-9795
Le roi des mets italiens à Saint-Jean.

Aux Beaux Dimanches
TOSCA
Le chef d'œuvre de Puccini
Une super-production en couleur de Radio-Canada
Le dimanche 14 décembre à 20 h 30
Solistes: Clarice Carson, Michele Molese, Louis Quilicot, Roland Gosselin, Napoléon Bisson
Solistes, chœurs et orchestre sous la direction de Jean Deslauriers
Mise en scène et réalisation: Noël Gauvin



REGARDEZ BIEN, REGARDEZ RADIO-CANADA
CBFT 2 MONTRÉAL - CBVT 11 QUÉBEC - CBOFT 9 OTTAWA-HULL - CBAFT 11 MONCTON - CBWFT 3 WINNIPEG - STATIONS PRIVÉES AFFILIÉES - CHAU 5 CARLETON - CKRS 12 JONQUIÈRE - CKBL 9 MATANE - CJBR 3 RIMOUSKI - CKRT 7 RIVIÈRE-DU-LOUP - CKRN 4 ROUYN-NORANDA - CKTM 13 TROIS-RIVIÈRES - CHLT 7 SHERBROOKE -

Il y a tellement de gens qui souffrent plus que moi

— Régina Fleury

Régina Fleury, c'est une personne farcie d'humour, de bons mots et de délicatesse que j'ai été amené à visiter, l'autre soir, en compagnie du maire Bruno Choquette et de Réjean Poirier, un étudiant du Cegep Saint-Jean qui s'occupe, tout comme les "Petits Frères des Pauvres" de visiter les gens du 3e âge. Une visite pas comme les autres puisqu'elle m'a permis de constater, une fois de plus combien le vieil âge recèle de richesses.

par Léo FOSTER

ETRE VIEUX C'EST QUOI, AU JUSTE?

Confinée à sa chambre depuis 1956 à cause de l'arthrite qui la tenaille d'un travers à l'autre, Régina Fleury n'en a pas moins gardé une sérénité à toute épreuve: "Il y a tellement de gens qui souffrent plus que moi, dit-elle; pourquoi m'apitoyer sur mon sort? Ne faut-il pas penser aux autres, au moins par charité chrétienne?"

"Je ne suis pas vieille d'ajouter Régina Fleury. Non! Mais j'en suis quand même au 3e âge! J'ai appris à vieillir parce que j'ai appris à prévoir, à penser à l'avance, à me préparer, à espérer une vie meilleure. Je me dis souvent qu'il faudrait bien que je fasse des sacrifices pour les autres!" Et pourtant, elle est semi-percluse! Ce qui n'empêche pas Régina Fleury de respirer la joie, la bonne humeur et de déverser à pleine bouche une sagesse populaire qu'on ne retrouve presque plus.

LA VISITE DES PERSONNES SEULES

C'est grâce à une B.A. Scoute, faite à Noel 1968, à Montréal, que le secteur apostolique du CEGEP Saint-Jean a décidé de visiter les personnes seules du grand Saint-Jean. La collaboration des organismes de bienfaisance, du Club des 3 fois 20 ans, des curés des paroisses a été vite acquise. On a décidé de visiter non seulement les personnes seules qui vivent en petit logis mais aussi celles du foyer-hospice de l'hôpital de Saint-Jean.

"Ce que ça me donne, demande Réjean Poirier? La visite, c'est une rencontre cordiale avec une personne qui a besoin de nous; qui a besoin de réaliser qu'elle fait plus qu'exister. De ces contacts, j'ai acquis une expérience de la vie qui ne s'apprend pas dans les livres; j'ai appris à aimer, à m'intéresser à l'autre; j'ai appris la gratuité; j'ai appris à être humain. Et vous savez, je soupçonne Mlle Fleury de prier pour moi".

UNE VIE DEBORDANTE D'EXPERIENCE

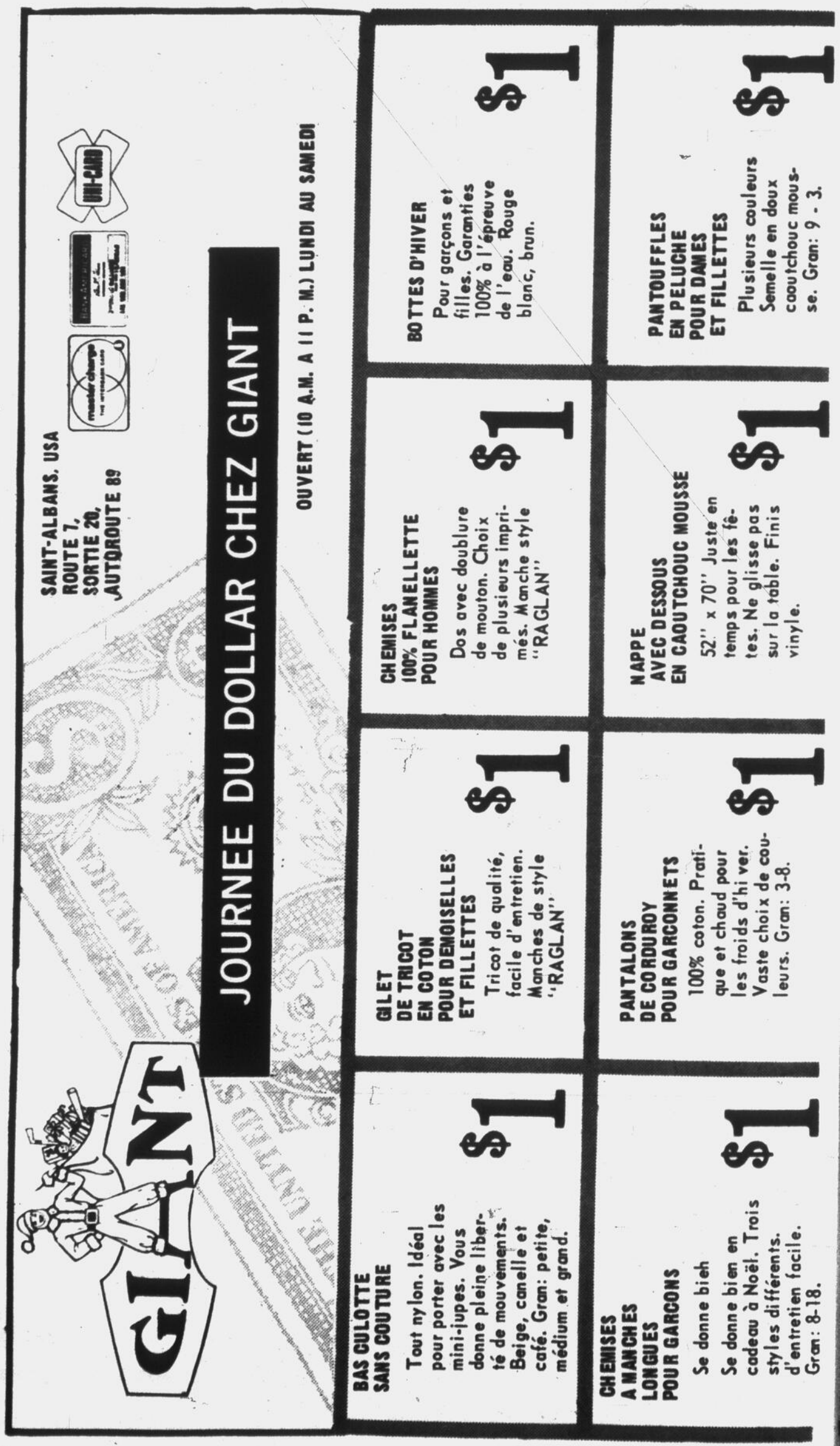
C'est par le biais de Régina Fleury que nous rejoignons toutes les personnes du 3e âge confinées à leur chambre à cause de la maladie et des difficultés de toutes sortes. Cuisinière jusqu'à l'âge de 53 ans dans les restaurants et les hôtels de Drummondville et de Saint-Jean, Régina Fleury n'a cessé de s'occuper, malgré sa réclusion. Elle s'intéresse à tout. Elle taquine le maire et lui offre une petite tribune où il pourrait surplomber le groupe des visiteurs. Il lui répond qu'il est bien assez grand... et après un moment d'hésitation il reprend: "Vous savez, je commence à courber un peu!" La riposte de Régina ne se fit pas attendre: "C'est pour être davantage à notre niveau, si vous vous courbez. Vous portez le fardeau de tout le monde!"

LA VISITE DES JEUNES AMIS

"Ils m'ont visitée pour la première fois, à Pâques, l'année dernière; ils m'ont apporté un bouquet de fleurs! J'aime les fleurs, mais j'ai davantage aimé leur visite, le coeur, le dévouement qu'ils ont mis à venir me rencontrer, a dit Régina Fleury." Et, elle continue: "je reçois beaucoup de visiteurs, mais eux, c'est pas pareil: ils sont amicaux, sympathiques; ils m'apportent de la joie, du bonheur. Ils parlent de tout, s'intéressent à moi. Quand ils partent il me reste de bons souvenirs que je passe dans mes méditations quotidiennes... A cause d'eux, je sens vraiment que je ne suis pas seule. Ce sont, comme les appelle mes amis de 2e classe".

LE REVEILLON DE NOEL

C'est grâce à ces jeunes qu'une soixantaine de personnes du 3e âge auront, cette année, leur messe de minuit et leur réveillon de Noel au Centre Saint-Edmond. "Pour nous, m'a dit Jean-Claude Provost, c'est la meilleure façon de contester. Nous espérons que la population nous supportera moralement, en une telle circonstance".



styles différents. d'entretien facile. Gran: 8-18. $1

Vaste choix de couleurs. Gran: 3-8. $1

sur la table. Finis vinyle. $1

Semelle en doux caoutchouc mousse. Gran: 9 - 3. $1

TAPIS
18" X 30"

Très belles couleurs. Très durable. Idéal pour la salle à diner ou le hall d'entrée. **$1**

BANC
DE BOIS
DE STYLE
COLONIAL

Finis en érable. Pattes vissées pour plus de résistance. Peut servir pour mille et un usage. **$1**

PERE NOEL
DE 18 POUCES

Vêtu de son habit de flanellette rouge, et de ses grosses bottes noires **$1**

CHANDELLIER
A TROIS BRANCHES
(POUR NOEL)

Lumières et cordes comprises. Plastique solide. **$1**

POUPEE
"DRINK AND WETT"
10"

La poupée est habillée au complet; en plus, elle a une bouteille et un ballon pour jouer. Toutes les fillettes l'adoreront. **2 pour $1**

FIXATEUR
POUR CHEVEUX
(EN AEROSOL)

Canette de 13 oz. **2 pour $1**

SHAMPOING
POUR BEBE
HELENE CURTIS

Bouteille de plastique 11.6 oz. Prix sug.: 99¢ **2 pour $1**

POUDRE DE TALC
"CASHMERE
BOUQUET"

Boite de 6½ oz. Prix sug. 75¢ **2 pour $1**

BAS
EN ORLON
POUR HOMMES

75% orlon, 25% nylon. Vaste choix dans toutes vos couleurs préférées Gran: 10-13. **2 pour $1**

GANTS
DE VINYLE
POUR DAMES

Imite le cuir à la perfection. Très beau modèle. Couleurs: noir, brun, os et blanc. **2 paires pour $1**

LAMES DE RASOIR
EN ACIER INOXIDABLE
"PERSONNA"

Paquet de 5 lames. Prix sug.: 79¢ **3 pour $1**

SERVIETTES
"COTTON TERRY"

Fabrication de coton de première qualité. Choix de plusieurs couleurs **5 pour $1**

TABLETTES
DE CHOCOLAT
"VAN HOUTEN"

Lait, malté, café et caramel. Prix sug. 25¢ **6 pour $1**

GILET
"HELENCA SHELLS" EN NYLON

A prix vraiment bas. Fermeture éclair en nylon, plus résistant que ceux en métal Collet roulé ou modèle pour porter des bijoux. Gran: 34 à 40. **$2**

ADDITIF
A BATTERIE
"POWR"

Eliminez les troubles de batteries en 60 secondes. Redonne de la vie aux vieilles batteries. Idéal pour l'hiver. **$2**

BALLES
DE GOLF "CHAMPION"

Enveloppe vulcanisée, si résistantes, que l'on peut les qualifiées d'incoupables. Très beau cadeau de Noël pour un amateur de golf. **Une douzaine pour $2**

PANTALONS
POUR
LES FILLES

Idéal pour la pratique des sports d'hiver. Choix de couleurs et modèles. Gran: 4-14. **$3**

SOUS
VETEMENTS
THERMOS

Matériel très épais Garde la chaleur longtemps. Manches et cuissières longues **2 pour $3**

ROBES
LONGUES
POUR LES BALS

Doux. Manches longues et ¾. Gran: S. M. L. Choix de couleurs pastels. **2 pour $5**

BOTTES
DE CHASSE POUR HOMMES

Isolé, elles gardent les pieds bien au chaud, même à des températures inférieures à zéro. 100% à l'épreuve de l'eau. Semelles très épaisses. Gran: 7-12 **$5**

Mlle Fleury, l'abbé Léo Ponter et le maire Bruno Choquette.

Ligue senior

Farella et Lareau dominent à la mi-saison

Le programme de la Ligue Senior de hockey du président Alain Bissonnette qui devait avoir lieu lundi soir de cette semaine, a dû être remis à plus tard à cause d'une défectuosité dans le système de réfrigération à l'aréna municipale de Saint-Jean.

Nous en profiterons donc pour vous donner cette semaine un compte-rendu du rendement individuel de chaque joueur alors que nous en sommes à la mi-saison.

par Roméo DUPUIS

En effet après 6 joutes de jouées, nous voyons Pascal Farella du Dollard en tête des compteurs avec 17 buts et 16 ass. mais suivi de son coéquipier Gilles Dumont qui totalise 14 buts et 14 aides. Si notre bon ami Pascal est le meilleur franc-tireur, c'est toutefois Denis Grenier qui s'avère le meilleur fabricant de jeux avec 17 mentions d'assistance, Denis est un autre joueur du Dollard c'est donc dire que cette équipe est très dangereuse à l'attaque et les Larivée, Hébert et Bouthillier gardiens de buts des autres équipes en savent quelque chose.

Pascal Farella

Du côté défensif, nous voyons un Pierre Lareau du Dollard en 1ère place des cerbères avec 17 buts alloués en 6 parties soit une moyenne de 2.83 , ce qui fait que Dollard est sûrement l'équipe à vaincre dans le circuit Bissonnette, mais le Lévis possède aussi une équipe beaucoup mieux équilibrée qu'au début de saison et saura donner du fil à retordre au Dollard alors qu'à date chacun a vaincu l'autre avec 2 autres rencontres à venir; sans compter aussi qu'un regain de vie et un alignement complet dans le camp du Maisonneuve et du Champlain pourraient facilement brouiller les cartes.

Voici donc le rendement des clubs et des joueurs:

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PTS
Lévis	6	4	2	0	8
Dollard	6	4	2	0	8
Champlain	6	2	4	0	4
Maisonneuve	6	2	4	0	4

15 MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	PTS
P. Farella Dollard	17	16	33
G. Dumont, Dollard	14	14	28
D. Grenier, Dollard	6	17	23
S. Ostiguy, Maison.	13	9	22
Y. Roman, Lévis	11	8	19
G. Gagnon, Cham.	11	6	17
J. Caron, Dollard	9	8	17
J. Deslauriers, Cham.	5	11	16
R. Vivier, Lévis	9	5	14
J. G. Fortier, Dol.	4	9	13
J. Trahan, Maison.	5	7	12
C. Couture, Lévis	6	5	11
B. Sturrock Lévis	4	6	10
D. Beauvais, Dol.	4	6	10
C. Cloutre, Dollard	3	7	10

Le programme pour la semaine prochaine sera celui du 15 décembre soit celui indiqué sur la cédule. N'oubliez pas consultez la et notez bien: Maisonneuve vs Champlain et Dollard vs Lévis.

2 victoires d'affilées

Les Aigles reprennent leur élan victorieux

Deux victoires consécutives auront suffi aux Aigles de Saint-Jean pour remonter au deuxième rang du classement de la ligue Montréal junior.

par Louis McNULTY

Sur un pied d'égalité avec le Mon Retour de Saint-Victor, les hommes de Claude Saint-Vincent se retrouvent maintenant à trois points des Cougars de Saint-Léonard, qui mènent toujours le bal.

Soulignons ici, que le résultat du match d'hier soir contre Dorval n'était pas encore connu, au moment d'écrire ces lignes.

C'est d'ailleurs aux dépens des Cougars que, jeudi soir dernier, les nôtres ont secoué leur léthargie, mettant ainsi fin à une série de cinq joutes sans victoire.

Alain Lord (qui, incidemment, célébrait son anniversaire de naissance) et Richard Vigneault, avec deux buts chacun en plus de fournir une passe, ont été les artisans de ce triomphe de 6 à 3. Robert Legault est, encore une fois, venu hanter ses anciens coéquipiers, en marquant ses 13e et 14e buts de la saison.

MATCH TUMULTUEUX

Les Cardinaux de Saint-Michel ont, une fois de plus, justifié leur réputation, dimanche soir, devant une salle comble à l'aréna de Saint-Jean. Ils ont tenté par tous les moyens de démolir leurs adversaires et même les spectateurs, mais les Aigles ont, tout de même, eu le dernier mot, ravissant la victoire au compte de 4 à 2.

Grâce à l'extrême rapidité qui les caractérise, les Aigles ont pu, à maintes reprises, esquiver les attaques de leurs opposants, qui les ont pourchassés sans relâche tout au long du match.

Le club local a dominé le jeu du commencement à la fin et le chiffre des lancers est, d'ailleurs, là pour le prouver (47 contre 30).

Denis Bourdeau (7e), Jean Lamarre (5e), Bruno Guay (3e) et Michel Carreau (5e) ont trompé la vigilance du cerbère des Cardinaux.

SAINT-VINCENT SATISFAIT

Le pilote Claude Saint-Vincent se déclarait enchanté de la tenue de ses protégés au cours des deux dernières rencontres. Il ajoutait: "La période des déboires est chose du passé, désormais nous allons travaillé tous ensemble d'arrache-pied et d'ici peu nous délogerons Saint-Léonard de la première place. Souhaitons que cette prédiction se réalise.

DEUX JOUTES A L'ETRANGER

L'équipe locale disputera ses deux prochaines rencontres à l'étranger. Vendredi à 20 heures, ils rendront visite aux Jets de Dorval, et dimanche à 14.30 heures, dans un match qui ne devrait pas manquer de piquant, ils s'attaqueront aux Cardinaux à l'aréna de Saint-Michel.

Ouvert tous les soirs Jusqu'à 10h.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

GLISSEURS SUR NEIGE

Senior **6.36** Intermed. **2.99**

Ces glisseurs sur neige sont faits de polyethylène 'Sclair' de Dupont et garantis à 20 sous zéro. Rainures moulées profondes, frein et guidon intégrés. Longueur 34 pouces. Le modèle intermédiaire a 27½" de longueur.

ROBUSTES TOBOGGANS ALUMINIUM

3 ft. **3.99** 4 ft. **4.99** 5 ft. **5.99** 6 ft. **6.99**

CHOIX DE COUSSINS POUR TOBOGGANS

2 ft. **99¢** 3 ft. **1.49** 4 ft. **1.99** 5 ft. **2.49**

NOUVEAU TRAÎNEAU "KID DOO"

24.88

Rapide et sûr. C'est l'auto-neige des jeunes qui aiment dévaler les pentes. Construction de solide polyethylène, incassable. Longueur 42" - 2 passagers.

"TUBSY" LA POUPÉE ACTIVE

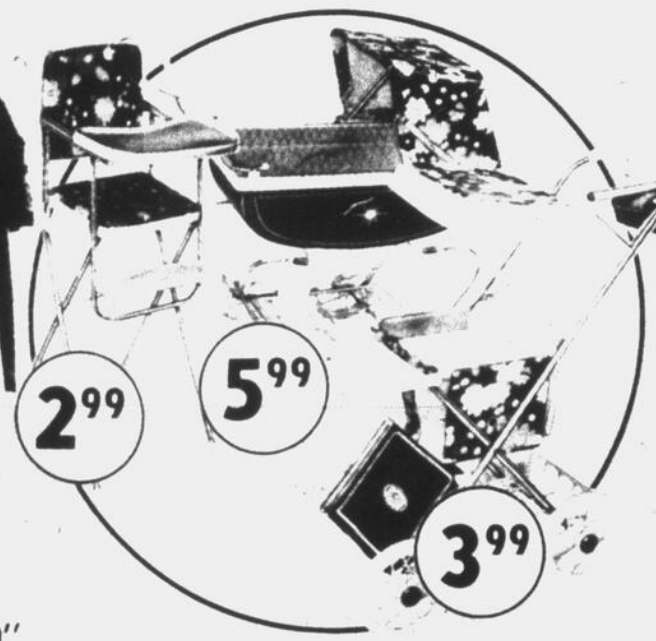
15.77

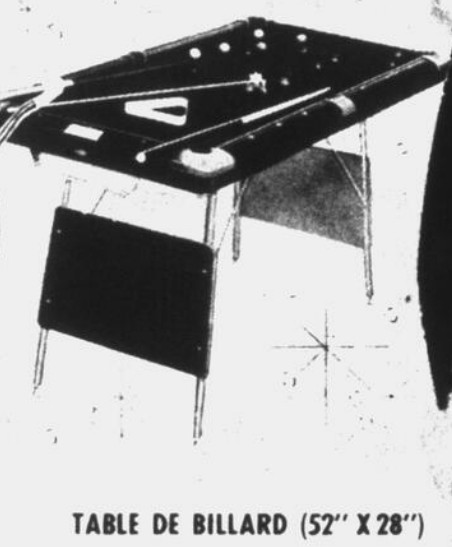
Cette poupée enjouée aime s'agiter dans sa baignoire ou à s'amuser avec un jouet de la pouponnière. Elle s'endort et ferme les yeux. Certainement la poupée la plus intéressante pour vos fillettes.

ORGUE "RIVIERA EXPRESSO"

66.33

Vous pouvez apprendre à jouer en 60 secondes... sans leçons. Un instrument mélodieux muni de 12 accords avec section d'accords piano brevetée. Complet avec banc rembourré et 3 recueils de chansons.





CHAISE HAUTE DE POUPÉE

Une jolie chaise haute de modèle pliant pour poupées jusqu'à 24" de longueur. Siège, dossier, pattes acier.

CARROSSE DE POUPÉE

Un solide carrosse de 21" de longueur avec intérieur simili capitonné, ressorts, roues de 6", capote de vinyle.

POUSSETTE DE POUPÉE

Une poussette de modèle pliant de 26" de hauteur avec dossier et appuie-pieds ajustables. Roues 6", capote vinyle.

TABLE DE BILLARD (52" X 28")

19.88

Dessus rigide renforcé d'acier et recouvert d'un feutre vert. Structure acier fini bois, retour automatique des boules, pattes d'acier pliantes, boules de 1¼" numérotées, triangle, pont, 2 queues de 36", 2 compteurs.

PISTE DE COURSE "HOT CURVES"

Comprend: 2 voitures Hot Wheels, 2 boutons assortis, 1 barrière de départ et 1 d'arrivée, 2 courbes à 180°, 2 courbes à 90°, piste de 32 pieds, 12 joints, 8 viaducs, 1 agrafe universelle, 1 catalogue "HOT WHEELS".

8.88

LE 'SUPER-CHARGER' SPRINT

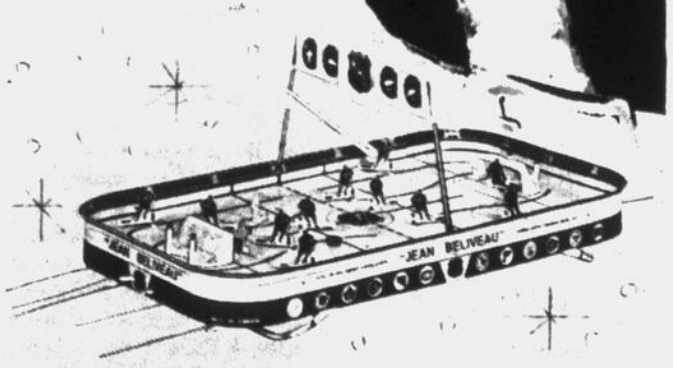
Le super-chargeur les garde en course tour après tour... pas d'arrêt! Contrôle multi-vitesses, un Super-Chargeur, 1 voiture Hot Wheel et bouton, piste de 16¼', deux courbes à 180°, 8 joints, 3 ponts. Une piste de course sensationnelle!

7.99

PISTE DE COURSE "DOUBLE DARE"

Pour de fortes émotions voici la piste à double boucle de 360°. Départ à la barrière... 2 voitures HOT WHEELS prennent la piste, bifurquent et passent par les boucles à toute vitesse. Pas de piles ni courant.

6.88



MACHINE À TRICOTER "KENNER'S"

C'est tout simple, faites glisser le charriot vers la gauche et la droite... rang après rang, jusqu'à 9" en longueur et en largeur. Complet avec livre de modèles, 6 fuseaux de filés, crochet, dispositif à piqûres et 3 patrons.

11.88

JEU CONSTRUCTION "SUPER CITY"

JEU "STARTER" 106 pièces	JEU "BUILDER" 173 pièces	Jeu "Town & Country" 236 pièces
3.88	**6.97**	**8.88**

Voici la Super-Cité! Un nouveau jeu de construction ingénieux qui met votre imagination à l'épreuve. Constructions immeubles à bureaux, conciergeries ou gratte-ciel.

PISTE ACTION HIGHWAY "87"

Piste de 16 pieds avec aiguillages. Deux vedettes: Un camion Motorific, nombreuses clôtures et enseignes. Le jeu d'action que les jeunes apprécieront de recevoir comme cadeau des Fêtes... à bas prix LaSalle.

9.88

JEU DE HOCKEY LNH "JEAN BÉLIVEAU"

Un aréna moderne de 36½" x 20" - Un joueur supplémentaire pour la dernière minute de jeu - lumière rouge lorsqu'un but est compté et lumière verte pour la fin de la période. Le jeu se fait derrière les filets, tour de pointage et lance-rondelle.

11.44

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

70, rue MOREAU, SAINT-LUC

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

Heures d'affaires: DU LUNDI AU VENDREDI - 12 h.30 P.M. à 10 h. P.M.; SAMEDI: de 9 h. A.M. à 6 h. P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Les Jets rejoignent les Faucons

Les Vikings de Saint-Grégoire font actuellement cavaliers seuls en tête du classement de la ligue Intermédiaire du Richelieu au hockey, mais on ne peut en dire autant de la deuxième place qui fait la convoitise de deux équipes depuis quelque temps déjà.

par Claude MONTPETIT

En effet, samedi dernier, les Faucons de Marcel Chalifoux avaient l'occasion d'élargir la marge contre son poursuivant, les Jets de Saint-Alexandre, mais une victoire de ces derniers ont brouillé les cartes et voilà que ces deux clubs se retrouvent sur un pied d'égalité au second rang du circuit Gérard Quintin.

Dans l'intervalle, les Vikings de Saint-Grégoire du pilote René Michaud, continuent sa série de succès et ils précèdent ses deux rivaux par la marge de cinq points ayant une fiche de 6 victoires, une nulle et une défaite en huit joutes. L'instructeur Michaud, blessé, a conduit son club derrière le banc samedi soir.

Pour revenir à la joute entre les Jets et les Faucons, Michel Stewart a dirigé l'offensive du Saint-Alexandre en y allant du truc du chapeau. Gilles St-Jean comptait à deux reprises pendant que Jacques Saint-Jean et L. Cloutier complétaient le compte du camp victorieux. Cinq joueurs différents ont marqué pour les Faucons de Saint-Jean. André Vivier, Bob Mulvaney, Yvon L'Heureux, Dugas et Réal Benoit ont compté pour le camp des Faucons. Ce résultat donne des fiches identiques aux deux camps, soit huit points au classement.

Serge Ostiguy

René Michaud

Par ailleurs, les Vikings de Saint-Grégoire à nouveau dirigés à l'attaque par son capitaine Serge Ostiguy qui enfilait trois buts ont triomphé du Mondor Deslauriers par 5 à 2. Jean Ladouceur avec un but et trois passes et Robert Stewart de son filet complétait le pointage des vainqueurs. Pour le Mondor, Jacques Beauregard et Gilles Gagnon trompaient la vigilance de Deleseluc dans la cage des Vikings. A date le Saint-Grégoire n'aura subi qu'un revers en huit parties régulières.

Samedi l'action reprend: Les Faucons visitent le Mondor à 21 heures tandis que les Vikings et les Jets feront les frais de la seconde joute à l'aréna municipale.

CLASSEMENT

	G.	P.	N.	TOTAL
Vikings	6	1	1	13
Faucons	4	4	0	8
Jets	4	4	0	8
Mondor	1	6	1	3

Maintenant huit équipes

Le président de la ligue Industrielle de Saint-Jean désire rappeler que le tirage d'un appareil de télévision en couleurs aura lieu le mercredi 17 décembre prochain.

Actuellement les joueurs et les représentants des huit équipes de la ligue ont en main de ces livrets et il va sans dire que le tout est pour la bonne marche de la ligue. Comme on le sait, la ligue du président Henri Latour a porté ses cadres à huit équipes cette saison et une nouvelle division commençait ses activités mercredi dernier à l'aréna des Forces Armées à Saint-Jean. Ces derniers clubs sont, les Enseignants, le personnel du CFB, les Roulottes et le club C.C.M.

L'autre section compte aussi quatre membres, qui se disputent la victoire les mercredis à l'aréna municipale, ces équipes sont, le Ménard, Westinghouse, Pirelli, Savoy Dominion. La nouvelle section est à l'oeuvre les jeudis soirs et l'autre, le mercredi. Les joueurs sont en possession de livrets pour ce tirage au profit de la ligue en entier.

AUTOBUS ORGANISE

SPECTACLE : L'OISEAU BLEU

Pièce de théâtre féérique pour la 3e fois consécutive à Montréal.

DIMANCHE 28 DECEMBRE A 2H. P.M.

A LA PLACE DES ARTS

Départ 12h.30 (cours presbytère Saint-Luc)
Prix $3.75 (Transport inclus)
Réservations: Michel Langlois 348-4215 jour - 348-8144 soir
ou l'abbé Yvan Grégoire - 348-4155
Spectacle pour toute la famille

Cabinet Chouinard enr.
Meubles de style, sur commande

370, 9e Avenue, Iberville
Tél.: 346-9479

DONNEZ UN CACHET VRAIMENT PARTICULIER A VOTRE DEMEURE

SPÉCIAL POUR NOËL :

Chaise berçante de style Canadien. AUSSI: Réparation de tous meubles de bois.

Nos prix défient toute concurrence, parce que nous éliminons tous les intermédiaires. (Vous achetez au prix du fabricant)

Spécialiste dans la fabrication du meuble canadien centenaire.

Indécis pour vos achats de Noël?

OFFREZ UN Certificat-cadeau

DE $2 - $5 - $10 - $20 - $25

DE LA BOUTIQUE D'ARTISANAT QUEBECOISE PAR EXCELLENCE
et de la
BIJOUTERIE JEAN-PAUL LAPALME

Choix de 625 cadeaux

Demandez Michel

207, RUE SAINT-JACQUES
(coin Mercier)

DERNIERS JOURS
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI

L'ÉVEIL À LA PUBERTÉ
LA TOUR DEWESLE

SAM. DIM. LUN. MAR. LES 13-14-15-16 DEC.

RÉSERVÉ AUX ADULTES 18 ANS

POUR SURVIVRE... SOYONS DES DURS!

Cinéma ODEON CAPITOL ST-JEAN TEL.: 347-2037

Grosses quilles

Robert Bélanger a roulé 645

Le club Léandre Fortin de la ligue de grosses quilles commerciale de Saint-Jean maintient toujours son avance en tête du circuit et sa marge de huit points présente un large écart actuellement pour ses poursuivants.

Toutefois, la deuxième position fait la convoitise de deux clubs, soit le Galoche de Robert Bélanger et le Senécal du capitaine Réal Dextradeur. Le premier compte 32 points à son actif et le second talonne de près avec 31; tout, ceci avant les rencontres officielles de mardi soir.

par Claude MONTPETIT

Au cours des parties de la semaine dernière, Robert Bélanger se distinguait en roulant un triple de 645 dont un simple de 234 aidant ainsi dans la victoire de 3 à 1 de son club sur le Richelieu. Son co-équipier Marcel Chalifoux a roulé un simple de 205 et Gaston Pétrin y allait d'un excellent 208. André Roy fit le mieux des perdants avec 554 dont un 208.

Une rencontre à verdict nul soldait les parties régulières entre le Larose et le Martin de Paul Goyette. Pour ce dernier camp, Alain Lebeau se signalait avec son triple de 560 dont une partie de 216 et Gérard Messier a roulé 520. Pour le Larose, Guy Brault fit le mieux avec 542 et le capitaine Larose décrochait 528. Le Senécal qui compte à sa tête le capitaine Réal Dextradeur a pris la mesure du Social par 3 à 1.

Ce dernier a roulé le meilleur match des siens, soit 561 dont un 212 et son frère Normand suivait avec 538. Du camp Henri Lefebvre, Arthur Omelusuk a récolté 578 et Gaston Desnoyers une partie de 211. Enfin le Desmarais bassait pavillon 3 à 1 devant le Fortin qui vogue seul en tête. Gilles Georges dirigeait l'attaque avec 569 dont des joutes de 209 et 202. Gilles Guérette reprenait de sa forme avec son 214 et Léandre Fortin collectait un 211. Alcide Desrochers le capitaine opposé a roulé une partie de 207 qui faisait sa large part dans son total de 536. Paul Desmarais a roulé le meilleur match de son club avec 536.

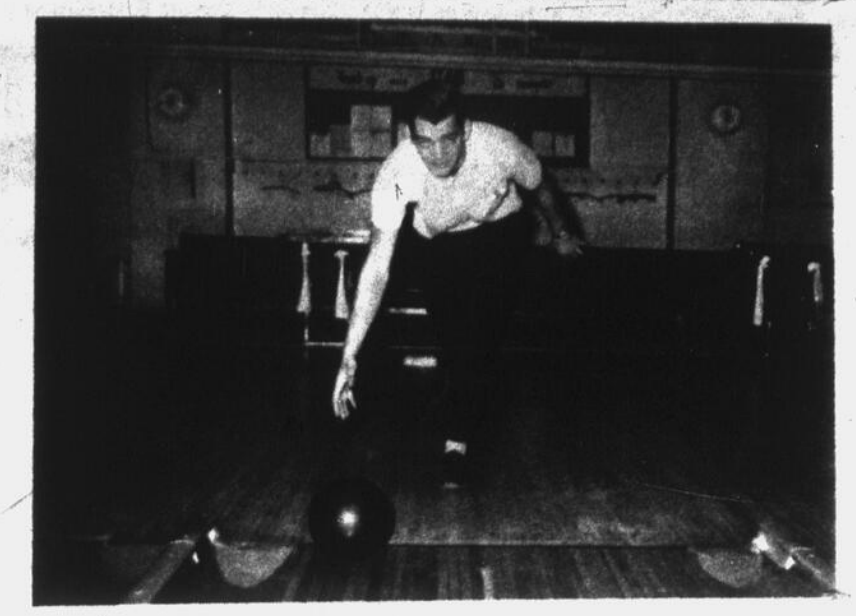
CLASSEMENT

	POINTS
Fortin	40
Galoche	32
Senécal	31
Larose	27
Martin	21
Richelieu	20
Desmarais	19
Social	18

MOYENNES

Gilles Georges	183.13
Réal Dextradeur	182.26
Marcel Chalifoux	181.00
Eddy Mombleau	180.25
Robert Bélanger	178.17
Charles Fortin	176.34
René Mills	176.21
Gérald Balfry	176.00

Le meilleur simple jusqu'à présent revient à Marcel Chalifoux avec 258 et aussi le meilleur triple 668.



POUR UN BON NOËL, ACHETEZ TÔT

Confiserie De Luxe

600, 1ERE RUE IBERVILLE BIERRE & PORTER

Bonbons français 35¢ lb. 3 lbs pour $1

Boîte de chocolat Lowneys ou Smiles N'chuckle $2.99 avec tout achat de $1.00 ou plus

Bonbons clairs Lowneys 3 lbs pour $1

Noix mélangées lb 69¢

Cannes de Noël Bte de 72 $1.25

Chips Laurentide Bte de 4 lbs $2.49

Bonbons ruban Bte de 16 oz 79¢

Chocolat Buds Bte de 5 lbs $2.99

OUVERT LE SOIR DU 18 AU 25 DECEMBRE

Cinéma IMPERIAL ST-JEAN 347-3166

DU 13 AU 19 DEC...

POUR TOUS

ELVIS PRESLEY

2 GRANDS SUCCÈS!

et JERRY Lewis

"Les TONTONS FARÇEURS"

EN COULEUR

"Paradis* Hawaïen**"

TECHNICOLOR

PLUS

SAMEDI ET DIMANCHE
1.15h. Dernier spectacle complet a 7.43h.
DU LUNDI AU VENDREDI 7.15h.

Ligue Industrielle

Le Ménard demeure invincible

Les activités de la ligue de hockey Industrielle se poursuivent de plus belles cette semaine dans les deux divisions, alors qu'un programme double est présenté ce soir à l'aréna municipale, puis un autre, demain soir jeudi, à l'aréna de l'aviation.

Lors des joutes de la semaine dernière, le Ménard consolidait son emprise en tête en remportant sa cinquième victoire sans défaite en autant de joutes, tandis que le Pirelli de Maurice Dubuc rejoignait le Savoy pour le second rang du circuit Henri Latour.

par Claude MONTPETIT

DIVISION EST

Dans le programme double présenté mercredi dernier à l'aréna municipale, les porte-couleurs du Ménard ont triomphé du Savoy par 5 à 3 dans une rencontre intéressante. Le Savoy était privé des services de son meilleur pointeur en Serge Lasnier, tandis que Fernand Savaria pour sa part est sous les feux d'une suspension indéfinie que lui décernait la direction du circuit.

On doit ajouter que le Savoy a batailllé ferme durant toute la partie, mais le Ménard sortait victorieux du match. Pour les vainqueurs, Guy Nadeau comptait deux buts, Daniel Pesant, René Ménard et Jacques Trahan obtenaient les autres. Alain Pétrin se méritait trois mentions de passes. Pour le Savoy, Alain Vézina, Gaétan Cédras et Normand Lafaille étaient les marqueurs. Le solide défenseur Claude Surprenant était absent dans l'alignement des Ménards. Soulignons le travail de Paul Campbell qui a joué une forte partie pour le Savoy, Normand Lafaille et Pierre Beauvais en firent autant.

La deuxième partie aura vu le Pirelli s'emparer d'un triomphe de 6 à 2 sur le Westinghouse qui connait des difficultés à démarrer cette saison. La joute entre les deux camps fut disputée à vive allure et les supporteurs eurent l'occasion de démontrer leur enthousiasme en plusieurs occasions. Pour le club de Maurice Dubuc, Michel Paré comptait deux points tout comme Réjean Gauthier et ce dernier récoltait trois mentions de passes en plus. Le capitaine Gilles Dumont et Paul Choquette complétaient le compte. Pour les perdants, Denis Savoy et Yvan Grenier ont trompé la vigilance de Serge Hébert dans les buts du Pirelli.

Pierre Lareau

DIVISION OUEST

C'était l'ouverture de la cédule de la nouvelle section. Dans une première partie présentée à l'aréna de l'aviation, le club du personnel de la Base causait une certaine surprise en l'emportant sur la solide formation de l'équipe des Enseignants. La joute prenait fin au compte de 6 à 5 pour les joueurs des forces armées.

Guénette des rarnans aura compté deux filets, Lafrenière, Labrecque, Veilleux et Pelletier complétant le total de six pour les aviateurs. Dans le camp des Enseignants qui ont sûrement livré un excellent match, Nil Auclair y allait de deux filets, Bruno Boudrian ainsi que Marc Frappier et Gérald Bouchard ont obtenu un but chacun avec Florian Pomerleau récoltant deux passes. Deux punitions seulement furent desservies, soit une pour chaque équipe, l'accent s'est poussés surement sur le hockey.

L'autre rencontre aura vu le Roulotte d'Henri Senécal, écraser le C.C.M. par le compte de 9 à 2. Pierre St-Jacques a mené l'offensive des Roulottes en comptant six francs buts durant le match. Henri Senécal et Claude Bachand ont aussi participaé au pointage. Les aussi participé au pointage. Les deux filets du C.C.M. furent enregistrés par Maurice Hénault, Norbert Mallette obtenant l'autre. Pierre Lareau dans les filets des Roulottes a brillé tout le cours de la partie.

CLASSEMENT

SECTION EST

	G	P	PTS
Ménard	5	0	10
Pirelli	2	2	4
Savoy	2	3	4
Westinghouse	0	4	0

DIVISION OUESH

	G	P	PTS
C.F.B.	1	0	2
Roulottes	1	0	2
Enseignants	0	1	0
C.C.M.	0	1	0

Ce soir mercredi à l'aréna municipale Ménard visite Pirelli à 19 h. 30. Par la suite Westinghouse contre Savoy, et demain jeudi, CCM visite Enseignants à 19 heures à l'aviation et à 21 heures Roulottes visite le Personnel de la Base.

Cartes d'Affaires

J. A. BOUCHARD
DÉCORATEUR DIPLOMÉ
38 - St-Charles St-Jean 347-7232

SERVICE DE TOITS
GARANTI ASPHALTE GRAVIER
Couvreur Enr.
Pierre Cadieux, propriétaire
739, RUE SAINT-GABRIEL, IBERVILLE
TEL.: 347-3522
Estimation gratuite

A LOUER

Achetons et vendons
Meubles usages
CAMILLE LAVIGNE
69, ROUTE 40A), IBERVILLE
TEL.: 347-2058

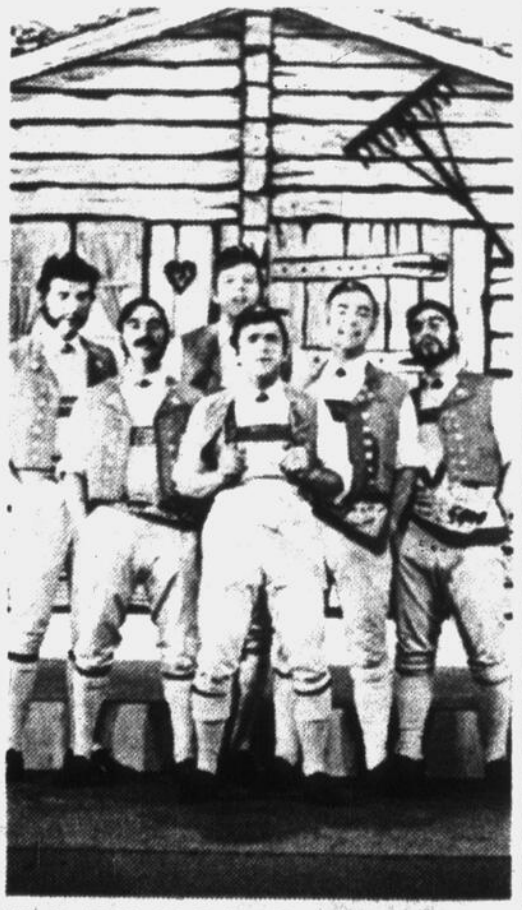
EUGÈNE LASNIER
Bur.: 346-9663 Mtl.: 658-1234 Rés.: 346-6997
BUREAU DE BOURSE DE MONTREAL ET DE TORONTO
DEBENTURES
Télécommunications directes du plancher de la bourse

TISSAGE CERAMIQUE | ARTISANAT Entièrement fabriqué au Québec | CADEAUX LOUP-MARIN
Bijouterie Jean-Paul Lapalme
HORLOGER – BIJOUTIER
DEPOSITAIRE EXCLUSIF: BARIBO - E. BOUCHARD - S. LAGACE - MORISSETTE
R. LORD - COITEUX - GOBORD - JULES PERRIER - P. E. CARON ETC.
207 Saint-Jacques, Saint-Jean Demandez pour Michel
Tél.: Bureau: 347-6935
Tél.: Rés.: 348-5868

HÔTEL CHALET
A SAINT-LUC
Commençant:
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
12 - 13 - 14 DECEMBRE
Toutes les fins de semaine
Orchestre:
La 4e volonté
Instrumentistes - chanteurs
Vedette de la télévision à différentes émissions: Donald Lautrec Show, Jeunesse d'aujourd'hui
Réservations:
348-3232

HORS-JEU
mercredi 17 décembre
GILBERT BECAUD & CO.
Une super-production signée Jean-Christophe Averty
à 20 heures, en couleur

VACANCES EN SUISSE
Avec l'humour musical des Comedians Harmonics
à 21 heures, en couleur



REGARDEZ BIEN, REGARDEZ RADIO-CANADA
CBFT 2 MONTRÉAL - CBVT 11 QUÉBEC - CBOFT 9 OTTAWA-HULL - CBAFT 11 MONCTON - CBWFT 3 WINNIPEG - STATIONS PRIVÉES AFFILIÉES - CHAU 5 CARLETON - CKRS 12 JONQUIÈRE - CKBL 9 MATANE - CJBR 3 RIMOUSKI - CKRT 7 RIVIÈRE-DU-LOUP - CKRN 4 ROUYN-NORANDA - CKTM 13 TROIS-RIVIÈRES - CHLT 7 SHERBROOKE -

FESTIVAL DE JOUETS avant Noël

ZIPPITY SPEEDWAY

Les voitures démarrent...à vive allure. Ce jeu fonctionne avec 12 batteries. (Batteries non incluses).

$4.99

RACERIFIC

$9.99

La passion des enfants, la fameuse piste...motorific. 17 pieds de voies avec obstacles. Du plaisir pour les coureurs en herbe.

POUR MENAGERES EN HERBE!

FER

$2.49

A REPASSER ELECTRIQUE

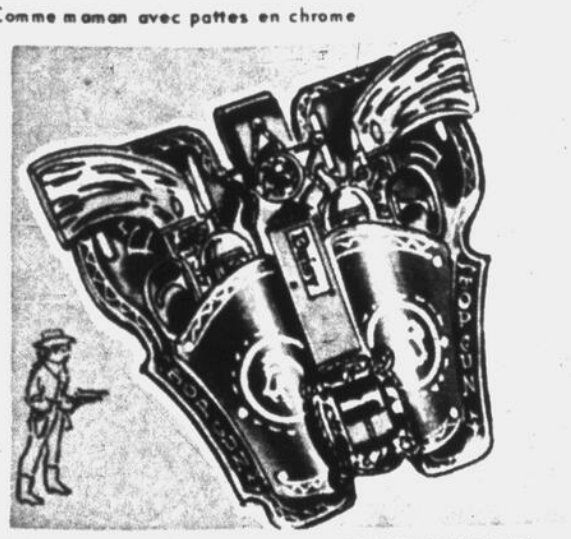
110 volts. Chauffage avec sécurité.

TABLE

$3.19

A REPASSER

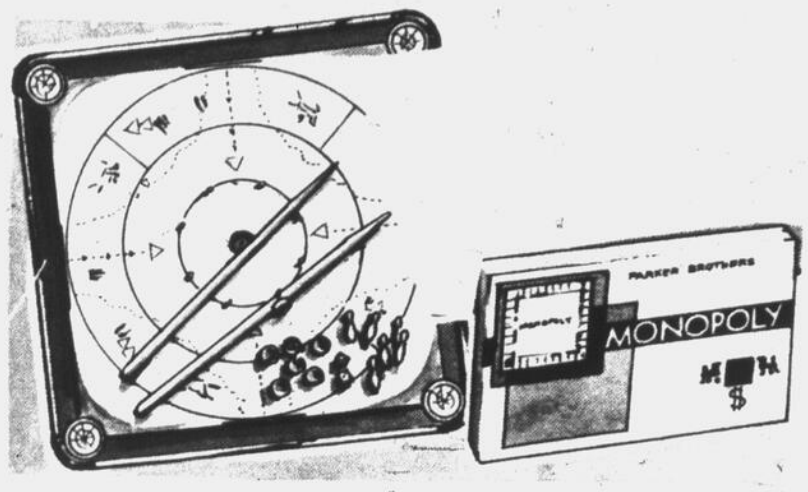
Comme maman avec pattes en chrome



ENSEMBLE DE 2 PISTOLETS

AVEC ETUI **$2.99**

Avec ceinture en cuir résistant et conçu pour le jeune "western" A répétition.



DU PLAISIR POUR TOUS!

CROKINOLE

$4.88

JEU DE

MONOPOLY

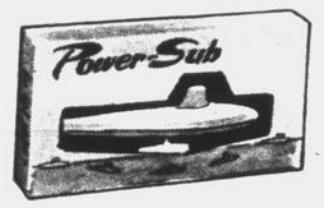
$3.99

Du plaisir pour jeunes et vieux. Disponible en anglais et français.

Jeu de BINGO-MATIC

POUR JUNIOR

$2.22



Puissant SOUS-MARIN

En plastique 12" de long. Se déplaçant avec la force d'une pilille magique.

$1.77

POUR LES JEUNES SCIENTIFIQUES

ENSEMBLE SCIENTIFIQUE

$1.33

Vous expérimentez la chimie, le magnétisme l'électricité des engins, la physique et la propulsion des jets. Du plaisir pour tous.

POUR LES JEUNES INGENIEURS EN RADIO

ENSEMBLE CRYSTAL

$4.98

Facile à assembler. C'est un jeu éducatif pour les amateurs de radio et de communication.

POUR TOUTE LA FAMILLE

JEU DE DAMES

88¢

Un cadeau que toute la famille appréciera. Tableau résistant avec dames rouges et noires en plastiques. Quantité limité. Spécial pour Noël.

POUPÉE "CUDDLY DOLL"

13½" de long. Ferme les yeux avec joli cheveux. Son charme conquiert toutes les fillettes. Pyjamas en flanelle.

$2.77

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIE

ROBERT BLANCHARD, PROP.

281, rue RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL.: 346-4308

Plan C.T.C. de participation aux profits

3% DE COUPONS-BONIS POUR ACHATS AU COMPTANT

Les clients achetant au comptant font épargner des frais de comptabilité, ce qui augmente notre profit. Si vous prenez livraison de vos achats au comptoir et payez comptant en même temps, nous considérons que le profit additionnel VOUS appartient et nous vous remboursons au moyen de coupons bonis. CES COUPONS-BONIS RESSEMBLENT A DE L'ARGENT donnent la sensation de l'argent! et peuvent être dépenses comme de l'argent à tout magasin de Canadian Tire Associate. Ils peuvent servir comme paiement partiel ou total de tout achat subséquent.

Stages d'athlétisme pour des athlètes de Saint-Jéan

Depuis maintenant un mois, l'Association provinciale d'athlétisme organise des stages à l'échelle provinciale en vue de préparer les athlètes à un entrainement hivernal.

Ces stages ont eu lieu à diverses reprises. La première semaine, il s'agissait d'un stage pour sauteur, et un seul athlète du Saint-Jean Olympique a été choisi en vue de celui-ci.

Il s'agit de Luc Charron qui s'oriente dans le triple-saut. Ce dernier est allé passer une fin de semaine, dépense payée, à Pointe-aux-Trembles où il a pu profiter des conseils de l'entraineur provincial de sauts et du directeur technique de l'athlétisme québécois, Jo Malléjac.

Il en a été de même pour Gilles Hébert, Serge Raymond, et Pierre Gosselin lors du stage de demi-fond tenu à Laval.

En fin de semaine dernière, le dernier de ces stages a eu lieu, à Laval. Il préparait les coureurs de fond et de steeplechase. 3 athlètes du Saint-Jean Olympique: George MacAulay, Pierre Gosselin et Daniel Rathé y ont pris part.

Faucons vs Saint-Jean

51 punitions durant la partie

La plus importante rencontre de la ligue de ballon-panier Saint-Jean a eu lundi soir au gymnase de l'école Beaulieu alors que les deux équipes qui menaient le classement, le Saint-Jean et les Faucons, se sont affrontées pour la première fois.

par George MacAULAY

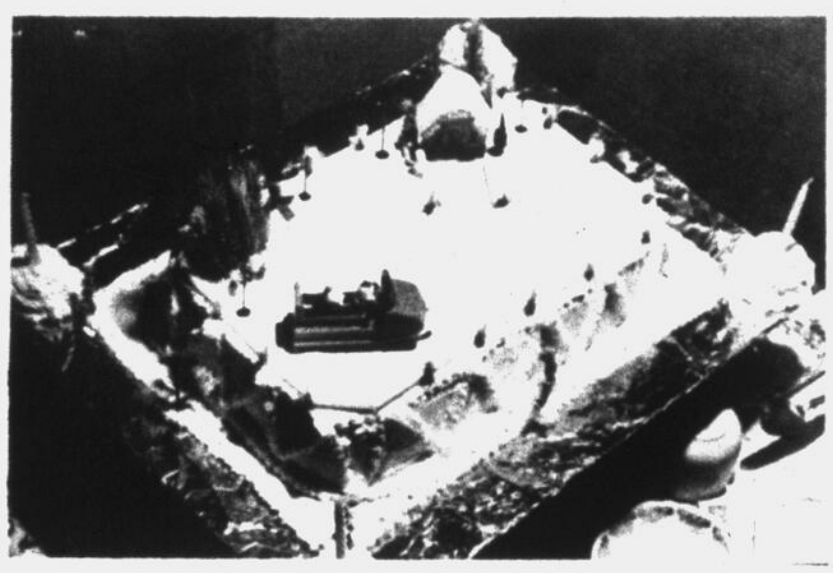
C'est le Saint-Jean qui, tel que prévu, a remporté la joute mais par le compte relativement chaud de 75 à 68. Durant cette joute, 51 punitions et 7 fautes techniques ont été infligées aux deux équipes.

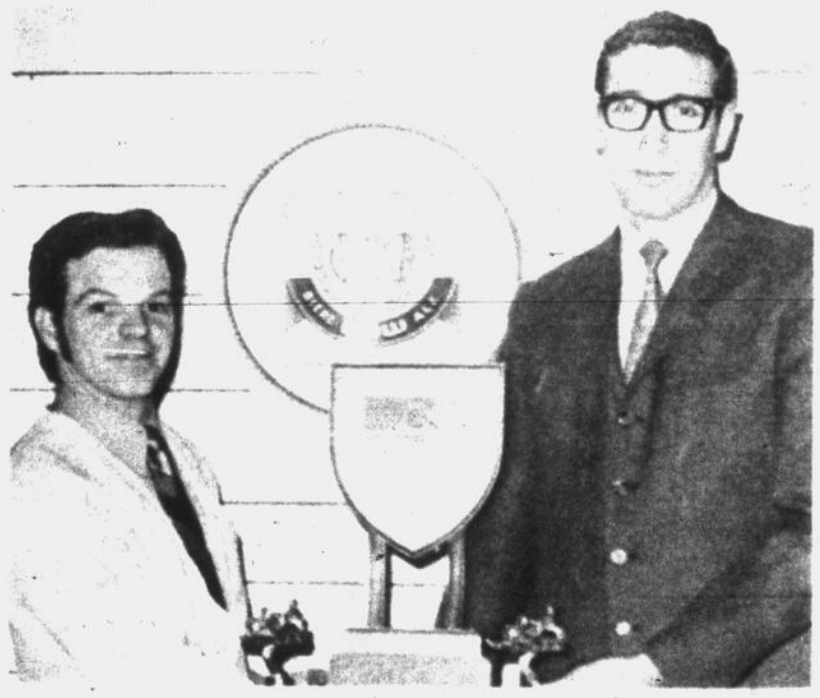
Durant les 40 minutes de jeu, les arbitres Murray et Barré se sont certes montrés en faveur de la discipline et personne ne le sait mieux que les Faucons de Saint-Gérard qui ont récolté 29 punitions et 4 fautes techniques. Alignant 8 joueurs au départ, ils ont dû terminer les 4 dernières minutes de jeu à quatre joueurs seulement.

La première demi a présenté beaucoup d'intérêt et le compte final (37 à 37) le démontre bien. André Charron a alors connu sa meilleure demi en alignant 20 points pour les Faucons; sa deuxième demi a été plutôt néfaste puisqu'il eut à peine compté un panier que l'arbitre lui infligeait une cinquième punition. Le même sort est survenu à Serge Robichaud (11 pts), Paul-André Plouffe (7 pts) et Réjean Surprenant (3 pts). Les autres compteurs ont été Paul Audette (19 pts), Michel Paquette (4pts), et Jean Thibodeau (2 pts).

Dans le camp adverse, 64 des 75 points ont été comptés par le trio Green (33), Comeau (19) et Jochems (12). Sont venus compléter le pointage Maurice D'Anjou (4pts). Mario Pépin (3 pts) et M. Choinière (4 pts). Du côté du Saint-Jean, 19 des points comptés étaient dûs à des lancers punitions.

Quelques 80 spectateurs ont assisté à cette partie qui s'est avéré très intéressante. L'un des points marquants a été la ténacité des Faucons, qui ne sont âgés que de 16 à 18 ans, devant leur adversaire dont la moyenne d'âge est de 24 ans.





Au Carnaval de Saint-Jean

Le comité d'organisation du troisième carnaval d'hiver de Saint-Jean travaille ferme depuis quelques temps déjà en vue de monter le programme du carnaval qui s'échelonnera du 31 janvier au 15 février prochain. Ces photos furent prises lors d'une réunion des responsables de la bonne marche de cet organisme. On y voit le président Agostino Vello du club Italien de Saint-Jean qui dirige ce troisième carnaval d'hiver; plus loin c'est l'ex-président du carnaval et du club, Salvatore Cantarella en compagnie de Paul Dubé et Anita Carbray de l'Association paroissiale Notre-Dame-Auxiliatrice et enfin et non le moindre, on y rejoint quatre des sept duchesses toutes aussi charmantes et jolies les unes que les autres. Ces candidates sont, Diane Jacques, Carmen Massiangni, Jeannette Robichaud ainsi que Marie Savaria. De la grâce et de la beauté tout comme les festivités qui réjailliront au troisième carnaval d'hiver de Saint-Jean. (Photos Jacques Paul)

Moto-neige a Iberville

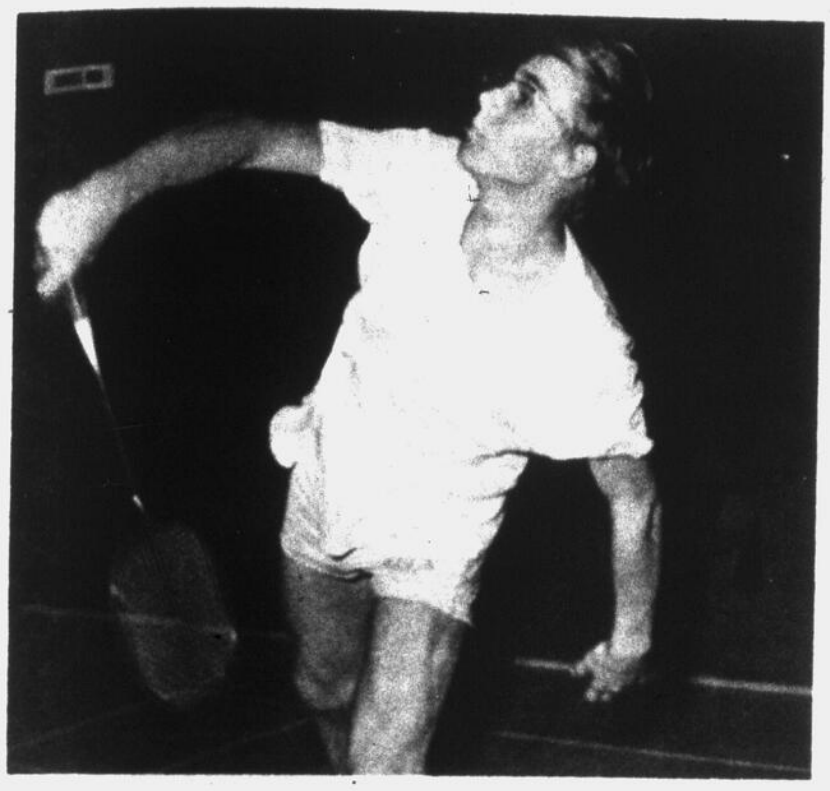
Le nouveau club de motoneige, Les Bons Amis d'Iberville, lançait officiellement ses activités en fin de semaine. C'est au cours d'un souper canadien que le président Gilles Perron dévoilait les plans futurs pour les membres du club; en autres en groupe, on assistera à la messe de Minuit. De plus, Gilles Pinard présentait les trophées qui seront remis lors d'un ralley qui est cédulé pour la mi-janvier prochain. Le club tient ses assises dans leur local situé à un mille du Parc Romand à Iberville. Le club Les Bons Amis est présidé par Gilles Perron, secondé par Yves Bisaillon, vice-président, Claude Beauvais secrétaire-trésorier, Philippe Dextraze et Rodolphe Bouchard sont directeurs. Mme Gilles Perron est la responsable de la section féminine. Le club opère officiellement cette année alors que la base du groupe était mise sur pieds au printemps dernier. Les intéressés peuvent se joindre au club en aucun temps. Quelque trente membres en font partie actuellement.

Tournoi provincial de badminton

Paul Soutière est encore champion

Paul Soutière est à l'heure actuelle le québécois possédant le plus d'avenir au badminton. Âgé de 13 ans, il porte les couleurs du club de badminton Richelieu de Saint-Jean et en est à sa troisième victoire en autant de tentatives dans les tournois provinciaux de catégorie jaybird (14 ans et moins).

par George MacAULAY



Paul Soutière pratique ce sport de façon intensive depuis maintenant 3 ans. Il a aussi un autre faible, le hockey où il a connu beaucoup de succès notamment l'an dernier alors qu'il remportait le trophée du meilleur compteur bantam de la ligue. Jusqu'ici, la pratique de deux sports à la fois ne lui a pas nuit et il semble même que la pratique de l'un améliore le rendement de l'autre.

Cette année, il a remporté le simple et le double homme du premier tournoi jaybird tenu à Vaudreuil. Samedi, il n'était inscrit qu'en simple et a aisément remporté le second tournoi jaybird qu'organisait le Montreal Badminton and Squash Club. Au prochain tournoi, Paul Soutière pense à prendre part à la classe juvénile et déjà on lui prévoit une place en semi-finale. S'il réussi d'ici la fin de l'année à remporter un tournoi de cette catégorie, il sera le premier joueur jaybird à réaliser un tel exploit.

MARC BOIVIN

La catégorie juvénile a connu beaucoup de popularité en fin de semaine et un de nos porte-couleurs a failli atteindre la semi-finale après avoir remporté ses trois premières rondes 21-4, 21-6 et 21-0. Marc Boivin s'est ensuite fait éliminer au compte de 21-9.

Claude Vincelette a pour sa part remporter deux rondes dans cette catégorie qu'il fréquente d'ailleurs pour la première année seulement. Après avoir réalisé des victoires de 21-14, 22-20, il a baissé pavillon au compte de 4-21.

Richard Lepage qui a triomphé lors de sa première ronde (21-11) a démontré beaucoup de forme dans la deuxième laquelle il a perdu 21-9 aux mains du favori.

Lucie Lebeau a connu le même sort chez les filles juvéniles où elle a d'abord enlever la première ronde 21-0 pour ensuite se faire éliminer 21-1 par la championne de l'épreuve.

Hélène Désourdy, la seule représentante chez les filles jaybird a aussi perdu en 2ème.

Un autre garçon jaybird, François Plouffe, a bien fait en remportant la première 21-1.

GROSSISTES
MARCHANDS - VENDEURS
GAGNEZ PLUS DE $$$
BAS CULOTTES
$9.00 DOUZ | $11.00 DOUZ | $12.00 DOUZ
Choix de couleurs; grandeurs S-M-L-XL. Nous payons les frais de poste.
DIANE HOSIERY ENRG.
6799, 30e Ave. Rosemont
Montréal 409, P.Q.

JOYEUSES FÊTES À TOUS!

R. Garceau
FLEURISTE
254, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL.: 347-3467
SPECIAUX DE PLANTES EN POTS
SPECIAUX DE FLEURS COUPEES
CELEBREZ NOEL AVEC DES FLEURS!
HATEZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CHOIX.

Maintenant $659

Vraiment, le tirage moitie-moitié des Renards d'Iberville et Saint-Jean remporte un beau succès cette année. Le dernier tirage a rapporté la somme de $659.50 à M. Léonidas Lemaire. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons MM. Réal Seney, Claude Stébenne, le gérant-général et M. Lemaire.

UNE VRAIE VOITURE DE SPORT ITALIENNE
pour
$3,675
seulement

FIAT
124 SPORT SPIDER
Moteur: 1438 c.c., 96 C.V., 4 cyl: deux arbres à cames en tête jumelés entraînés par courroie dentée, sièges-baquets, 2 - 2 tapis pleine largeur, tachymètre, vitesse maximum 106 m. p.h.

LEHOUX & SIMARD Enr
VENDEUR AUTORISE FIAT
271, Ch. Richelieu, Saint-Jean, Tél.: 347-6555 - 347-6517

Handball senior du Quebec

Victoire du Saint-Edmond sur les Charlots

Vendredi soir dernier, encouragée par une foule de supporteurs toujours croissante, les Loisirs Saint-Edmond massacraient les Charlots de Montréal par un compte de 32 à 8.

par Claude VIENS

REAL RAYMOND SE SIGNALE

Dès les premiers instants du jeu, le Saint-Edmond exploita la faiblesse défensive de son adversaire et profita des tirs précis de Jean-Pierre Scott et Richard Vanslette pour marquer 14 buts sans interruption avant que les Charlots puissent compter. Il faut souligner la solide performance de Réal Raymond qui n'accorda que trois points dans cette 1ère demie qui se termina en favorisant les nôtres 19 à 3.

La seconde demie vit la domination complète du Saint-Edmond se poursuivre. Un fait inusité se produisit lors de cette deuxième moitié alors que le gardien Réal Raymond, après un arrêt de toute beauté, fit une montée et compta lui-même un but.

VEDETTE A L'OFFENSIVE

Les vedettes à l'offensive pour le Saint-Edmond furent Jean-Pierre Scott avec une performance de 8 buts, Claude Viens (5), Richard Vanslette (4), Fernand Lavoie (4), Jean Roy (3), Marc Perron (3) Claude Génier (2) et Pierre Brunelle (2).

Décidément, les Charlots n'ont pas été du calibre avec les joueurs de Saint-Jean.

SAINT-JEAN A L'HONNEUR

Le club de Handball Saint-Edmond a l'honneur de présenter au tournoi mondial de handball qui aura lieu à Paris 2 de ses porte-couleurs, en l'occurence Claude Génier et Richard Vanslette qui pratique actuellement avec l'équipe nationale. Celle-ci est formée uniquement de québécois et s'entraine sous l'instructeur Andy Mesy.

PROCHAINE JOUTE LOCALE

Le Saint-Edmond rencontrera le Montréal Athlétique le 12 décembre à 20h. 30 au centre sportif Saint-Edmond. Une invitation est lancée à tous les fervents de ce sport excitant.

Cours et excursions de ski pour les "Eskimo"

Le club de ski Eskimo de Saint-Jean lance une invitation à tous les jeunes skieurs de 10 à 16 ans qui désirent visiter les grands centres de ski de l'Est du Canada.

En effet, le club Eskimo en collaboration avec le Service des Loisirs de la municipalité de Saint-Jean, veut promouvoir le ski chez les jeunes en leur fournissant l'occasion de suivre des cours de ski donnés par des instructeurs reconnus de l'Aliance des moniteurs de ski du Canada.

Voici donc énumérées, les conditions et les avantages qu'offrent le club Eskimo;

1- le prix de l'abonnement est fixé à $20, payable avant la première excursion prévue pour le 3 janvier;

2- l'abonnement comprend le transport pour les 8 excursions qui s'échelleronneront jusqu'à la fin du mois de mars 1970;

3- le club visitera tour à tour les centres suivants: Sutton, Orford, Glen, Echo, White Face;

4- Chaque journée de ski comportera deux heures de cours dans l'avant-midi; l'après-midi sera consacré au ski libre où la surveillance des moniteurs sera de rigueur;

5- il y aura pour chaque membre une réduction appréciable sur le prix des monte-pentes.

Afin de donner un service adéquat à chacun de ses membres, le club Eskimo doit envisager de limiter le nombre des inscriptions. Aussi abonnez-vous le plus tôt possible en vous adressant au Service des Loisirs, rue Laurier, C.P. 384. (Tél: 346-5372).

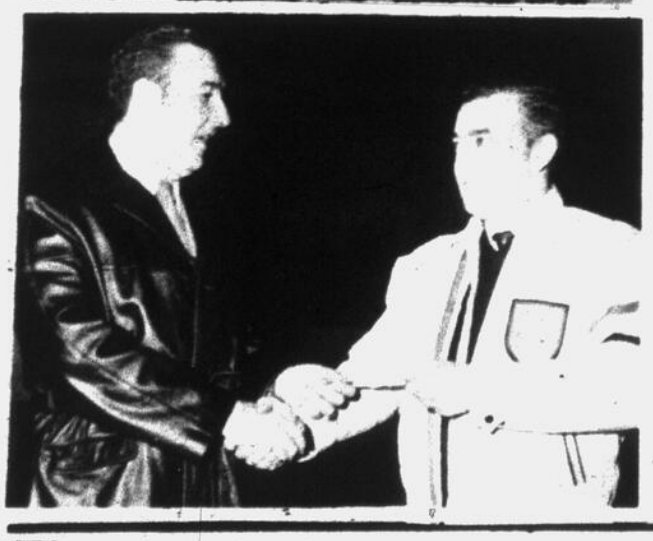
10e carnaval du Mont Saint-Grégoire

Nicole Tétreault

Nicole Brassard

Denise Carreau

Le 10e carnaval de Mont Saint-Grégoire aura lieu du 16 au 24 janvier. Déjà, 3 duchesses aspirent au titre de reine des loisirs. Ce sont, de gauche à droite, Mlles Nicole Brassard, Nicole Tétreault et Denise Carreau.



Une prochaine Miss Renard

C'est devenue une coutume bien agréable pour la direction du club de hockey des Renards d'Iberville-Saint-Jean de présenter annuellement son concours pour élire Miss Renards. Cette année n'a pas fait exception et quatre gentilles candidates seront en lice pour cet événement dont le dénouement sera connu le 10 janvier prochain. On voit donc sur les photos, Alain Bissonnette le principal responsable de cette initiative en compagnie des concurentes, Mlles Carole Arsenault, Ginette Dextraze, Rollande Lepage et Patricia Morissette. De plus on y voit M. André Rouiller de la firme Léandre Fortin ainsi que Marcel Hébert et Fernand DeLadurentaye de la direction des Renards. Sur l'autre photo, André Rouiller représentant M. Fortin remet un montant fort appréciable à Marcel Hébert qui représentait la direction du club à l'occasion. Le concours est officiellement lancé et aux candidates, il y a de grands espoirs qui s'annoncent. (Photos Ken Wallett)

GRAND TERRAIN

Pour amateurs de

MOTO NEIGE

Situé à Standbridge Station
Co. Missisquoi

CHEZ LEON SWENNEN

Renseignements: 248-3455
248-3634

ANDRÉ MARCEAU

Nous avons toujours un choix exceptionnel de cadeaux aussi jolis que pratiques.

Pour Noël et le Jour de l'An

PRIX SPÉCIAUX sur
Service de vaisselle
Verre taillé
Horloges et cadrans électriques
Coutelleries
Accessoires électriques, etc.-etc.-etc.

LIVRAISON GRATUITE

ANDRÉ MARCEAU

9, PLACE DU MARCHÉ SAINT-JEAN

Tél.: 346-3972

Une visite vous convaincra
PLAN DE MISE DE CÔTÉ

Semaine chargée au ballon-panier

Quatre parties ont été disputées cette semaine entre les équipes de la ligue de ballon-panier Saint-Jean et quatre autres sont aussi prévues d'ici lundi prochain.

Mardi dernier la nouvelle équipe de la ligue, "Les Vraiscons", ont disputés leur deuxième engagement de la saison entre les Faucons. Celui-ci a nettement été remporté par les meneurs de la ligue, au compte de 61 à 21.

par George MacAULAY

Dimanche, deux rencontres ont eu lieu au gymnase de la base d'aviation, et toutes deux ont offert une lutte chaude du début à la fin. Lors de la joute opposant les Grads au Saint-Edmond, le compte final a été 43-37. Lors de cette joute, les Grads qui trainaient par une dizaine de points dès le premier quart ont fait un retour impressionnant par la suite pour prendre l'avance au début du dernier quart.

Le camp adverse a ensuite réussi 4 ou 5 jeux rapides qui lui ont assuré la victoire. Gary Roberge (13 pts) chez les Grads, Robert Vloico (16 pts) et Serge Demers (10 pts) du Saint-Edmond ont surtout compté.

Peu après, les Faucons ont remporté leur quatrième victoire consécutive en triomphant de la Base en dernières minutes de jeu, au compte de 45 à 38. En effet, tout au long de la partie les deux pointages se sont suivis pas à pas; à la fin de la demi, l'on pouvait lire 18-18 et après le troisième quart, 30-30.

Dès le début du jeu, les Faucons ont perdu leur capitaine André Lamoureux qui fut victime d'une antorce. Il ne demeurait plus que cinq hommes dans la lutte et chacun de ceux-ci ont contribué à la victoire; Jean Thibodeau dominait avec 15 points, alors que Paul Audette (11 pts), ont complété le pointage.

Chez l'équipe adverse, J. Murray et T. Ménard ont accumulé la plupart des paniers de leur équipe, soit 7 chaque.

A la quatrième partie, lundi soir l'équipe Saint-Jean a infligé une première défaite aux Faucons (75-68) mais n'ont pu, à cause de leur quasi-inactivité, garder la tête du classement.

Dimanche à 19 heures les Vraiscons recevront les Grads à la Base d'aviation et le lendemain, deux rencontres sont à l'affiche: A 19 heures, la Base reçoit le Saint-Edmond et à 20h. 30, les Grads reçoivent le Saint-Jean.

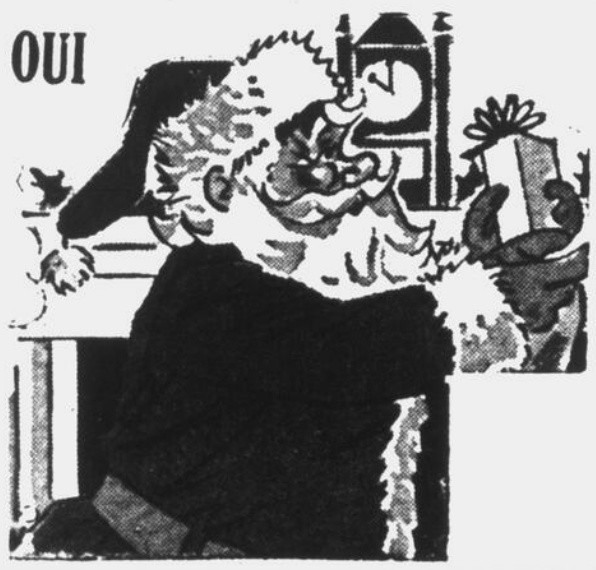
	PJ	PG	PP	Pp	Pc	Pts
FAUCONS	5	4	1	299	210	8
SAINT-JEAN	3	3	0	279	159	6
BASE	4	2	2	153	165	4
SAINT-EDMOND	3	1	2	115	210	2
VRAISCONS	2	0	2	21	61	0
GRADS	3	0	3	110	179	0

Decouvrez le vrai plaisir de conduire

Venez des aujourd'hui

GARAGE LEMAIRE, ENRG
147, rue Mayrand, Saint-Jean
Tél.: (514) 346-4798

OUI



L'ACHAT DES CADEAUX EST UN VRAI PROBLÈME
MAIS
pas si vous vous rendez à la
Pharmacie Régnier
195 Richelieu, Saint-Jean
TÉL.: 346-5582 OU 346-5510
où il y a un choix considérable de magnifique CADEAUX
LIVRAISON GRATUITE
VISITEZ NOTRE PHARMACIE ET LE PROBLÈME SERA VITE RÉGLÉ

L'Ameublement Modèle Enr

Léon Guay prop. 640 rue Dorchester, Saint-Jean 348-2843

LÉON NE VOUS DÉÇOIT JAMAIS

POUR NOËL
OFFREZ-LUI UN TABLEAU
PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL CETTE SEMAINE

ROGER EST TOUJOURS À VOTRE SERVICE

TABLEAUX TABLEAUX 20%
TABLEAUX TABLEAUX 30%
TABLEAUX 35%
TABLEAUX TABLEAUX 25%
TABLEAUX TABLEAUX 50%
TABLEAUX TABLEAUX 33%

REDUCTION DE 20% @ 50% SUR TOUTES NOS peintures à l'huile EN MAGASIN
du 3 au 10 decembre
EN MONTRE DANS NOS VITRINES

Une rude semaine pour les Renards

Le nouvel instructeur Maurice Perreault des Renards d'Iberville-Saint-Jean possède-t-il réellement une touche magique à la barre de direction d'un club de hockey? C'est bien la question que l'on est porté à se poser à la suite des récents succès remportés par l'équipe locale au sein de la Ligue Senior du Québec.

Il n'y a pas si longtemps, les Renards bataillaient avec les Castors de Cowansville pour la cave du classement. Et voilà que depuis trois semaines, les porte-couleurs locaux n'ont perdu qu'une seule de leur 7 dernières parties, et à la suite des parties de la dernière fin de semaine, les Renards visent maintenant la deuxième position du circuit Jean Charron.

par Jacques TRAHAN

Les Renards ne sont plus maintenant qu'à 5 points des Vics de Granby et de la deuxième place, et cette semaine pourrait bien devenir une semaine cruciale pour l'équipe locale.

SAINT-HYACINTHE A SAINT-JEAN

En effet, au cours des prochains jours, les Renards affronteront les Vics et les Gaulois de Saint-Hyacinthe. Mardi soir dernier, ils se rendaient d'abord à Granby, puis vendredi soir les Renards seront les hôtes des meneurs de la ligue, les Gaulois de Saint-Hyacinthe.

Dimanche soir, les Renards retourneront à Granby pour une joute cédulée à 20 heures, et mardi soir prochain, ils remettront la politesse aux Vics à l'Aréna Municipale dans une partie qui devrait débuter à 20h. 30.

Les Renards ont donc du pain sur la planche, et le pilote Maurice Perreault n'entrevoit aucun changement dans son alignement. Comme il le mentionnait: "On ne change pas une combinaison gagnante".

FORTE COMPETITION

D'ici la fin de la saison, la compétition s'annonce extrêmement de fort calibre et très intéressante. Les Renards ne disputeront plus de parties faciles, et la direction voit maintenant l'avenir plus en rose, alors que l'on devrait enregistrer de meilleures assistances aux joutes locales.

Vendredi dernier, les Renards ont démontré qu'ils étaient de calibre pour rivaliser avec les puissances de la Ligue Sénior du Québec, alors qu'ils ont défait les Vics de Granby dans une des parties les plus mouvementées présentées à l'aréna depuis longtemps. Les Renards l'ont emporté par 4 à 2.

Au cours de cette rencontre, Yvan Houle a été sensationnel devant son filet, et Roland Sawyer s'est distingué à l'attaque avec une paire de buts, dont celui de la victoire. Normand Sara-Bournet et Serge Boily enfilaient les 2 autres.

Plus tôt dans la semaine, les Renards avaient encaissé un revers de 7 à 2 à Saint-Hyacinthe. Roland Sawyer et Eddie Harrison avaient été les pointeurs des Renards.

Finalement, dimanche soir à Cowansville, les Renards enregistraient un but dans la dernière minute de jeu pour l'emporter 5 à 4 sur les Castors, et ainsi s'approcher à seulement 5 points de la deuxième position et des Vics. Les compteurs des Renards, Jean Noel Audette, Serge Boily, Gilles Poirier, Serge Guérin et Roland Sawyer avec le but gagnant.

Qu'on se le dise, vendredi soir les Gaulois nous visitent à 21 heures, et mardi soir, les Vics sont à Saint-Jean à 20h. 30.

Serge Boily

TIRAGE AIDE AUX RENARDS MOITIE-MOITIE

M. Parfait Tessier de l'Hôtel National pige le billet gagnant d'une valeur de $659.50. M. Claude Monast directeur secrétaire du club assistait au tirage. **LEONIDAS LEMAIRE**, Dorion, Qué. remporte ce magnifique prix grâce au numéro 54701. Prochain tirage samedi 13 décembre à la Station Léon Barcelou, 9e avenue, Iberville.

Deux parties pour les Géants

Les Géants du Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu disputeront deux parties importantes au cours de la fin de semaine prochaine.

Ils tenteront d'abord de remporter une troisième victoire cette saison en affrontant jeudi soir à l'aréna de Saint-Jean l'équipe du CEGEP Edouard Montpetit, à 20 heures précises.

Ils se rendront ensuite à l'aréna de l'Université de Montréal dimanche après-midi à 14 heures pour y affronter le Collège Brébeuf.

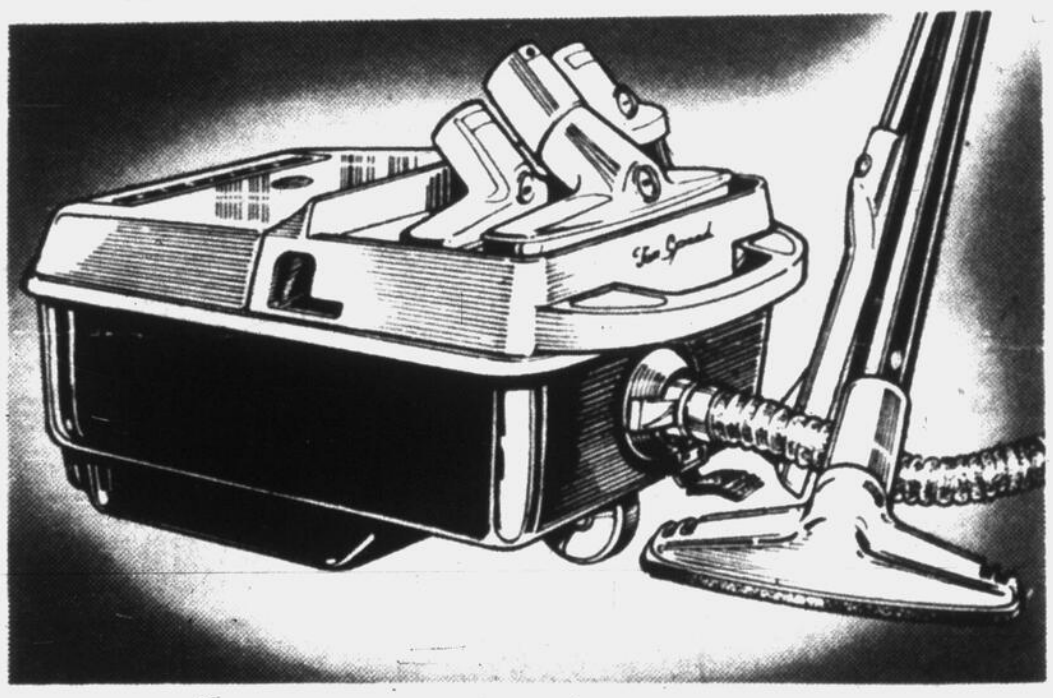
Un nouveau venu endossera l'uniforme des Géants. Il s'agit de Bruno Guay, ex-porte couleurs des Aigles de Saint-Jean qui haussera sûrement le calibre de jeu des Géants. Il est par ailleurs fort possible d'assister en fin de semaine au retour au jeu de l'ailier Michel Carreau.

RALLYE
AUTO-HIVER

Dimanche 14 décembre 1969
Chez Lehoux et Simard, 271 Ch. Richelieu, Saint-Jean.
Départ: 12h. (midi) au 271, Chemin Richelieu
Nombreux prix et trophées seront attribués aux gagnants.
Bienvenue à tous!
Admission: $3.

Simpsons-Sears
171, rue Champlain, Saint-Jean,
Tél.: 347-5501

LE MEILLEUR ASPIRATEUR AU CANADA!



IL N'Y A QUE L'APPAREIL KENMORE QUI POSSÈDE TOUS CES AVANTAGES POUR UN PRIX PAREIL!

Rég. $119.95
COMPLET AVEC ACCESSOIRES DE LUXE
20E30232

89.88

- Muni d'un moteur très puissant à capacité de 2.3 Hp éprouvée
- Enroulement automatique du cordon sans former de noeuds inextricables.
- Moteur 2 vitesses: "HI" pour le plancher et tapis; "Norm" pour draperies et carpettes.
- Les accessoires se trouvent sur l'appareil même, toujours à la portée de la main.
- Fait de cycolac; en forme de va-lise-commutateur au pied.

Aussi disponible avec balai motorisé pour tapis.

171, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL. 347-5501

Belle tenue de l'équipe de natation du Cegep

Compétition inter-CEGEP

Malgré une équipe très incomplète qui en est à sa première année d'expérience, le Cegep de Saint-Jean a connu beaucoup de succès lors de la compétition inter-Cegeps de natation qui s'est tenu lundi dernier à Rigaud.

Au classement total, le collège a terminé en quatrième position sur les 8 Cegeps présents. Les garçons, qui formaient une équipe complète, ont terminé en deuxième position.

par George MacAULAY

Michel Lange

Claude Saint-Martin

VICTOIRE DANS LE RELAIS

C'est dans les relais que nos nageurs ont fait plus belle figure surtout au 4 X50 mètres style libre où ils ont remporté l'épreuve avec un temps de 2:07.2. C'est cependant la seule victoire remporté par le CEGEP lors de la rencontre.

Michel Lange a procuré une avance confortable à son équipe dès le premier 50 mètres; Robert Dérome, Claude Landry et Pierre Lavigne ont pris la relève et ont gardé l'avance jusqu'à la dernière brasse.

Au relais medley (100 mètres en brasse, dos crawlé, papillon et crawl) les nôtres y ont été d'une 2e position grâce aux performances de Robert Derome, Jean-Marie Mercier, Claude Saint-Martin et Claude Landry.

Les vedettes individuelles ont nul doute été Jean-Marie Mercier Michel Lange et Pierre Lavigne qui ont arraché la plupart des deuxième et troisième position.

A la brasse, Jean-Marie Mercier s'en est tiré avec 2 deuxièmes positions. Au 50 mètres, il a négocié la distance en 41.9 sec. comparativement à 3:27.0 pour son 200 mètres.

Dans le domaine du crawl, Michel Lange a excellé avec des temps de 29.3 au 50 mètres et 2:48.7 au 200 mètres ce qui a mérité des 2e et 3e position respectivement.

Pierre Lavigne a bien fait dans deux spécialités. Au 100 mètres dos crawlé, il a affiché un temps de 1:27.0 ce qui lui a valu une 2e position au classement général. Dans le 100 mètres medley, Lavigne a ensuite terminé ex-aequo au 4e rang avec son coéquipier Claude Saint-Martin; tous deux ont négocié la distance en 1:22.0. St-Martin a aussi bien fait dans le 50 mètres papillon malgré la forte compétition. Il a couvert les deux longeurs en 35.9 ce qui l'a placé au 4e rang.

Plusieurs autres quatrième position ont été enregistré. Mentionnons le 200 mètres crawl de Louise Trahan (3:31.5), le 50 M crawl de Claude Landry et le 50 M dos crawlé de Robert Dérome (42.3).

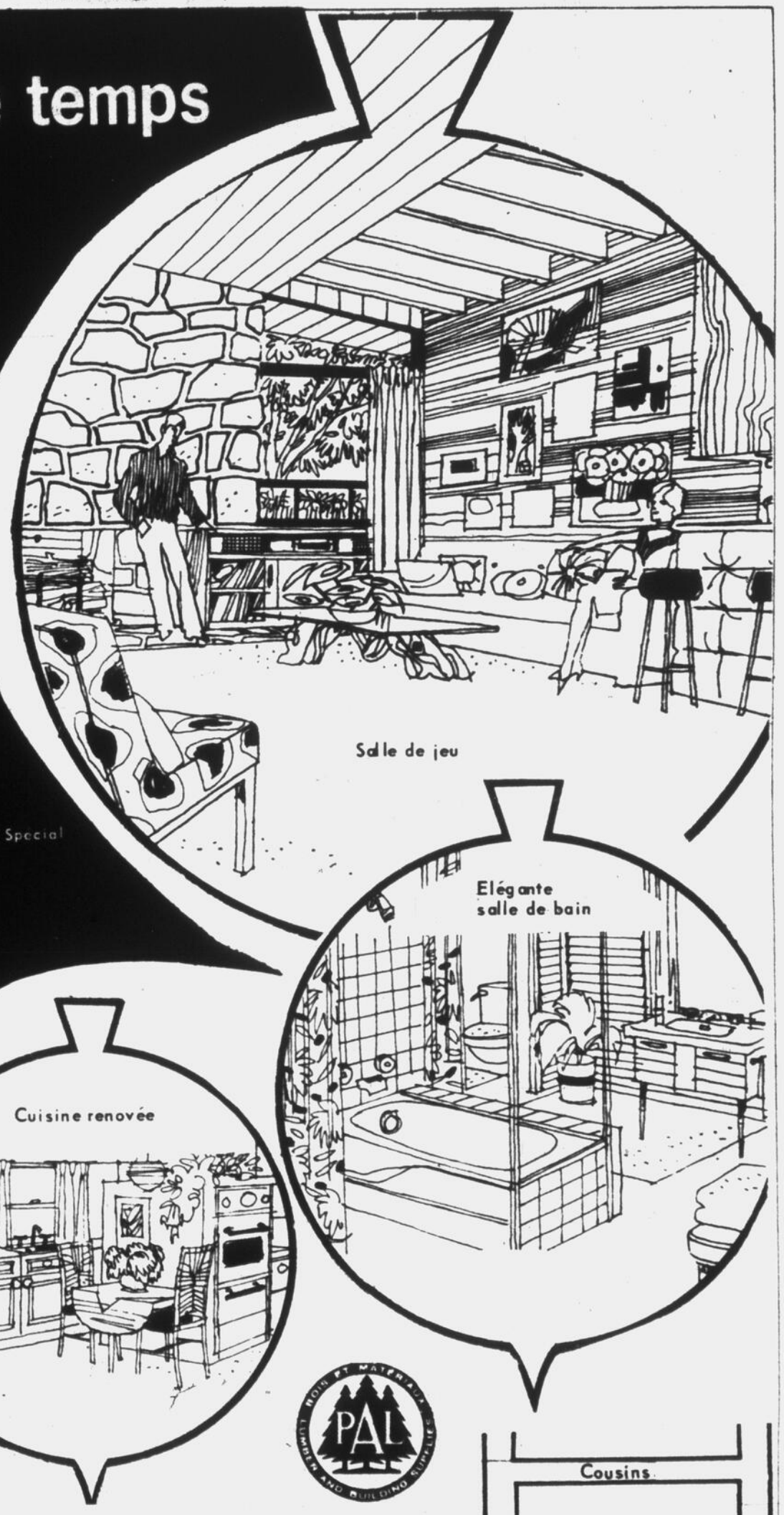
Il n'a pas été facile à l'entraineur Yves Paquette de trouver une heure convenable pour pratiquer ses nageurs. Aussi ces derniers doivent-ils s'entrainer sur l'heure du diner et ce entre 3 et 5 fois par semaine. Mais avec les améliorations que l'on a pu constater l'on s'attend à ce que la nouvelle équipe de natation ait de fortes chances de se hisser au premier rang de la ligue.

C'est encore temps pour Noël

OFFREZ UN CADEAU DURABLE
A VOTRE FAMILLE CETTE ANNEE

TOUT LE MONDE EN PROFITERA

Agissez maintenant

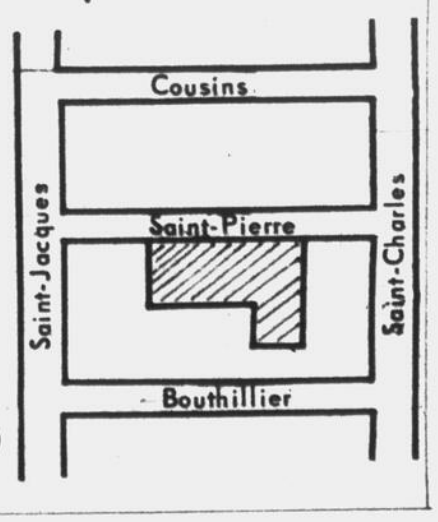


VOS PLANCHERS:
Planche de bois presse 5/8 x 4 x 8 Reg. $6.40 Special
$5.50

VOS MURS:
Lauan a couleur controlee
2 couleurs pales. Reg. $5.20 Special
$4.19
Autres panneaux
à partir de $2.99

VOS PLAFONDS:
Tuiles 12 x 12, Unies
Reg. 14½c Special
12¢

TEL 347-2355
VOTRE CENTRE D'ACHAT POUR TOUS VOS MATÉRIAUX
Trahan & Frere INC
MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
215 RUE ST-PIERRE ST. ST-JEAN QUÉ
TÉL. 347-2355



les petites annonces

Minimum: 75 cents pour 20 mots, 3 cents le mot additionnel, payables à l'avance.

Annonces "VEDETTES": $2.00 le pouce par colonne. (Minimum 1½ pces)

Aucune annonce ne sera acceptée après 10 heures A.M. le mardi précédant la publication du journal; elle sera automatiquement reportée à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À vendre

MACHINE à coudre à vendre ou à louer aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques s'ad à E. Goyette, 38 Grégoire coin St-Louis tél. 348-3712 j n o

DAIGNEAULT ET LUSSIER réparation de laveuses et sécheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 j n o

SHOW CASE de 8 pi avec 2 tablettes en verre (Plate Glass) en parfaite condition S'ad à 601 1ère rue Iberville j n o

TABLES de billards neuves, $80.00 à $300. toutes grandeurs et couleurs; de seconde main, snocker 6 x 12; 5' x 10; 4 1/2 x 9 4 x 8; commercial à 25 cents, toutes grandeurs; en location; billards, jukebox, pin-balls, etc. s'ad à Blais et Fils Amusements, 260- 12ième ave, Iberville tél. 347-7679 j n o

REPARATION laveuse, sécheuse, poêle réfrigérateur, toute marque, vente d'appareils usagés, L. Daniel, tél. 347-7421 114 Route 40A, Iberville j n o

QUATRE terrains, 75 x 160, boisés, magnifiques pins, près de la rivière, Ile Sainte-Thérèse, appelez 348-4776 j n o

PROPRIETE neuve, 6 pièces, veranda, sous-sol finie, bien situé, taxe raisonnable, payer comme loyer; aussi lots de toutes grandeurs $10.00 par mois après 7 heures tél. 347-6230 j n o

DOUBLES fenêtres (19) à vendre, s'ad 221 Bouthillier, tél. 346-5264 j n o

USILS de calibre 12 et 10 à deux canons à très bas prix. Pour inf. tél. 346-3693 j n o

GARAGE, petit chalet, 10 x 20' prêt à transporter s'ad 1 p.m. à 7 p.m. rue Parenteau en arrière de la Station Shell j n o

MAISON neuve, située rue Grafiger, 5 pces plancher bois franc, système chauffage central, extérieur brique, condition facile s'ad à Roland Clément, 612 Lasalle tél. 6-5266 j n o

FUSILS de calibre 12 et 10 à 2 canons aussi carabines de différents calibres semi automatique, fusils de calibre 12 semi-automatique pour inf tél. 346-3693 j n o

MACHINES à coudre Necchi, neuves ou usagées, démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques, s'ad au Centre Necchi, Enrg; 251 rue Mayrand, Saint-Jean, Qué. au tél. 347-4388 Lionel Fortin, rép. j n o

CHIENS de qualité, Caniches (Poodles), variés Poméraniens, pugs (Carlin) autres races tous enregistrés. Services et tontes, Mme Fortin 46 St-André, St-Luc, tél. 348-3616 j n o

COURNAUX à la livre pour emballage prix spécial, pour grande quantité, s'ad 71 St-Jacques j n o

MAISON en brique, 70 x 30 sur terrain de 70 x 125, pouvant se convertir en 2 logis, termes faciles, tél. à 245-3297 j n o

SKI DOO 640 électrique, Bombardier, 2 ponts, $1,200. s'ad à 348-4752 j n o

MAISON à vendre, rue Neuve-France, 6 pièces, 3 chambres à coucher, tél. 348-5196, après 7 heures p.m. du lundi au vendredi, samedi et dimanche toute la journée j n o

GRAND BERNIER, centre Hebert, 2 terrains, 100 x 75 pieds à $1,000.00 chacun tél. 348-8644 ou 346-6620 j n o

SKI-DOO 70, modèle que vous désirez à des prix imbattables, tél. 347-8848 22-13

BUNGALOW 5 1/2 pces, neuf, situé rue Versailles, St-Jean, système de chauffage air chaud, vendrais à bonne condition s'ad J. H. Jannelle, tél. 347-3080 j n o

CHALET 24 x 30, fini hiver, tout meublé, 220; situé près Lac Orford, favorable pour le ski et skidoo, plusieurs lacs aux alentours, s'ad à Vital Goulet, 315 rue Phaneuf, St-Jean, tél. 348-2955 j n o

MAISON à vendre, en brique, rue Saint-Jacques, 4 logis de 5 pces, chacun 220 F. propre, s'adresser le soir seulement à 346-3357 j n o

PLACEMENT. Maison 6 logis de 5 pces chacun. Dans Saint-Jean. Tous loués avec baux. Revenus: $7,680. Minimum exigé: $11,000. Inf. à 348-3975 j n o

GRADEUR cartepeleur modèle 2 M et Bull dozer, John Deer, modèle 10-10, 4 moteurs de 50 forces sur le 550-700 R.P.M. s'ad 520 St-Georges, tél. 347-5957 26-4

COTTAGE 453 Vaudreuil, brique, façade de pierre et bardeau rustique, apparence originale, 5 1/2 pces, grandes, et très bien disposées, comptoir, armoire modernes, chambre de bain céramiques avec vanité, installation pour laveuse et sécheuse, terrain 65 x 110 avec grand carport, près du CEGEP et de toutes école près du centre de la ville, construction très bonne qualité à prix modique, venez regarder et visiter l'extérieur et sur appointement vous visitez l'intérieur. Comptant $3,000 à $3,500 balance à discuter, s'ad à 180 Chaussé tél. 346-3905 j n o

TERRAIN, "Centre Domiciliaire Champlain" offre d'introduction 65 x 100 prix $325.00; $10. comptant, $10. par mois, rue construite, planifiée, accès facile, par voie moderne. Autre grandeur disponible tél. 348-3917 j n o

SKI-DOO de marque Snow-Jet, moteur 17 1/2 forces, demarreur électrique, modèle 1968. S'ad tél. 347-1770 tél. soir 348-4256 26-4

ECHANGERAIS terrains pour ski-doo tél. 348-3917 j n o

POELE électrique, poêle au gaz, en très bonne condition, tél. 348-2545 27-3

AQUARIUM neuf, avec réflecteur et moteur, 1 bureau blanc avec 5 tiroirs, table de cuisine avec pattes chromés, 2 panneaux et huit chaises usagées, set de chesterfield avec deux fauteuils, s'ad tél. 348-5666 j n o

POSTE de taxi, à Iberville, 2 permis 2 autos si désiré, tout équipé, tél. 347-3310, cause maladie, 27-3

COMMERCE maison à appartements, 29 unités modernes meublés, 1 1/2 à 4 1/2 pièces, à 4895, Hôtel de Ville, près du boul. St-Joseph, Montréal, revenus: $34,000 Hypothèques $136,000, 7 1/4% comptant raisonnable, règlement succession. Pour détails, visite ou offre, tél. 348-4232 (R.Robert) j n o

DISQUES usagés, trois pour 1 dollar, 45 tours, s'ad 640, Dorchester, Samedi 9 heures à 12 heures a.m. 27-3

ORGUE Lowrey, 2 claviers, 13 notes au pédalier, banc et méthode de musique; comme neuf; machine à chèque "Paymaster" à moitié prix; 1 bureau d'affaire 34 x 54 dessus formica $40; moulin à viande, 1 force 220 volts, Champion, $75; tél. 346-3223 ou 347-6286 j n o

2 TERRAINS côte à côte, sur prolongation de Alcide Côté ouest, 74 x 75 x 75 et 75 x 75 $1,500 comptant pour les deux, tél. 348-4353 27-3

CINE BELL X Howell 8 mm, 3 objectifs avec porte-lampes: $60; Ciné Yashika 8 mm, semi-autom. tourelle à 3 objectifs; $45; Enregistreuse à cassette Philips: $60; Viewer 8 mm $25, 2 petites colonnes de son 8 ohms; $20 chacune. Radio AM x OC: 550 KC à 44 Mc, avec BFO externe: $80. Tél. 7-1043

BOIS 8 x 8, 12 x 12, blocs de bois, rouleaux vis, Alphonse Roy, 227 De Salaberry j n o

AUTONEIGE de marque Snow-Cruiser, 1968, avec remorque aubaine $400; congélateur, marque Cold Spot, 1968, très propre, contient 800 livres de viande, prix $200. s'ad à 55 ave. Goyette Iberville 27-3

LAVEUSE ordinaire, peu usagée, tél. 8-3974 27-3

MATELAS neuf, Posturépédic, pour lit 3/4, marque Sealy, tél. 348-2418 j n o

TERRAINS, à Talon, et au Grand-Bernier Conditions acceptées. A vendre ou à échanger. Inf. à 348-3975. j n o

COFFRE en cèdre fabriqué sur mesure, s'ad par tél. à 348-4170 27-3

SET de cuisine récent, et une balayeuse presque neufs, prix à discuter, tél. 296-4510, St-Alexandre 27-3

MAISON, 3 logements, dans Notre-Dame tél. 346-3793 27-3

PROPRIETE de 3 logements, rapporte $3,600. par année, central, rue Jacques-Cartier. Petit comptant, balance payable comme loyer. S'ad à 374 Frontenac, Saint-Jean j n o

SKI-DOO "Snow-Cruiser" 1968, en très bonne condition, tél. 346-4013 28-3

MAISON 2 logis, avec grand terrain, vendrais cause mortalité, s'ad 348-2381 28-3

SALON DE COIFFURE: Equipement en bonne condition, pour salon de coiffure, (Bungalow à vendre si intéressé bien situé) cause maladie, tél. 346-5615 28-3

POELE électrique Westinghouse, 220v, laveuse Thor, Laveuse G.E. neuf, s'ad après 5 heures, tél. 347-8881 28-3

LAVEUSE Semi-automatique, Bélanger, style carré, tête chromée, très propre et très bon ordre, tél. 347-6341 28-2

COMMERCES

A VENDRE

Meilleurs choix
Echanges considérés
Consultez

FERNAND GUERIN

Courtier en immeubles
Tél.: 348-4362

SAPINS

A vendre en gros et détail. Pour information, s'adresser à: M. Andre Tremblay:

Tél.: 347-2095
ou 347-5102

A VENDRE

Magnifique

Bungalow

Neuf qui n'a jamais été occupé situé près de l'O.T.J. rue de Liège à Saint-Jean, 26' x 43', extérieur tout en pierre Angel-Stone, système de chauffage air chaud, abri d'auto, salon en tapis mur à mur, chambre de bain en couleur et céramique avec emplacement pour laveuse et sécheuse, sous-sol divisé et sortie pour toilette, finition en tiama, terrassement fini, entrée en pierre. Prix: $16,400. Léger comptant. Aussi bungalow semblable rue Therrien près du club de golf. Prix $15,000. S'adresser à:

Réal Landry,
Napierville - 245-3655

Georges Surprenant
Sherrington - 254-2905
Frais virés acceptés

DOMAINE
SUR LE GOLF INC.

Offre à vendre

MAISONS MODELES
AU PRIX COUTANT

Bungalow, muni du système d'égout et d'aqueduc, pierres et briques, plancher de bois franc, 1050 pieds de plancher, avec carport, faisant face à un parc. Valeur de $17000 pour aussi peu que $15,000, $1,500 et plus comptant. Aussi terrains pour vétérans 21,500 pieds carrés et plus avec égout et aqueduc de la ville, à des prix incroyablement bas, n'hésitez pas à venir nous consulter.

Pour information: Tél.:

346-6415

A VENDRE OU A LOUER

Propriété industrielle, 10,000 pieds carrés.

340, 5e Avenue, Iberville

RENSEIGNEMENTS: 348-3387 Après 4h. p.m.

CENTRE FORESTIER INC. ST-JEAN

A VENDRE

Maisons à partir de $15,000

Voyez:

A. HÉBERT

290, CHEMIN GRAND BERNIER
SAINT-JEAN
TEL.: 346-9891

150 terrains avec eau et égouts, rue asphaltée.

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

A partir de $1,000., à terme si désiré. Sur un développement prospère.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DANS SAINT-JEAN, SECTION NORD

LOTS aussi bas que $1,800 suivant grandeur.

Choisissez votre terrain et bâtissez votre propre modèle de maison.

GRANDEUR DE TERRAINS AU CHOIX.

PRET A 95% DU COUT TOTAL DE VOTRE MAISON

AVANTAGES

Saint-Jean où les taxes spéciales sont les plus basses.
Taxe d'égout minime, payable en un versement final.
Plan d'urbanisme et facilité de revente.

CONDITIONS D'ACHAT FACILE

Pour informations Tél.: Jour: 346-4455
J. Dépelteau, Tél.: Soir: 347-3075

LES IMMEUBLES LAURIER ENRG.

Arsène Leblanc, courtier

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERS

330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL

11e AVENUE IBERVILLE: 7 pces, 60 x 116, brique, syst., 2 garages, hypotheque $10,000. à 6½%, loyer $113.00 par mois, cap. int. et taxes comprises, prix demandé $16,500. faut voir.

PROPRIÉTÉ À VENDRE

1½ étage, brique, 8 pièces, plus appartement séparé 3½ pièces. Garage, terrain 89 x 100, hypothèque 5½%. Prix $30,000, comptant à discuter.

Tél.: 348-2867

A VENDRE
1 MAISON, 2 LOGIS

6 appartements chacun, système de chauffage, située à 360-362, 1ère avenue, Iberville, Que.

A VENDRE

1 bâtisse commerciale, 6,000 p.c. Idéal pour manufacture. Située à 20 rue Jacques-Cartier, et 115 et 119 Duvernay, Saint-Jean.

A LOUER

1 entrepôt, 4,000 p.c. pouvant servir de manufacture, située à 115 et 119 Duvernay, Saint-Jean. S'adresser à

178, rue Mercier, Saint-Jean
ou téléphonez à 346-4497

BUNGALOW NEUF A VENDRE

Prêts à occuper immédiatement. SITUE RUE POIRIER, Saint-Eugene Qualite supérieure. Possibilité de prêts, à $12,000.00 à 9%. Prix avantageux.

JEAN-LUC SURPRENANT
Saint-Alexandre, Que.
296-4466
Frais virés acceptés.

PLACEMENT

A vendre 6 logis de 3½ pièces dans Saint-Gérard. Tous loués avec baux dont 3 meublés. Revenus $7,440.00 par année. Comptant requis $10,000 pour un placement qui rapporte 20% toute dépense payée. Pour informations:

347-4535

propriété

A VENDRE

9 appartements, 5 chambres, 229 Chaussé Saint-Jean. Terrain 53' x 120'.

Composez:

346-6029 - 347-7369

Special
CLAPBOARD

Masonite, blanc, jaune, vert, beige. Valeur $420. mille pieds pour

$150. A $275 le mille pieds

Spécial **PREFINI**

7 couleurs très pâles, valeur $7.50 la feuille pour

$4.50 la feuille

POUR PLAFOND

Mable Tone 4' x 4'

$2.25 la feuille

SPECIAL

500 portes Louan et Tiama à $4. l'unité, 1000 boîtes de portes Louan et Tiama, à $1.50 l'unité. 500 feuilles d'arborite à 25¢ le pied carré.

Ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9 hres P.M.

Si payé dans 30 jours, 5%

MAURICE BOURGEOIS INC
259 rue Saint-Martin,
Napierville
Tél.: 245-3322 Soir: 245-3311

ATTENTION

TRES BEAUX
MEUBLES ANTIQUES
A VENDRE

Renseignements: 347-1290

Magnifique
TERRAIN

A Iberville, 70 x 100, près école et magasins, aubaine, prendrais échange.

Tél.: 347-6517

Grande vente
40 manteaux d'hiver

205 robes, pantalons de ski et pantalon large. Vendu à 50% de rabais. Ouvert tous les jours de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. Samedi 6 heures.

564, Ave. Desjardins, Iberville

POMMES McINTOSH
DE BONNE QUALITE

$1.25 le ½ minot (20 lbs), $2.25 le minot (40 lbs)

Tél.: 346-3070

Livraison à domicile une fois par semaine.

L. CHARBONNEAU
535, Avenue de la Montagne
Mont Saint-Grégoire

A VENDRE

Maison 2 étages, 2 logements de 5 pces situé à 400 et à 402 2e ave. Iberville. Maison 1½ étage, 6 pces, situé à 396, 2e Avenue, Iberville. Un terrain vacant 40 x 195 au 388, 2e Avenue, Iberville. Une maison 1½ étage au 335, 2e Avenue, Iberville. Propriété à revenus 325 et 329, 2e Avenue, Iberville. S'adresser à Boulangerie Bissonnette, 251, Champlain, Saint-Jean.

346-6496 OU 346-9972

MAISON
NEUVE A VENDRE

Située rue Du Domaine à Saint-Jean, rue pavée, pour information F. Tétreault Construction.

Tel.: Sherrington 454-2925
frais renversés.

OIES
FRAICHES A VENDRE

Pour les repas des fêtes. S'adresser à la ferme Roger Meunier.

346-3146

MAISON

Prête à être habitée, située sur la rue Poirier. Prêt à 8½%. Eligible au rabais provincial de 3%.

Tél.: 348-4579

MANTEAU "Castor du Labrador" en peaux allongées, porte 5 ans, refait à neuf, 14- 16 ans, tél. 347-1639 28-2

MANTEAU de fourrure en seal brun court, aussi manteau rouge avec coffe en renard argenté, manteaux de printemps, gr 18 ans, s'ad 674, 21ème rue, tél. 6-4747 28-2

POELE électrique, 30", Bélanger, $50. tél. 348-5146 28-2

SECHEUSE au gaz propane, neuve, payée $225; poêle à gaz, automatique, et cadran, machine à laver, carré, le tout très propre, prix à discuter, cause déménagement tél. 348-6579 28-3

CHAUFFERETTE 1500 watts, 4 pieds, genre plinthe neuf, 1 chaufferette 1500 watts radiateur, eau chaude, 3 x 3; 1 sump pompe pour cave $20; 1 mélangeur 2 vitesses Samson neuf $18; 1 boite de toilette rose moderne neuf, $10; tél. 347-3513 , s'ad 860 Bellerive, Iberville 28-3

2 FOURNAISES Coleman, neuve, poêle électrique, 30 pouces et 24 pouces, frigidaire 9 et 10 pi. cu., poêle 40 pouces, gaz propane, tapis de maison de toutes grandeurs, TV 21 pouces, tourne-disque portatif, divan-lit, et chaise, fauteuil lit 39 et 54 pouces, complets, lampes, garde-robes, set de salon, laveuse et sécheuse, moulin et bloc à viande, presse à saucisse, comptoir caisse, carrosses d'épicerie, fluorescents, bruleur à l'huile, baril de 45 gallons, radio, le tout en très bonne condition, aucune offre raisonnable refusé, s'ad 480 Mercier, tél. 348-2294 j n o

TOUR à bois, 42 pouces, 1 carrayeur 6 pouces, tous avec banc, moteur, ciseaux, et accessoire moulin de manufacture, Singer , tous en parfaite condition, tél. 348-3997 28-3

MAISON de 11 pièces, avec revenu qui se paye par elle-même, 5 pces, libre à l'acheteur, très peu de comptant, balance comme loyer, pour inf. tél. 293-6168 frais renversé 28-4

URGENT cause départ, Bungalow, briques, 6 pces et salle de bain, chauffage central, terrain 75 x 120, paysagé tél. 348-5102 28-3

MANTEAU de laine, doublé de rat musqué naturel, neuf, grandeur 14 ans, valeur de $200. pour $75. manteau d'homme, imitation de fourrure, neuf, grandeur 40, pour $35; tél. 346-9559 j n o

T.V. Console, lit pliant, miroir, set cuisine, chaise pliante, armoire vitre, discothèque, frigidaire 12 p.c., divan-lit, chaise pivotante, sic portatif, fil extention, tout très propre, s'ad 247 Notre-Dame, tél. 348-4449 28-2

Incroyable

Stéréo valeur de $399. Seulement **$279.**

Stéréo à partir de **$139.**

Radio, enregistreuse à très bas prix. S'adresser à:

G. BOUCHER,
2, rue Desautel,
Ch. Richelieu,
Tel.: 347-5276

FERME
A VENDRE

189 acres dont 110 en culture, avec maison, grange-étable, silo, deux (2) remises, laiterie et garage, située à Sainte-Sabine, comté de Missisquoi, ancienne propriété de M. Gerard Bonneau. S'adresser à M. Ernest Saint-Jacques, conseiller en crédit agricole, Société du Crédit Agricole, Edifice Fédéral, 250 rue Champlain, C.P. 127 Saint-Jean, Cté Saint-Jean. Tél.: 347-4665

TERRAIN À VENDRE
A SAINT-JEAN

Rue Saint-Georges, coin Black, 40,000 pi. car entier ou partie. Multifamilial commercial. Services complets.

Dans même secteur, autres terrains disponibles, également prêts à bâtir. Comptant ou termes faciles.

TEL.: 671-7607

(Saint-Lambert)

Ecrire à:

B. BAILLARGEON
112, Boulevard Union,
Saint-Lambert, P.Q.

Terrain
A VENDRE

70 x 140, bout de la rue, près bord de l'eau. Termes facile.

Tél.: 348-2963

MAISON
A VENDRE

Située à 6 rue Ouimet à Saint-Jean, avec briques et garage inclus. Libre immédiatement.

Tél.: 346-3513

ENDROIT OU LES
TAXES SONT MOINS ÉLEVÉES

Achetez maisons ou terrains au

Développement Roger Deland Inc.

Roger Deland, prop.

900 pieds du Parc Industriel Saint-Jean.

A VENDRE

Plusieurs terrains de 70 x 120' avec ou sans maisons. Grandeurs spéciales pour les vétérans. Maison comprise à partir de $12,000. Construite à votre choix.

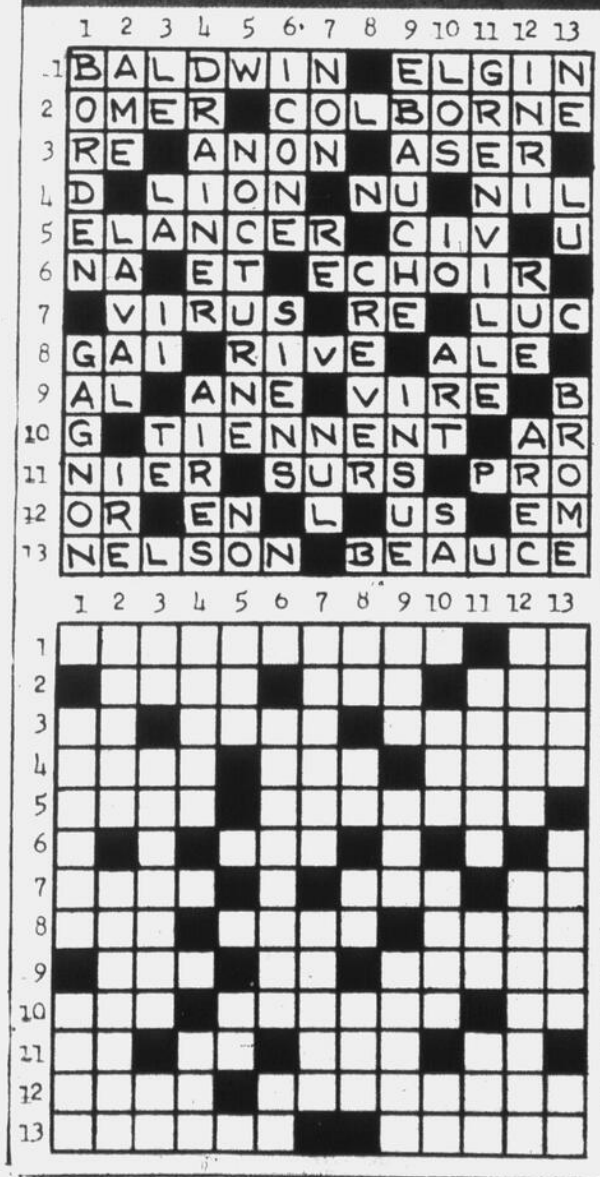
Venez visiter notre maison modèle sur les lieux. Chemin Grand Bernier (face au Dépôt Shell).

Bureau sur les lieux ouvert tous les jours de la semaine et le dimanche de 1h. à 6h. p.m.

TEL.: 347-2428

L'histoire du Canada en mots croisés

par Roland Gregoire

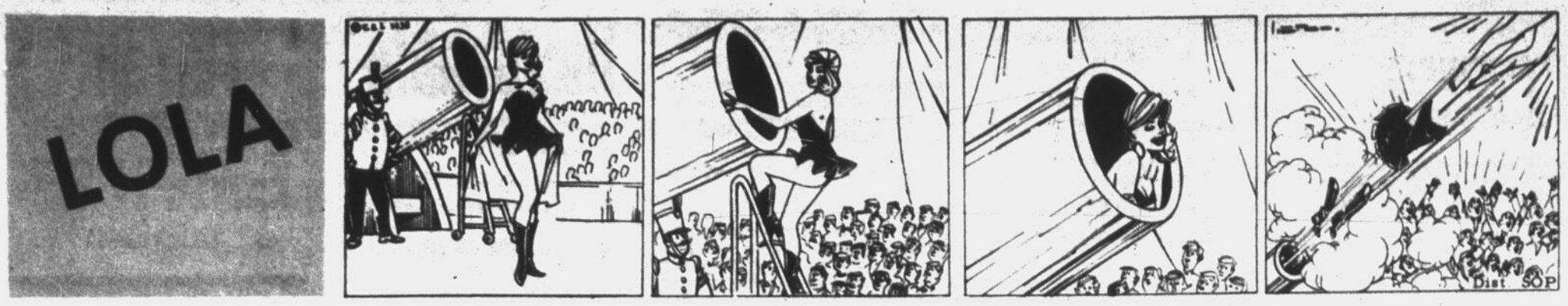


HORIZONTALEMENT

1- Pays du chansonnier canadien Gilles Vigneault-- Symb. du baryum.
2- Maladie virulente transmissible des animaux à l'homme-- Sans inégalité-- Carcasse en bois sur laquelle repose un navire en construction.
3- Lettre grecque-- Se suivent dans ampère-- Eau congelée qui tombe en flocons.
4- Ordonnance promulgée par l'autorité d'un gouvernement-- Livre dans lequel on apprend l'alphabet-- Lettres de gousses.
5- Courroie fixée aux mors du cheval-- Prédécesseur du premier ministre Trudeau.
6- Contraction convulsive de certains muscles.
7- Trous dans un mur pour recevoir une poutre-- Nouveau-- Carte à jouer.
8- Adj. poss-- Hymne en l'honneur d'Apollon-- Sentiment délicat des convenances.
9- Se suivent dans ente-- Aluminium-- Il devint premier ministre avec MacNab en 1855.
10- Saison-- Enlèveras la vie brutalement-- Conjonction.
11- D'un verbe gai-- Note de musique-- Grand fleuve d'Afrique-- Se suivent dans slave.
12- Ensemble des descendants et des ascendants d'un peuple, d'une famille-- Nom d'un quotidien de la ville de Québec, (deux mots).
13- Ancien nom de la Nouvelle-Ecosse-- Nymphe des prairies et des bocages.

VERTICALEMENT

1- Gouverneur de l'Acadie de 1884 à 1887-- Allé à l'aventure.
2- Privé d'humidité-- Chef indien des Algonquins.
3- Adj. poss-- Du verbe inventer-- Mis pour celà.
4- Roche siliceuse extrêmement dure dont on retrouve différents spécimens en Gaspésie-- Rouge, en anglais.
5- Fils de Noé-- Equerre.
6- L'un des instigateurs de la rébellion de 1837-- Article simple.
7- Capitale de la province de Québec-- Outil pour percer le cuir.
8- Le premier de tous les nombres-- Mis pour celà-- Consonnes doubles-- Thymus du veau.
9- Mot arabe signifiant source-- Chemin de ville-- Premier intendant de la Nouvelle-France.
10- Obtenus-- Enlevas-- Note de musique.
11- Il fut nommé intendant de la Nouvelle-France en 1748-- Symb. de l'actinium-- Pièce de la charrue.
12- Intendant de la Nouvelle-France pendant le gouvernement de Vaudreuil-- Absence de sécrétion biliaire.
13- Dieu grec de la Guerre-- Intenter une action en justice-- Largeur d'une étoffe.



AUTO-NEIGE 1969, à vendre, Notre-Dame de Stanbridge, tél. 296-4632 28-3

ROULOTTES maisons mobiles, neuves et usagées, de tous genres et à des prix imbattables, pour inf. tél. 348-5883 28-3

2 SKI-DOOS, Polaris 1969, neufs, 24 forces, électrique, et manuel, garantie à 100% à sacrifier, termes faciles, tél. 348-5883 28-3

MAISON situé au 822 rue St-Georges, Iberville, près de l'église, St-Noel Chabanel, 2 logis, 1 de 6 pces et 1 de 7 pces, tél. 347-4556 28-4

3 ROULOTTES à vendre ou à échanger, qu'avez-vous à offri, valeur $11,000. tél. 346-5274 28-3

MOTO NEIGE 1968, marque Snow Jet 19 forces, parfaite condition, 135 Montée Saint-Luc, tél. 348-4314 29-3

TENTE roulotte, comme neuve, toit rigide, équipée au complet, couche six personnes, le tout en parfaite condition, s'ad 277, 5e avenue, Iberville 29-4

2 POMPES électriques, 1 pompe cave, 1 sécheuse Kenmore, comme neuve, article jouet pour garçon, s'ad 153 Boul. Gouin, St-Jean 29-3

AUBAINE beau manteau noir, 20-40 neuf cause décès. Aussi on demande compagnon pour la Floride. Tél. 347-6306 29-2

RESTAURANT à vendre ou à échanger, situé à 163 St-Jacques, tél. 347-3072 ou 346-6191 29-3

25 TRICYCLES usagés, 12 bicycles usagés réparations de tricycles s'ad 431, 21ème avenue, Iberville, tél. 346-5337 29-3

A VENDRE

MAISON NEUVE

5 app. avec abri pour auto, située sur rue Laval.

Tél.: 348-2664

SPECIAL

LIFT TOWMOTOR

4,000 livres, lève 10 pieds, pneumatique. Lift Towmotor 6,000 livres, lève 10 pieds. S'adresser à: Maurice Bourgeois, 259, rue Saint-Martin, Napierville.

Tél.: 245-3322 Soir 245-3311

AUBAINE

OLDSMOBILE 88

1966, 36,000 milles $1,100.00

347-6650

A VENDRE

RESTAURANT LICENCIE

(Près du Club de Golf)

Bon chiffre d'affaire. Equipement complet. Pour renseignements:

TÉL.: 347-4496

MENAGE neuf au complet, s'ad 111 De Salaberry le soir, après 7 heures, 29-2

1 SET de cuisine comme neuf, $75. s'ad 210 Chaussé.

JOLI set salle à diner colonial, en érable comme neuf, aussi set de chambre colonial, tél. 348-5926 29-2

AUTO-NEIGE 68, Snow Jet, 17.5 H.P. électrique, avec toile et remorque double presque neuf, tél. à 245-3921 29-2

MACHINE à souder "Midstates" A.C. 150 amp. Industriel. Presse Hydraulique tél. 348-4848

SKI-DOO, Bombardier 66, 14 P.H. en parfaite condition, s'ad après 5 heures, tél. 346-3564

DEUX PIECES en lurex avec fibre métallique, pour porter au temps des fêtes, cause trop grand, grandeur 7 ans, tél. 347-3945 29-2

MANTEAU de patte de mouton à vendre $35. tél. 346-5605

1 REFRIGERATEUR "Norge" 9 1/2 po. cu. 2 lits simples avec tête de lit genre bibliothèque; 1 chesterfield (sofa) avec chaise genre Provincial Français, 2 paires de bottines de ski, marque "Tyrol" grandeur 7 1/2 et 8 1/2, s'ad 270 St-Denis, tél. 348-8167

2 MAISONS situées une Maisonneuve et l'autre rue Saint-Jean, tél. 347-3685

1 SOFA, 1 Volkswagen presque neuf, s'ad 330 St-Georges, St-Jean

FOURNAISE, set de cuisine, lit 54-48 et juvénil, buffet antique, table de salon coin, lampe sur pied, chaise de salon, lit complet matelas neuf, et autres, toute offre raisonnable non refusée, s'ad 35 St-Georges, St-Jean.

MANTEAU fillette, 12 ans, brunc, colet fourrure, très propre, $8; 1 manteau de corduroi, $3; 1 manteau rouge colet noire 16 ans, $5; habit hommes $10; bleu marin, gr 42; fournaise à l'huile, réservoir, s'ad 351, 71ème avenue, Iberville.

FOIN, broche corde, manteau seal noir gr 14-15 ans, habit bleu marin gr 38, coat charcol gr 38, très propre, pour homme, s'ad 355- 71ème avenue, tél. 346-4265

SPECIAL pour les fêtes: Tissus pour robes, rég: $3.98 à $4.98 spécial $2.49 à $2.98. Lainages, pré-doublé, nylon, brossé pour pyjamas de soirée, robes de chambre $1.29 la verge. La Boutique aux Trouvailles 648 Lasalle, tél. 346-4673

AUTO-NEIGE de marque Snow Jet 69, réservoir à l'huile de 125 gallons, baril de 45 gal. tél. 347-8200

LIT fer brun, lit pour bébé 30 x 54, traineau pour bébé, aussi manteau hiver pour dame, grandeur 16 ans, aussi manteau pour été, canadienne, plusieurs robes, chaussures, linge d'enfant, s'ad à 828 Mercier, Iberville.

TRES BEAUX petits chiens Chihuahua miniature, aussi beaux petits chiens Fox et Chihuahua s'ad 16 Boul. Dufresne, Talon. Prix $25. et plus. Tél.: 348-2722 29-4

STEREO Combiné, radio AM de marque RCA, système haut parleur séparé $100. En parfaite condition, s'ad à 96 Latour

POELE 220v, 30 pouces, lit complet, 48 pouces, lit pliant, TV 17 pouces, et 21 pouces, table salon, bureau de chambre, set salon, desk roll top pour enfant, fauteuil berçant, lasy boy, lampe de plafond, pupitre, sommier 54 pouces, s'ad 89 Collin, tél. 347-7433

BUNGALOW briques, 5 pces, système air chaud, bonne condition, s'ad 500 Avenue Masseau, Iberville 29-3

MAISON à Lacolle 3 logis, eau chaude 220v, près église et école, système de chauffage à l'eau chaude, $8,500. avec bonne condition, tél. 246-3325 29-4

MAISON 5 appts, chauffage central, hypothèque $7,200 à 6%; loyer $74. par mois taxes incluses, 106- 3e rang, à Iberville tél. 6-9706 29-3

ARBRES de Noel à vendre, branches de sapin et de pin, s'ad à 193 Notre-Dame tél. 348-5771

CAMION tracteur international, 5 tonnes en bonne condition, vendrais pour $800. 6 pneus comme neuf 1020, 12 plis, $75. chaque, Henryville tél. 299-2273 29-3

SKI-DOO Bombardier, 67, 299 CC, $450. tél. 347-3737 (Gilles), 29-2

EQUIPEMENT de ski au complet, 1 an d'usure, s'ad Yvan Robitaille, St-Grégoire, tél. 7-5095 29-3

SAXOPHONE Ténor, "Comadore" à vendre ($150.00) s'ad tél. 346-6432

VRAIE AUBAINE, joli manteau de fourrure payé $300. sacrifierais $75.; ainsi qu'une magnifique caméra 8 mm, pour seulement $50; pour tout renseignement appeler après 6 heures à 348-4653

MAISON seule 3 appts, 220v, tél. 347-5750 29-3

MACHINE à coudre, Seamstress à vendre, $15.00 tél. 347-8607, aussi T.V. 21" avec meuble, usagée, $25. s'ad à 8 Vernois St-Jean. 29-2

COMMERCE de campagne, à Saint-Jacques Le Mineur, commerce établi depuis 63 ans, épicerie licencié, restaurant et comptoir à lunch, dans bâtisse neuve de 11 ans, station de gazoline Shell, depuis 45 ans, s'ad à Arthur Lanciault, Inf. 346-3441 29-3

SKI-DOO, 68, en parfaite condition, tél. 346-4898 29-2

VETEMENTS d'enfants, et de bébés, laveuse $20. s'ad 360- 121ème avenue, Iberville.

POLAROID $50; 2 lits pour enfant, 60 x 33, $15. chacun, set de cuisine $25; s'ad 347-6152

LINGE de bébé et divers articles, à son usage, après 5 heures, tél. 346-3732

TERRAIN à vendre ou à échanger contre sn ski-doo, ou autre objet de valeur, à discuter, après 5 heures, tél. 347-3732

ROULOTTE "Greendale" 8 x 30, à vendre ou à échanger pour voiture, s'ad 348-4577 29-3

BEAUX terrains à Iberville. Centre Bleury $2,000.00 dont $500. comptant, tél. 347-4647 29-2

RADIATEUR électrique 220 volts, 1000 watts, radiateur électrique 110 volts 750 et 1000 watts, deux pneus d'étés 700-14-4 plis, lit pliant avec matelas, tél. 348-2852

TV Marconi 23", parfaite condition $125. s'ad à 216 Cousins, tél. 348-5527

ARBRES de Noel de 1pi à 20 pieds, 207 Boul. Gouin, tél. 7-4305, 151 MacKenzie King, tél. 7-2234; 193 Notre-Dame tél. 8-5771; livraison Saint-Jean, branches de pins et sapins 29-2

Automobiles

VOLKSWAGEN, modèle 1500, station wagon, 1967, comme neuf, 22,000 milles, à moitié prix, tél. 346-6415 jno

CHRYSLER 1961, Hard top, 2 portes, très propre, tél. 348-8803 26-3

VOLKS- 67- tout équipé, bas millage, tél. 347-6517

VOLKS 65- très propre, radio, chaufferette à gaz, pneu à neige, tél. 347-6517

A LOUER

Appartement NEUF

De 4 et 5 pièces, disponible en décembre 1969. Tout confort. Prix à compter de $80.00.

Tél.: 348-8202

A LOUER

Pour roulottes résidentielles

2 terrains boisés 60 x 110, vue sur la rivière avec eau, égout, électricité (220), droit à la plage et enbarcation. Faut voir. S'adresser à 160 Chemin Richelieu.

Tél.: 347-4422
ou soir: 347-5901

LOGEMENTS MODERNES A LOUER

5 grandes pièces

Plancher de bois franc, cuisine panoramique, moderne, ventilateur, chauffé avec votre propre thermostat, eau chaude, occupation immédiate. Pour visiter:
46, rue Cardinal TEL.: 347-9310
ou Montreal trois vires
254-3616 j.n.o.

LOGEMENTS A LOUER

5 GRANDES PIECES

Plancher de bois franc, cuisine panoramique, moderne, ventilateur, chauffé avec votre propre thermostat, eau chaude, situés au 4 rue Cardinal.

Tél.: 347-6259
M. Leclerc, concierge

LOCAL À LOUER

POUR BUREAU QUELCONQUE

Installation prête pour chirurgie dentaire. Situé au 467, 1ère rue, Iberville. Renseignements:

347-4760

LOCATION DE TÉLÉVISEUR

A PARTIR DE $8 PAR MOIS

Service de réparation

J.P. DUFRESNE

324, 9e Avenue, Iberville, Qué.
Tél.: 347-6053

A LOUER

MOTEL

Avec cuisinette, chambre de bain. Tapis mur-a-mur. Prix raisonnable à la semaine. S'ad.:

MOTEL VILLAGE
310, Boul Saint-Luc
Tél.: 347-1770
soir: 348-4256

APPARTEMENTS

MEUBLES

Un de 3½ et un de 2½ avec ménage neuf et système de chauffage dans une construction neuve. S'adresser au:

578 Baillargeon
Tél.: 347-5791

A LOUER

APPARTEMENTS

Genre bachelor, très moderne, 2½ pièces, meublés, chauffés, et éclairés avec lit de 54 pouces, meublés à neuf. Entrée et cours foumis, s'adresser à:

TEL.: 348-2590
ou à 20 Marie Elizabeth

LOGIS NEUFS

A LOUER

5 pièces, situés 571 rue Gaudette à Saint-Gérard Tout à l'électricité.

- Insonorisation spéciale
- Choix haut, sous-sol, rez-de-Chaussée
- Prêt à être occupés le 15 décembre 1969.

Gratuit 1er mois avec bail de 1 an.

Jean-Luc Surprenant
Saint-Alexandre
Tél.: 296-4466
Si possible avant 8h. a.m.
(frais vires acceptés)

APPARTEMENT

A LOUER

JOIE DE VIVRE

A prix raisonnable

Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les appartements ordinaires, informez-vous.

Pour le même prix vous avez...

- Terrasse privée sur le toît pour bain de soleil;
- Téléphone sur terrasse sans aucune charge;
- Terrasse avec jardins de fleurs;
- Laveuse et sécheuse automatique sur même plancher;
- Air climatisé;
- Thermostat individuel;
- Grands garde-robes.

1½ à 2½ pièces, bâtisse neuve, les plus modernes à Saint-Jean, toutes dépenses complètement payées par le propriétaire, richement et complètement meublés et neufs.

Centre Ville à quelques minutes de tout.

S'adresser tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m. et jeudi et vendredi soirs.

COMPOSEZ: 347-4260

Tous les soirs après 6 heures sauf le jeudi et vendredi composez 346-6141.

MAGASIN À LOUER

situé à 624, 1ère Rue, Iberville.

Pour information: 346-3776

FALCON 62, Station, 6 cyl. propre, $100 tél. 347-6517

MERCURY Monterey 62, H.T., 2 portes radio, 352 po. cu. power brake, power steering, $150. tél. 347-4063 26-3

CHEVROLET 61 Belair Automatique, H.T. 4 portes, P.B., P.S., vitre électrique, radio, moteur 6 cylindres, mécanique en bon ordre, tél. 346-3768 26-3

RAMBLER 64, 6 cyl. auto, propre, $200. tél. 347-6517

VOLVO 544- 62, très propre, tél. 347-6517

FORD Falcon, 1964, prix $225. tél. 347-3588 27-3

CHEVELLE Malibu '66, V-8, automatique, hard top, pneus extra-large, propre bonnes conditions, tél. 454-3486 28-3

CHEVROLET Impala 1964, 2 portes, hard top, 6 cylindres, transmission automatique servo-freins, et direction, moteur en parfaite condition, prix à discuter, R. Lamarche, 365, Boul. Baillargeon, Ile Ste-Thérèse, tél. 348-8291 28-2

PONTIAC Parisienne, convertible de luxe, aussi Chevrolet Impala, convertible, 1962 très propre, et en bonne condition, vrai bijou s'ad 480 Mercier, St-Jean tél. 348-2294 j n o

CHRYSLER 1967, hard top, 4 portes, new port , custom, siège baquet, très bonne condition, 6 pneus neufs, tél. 347-2277 28-2

MUSTANG 1965, convertible, transmission au plancher, s'ad à St-Jacques, Auto Lave rue, St-Jacques, St-Jean 28-3

OLDSMOBILE 63, en bon ordre, très propre, 478, Boul. Séminaire, tél. 348-8973 28-3

M.G.B. 1968, en parfait ordre, 141 Champlain, tél. 346-3835 28-3

CHEVROLET 62, 2 portes, H. top, 6 cyl. automatique, radio, pret pour l'hiver, carrosserie très propre, bon mécanique, tél. 348-5883 28-3

SUCCESSION, Chrysler 300, 1966, 2 portes hard top, très propre, meilleure offre. Oldsmobile 64, Dinamic 88, 2 portes, hard top. Ford 63, 2 portes, 352- automatique, tél. 346-9550 28-3

CHRYSLER 1963, propre, en bonne condition pour inf. tél. 7-3450 28-3

FORD Galaxie 500, 1968, en parfaite condition, vendrais, cause mortalité. S'ad 348-2381 28-3

OLDSMOBILE 1961, peinture fraiche, s'ad 880 Champlain, Iberville, tél. 346-4682 28-2

DODGE 1965, en parfaite condition, peinture fraiche. S'ad 880 Champlain, Iberville, tél. 346-4682 28-2

PONTIAC 65, Coach, 6 cyl. aut. très propre, tél. 348-5562

OLDSMOBILE 1961, très propre, en bonne condition $500. réservoir à l'huile 200 gallons $20; trailer à 4 roues pour un cheval prix $375. s'ad 786 16ième rue, tél. 347-7307 j n o

TRANSIVAN Dodge 1966, très bon mécanique, tél. 348-5562

SPECIAL de Noel, METEOR 1966, 4 portes, sedan, aut., en spécial $850. aussi réduction avant les fêtes de $200 à $400 sur tout les autos demandez Jean 347-7567

AUTOMOBILE de marque Mercury Comet model 1962, très propre, transmission automatique, radio, mécanique en parfaite condition, millage 12,000 milles, s'ad à 447 Lévis, tél. 348-2123

FORD 1960, en très bon ordre, vraie aubaine, s'ad à 190 Héroux, Iberville, tél. 347-4038

FORD Falcon, 61, 2 portes, en bonne condition, prêt pour l'hiver, après 5 heures tél. 346-3732

PONTIAC 68, convertible, 20,000 milles s'ad à 347-1703, de midi à 1 heure et de 5 à 7 heures, 29-3

FORD LTD 1969, neuf, 2 portes, H. top tout équipé, tél. 348-5562

AUBAINE, pour Pontiac 8, 1962, peinture fraiche, en très bon ordre, s'ad à 313 Boul. Gouin, St-Jean.

RAMBLER 65, 4 portes, V8, aut. tout équipé, tél. 348-5562

GALAXIE 500, 1964, comme neuf, peinture neuve, Météor 1965, convertible, 4 pneus neufs, mécanique en parfaite condition; Comet 1965 Gold peinture neuve Falcon 6 cylindres, 1961, tél. 347-6467 250 Chemin Richelieu, Motel Le Canadien 29-3

BUICK Skylark 67, H.T., 2 portes, équipement complet, 39,000 milles. PONTIAC 68, sedan, air climatisé, V8, équipement complet, 24,000 milles. OLDSMOBILE 88, 65, H.T., équipement complet, 39,000 milles. PONTIAC 65, coupé 2 portes, équipement complet 38,000 milles. METEOR 64, convertible, équipement complet, 55,000 milles. METEOR 62, CORVAIR 64 convertible. PONTIAC 63, convertible, équipement complet. OLDSMOBILE 65, H.T., 98, équipement complet, 52,000 milles. PONTIAC 62, METEOR 59 tous en bon ordre. Prendre échange. Prix avantageux. S'ad à Laurent J. Séguin, Mont Saint-Grégoire, tél. 347-2772

PLYMOUTH 1961, transmission aut. V8, tél. 347-1427 , 954 Saint-Jacques.

MUSTANG 1965, convertible, automatic, Siège baquet, vitre teinté , exhause double 289 c.i. prix spécial tél. 346-3726 29-2

PONTIAC Laurentian 1966, 4 portes, V8 automatique, 283, radio, pneus Astro avec peu de millage, très propre "particulier" tél. 245-3242 29-2

STUDEBAKER 1962, $75.00 tél. 347-7003 29-3

CAMION usagé 3 tonnes, moteur excellente condition, tél. 347-3886 29-3

A louer

APPARTEMENT de 1 pce et demie, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur frigidaire, poêle, douches etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts, Impériel, 244- 248 Richelieu Saint-Jean. j n o

APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain, s'ad à Apt. Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

APT MORIN, 2 pces, air climatisée bien meublé, chambre de bain, moderne, grand garde-robe, s'ad à 8 Place du Marché tél. 7-3561 j n o

APT de 1 1/2 pces à 3 1/2 pces, nouvellement refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé avec tout le confort moderne, garde-robes dans les murs frigidaire , poêle 220v, salle de bain complète etc, prix raisonnable adressez-vous immédiatement aux appartements M. Fortin, 480 rue Mercier, tél. 348-2294, 542 Champlain tél. 348-3722 j n o

BATCHELOR meublés, en neuf, 1 1/2 pces et 2 1/2 pces, tous services payés, tél. 8-5513, s'ad 104 De Salaberry, apt 1, après 6 heures ou 348-8940 pour le jour j n o

BUREAU, 83 rue Saint-Jacques, quartier des affaires, 3 pièces prix raisonnable, tél 346-3917 j n o

DEUX logis de 2 apts, s'ad à 214 Foch St-Jean tél. 347-1192 j n o

LOGIS neuf 5 1/ 2 pces, paroisse Saint-Eugène, rue Carillon. Entrée pour laveuse et sécheuse, planchers marguisette et de tuile. Salle de bain céramique, chauffage électrique, prix 1er étage $105. 2ième étage $100. sous-sol $90. par mois, Bail 1 an exigé tél. 348-3175 ou 347-3096 j n o

MAISON seule de 5 appts, tél. à 346-9891 , s'ad M. Armand Hébert j n o

LOGIS à Iberville 5 1/2 pces, dont 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $125. par mois, tél. 346-6020 j n o

BUREAUX à louer, 1ère rue Iberville s'ad 105- 8e avenue Iberville tél. 347-6198 j n o

GRAND garage pour entreposage, arrière 121 Cousins, grandeur approximative 50 x 30' avec système de chauffage air chaud, toilette et lavabo, tél. 346-9601 ou 346-3055 j n o

BUREAU 225 pieds carré, air climatisé, et chauffé, 209 Richelieu, tél. 347-1362 j n o

GARAGE Roland Fortier à louer ou à vendre, situé au 606 rue Champlain, à St-Jean, tél. 348-2134 j n o

A IBERVILLE au 329- 21ème avenue, local 28 x 22, S'ad Boulangerie Bissonnette, 251 Champlain, tél. 346-6496 ou 346-9972 j n o

556 BAILLARGEON, 5 appts, chauffé, 1er étage, tél. 348-8811 j n o

APT 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, centre ville tél. 348-3180 j n o

LOGIS 5 pces, système de chauffage électapis de turquis dans le salon, inst. laveuse et sécheuse, prix $105 par mois s'ad 520 St-Georges, libre, tél. 347-5957 26-4

LOGIS 5 pces, 3 chambres, fermé avec toutes commodités, chauffé à l'eau chaude $105. par mois, tél. 347-2439 j n o

LOGIS 4 et 5 pces, modernes, grandes armoires de cuisine, soubassement situé face au Renfort et Centre Thérèse Martin, prix $60. et $75. par mois, tél. 348-3917 j n o

LOGIS neuf 4 1/2 pces, porte-patio avec balcon avant., chauffage électrique, situés aux 40 et 44 Hébert via chemin Grand Bernier. Libre pour occupation immédiate. Pour information tél. 348-8816 ou 348-4438 après 5 heures 26-4

DANS ST-GERARD, près Boul. du Séminaire, petit logement meublé, chauffé, éclairé, 3 pces, plus chambre de bain et entrée privée, tél. 348-3369 27-3

LOGIS 3 pces, modernes, 224- 2e Ave. Iberville, $65. par mois, tél. 346-4281 j n o

MAISON seule avec garage, ménage fait à neuf, s'ad 148 B, Bord de l'eau, Iberville, tél. 347-2911 27-3

LOGIS 5 pces à 180 Champlain, est libre $80. par mois, chauffé, s'ad à 9 Place du Marché, tél. 346-9754 27-

LOGIS moderne, 5 pces, libre le 1er décembre, 103 boul. du Séminaire à Saint-Jean, prix au 2e étage $105. 27-3

LOGIS de 5 pces, à 285 Boul. du Séminaire, libre pour le 1er janvier, pour plus de détail, appeler tél. 348-8644 ou 346-6620 j n o

LOGEMENT de 1 1/2 et 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, chauffés, électricité et taxes payés, à 170- et 172 Paradis, s'ad sur les lieux au concierge, apt 6, tél. 347-5890 27-4

LOGEMENT de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pces, meublé, chauffé, électricité et taxes payés à 170 et 172 Paradis, s'ad à 447 Lévis tél. 348-2123 27-4

MAISON à 422, 151ème avenue, Iberville, 5 pces, tél. 346-3513 27-4

A IBERVILLE au 271- 8e avenue, logis de 5 pces, entièrement modernisé, libre tél. 347-1421. j n o

BUNGALOW neuf de 5 pces, rue Therrien $140.00 par mois s'ad à Georges Surprenant, tél. 454-2905 Sherrington, frais viré 27-3

LOGIS de quatre pièces, dans un haut, très bien situé dans St-Edmond. Pas d'enfants. Libre immédiatement. $55.00 par mois, tél. à 346-6114 après 5 heures et le samedi à 346-4526 27-3

LOGIS 5 1/2 pces, dans St-Gérard, avec thermostat, dans chaque pièce, libre le 1er mars, très beau logis, s'ad tél. 348-5666, j n o

GARAGE, situé à 251- 12e avenue, Iberville, $25. pour l'hiver, tél. 347-1435 28-2

LOGIS très moderne 4 1/2 pces, situé à 9 Cardinal, inst. laveuse et sécheuse, tél. 347-6666 28-4

LOGIS neuf, 5 pces, à bas prix, 7 rue Carillon, inst. laveuse et sécheuse, chauffage électrique, libre tél. 347-7233 le soir seulement 28-3

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

OPPORTUNITÉ

Aimeriez-vous

DOUBLER ET MÊME TRIPLER VOS REVENUS

actuels, quelqu'ils soient ($5,000 ou même $20,000) par année? Et ceci quelque soit votre profession actuelle. Cette opportunité vous est offerte tout en remplissant vos obligations actuelles. (Pas de vente)

Rencontrez M. Marcel Courtemanche à la Légion Canadienne, rue Richelieu à Saint-Jean, P.Q., jeudi soir à 7h.45.

PIRELLI

UNE STÉNO-DACTYLO SÉNIOR

OFFRE UNE SITUATION INTERESSANTE ET AVANTAGEUSE POUR

QUALIFICATIONS:

- Une connaissance exceptionnelle de la langue anglaise mais la connaissance du français est essentielle
- Une formation de niveau secondaire ou plus;
- Posseder des qualités d'organisateur.

TACHE:

- Elle sera responsable de l'administration et de la coordination des activités d'un centre de dictée, de policopie, etc.

CONDITIONS:

- Rémunération suivant les qualifications;
- Programme de benefices marginaux avantageux;
- Nous vous assurons une discretion totale.

Curu

Curriculum vitae à:

DIRECTEUR DU PERSONNEL,
Pirelli Cables (1968) Limited
77 rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

Westinghouse

DESSINATEUR

Notre compagnie recherche des dessinateurs pour son Service du Génie à Saint-Jean, P.Q.

Tout candidat devra posséder les qualifications suivantes:

Cours technique (électricité ou mécanique)
Cours en dessin
Expérience de dessin en électricité préférable.

Les candidats choisis se rapporteront directement au Surveillant, Service du Génie.

Notre compagnie offre un salaire initial intéressant de même que de généreux avantages sociaux.

Tout candidat intéressé pourra offrir ses services en envoyant son résumé confidentiel à:

CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY LIMITEE
Boite Postale 370,
Saint-Jean, P.Q.
Att. Directeur du Personnel

OFFRE D'EMPLOI

MECANICIEN DE MACHINES FIXES
4e CLASSE

Nous avons présentement une ouverture pour un mécanicien de machines fixes 4e classe et ceci est un emploi permanent avec tous les bénéfices marginaux. Se présenter ou écrire à:

S'adresser à:

M. Jean-Claude Godin,
Superviseur technique
Belding Corticelli Ltd
229, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

APT meublé, chauffé, moderne, poêle et réfrigérateur, de couleur, bar, "hide-a-bed", T.V., téléphone fourni, site résidentiel, entrée privée, idéal pour une ou deux personnes, service d'autobus à la porte, s'ad à 374 Frontenac, j n o

A IBERVILLE au coin de la 3e rue et 5e avenue, 4 appts, au sous-sol, meublés tél. 348-3315 j n o

LOGIS chauffé 5 1/2 appts, installation laveuse et sécheuse, situé à 641 Normandie, libre immédiatement, s'ad 708 Raymond, tél. 348-4113 28-3

1 1/2 APPARTEMENT, chauffé, éclairé, entrée privée, s'ad 200 10e avenue, tél. 347-6465 28-2

LOGIS 4 pces, situé près de l'église et des écoles libre immédiatement, s'ad à 92 Cousins, tél. 346-3419 ou 347-5511 28-2

LOGIS de 4 1/2 pces, 176, rue des Carrières, libre immédiatement, tél. 346-5806 28-2

LOGIS 4 1/2 pces, chauffé, eau chaude, fournie, 220v, un haut, hangar ménage fait situé au 215 Boul. Séminaire, pour adulte seulement, tél. 348-5593 28-2

LOGIS 4 1/2 pces, libre, 1er étage, prix $65. s'ad 218 Mercier, à Saint-Jean tél. 346-3124 28-3

LOGIS 4 pces, situé 345, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, tél. 348-4150 28-3

LOGIS de 2 1/2 pces, très modernes, meublés, chauffés, taxes et électricité comprises, situé à 245 Grand Bernier, tél. 346-6223 28-3

JARDIN D'ENFANTS

Privé, accessible aux enfants de 3 à 5 ans. Classe programmée selon les méthodes modernes actives. Du lundi au vendredi, en matinée, dès janvier 70. Maximum 15 élèves.

MME TH LAMBORELLE
5 Saint-Philippe, Saint-Jean
348-3841

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'IBERVILLE.

NO. 22,948.

DANS LA COUR PROVINCIALE
DISTRICT D'IBERVILLE

JEAN DESMARAIS et JACQUES DESMARAIS, tous deux notaires, pratiquant comme tels à Saint-Jean, district d'Iberville, sous le nom de "DESMARAIS & DESMARAIS".

demandeurs.

vs

WILLIAM KIRK, JR., domicilié à Rouses Point, dans l'Etat de New-York, l'un des Etats Unis d'Amérique,

défendeur,

et

BAIE CHAMPLAIN PARC INC. corps politique dûment constitué en corporation, ayant sa place d'affaires à Venise-en-Québec, district de Bedford,

tierce-saisie,

et

BENNETT P. CLUTE, agent d'affaires résidant et domicilié à Plattsburg, Etat de New-York l'un des Etats Unis d'Amérique,

fol enchérisseur,

Il est ordonné au fol enchérisseur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 1er décembre 1969.

Jean-Paul Guillet
Officier-Autorisé C.P.

APPARTEMENTS Carillon, appartement de 3 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fourni, s'ad à 1 Chantilly à St-Jean tél. 346-3004 28-3

LOGIS neuf 4 et 5 pces, installation laveuse et sécheuse, système de chauffage, situé rue Gaudette tél. 347-4295 28-4

LOGIS 5 pces, situé rue Dollier, libre avec garage $85. par mois, tél. 346-9858 ou 347-3035 28-4

2 LOGIS (un de 4 pces, un de 2 pces), à 82 rue Grégoire, St-Jean, tél. 348-4309 28-2

5 PIECES semi-meublé, chauffé, dans un bas, à 140 Labrèche, tél. 293-6168 frais renversé 28-2

LOGIS de 5 grandes pièces, avec garage s'ad à 52 Mercier, St-Jean 28-2

LOGIS 5 pces, au village de l'Acadie, $60. tél. 347-2514 28-4

DUPLEX 5 pces, situé 1197 Boul. D'Iberville, libre 1er janvier pour inf. tél. 347-9643, ou 1199 Boul. d'Iberville 28-3

(2) LOGIS de 3 1/2 pces, meublé ou non libre, le 1er et le 10 janvier, s'ad 425 Rémillard, N.D.A., tél. 348-5701 28-2

LOGIS de 5 pces, dans un haut, libre immédiatement, $50 par mois, s'ad à 480 Mercier, tél. 348-2294 j n o

LOGIS 4 appts, installation laveuse et sécheuse, $55. s'ad 745, 3e rue, Iberville tél. 346-4629 28-3

MAISON de 5 1/2 pces, à 328 Village St-Luc, s'ad tél. 643-8575 28-2

AU VILLAGE St-Luc, 4 pces, maison seule, et logis 4 pces, à Montréal rue Deslorimiers, et Boul. St-Joseph, tél. 348-3315 j n o

LOGIS de 5 grandes pces, à 260 Boul. Gouin, libre le 1er janvier dans un haut très propre, prix $75. par mois pour plus de détail, appeler tél. 347-3328 visite le soir s.v.p. 28-3

LOGEMENT de 2 grandes pces, aussi salle de bain, ménage fait à neuf, s'ad à Mme A. Fillion, 106 rue Grégoire, Saint Jean, tél. 348-4423 28-3

LOGIS 4 1/2 pces à sous-loué, pour cause de transfert, peinture neuve, $65 par mois libre immédiatement, s'ad à 113 Bouthillier, tél. 347-1806 28-3

LOGIS 4 appartements, à Iberville, dans un bas, tél. 347-7910 29-2

2 APPARTEMENTS meublés, chauffés, près du Club de Golf, tél. 347-6949

APPARTEMENT à 61 Saint-Charles, St-Jean, après 5 heures.

LOGEMENT 2 1/2 appts, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, libre 1er janv. 1969 inf. tél. 346-6531 29-2

LOGIS neuf, 5 1/2 pces, paroisse Saint Eugène, installation laveuse et sécheuse, plancher tuile, bois franc, salle de bain céramique, chauffage électrique, 2e étage, tél. 347-5042 29-3

APT neuf, 3 pces, meublé, plancher de tuiles, salle de bain en céramique, chauffé, éclairé, tél. 347-5042 29-3

A MONT SAINT-GREGOIRE, libre, bungalow neuf, 4 appts, et sous-sol chauffé, installation laveuse et sécheuse, prélarts posés, tél. 347-6402 29-3

LOGIS 4 1/2 pces, dans un haut, très propre, occupation immédiate, s'ad à 246-1ère Avenue, Iberville 29-3

APPTS meublés, toutes commodité, entrée privée, foyer naturel peut loger plus d'une personne, libre fin décembre tél. 348-4494 29-2

APPARTEMENT 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement pour auto, s'ad 398 Laurier.

LOGIS de 4 appts, avec eau chaude, entrée 220 grand Salorium, sur le devant, libre maintenant, s'ad à 520 Laurier.

MAGASIN, chauffé, 20' x 40' occupation immédiate, s'ad 250 St-Jacques, tél. 347-3545

LOGEMENT de 5 appts, un haut, $85. par mois, 222 Dollier, s'ad à 260 St-Jacques tél. 7-2414

LOGEMENT 3 1/2 pces, un haut, $70 par mois, chauffage électrique, 224 A St-Jacques, s'ad à 260 St-Jacques, tél. 7-2414

LOGIS 4 appts, dans un bas, à 142 Notre Dame, libre immédiatement s'ad à 347-4756

A 838 CHAMPLAIN, St-Jean, logis de 4 pces, $65. s'ad 348-4577 29-3

APPARTEMENT meublé, éclairé, chauffé, taxe payée, libre immédiatement, idéal pour deux personnes, s'ad à 19 St-Denis St-Jean.

APPT 3 1/2, tous fournies, meublé, chauffé, tapis, situé près des écoles, église, tél. 347-7567 ou 7-8657 demandez Claude 29-3

LOGIS 3 pces, S.V.P. appeler M. Lange à 347-2315 29-2

A 10 RUE MERCIER, St-Jean, Logis 4 pces 220 w, eau chaude, 1er étage, libre le 1er janvier, ou février, fournaise installée $60 par mois, s'ad à 585- 31ème rue Iberville 29-2

LOGIS 4 pces, chauffé, inst. laveuse et sécheuse, tuile et tapis, situé à 13 Cardinal, tél. 346-6906 29-4

GARAGE, pouvant servir d'entrepot, ou garage pour travailler, chauffage central environ $4,000 pieds carrés, libre immédiatement s'ad à 447 Lévis, tél. 348-2123

5 APPTS, dans un haut, face école Beaulieu, et Forget très propre, avec cave beau site, tél. 6-5633, Boul. Gouin.

MAISON seule 3 1/2 pces, meublée moderne, à 3 milles de St-Jean, libre tél. 348-4324 j n o

LOGIS 3 grandes pièces, très propre en face de l'école et de l'église, St-Lucien $50 par mois, s'ad à 397 Baillargeon 29-3

LOGIS 4 pces, libre le 1er janvier, plancher bois franc, tél. 7-5511 ou 348-2575 j n o

LOGIS de 5 pces, à 273 Ste Anne Napierville, s'ad tél. 245-3428

MAISON seule de 3 appts, meublées, moderne, environ 3 milles de St-Jean, libre immédiatement, tél. 348-4324 29-3

LOCAL très propre, pour restaurant ou magasin, grandeur 38 par 50 pieds, situé à 660 Dorchester, St-Jean, tél. 348-2580 29-3

556 BAILLARGEON, St-Jean, 1er étage, 5 appartements, chauffage électrique, tél. 346-9325, visitez après 6 heures p.m. $110. par mois 29-3

3 PIECES meublées, frigidaire, poêle, salle de bain et entrée privée, pour homme seulement, s'ad 212 Frontenac, tél. le jour 346-9629, le soir après 6 heures 346-3670

A SAINT-JEAN, logis 3 pces, sous-sol, meublé, sur la rue Trahan, près Mercier tél. 8-3315 j n o

UN HAUT 4 pces, situé à 119 Salaberry, votre propre thermostat, 220 installé, réservoir à eau chaude, solarium, tél. 348-5630, s'ad 117 Salaberry.

TERRAIN 100 x 150, bien situé dans St-Jean coin rue sur deux boul. résidentiel et commercial, tél. 347-4142

APPT 2 1/2 pces, très moderne, idéal pour 2 personnes, entièrement meublé à neuf, chauffé, éclairé, lit 54 pouces, entrée et cour privées, s'ad par tél. 348-2590 ou visiter à 20 Marie-Elizabeth.

LOGIS 4 appts, dans un bas, 234 De Salaberry, tél. 347-8277, ou 346-5775

2 GRANDS garages, pour machine, s'ad à 49 Bouthillier, tél. 7-2426 29-3

3 PIECES chauffées, eau chaude fournie, solarium, cave, stationnement pour auto, pour visiter le jour à 95 rue Richelieu, 2e étage, porte à gauche, le soir après 5 heures, à 87 rue Richelieu,

LOGIS 4 pces, meublé, situé à 71 rue Fortier à Talon, St-Luc, $20 par semaine, tél. 348-5476

LOGIS de 6 pces, dans un haut situé à 572, 4e rue, Iberville, tél. 348-2743 libre 1er février 29-2

LOGIS 4 pces, $50 par mois tél. 346-3325 29-4

Chambres à louer

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces, meublés, cuisine commune et séparée des chambres et appartements, poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain, 347-4101 j n o

CHAMBRE avec permis de cuisine, à 52 Saint-Charles, tél. 7-4224 j n o

CHAMBRES meublées avec facilité de cuisine, s'ad à 39 Saint-Paul, tél. 348-2965 ou 348-5769 10-23

CHAMBRE à 222, rue Collin, Renseignements : 347-2711 j n o

CHAMBRES à louer à la semaine, très propres, nouvellement rénovées. $10 par semaine. Hôtel Richelieu, 265 Rue Richelieu, Saint-Jean, tél. 348-4676 j n o

DONAT
BARRIERE
463 REMILLARD
348-4017

VENTE ET LOCATION DE PERRUQUE, POSTICHE (toutes les couleurs)

CHANTAL FRANCE

243, RUE JACQUES-CARTIER, SAINT-JEAN
TEL.: 347-6680
7 coiffeuses pour vous servir

ENCAN

CHEZ LUIGI DAVOLI

303 RANG FORT GEORGES, SAINTE-ANGELE DE MONNOIR

VENDREDI LE 12 DECEMBRE 1969 A 1 HRE PRECISE

Toute sera vendu:

37 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral, dont 27 vaches comprenant plusieurs dues pour vêlées sous peu; 9 taures de 1½ an; et 1 taureau de 2 ans (très bon reproducteur). Le quota de lait sera distribué aux acheteurs.

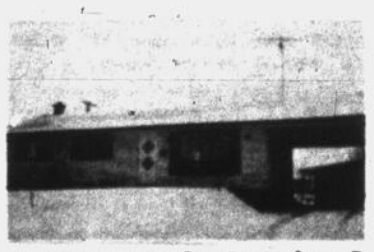
Machinerie: Un tracteur Ford No 2000, modèle 1965, au gaz avec chargeur sur le devant; Presse à foin New Holland, modèle 1967 sur P.T.O.; Râteau de côté; Charrue à 3 raies avec att. 3 pts; Charrue à 2 raies avec att. 3 pts; Monte-balle; Epandeur à fumier Herse à finir; Herse à roulettes; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Sarcleur à blé d'inde; Niveleuse avec att. 3 pts; Moulin à faucher de 7 pds; Lieuse à grain; Semeuse à grain; Lieuse à blé d'inde; 2 voitures avec montants à foin, dont une avec roues doubles; Rouleau; Planteur à tomates; Ensileur; Nettoyeur d'étable Iberville avec monte extérieure; 200 sacs d'avoine; 3,500 balles de beau foin; et d'autres articles trop longs à énumérer.

Cause de l'encan: la terre est vendue;
Conditions: Comptant ou prêt de banque;
Pour information s'adresser à l'encanteur:

JULES COTE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. TEL.: 263-0670-263-1434

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Guy Normand, courtier
Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la Province de Québec



SAINT-GERARD: Bungalow 5 pces, brique, carport, système, salle de jeux, terrassement complet, cause départ, noter.

RANG RICHELIEU: 2 x 5 pces, brique et pierre, terrain 80 x 100, système, hyp. à 8%, comptant à discuter, a voir.

VRAI OPPORTUNITE: Saint-Luc, 6 pces, foyer, grand terrain, comptant très minime, notez et voyez.

SAINT-GERARD: 4 x 5 pces, brique et pierre, hyp. à 7¼%, revenu $4,500. comptant $10,000.

SAINT-EUGENE: Très spécial, libre immédiatement, 5 pces, comptant minimum $1,000., balance 8% payable par mensualité, $14,200.

CENTRE: Propriété 2 commerces, 3 logis, brique, revenu $5,760. comptant à discuter, a noter.

HOTEL: 75 chambres, brique, "grill", taverne, affaires $150,000., échange considérée, à noter.

BUREAU SAINT-JEAN, 160 LONGUEUIL, 347-5511

Guy Normand, courtier 348-4639 Gilbert Johnson, agent 347-4535
Michel Thibodeau, agent 348-2575 Yvan Lebeau, agent 346-6030

CLARENCEVILLE: Mme Emile Paré agent, 294-5730

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire, Tél. 347-1932 j n o

CENTRE ville, chambre et appts, de 1-2 ou 3 pièces, toute commodité; stationnement, chauffé, éclairé, S'ad R. Lussier office, 52 Foch tél. 347-5116 j n o

CHAMBRE pour un étudiant, petit déjeuner compris, tél. 348-8707

CHAMBRE située centre ville, 219 Jacques-Cartier, tél. 347-7569 ou 347-5991 j n o

CHAMBRE avec literie, lavabo, entrée privée, repas si désiré, s'ad 172- 9e ave. tél. 6-3641 j n o

CHAMBRE et pension pour hommes seulement, place tranquille, pas d'enfants, usage du téléphone, s'ad sur les lieux à 172 Dollier j n o

CHAMBRE situé à 73 St-Paul, tél. 348-5512 28-3

GRANDE CHAMBRE à 301 Mercier, $7. par semaine, tél. 347-6282 28-3

CHAMBRES avec tapis, poêle et frigidaire lavabo personnel, entrée privée, s'ad 345 7e avenue, Iberville, tél. 346-5274 28-3

CHAMBRE et pension, pour homme ou fille, 114 Laurier, St-Jean tél. 346-6023

GRANDE chambre, très propre avec usage de cuisinette, s'ad à 510 Laurier, coin St-Denis, tél. 348-8763 St-Jean 28-2

CHAMBRE et pension, pour homme seulement, près de 10 manufactures, bon chez soi, 425 Rémillard, N.D.A., tél. 348-57oi 28-4

CHAMBRE et cuisine, meublées, pour 2 personnes, près des manufactures, Singer et autres, à 140 Labrèche, tél. 347-7134 28-2

CHAMBRE et cuisine, meublées, chauffées éclairées, entrée privée, s'ad à M. Laurent Tremblay, 416 Saint-Jacques, Saint-Jean, tél. 346-5792

GRANDE CHAMBRE, entrée privée, deux garde-robes, eau chaude, douche, permis de cuisine, stationnement, droit au téléphone, située à côté du Terminus des autobus, à 49 St-Paul, tél. à 348-5839 29-2

CHAMBRE pour jeunes filles, télévision douche et lavabo dans la chambre, literie fournie, cuisine pour chambreuse. Aussi garage à louer s'ad après 5 heures à 28 St-Louis, tél. 348-8522 29-2

CHAMBRE avec cuisine, poêle et frigidaire, 439 Latour, tél. 348-3587

CHAMBRES, chauffées, et meublées, dans édifice à l'épreuve du feu, avec cuisine et salon. Réfrigérateur dans la chambre. Tél. 347-4647 29-2

CHAMBRE avec eau chaude, à l'année, près du restaurant Boulevard, et de l'école Beaulieu, tél. 347-5085 s'ad 177 Larocque, Saint-Jean 29-3

CHAMBRE avec permis de cuisine, s'ad 18 Collin, tél. 346-6766 j n o

UNE TRES GRANDE chambre, tout meublée, poêle et frigidaire. Tél. 347-4089 S'ad 167 Mayrand j n o

CHAMBRE meublée, chauffée, eau chaude grand garde-robe, s'ad 336, 8e avenue, Iberville, tél. 6-5112

CHAMBRE située à 124 Grégoire, face à la Bruck, avec frigidaire et cuisine, tél. 348-6558, ou 347-3027 après 5 heures P.M. à 9 heures P.m. 29-4

On demande

ACHETONS et VENDONS, poêles, laveuses, bains et toilettes, s'ad à 42 Therrien, St-Jean, tél. 346-3812 j n o

COLLECTIONNEURS de monnaie, nous avons un assortiment complet d'accessoires, numismatique, venons de recevoir une grande quantité de pièces américaines de très belle qualité, à prix d'aubaine, Roger Boulais, 71 Saint-Jacques St-Jean j n o

DAMES et jeunes filles intéressées d'apprendre l'art du maquillage et de la coiffure, démonstration gratuite, sur rendez-vous, appelez à 346-3753 27-3

DEUX MESDEMOISELLES âges 20 et 24 veulent du travail, temps partiel seulement, nous avons six années d'expériences dans l'office et de ménage à la maison. S'il vous plait, appelez-nous après 4.30 heures le soir à 347-9834 28-5

TRAVAILLEZ chez vous, grâce aux commandes postales, aucun investissement en marchandises ou en publicitée, travaille à temps plein ou partiel, salaire variable. Ecrivez à Agence d'information Lucra, 63 Laval, Rivière-du-Loup, Qué. 28-2

J'AI besoin de travailler et ferais du ménage; jeune étudiante voudrait garder des enfants après la classe, 50 sous de l'heure; Météor à vendre, $200; tél. 347-1172 entre 6 et 7 heures p.m. 28-2

ST-BRUNO: Aide ménagère, sachant faire cuisine, entretien général de maison. Prendre soin 2 enfants. Congé fin de semaine, tél. 653-3367, après 6 heures 28-2

BESOIN de 10 personnes, entre 21 et 35 ans, pas bilingue, belle personnalité, travail consiste à rencontrer les gens, revenu intéressant, M. Misiaszek tél. 347-8089 28-3

AVONS besoin de commis voyageur, ou vendeur, immédiatement, dans le gros ou détail. Grosse commission. tél. 248-2854 Bedford, Cte Missisquoi 28-3

HOMMES OU FEMMES demandés, à temps partiel $50., à temps plein $200. par semaine. Fournissons stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratis. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. j n o

CHAISE haute chromée, pour bébé, tél. 347-4971

Divers

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Enrg. j n o

DEBARASSEZ-VOUS de tout ce que vous ne voulez plus, meubles, jouets, linges, etc. Tél. 346-3960 Comptoir Gena sera à. j n o

POUR LOCATION de bull et de pépines s'ad à M. Lamarche 42 Therrien tél. 346-3812 j n o

ALIMENTS de santé A. Bazinet, 22 Place du Marché Saint-Jean tel. 347-3122 vous trouverez: aliments naturels dépourvus de produits chimiques suppléments alimentaires. Tisanes, extracteurs de jus, Nutri-Max et Phoenix. 15-18

DAMES, DEMOISELLES, demandées, les plus grosses commissions payées, conseillières en produits de beauté. Nous vous entrainons. S'ad tél. 348-3616 j n o

PRENDRAIS enfants chez moi, expérience dans pédiatrie, bonnes références, tél. 7-7423 23-8

POUR CUIR repoussé, bourse, portemonaie, porte-clefs, ou autre, appeler à 347-1448 25-8

TRICOT, fait à la main, robe, gilet, manteau, costume, etc, au crochet ou à l'aiguille. Modèle exclusif. Tél. 348-5448 27-4

MESSIEURS réussissez mieux dans vos affaires, Mesdames, soyez plus attirantes, prenez des leçons de diction française ou d'anglais. Je viens à domicile. $2.50 de l'heure. Tél. 294-5644 27-3

PROPRIETAIRE: Pour le règlement de toutes vos dettes, faire de l'amélioration rembourser une hypothèque. Remboursable en paiements mensuel d'après votre revenu. Service à domicile. Rapide. S'ad à COURTIER EMPIRE, Montréal, tél. 381-7224 28-2

MERE Européenne, garderais des enfants chez moi, avec expérience, tél. 347-9610 28-3

POUR VOS TRAVAUX de couture, s'ad à Mme Luc Toulouse, Sabrevois, tél. 347-7949 28-3

ACHETONS poêle, frigidaire, lessiveuse usagés, et meuble de tout genre, etc. s'ad à 480 Rue Mercier, St-Jean, tél. 348-2294 j n o

ACHETONS et VENDONS, toutes races et toutes grosseurs de chiens à partir de 1 1/2 mois. Avons Berger, Coaler, Beagel, Fox, Caniche, et autres à partir de $5; Information tél. 346-9673 28-4

VENDONS ET ACHETONS linge usagé, pour hommes, enfants et autres articles bas nylon à 25 cents, la paire, collants pour dames et enfants, s'ad à 68 Bouthillier, tél. 346-5480 28-3

JEUNES FILLES, iraient garder enfants le soir et fin de semaine, tél. 346-9435 après 4 heures. 28-3

DESIRE Prendre passagers pour Iberville- Montréal, matin et soir, tél. 347-4874 28-3

ECHANGERAIS terrains chemin Richelieu pour propriété, tél. 346-4773 29-2

MARCHÉ AUX PUCES

A 138 RUE LAURIER

Meubles, linges, bibelots, disques, bijoux etc. Le soir de 6 à 10 heures. 10 jours seulement.

PERRUQUES

DEMI PERRUQUE
POSTICHE ETC

TEL. 347-5815
CLAIRE BOESCH IMPORTING

SHOWER MIXTE

à l'occasion du prochain mariage de

DORIS PARADIS
et de
JEAN DECELLES

Samedi, le 13 décembre 1969

LE PAVILLON LUSSIER Marieville, Qué.

Orchestre au programme — 9.00h. p.m. Invitation à tous!
Bières & Liqueurs gratuites — Adm: $2.25 - A la porte $2.50

LA CITE DE SAINT-JEAN, P.Q.
HOTEL DE VILLE
188, rue Jacques-Cartier.

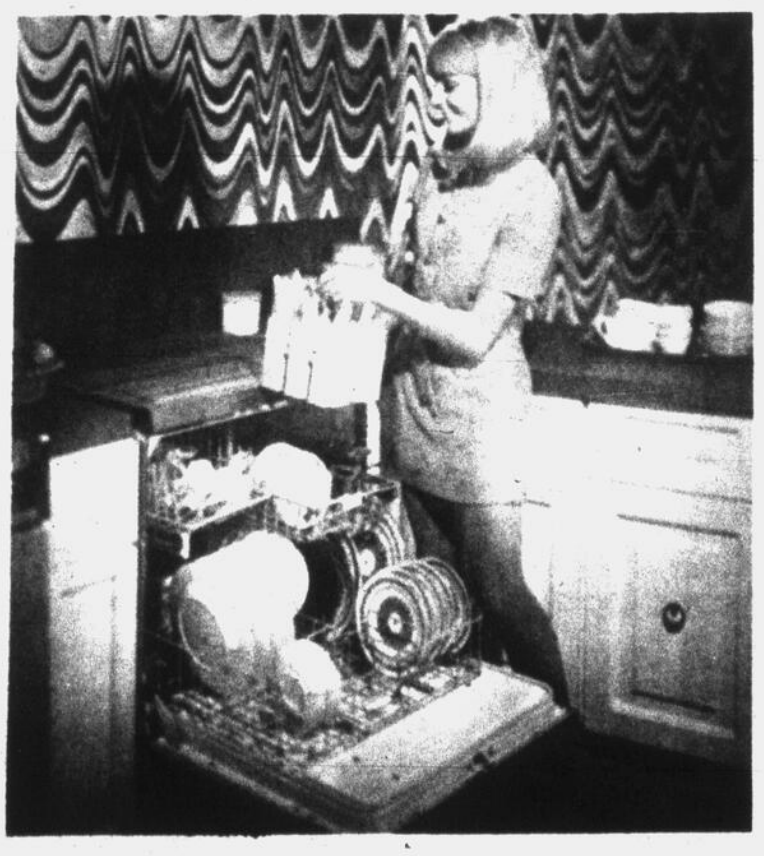
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné qu'un règlement portant le numéro 903 a été adopté par le Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jean concernant les postes d'essence, les garages, les stations de services, etc. Ce règlement sera soumis aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables mercredi, le 17 décembre 1969, à 8.00 heures du soir, à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean, 188 rue Jacques-Cartier.

Si dans l'heure qui suivra la fin de la lecture de ce règlement, six électeurs propriétaires présents et habiles à voter, demandent que le dit règlement soit soumis pour approbation aux électeurs propriétaires, le président de l'assemblée fixera le jour du scrutin à une date appropriée dans les quarante jours suivant cette assemblée. Dans le cas contraire, ce règlement sera alors réputé avoir été approuvé par les électeurs.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 4 décembre 1969.

C. Morais
Greffier.



Offrez-lui à Noël un cadeau

365 JOURS DE VACANCES

AVEC LE FAMEUX

LAVE-VAISSELLE

(MOBILE OU ENCASTRÉ)

Paniers supérieurs exclusifs à niveau réglable. Sur les modèles à chargement par l'avant, les paniers peuvent s'ajuster en hauteur et permettent donc d'y loger de gros articles, tels les marmites ou les grands pichets en verre. Etant séparés, ils peuvent être relevés, abaissés ou enlevés. Lorsqu'ils sont tous deux réglés vers le haut, il y a toute la place qu'il faut dans le panier du bas pour les grands plats et les gros ustensiles. Lorsque les deux paniers sont réglés vers le bas, vous avez de la place pour les grands verres en haut, et pouvez loger en dessous les assiettes ordinaires. Vous pouvez en faire ce que vous voulez: les enlever tous les deux, n'en garder qu'un, ou en mettre un tout à fait en haut et l'autre au bas; CGE a prévu tous les besoins. Un protecteur spécial à l'intérieur amortit le bruit tout en protégeant les articles délicats.

Un protecteur spécial à l'intérieur;
Le panier spécial à argenterie;
Les paniers du haut se relèvent automatiquement.

Une visite chez L. Laurent T.V. meuble vous fera connaître les avantages qu'offre cet lave-vaisselle.

PROFITEZ DE NOS PLANS BUDGÉTAIRES FACILES

L. LAURENT T-V MEUBLES

367, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc Tél. 348-4545

OUVERT TOUS LES SOIRS EN FACE DE L'EGLISE

Le cadeau idéal pour la famille

TELE COULEUR RCA

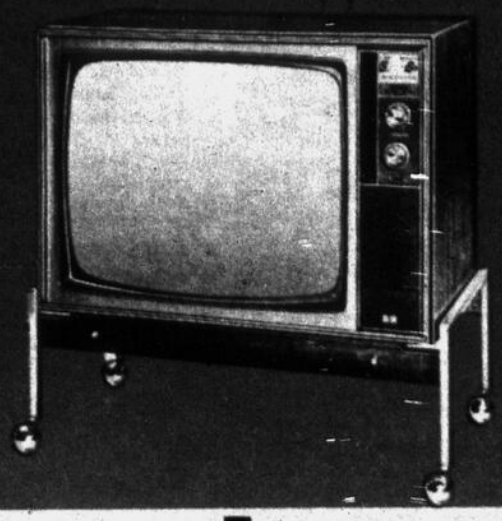
Modèle 1970 automatique avec les 83 canaux

25" ECRAN GEANT

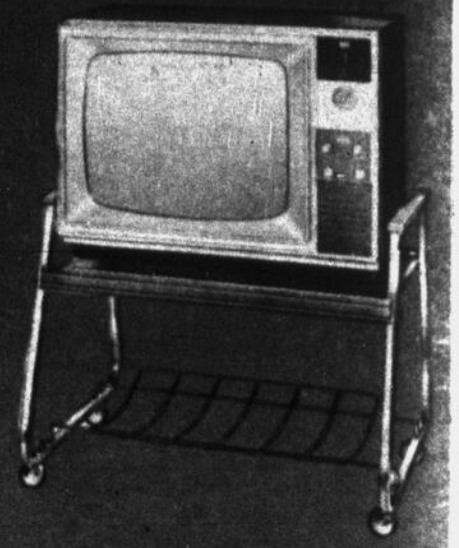
PRIX LAVAL BESSETTE

$595

PAYABLE $30 PAR MOIS



Syntonisation précise automatique "fixe" et perfectionnée. Circuit intégré RCA solide et perfectionné. Indicateurs des canaux lumineux (le numéro du canal VHF syntonisé — 2 à 13 — ou celui du canal UHF — 14 à 83 — apparaît clairement même à la clarté du jour). Syntonisateur à transistors pour le système VHF. Syntonisateur à "état solide" pour le système UHF. Châssis "New Viste" pour télécouleur, de 24 volts, transformateur de puissance.



TELEVISEUR EN COULEUR PORTATIF RCA

à écran de 19 po.

PRIX:

$495

12 MOIS DE SERVICE SANS AUCUNE CHARGE

PLAN DE PROTECTION DE

5 ANS

pour le tube-écran en couleurs, le syntonisateur et les circuits de valves solides.

PAYABLE

$25

PAR MOIS

LA COULEUR A SON MEILLEUR AVEC RCA

chez

LAVAL BESSETTE

STEREO RCA avec portes coulissantes

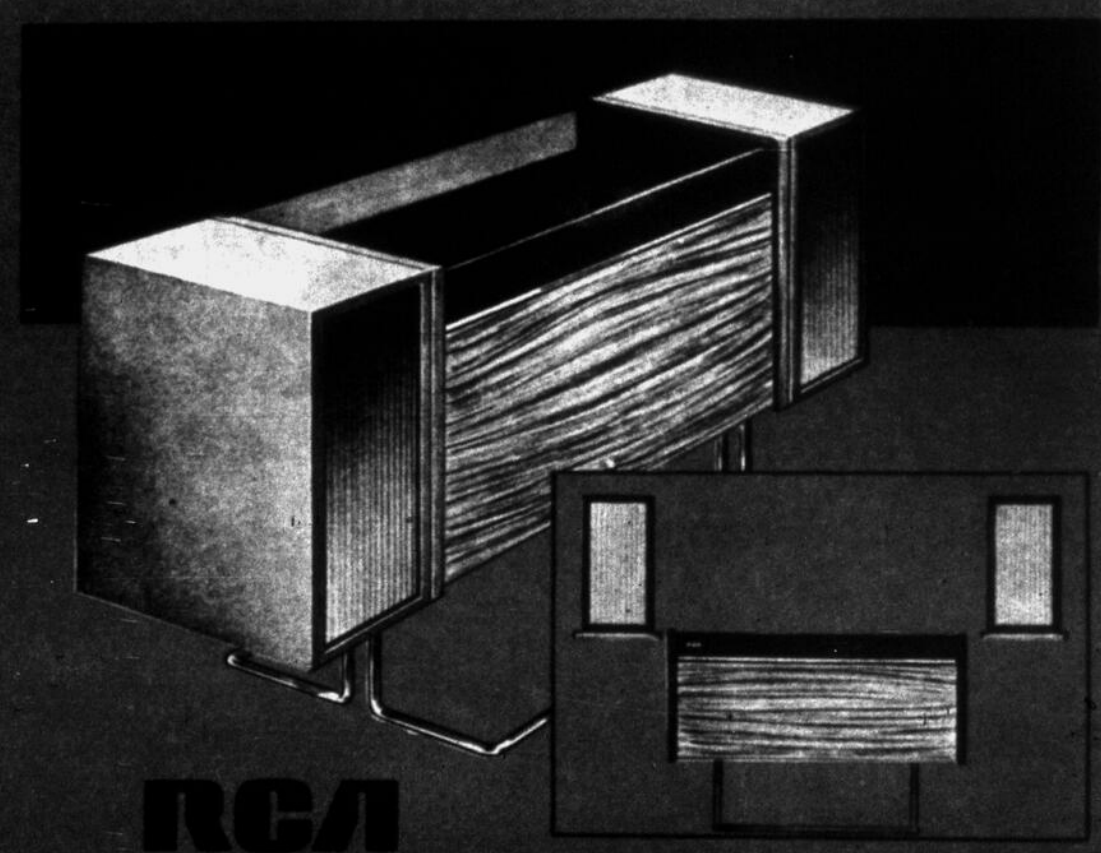
PRIX LAVAL BESSETTE **$349**

Autres modèles semblables $219.00

25" COULEUR AUTOMATIQUE

Modèle de luxe, à partir de **$649**

LE MERVEILLEUX SPECTACLE EN COULEUR POUR UN JOYEUX NOEL ET LE NOUVEL AN



RCA

Radio AM-FM FM-Multiplex - Phono - stereo

(PAYABLE $20 PAR MOIS) SEULEMENT **$199.95**

FAUTEUIL BERÇANT ET INCLINABLE

De toute première qualité

SEULEMENT **$79.95**

Pour votre ameublement, chez Laval Bessette, vous trouverez de superbes mobiliers de chambre, salon et salles de repas espagnol, colonial, provincial, etc. Voyez les fameux réfrigérateurs RCA.

LAVAL BESSETTE

Distributeur autorisé

RCA - VILAS - KROEHLER

TEL. 346-5316

725, 1ERE RUE,

IBERVILLE, P.Q.